



Leidimas  
lietuvių kalba

## Informacija ir pranešimai

60 metai

2017 m. spalio 17 d.

### Turinys

#### EUROPOS PARLAMENTAS

2015–2016 m. SESIJA

2015 m. spalio 5–8 d. posėdžiai

*Posėdžių protokolai paskelbti OL C 408, 2016 11 4.*

PRIIMTI TEKSTAI

2015 m. spalio 14 d. posėdis

*Posėdžių protokolai paskelbti OL C 414, 2016 11 10.*

PRIIMTI TEKSTAI

#### I Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės

#### REZOLIUCIJOS

#### Europos Parlamentas

#### Antradienis, 2015, Spalio 6

2017/C 349/01 2015 m. spalio 6 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl galimybės Europos Sąjungos geografinės nuorodos apsaugą taikyti ir ne žemės ūkio produktams (2015/2053(INI)) . . . . . 2

2017/C 349/02 2015 m. spalio 6 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl vietos valdžios institucijų vaidmens vykdančioms vystomąjį bendradarbiavimą besivystančiose šalyse (2015/2004(INI)) . . . . . 11

#### Ketvirtadienis, 2015, Spalio 8

2017/C 349/03 2015 m. spalio 8 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl Centrinės Afrikos Respublikos (2015/2874(RSP)) . . . . . 20

2017/C 349/04 2015 m. spalio 8 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl padėties Tailandė (2015/2875(RSP)) . . . . . 26

2017/C 349/05 2015 m. spalio 8 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl masinio vaikų perkėlimo Nigerijoje dėl grupuotės „Boko Haram“ išpuolių (2015/2876(RSP)) . . . . . 30

2017/C 349/06	2015 m. spalio 8 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl Ali Mohammedo al-Nimro atvejo (2015/2883(RSP)) . . . . .	34
2017/C 349/07	2015 m. spalio 8 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl teisės aktų, kuriais reglamentuojama hipoteka, ir rizikingų finansinių priemonių Ispanijoje, remiantis gautomis peticijomis (2015/2740(RSP)) . . . . .	37
2017/C 349/08	2015 m. spalio 8 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl mirties bausmės (2015/2879(RSP)) . . . . .	41
2017/C 349/09	2015 m. spalio 8 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl patirties, įgytos per raudonojo šlamo katastrofą, praėjus penkeriems metams po avarijos Vengrijoje (2015/2801(RSP)) . . . . .	45
2017/C 349/10	2015 m. spalio 8 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl ES veiksmų plano dėl lyčių lygybės ir galių moterims suteikimo vystomojo bendradarbiavimo srityje atnaujinimo (2015/2754(RSP)) . . . . .	50
2017/C 349/11	2015 m. spalio 8 d. Europos Parlamento rezoliucija „2006 m. liepos 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2006/54/EB dėl moterų ir vyrų lygių galimybių ir vienodo požiūrio į moteris ir vyrus užimtumo bei profesinės veiklos srityje principo įgyvendinimo taikymas“ (2014/2160(INI)) . . . . .	56
<b>Trečiadienis, 2015, Spalis 14</b>		
2017/C 349/12	2015 m. spalio 14 d. Europos Parlamento rezoliucija „Siekiant naujo tarptautinio klimato kaitos susitarimo Paryžiuje“ (2015/2112(INI)) . . . . .	67

---

## II *Komunikatai*

### EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

#### **Europos Parlamentas**

#### **Trečiadienis, 2015, Spalis 14**

2017/C 349/13	2015 m. spalio 14 d. Europos Parlamento sprendimas dėl prašymo atšaukti Bėlos Kovácso (Béla Kovács) imunitetą (2014/2044(IMM)) . . . . .	81
---------------	--	----

---

## III *Parengiamieji aktai*

### EUROPOS PARLAMENTAS

#### **Antradienis, 2015, Spalis 6**

2017/C 349/14	2015 m. spalio 6 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl Tarybos sprendimo, kuriuo valstybės narės įgaliojamos dėl Europos Sąjungos interesų ratifikuoti 1930 m. Tarptautinės darbo organizacijos konvencijos dėl priverstinio ar privalomojo darbo 2014 m. protokolo 1–4 straipsnių nuostatas, susijusias su teisiniu bendradarbiavimu baudžiamosiose bylose projekto (06731/2015 – C8-0078/2015 – 2014/0258(NLE)) . . . . .	83
2017/C 349/15	2015 m. spalio 6 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl Tarybos įgyvendinimo sprendimo dėl kontrolės priemonių taikymo 4-metilamfetaminui projekto (10010/2015 – C8-0182/2015 – 2013/0021(NLE)) . . . . .	84

2017/C 349/16	2015 m. spalio 6 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl Tarybos įgyvendinimo sprendimo dėl kontrolės priemonių taikymo 5-(2-aminopropil)indolui projekto (10012/2015 – C8-0186/2015 – 2013/0207(NLE))	85
2017/C 349/17	2015 m. spalio 6 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl Tarybos įgyvendinimo sprendimo dėl kontrolės priemonių taikymo 4-jod-2,5-dimetoksi-N-(2-metoksibenzil)fenetilaminui (25I-NBOMe), 3,4-dichlor-N-[[1-(dimetilamino)cikloheksil]metil]benzamidui (AH-7921), 3,4-metilendioksipirovaleronui (MDPV) ir 2-(3-metoksifenil)-2-(etilamino)cikloheksanonui (metoksetaminui) projekto (10011/2015 – C8-0185/2015 – 2014/0183(NLE))	86
2017/C 349/18	2015 m. spalio 6 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl Tarybos įgyvendinimo sprendimo dėl kontrolės priemonių taikymo 4-metil-5-(4-metilfenil)-4,5-dihidrooksazol-2-aminui (4,4'-DMAR) ir 1-cikloheksil-4-(1,2-difeniletil)piperazinui (MT-45) projekto (10009/2015 – C8-0183/2015 – 2014/0340(NLE))	87
2017/C 349/19	2015 m. spalio 6 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo dėl Europos Sąjungos solidarumo fondo lėšų mobilizavimo pagal 2013 m. gruodžio 2 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės, bendradarbiavimo biudžeto klausimais ir patikimo finansų valdymo 11 punktą (nelaimės Bulgarijoje ir Graikijoje 2015 m.) (COM(2015)0370 – C8-0198/2015 – 2015/2151(BUD))	88
2017/C 349/20	P8_TA(2015)0332  Europos Sąjungos fondams taikytinos bendrosios nuostatos: Graikijai skirtos specialios priemonės ***I  2015 m. spalio 6 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo dėl Graikijai skirtų specialių priemonių iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1303/2013, kuriuo nustatomos Europos regioninės plėtros fondai, Europos socialiniam fondui, Sanglaudos fondui, Europos žemės ūkio fondui kaimo plėtrai ir Europos jūrų reikalų ir žuvininkystės fondui bendros nuostatos ir Europos regioninės plėtros fondai, Europos socialiniam fondui, Sanglaudos fondui ir Europos jūrų reikalų ir žuvininkystės fondui taikytinos bendrosios nuostatos (COM(2015)0365 – C8-0192/2015 – 2015/0160(COD))  P8_TC1-COD(2015)0160  Europos Parlamento pozicija, priimta 2015 m. spalio 6 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2015/..., kuriuo dėl Graikijai skirtų specialių priemonių iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 1303/2013	89
2017/C 349/21	2015 m. spalio 6 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo pagal 2013 m. gruodžio 2 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės, bendradarbiavimo biudžeto klausimais ir patikimo finansų valdymo 13 punktą (Vokietijos paraiška „EGF/2015/002 DE/Adam Opel“) (COM(2015)0342 – C8-0249/2015 – 2015/2208(BUD))	91
2017/C 349/22	2015 m. spalio 6 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo pagal 2013 m. gruodžio 2 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės, bendradarbiavimo biudžeto klausimais ir patikimo finansų valdymo 13 punktą (Belgijos paraiška „EGF/2015/003 BE/Ford Genk“) (COM(2015)0336 – C8-0250/2015 – 2015/2209(BUD))	95

2017/C 349/23	2015 m. spalio 6 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo pagal 2013 m. gruodžio 2 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės, bendradarbiavimo biudžeto klausimais ir patikimo finansų valdymo 13 punktą (Italijos paraiška „EGF/2015/004 IT/Alitalia“) (COM(2015)0397 – C8-0252/2015 – 2015/2212(BUD))	98
---------------	--	----

**Trečiadienis, 2015, Spalis 7**

2017/C 349/24	2015 m. spalio 7 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl Tarybos sprendimo dėl Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo, steigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Tuniso Respublikos asociaciją, protokolo dėl Europos Sąjungos ir Tuniso Respublikos bendrojo susitarimo, kuriuo nustatomi Tuniso Respublikos dalyvavimo Sąjungos programose bendrieji principai, sudarymo projekto (16160/2014 – C8-0080/2015 – 2014/0118(NLE))	101
---------------	--	-----

2017/C 349/25	P8_TA(2015)0338  Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūra ir Europos mokėjimo įsakymo procedūra ***I  2015 m. spalio 7 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas 2007 m. liepos 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 861/2007, nustatantis Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, ir 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1896/2006, nustatantis Europos mokėjimo įsakymo procedūrą (COM(2013)0794 – C7-0414/2013 – 2013/0403(COD))  P8_TC1-COD(2013)0403  Europos Parlamento pozicija, priimta 2015 m. spalio 7 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2015/..., kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 861/2007, nustatantis Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, ir Reglamentas (EB) Nr. 1896/2006, nustatantis Europos mokėjimo įsakymo procedūrą	102
---------------	--	-----

2017/C 349/26	P8_TA(2015)0339  Tam tikrų teršalų, išmetamų į orą, kiekio apribojimas ***I  2015 m. spalio 7 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl tam tikrų teršalų, išmetamų į orą iš vidutinio dydžio kurą deginančių įrenginių, kiekio apribojimo (COM(2013)0919 – C7-0003/2014 – 2013/0442(COD))  P8_TC1-COD(2013)0442  Europos Parlamento pozicija, priimta 2015 m. spalio 7 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą (ES) 2015/... dėl tam tikrų teršalų, išmetamų į orą iš vidutinio dydžio kurą deginančių įrenginių, kiekio apribojimo	103
---------------	---	-----

2017/C 349/27	P8_TA(2015)0340  Žmonėms vartoti skirti kazeinai ir kazeinatai ***I  2015 m. spalio 7 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su žmonėms vartoti skirtais kazeiniais ir kazeinatais, derinimo, kuria panaikinama Tarybos direktyva 83/417/EEB (COM(2014)0174 – C7-0105/2014 – 2014/0096(COD))  P8_TC1-COD(2014)0096  Europos Parlamento pozicija, priimta 2015 m. spalio 7 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą (ES) 2015/... dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su žmonėms vartoti skirtais kazeiniais ir kazeinatais, derinimo, kuria panaikinama Tarybos direktyva 83/417/EEB	104
---------------	---	-----

2017/C 349/28	P8_TA(2015)0341	Sąjungos bendrajam biudžetui taikomos finansinės taisyklės ***I	
		2015 m. spalio 7 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių (COM(2014)0358 – C8-0029/2014 – 2014/0180(COD))	
	P8_TC1-COD(2014)0180	Europos Parlamento pozicija, priimta 2015 m. spalio 7 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) 2015/..., kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių . . . . .	105
		<b>Ketvirtadienis, 2015, Spalio 8</b>	
2017/C 349/29	P8_TA(2015)0346	Mokėjimo paslaugos vidaus rinkoje ***I	
		2015 m. spalio 8 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl mokėjimo paslaugų vidaus rinkoje, kuria iš dalies keičiamos direktyvos 2002/65/EB, 2013/36/ES ir 2009/110/EB ir panaikinama Direktyva 2007/64/EB (COM(2013)0547 – C7-0230/2013 – 2013/0264(COD))	
	P8_TC1-COD(2013)0264	Europos Parlamento pozicija, priimta 2015 m. spalio 8 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą (ES) 2015/... dėl mokėjimo paslaugų vidaus rinkoje, kuria iš dalies keičiamos direktyvos 2002/65/EB, 2009/110/EB ir 2013/36/ES bei Reglamentas (ES) Nr. 1093/2010 ir panaikinama Direktyva 2007/64/EB . . . . .	106
		<b>Trečiadienis, 2015, Spalio 14</b>	
2017/C 349/30		2015 m. spalio 14 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl Tarybos įgyvendinimo sprendimo, kuriuo nustatoma Sprendimo 2008/633/TVR dėl valstybių narių paskirtų institucijų ir Europolo priegios prie Vizų informacinės sistemos (VIS) teroristinių ir kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, atskleidimo ir tyrimo tikslais taikymo pradžios data, projekto (10506/2015 – C8-0193/2015 – 2015/0807(CNS)) . . . . .	107
2017/C 349/31		2015 m. spalio 14 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl Tarybos pozicijos dėl Europos Sąjungos 2015 finansinių metų Taisomojo biudžeto Nr. 6/2015 projekto, nuosavi ištekliai, Sąjungos išorės veiksmų patikos fondai, Europos elektroninių ryšių reguliuotojų institucijos biuras (11695/2015 – C8-0278/2015 – 2015/2150(BUD)) . . . . .	108
2017/C 349/32		2015 m. spalio 14 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo dėl lankstumo priemonės mobilizavimo Europos migracijos darbotvarkėje nustatytoms skubioms biudžeto priemonėms finansuoti, vadovaujantis 2013 m. gruodžio 2 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės, bendradarbiavimo biudžeto klausimais ir patikimo finansų valdymo 12 punktu (COM(2015)0486 – C8-0292/2015 – 2015/2253(BUD)) . . . . .	110
2017/C 349/33		2015 m. spalio 14 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl Tarybos pozicijos dėl Europos Sąjungos 2015 finansinių metų taisomojo biudžeto Nr. 7/2015 projekto „Pabėgėlių krizės valdymas. Skubios biudžeto priemonės pagal Europos migracijos darbotvarkę“ (12511/2015 – C8-0297/2015 – 2015/2252(BUD))	112
2017/C 349/34		2015 m. spalio 14 d. Europos Parlamento sprendimas dėl pasiūlymo dėl Europos strateginių investicijų fondo vykdomojo direktoriaus skyrimo (C8-0304/2015 – 2015/0901(NLE)) . . . . .	115
2017/C 349/35		2015 m. spalio 14 d. Europos Parlamento sprendimas dėl pasiūlymo dėl Europos strateginių investicijų fondo vykdomojo direktoriaus pavaduotojo skyrimo (C8-0305/2015 – 2015/0902(NLE)) . . . . .	116

*Simbolių paaiškinimai*

- \* Konsultavimosi procedūra
- \*\*\* Pritarimo procedūra
- \*\*\*I Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas
- \*\*\*II Įprasta teisėkūros procedūra: antrasis svarstymas
- \*\*\*III Įprasta teisėkūros procedūra: trečiasis svarstymas

(Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į teisės akto projekte pasiūlytą teisinį pagrindą.)

Parlamento pakeitimai

Naujos teksto dalys žymimos ***pusjuodžiu kursyvu***. Išbrauktos teksto dalys nurodomos simboliu „■“ arba perbraukiamos. Pakeistos teksto dalys nurodomos naują tekstą pažymint ***pusjuodžiu kursyvu***, o ankstesnį nereikalingą tekstą išbraukiant arba perbraukiant.

**EUROPOS PARLAMENTAS**

2015–2016 m. SESIJA

2015 m. spalio 5–8 d. posėdžiai

*Posėdžių protokolai paskelbti OL C 408, 2016 11 4.*

PRIIMTI TEKSTAI

2015 m. spalio 14 d. posėdis

*Posėdžių protokolai paskelbti OL C 414, 2016 11 10.*

PRIIMTI TEKSTAI

Antradienis, 2015, Spalio 6

I

(Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės)

REZOLIUCIJOS

EUROPOS PARLAMENTAS

P8\_TA(2015)0331

**Galimybė Europos Sąjungos geografinės nuorodos apsaugą taikyti ir ne žemės ūkio produktams**

**2015 m. spalio 6 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl galimybės Europos Sąjungos geografinės nuorodos apsaugą taikyti ir ne žemės ūkio produktams (2015/2053(INI))**

(2017/C 349/01)

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į Pasaulio prekybos organizacijos (PPO) sutartį dėl intelektualinės nuosavybės teisių aspektų, susijusių su prekyba (TRIPS),
- atsižvelgdamas į Komisijos žaliąją knygą „Tradicinė europiečių praktinė patirtis turi būti panaudota kuo vaisingiau. Galimybė Europos Sąjungos geografinės nuorodos apsaugą taikyti ir ne žemės ūkio produktams“ (COM(2014)0469),
- atsižvelgdamas į Reglamentą (ES) Nr. 1151/2012<sup>(1)</sup> dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų (Kokybės reglamentą),
- atsižvelgdamas į Reglamentą (ES) Nr. 1308/2013<sup>(2)</sup> dėl vyno arba vyno produktų (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą),
- atsižvelgdamas į Reglamentą (EB) Nr. 110/2008<sup>(3)</sup> dėl spiritinių gėrimų,
- atsižvelgdamas į Reglamentą (ES) Nr. 251/2014<sup>(4)</sup> dėl aromatizuotų vynu,
- atsižvelgdamas į 2015 m. vasario 12 d. Regionų komiteto nuomonę,
- atsižvelgdamas į 2015 m. vasario 18 d. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę,
- atsižvelgdamas į Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktiką, susijusią su geografinėmis nuorodomis,
- atsižvelgdamas į 1958 m. spalio 31 d. Lisabonos susitarimo dėl kilmės vietos nuorodų apsaugos Ženevos aktą, persvarstytą Stokholme 1967 m. liepos 14 d. ir 1979 m. rugsėjo 28 d. dėl intelektualinės nuosavybės ir produktų, kurie platinami tarptautiniu mastu ir dėl savo konkrečios kilmės geografinės vietos savybių įgijo reputaciją, apsaugos užtikrinimo,

<sup>(1)</sup> OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 347, 2013 12 20, p. 671.

<sup>(3)</sup> OL L 39, 2008 2 13, p. 16.

<sup>(4)</sup> OL L 84, 2014 3 20, p. 14.



Antradienis, 2015, Spalis 6

- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 52 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Teisės reikalų komiteto pranešimą ir į Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komiteto, Tarptautinės prekybos komiteto bei Kultūros ir švietimo komiteto nuomones (A8–0259/2015),
- A. kadangi konkrečios geografinės vietovės kilmės žemės ūkio produktams, turintiems tam tikras savybes arba pagamintiems tradiciniais metodais, gali būti suteikiama geografinės nuorodos (GN) apsauga visoje ES;
- B. kadangi pagal PPO geografinės nuorodos – tai tokios nuorodos, pagal kurias nustatoma prekių kilmės vieta – valstybės narės teritorija, regionas ar vietovė, kurioje konkreči prekės kokybė, reputacija ar kita savybė neabejotinai priskirtina tos prekės geografini kilmėi;
- C. kadangi tradiciniai aukštos kokybės Europos produktai, kurie gaminami taikant tradicinę praktinę patirtį ir būdus – tai Europos Sąjungos kultūros paveldas, taip pat esminė daugelio Europos regionų ekonominio ir socialinio gyvenimo dalis, kurią reikia išsaugoti, nes jie suteikia galimybę užsiimti veikla, kuri yra tiesiogiai susijusi su regionu, ypač kaimo vietovėse, ir padeda didinti bendrą teritorijos patrauklumą, išsaugoti vietos tapatumą ir skatinti jų savitumą teikiant naudą turizmui, kultūrai, užimtumui ir prekybai;
- D. kadangi tokie produktai galėtų prisidėti vietos ir regionų lygiu rengiant naujas strategijas ir skatinti infrastruktūros priežiūrą ir naujų kvalifikuotų ir susijusių su teritorija darbo vietų kūrimą, ypatingą dėmesį skiriant kaimo vietovėms, mažiau palankioms veiklai vietovėms ir labiausiai atskirtiems regionams, daugelyje kurių užimtumas priklauso nuo tipinių vietoje pagamintų produktų, suteikiant naują postūmį profesiniam ir amatų mokymui, kuris yra svarbiausias teritoriniam ir gamybos zonų vystymuisi, tuo pačiu išsaugant unikalų ir įvairialypį kiekvieno regiono paveldą;
- E. primena, kad ne žemės ūkio produktai yra neatskiriama mūsų tapatybės dalis ir svarbus valstybių narių kultūros paveldo elementas; pabrėžia, kad vienas iš pagrindinių iššūkių, su kuriais susiduriama šiame sektoriuje, yra laipsniškas tradicinių igūdžių ir amatų nykimas ir kad geografinės nuorodos apsaugos taikymas ne žemės ūkio produktams galėtų funkcionuoti kaip paskata išsaugoti šį kultūros paveldą ir tradicinę praktinę patirtį, taip pat užtikrinti gamintojams teisingą atlygį ir originalumą bei kuo didesnę šių produktų pasiūlą;
- F. kadangi geografinės nuorodos reputacija yra neapčiuopiamas bendras turtas, kurio neapsaugojus, jį bus galima laisvai ir nevaržomai naudoti, dėl to jo vertė gali kristi ar neišlikti net pats produktas;
- G. kadangi geografinės nuorodos turi dideles ekonomines galimybes ir tinkama jų apsauga gali duoti daug naudos, ypač MVĮ ir ES regionams;
- H. kadangi Europos regionuose pagaminama labai daug ne žemės ūkio produktų naudojant tradicinius igūdžius ir rankų darbą, dėl kurių jie lengviau igijo reputaciją ir kurie yra neatskiriama regioninės ir vietos kultūros dalis;
- I. kadangi valdžios institucijos turėtų saugoti, privačiam sektoriui paprašius, remti ir skatinti Europos tradicinės kokybės produktus ir jų geografines nuorodas;
- J. kadangi produkto kokybė, reputacija ir kitos savybės gali būti nustatytos pagal jo kilmę; kadangi tam tikra veikla, įskaitant neteisėtą pavadinimų naudojimą, gali padaryti didelę žalą produkto reputacijai, įgytai dėl jo kilmės;
- K. kadangi, dėl to, kad tradiciniai Europos produktai yra kokybiški ir dėl šios priežasties sulaukia paklausos, jais gali būti neteisėtai naudojamosi, taip darant žalą tiek vartotojams, tiek gamintojams;

**Antradienis, 2015, Spalio 6**

- L. kadangi ES lygmeniu užtikrinus deramą ne žemės ūkio produktų geografinių nuorodų apsaugą, stebint ir prižiūrint jų naudojimą ir kovojant su sukčiavimu, būtų galima kovoti su padirbinėjimu ir apsaugoti nuo nesąžiningos konkurencijos ir vartotojų klaidinimo;
- M. kadangi vartotojams vis svarbesnė tampa ne tik produktų sauga, bet ir jų kilmė, autentiškumas bei gamybos būdai;
- N. kadangi vartotojai, pirkdami prekes, turėtų galėti priimti informacija pagrįstus sprendimus, nes galėtų nustatyti produktų kilmę ir kokybę;
- O. kadangi dėl galiojančių nacionalinės teisės aktų, kuriais saugomi ne žemės ūkio produktai, apsaugos lygis valstybėse narėse skiriasi, o tai neatitinka vidaus rinkos tikslų ir trukdo užtikrinti veiksmingą apsaugą visoje Europoje ir valstybėse narėse, kuriose šiems produktams netaikomi nacionaliniai teisės aktai, todėl reikia bendros geografinių nuorodų apsaugos sistemos visoje ES;
- P. kadangi, ES vykdant tarptautines derybas dėl prekybos, jai būtų naudinga suderinti ES teisės aktus šioje srityje;
- Q. kadangi, nesant bendros ES ne žemės ūkio produktų geografinių nuorodų apsaugos sistemos, dėl to, kad kai kurios valstybės narės neteikia jokios konkrečios apsaugos, o kitos nacionalinėse ir vietinėse, sektorinio ar kompleksinio pobūdžio taisyklėse turi skirtingas apibrėžtis, procedūras ir apsaugos lygius, Europos sistema yra netinkama ir labai nevientisa, todėl daromas iškraipantis ir neigiamas poveikis bendrosios rinkos darniam vystymuisi, vienodos apsaugos taikymui, veiksmingai konkurencijai vienodomis sąlygomis, o tai užkerta kelią tikslios, teisingos ir palyginamos informacijos teikimui vartotojams (nes taip jiems būtų sudaroma galimybė priimti labiau informacija pagrįstus sprendimus), taigi esama kliūčių vartotojų apsaugai užtikrinti;

**Ižanga**

1. palankiai vertina Komisijos iniciatyvą surengti konsultacijas su suinteresuotaisiais subjektais siekiant nustatyti galimybę Europos Sąjungos geografinės nuorodos apsaugą taikyti ir ne žemės ūkio produktams, taip pat palankiai vertina 2014 m. spalio mėn. užbaigtų konsultacijų rezultatus ir aiškiai pritaria ES ne žemės ūkio produktų geografinėmis nuorodomis pagrįstos apsaugos sistemai;
2. mano, kad reikėtų sukurti ES lygmens apsaugos priemonę, kuri būtų platesnio užmojo strategijos, skirtos aukštos kokybės ES produktams remti ir pagrįstos tvirtesniu ES institucijų išpareigojimu gamybos ir amatų sektorius laikyti ekonomikos augimo ir bendros rinkos kūrimo užbaigimo varomąja jėga, dalimi ir tokiu būdu būtų didinama vietos pramonės gaminių ir amatininkų dirbinių vertė, remiamas vietos ekonomikos vystymasis ir darbo vietų kūrimas atitinkamose vietovėse, skatinamas turizmas ir sustiprintas vartotojų pasitikėjimas;
3. ragina Komisiją, atsižvelgiant į jau įvykusių konsultacijų su suinteresuotaisiais subjektais rezultatus ir tolesnius tyrimus ir užtikrinant, kad būtų visapusiškai atsižvelgiama į naujos sistemos poveikį gamintojams, jų konkurentams, vartotojams ir valstybėms narėms, nedelsiant pateikti pasiūlymą dėl teisėkūros procedūra priimamo akto siekiant sukurti bendrą Europos Sąjungos geografinių nuorodų apsaugos, taikomos ir ne žemės ūkio produktams, sistemą;
4. pabrėžia, kad nustačius tokią priemonę, reikės ją papildyti informavimo ir komunikacijos kampanijomis siekiant gamintojus ir vartotojus supažindinti su naujo pobūdžio geografinėmis nuorodomis;
5. yra tvirtai įsitikinęs, kad geografinių nuorodų apsaugos taikymas ne žemės ūkio produktams gali turėti daugiopą teigiamą poveikį piliečiams, vartotojams, gamintojams ir visai Europos ekonominei ir socialinei struktūrai;

6. mano, kad ši sistema galėtų veiksmingiau apsaugoti vartotojus, didinti jų pasitikėjimą paženklintais produktais ir padėti jiems priimti labiau informacija pagrįstus sprendimus dėl perkamų produktų, didinant skaidrumą, šalinant nesusipratimus, atsiradusius dėl klaidinančių pavadinimų ar aprašymų, ypač jeigu buvo veiksmingai pranešta apie tokios sistemos buvimą; mano, kad ji taip pat galėtų prisidėti gerinant atsekamumą ir teikiant daugiau informacijos apie produktų kokybę, kilmę ir gamybos metodus ir sąlygas, visų pirma atsižvelgiant į augantį vartotojų domėjimąsi šiais klausimais;

### ***Vienodos apsaugos ES lygmeniu nauda***

7. primena, jog būtų labai rekomenduotina ES priimti teisės aktą dėl geografinių nuorodų apsaugos taikymo ne žemės ūkio produktams siekiant visapusiškai išnaudoti šių produktų išskirtinumo ir kokybės apsaugos ekonominį potencialą, vartotojams teikti patikimą informaciją apie jų pagaminimo vietą ir būdą bei išsaugoti su jais susijusią praktinę patirtį ir darbo vietas;

8. mano, kad toks teisės aktas gali skatinti inovacijas, susijusias su tradiciniais gamybos procesais, ir naujų įmonių, gaminančių tradicinius produktus, kūrimą, taip pat prisidėti užtikrinant kuriamų darbo vietų mažiau išvystytose vietovėse tvarumą, padėti, visų pirma, mažoms ir labai mažoms įmonėms, kuriose pagaminama beveik 80 proc. tipinių vietinių produktų, kurie galėtų būti saugomi pagal geografinių nuorodų sistemą – tai suteiktų joms galimybę didinti pardavimą imantis veiksmingesnių rinkodaros veiksnių ir būtų paskata glaudžiau bendradarbiauti, atsižvelgiant į kolektyvinę schemos pobūdį;

9. atkreipia dėmesį į tai, kad jis galėtų veiksmingai prisidėti prie kovos su klastojimu, nesąžiningu geografinių nuorodų naudojimu ir kita nesąžininga veikla, kuri klaidina galutinį vartotoją ar jam kenkia ir ypač kenkia labai mažoms, mažosioms ir vidutinio dydžio įmonėms, teisėtai gaminančioms didžiąją daugumą produktų, kuriems galėtų būti taikoma apsauga, ir šiuo metu neturintiems teisinių ar finansinių priemonių ginti savo interesus, o tai taip pat daro neigiamą poveikį eksportui;

10. mano, kad tokia apsauga skatina ir sudaro palankesnes sąlygas Europos amatininkų pagamintų produktų, sukurtų remiantis tradicinėmis žiniomis ir įgūdžiais, prisidedančiais išsaugant vertingą praktinę patirtį, kurią sukaupė socialinės ir teritorinės bendruomenės ir kuri yra svarbi Europos istorinio, kultūrinio, ekonominio ir socialinio paveldo dalis, patekimui į bendrąją rinką bei rinkas už ES ribų;

11. mano, kad taikant vienodą geografinės nuorodos apsaugą ne žemės ūkio produktams būtų skatinamas technologinis ir ekonominis vystymasis regioniniu ir vietos lygmenimis, įdarbinant daugiau žmonių tradicinių produktų gamybos srityje;

12. pabrėžia, kad, užtikrinus vienodą geografinės nuorodos apsaugą, būtų prisidėta ne tik prie tradicinių produktų populiarinimo, bet ir prie jiems naudojamų žaliavų kokybės ir būtinybės užtikrinti meistriškumą visais gamybos proceso etapais pripažinimo;

13. atkreipia dėmesį į tai, kad taikant geografinę nuorodą vartotojui užtikrinamas kokybiškas produktas, be to, tai praktinės patirties pripažinimo ženklas ir gamintojo apsaugos priemonė;

14. pabrėžia, kad geografinių nuorodų apsaugos taikymo ne žemės ūkio produktams ir tradicinės kokybiškos praktinės patirties pripažinimas įgyvendinant bendrą prekybos politiką svarbus tiek apsaugos, tiek atgrasymo požiūriu: jis gali būti veiksminga priemonė siekiant remti labai mažas, mažąsias ir vidutinio dydžio įmones, kovojančias su produktų imitavimu ir klastojimu, ir užtikrinant tvaresnę socialinę, ekonominę ir aplinkosauginę požiūrį į ekonomikos vystymąsi ES ir už jos ribų, taip pat teisingą konkurenciją ir vartotojų apsaugą, nes taip galima veiksmingiau nustatyti produkto autentiškumą, originalumą ir kokybę; mano, kad, pripažinus bendrą ne žemės ūkio geografinių nuorodų apsaugą, būtų taip pat prisidedama prie socialinio kapitalo kūrimo gamybos regionuose;

**Antradienis, 2015, Spalis 6**

15. mano, kad taikant vienodą ES sistemą būtų galima didinti su paveldu susijusių profesijų patrauklumą;
16. pabrėžia, kad išsaugant tradicinę praktinę patirtį ir gamybą galima padėti sustabdyti kaimo vietovių gyventojų skaičiaus mažėjimą ir jų nykimą bei šias vietas paliekančio jaunimo srautą;
17. atkreipia dėmesį į ne žemės ūkio produktų kultūros, švietimo, socialinių ir tvarumo komponentų, kurie bus įtraukti į šį procesą, svarbą ir pabrėžia, kad būtina išsaugoti, perduoti toliau ir vystyti su jais siejamą tradicinę praktinę patirtį ir įgūdžius, taip pat puoselėti glaudesnę bendradarbiavimą su kūrybos pramone, ypač siekiant atkreipti dėmesį į naudojamų medžiagų ir galutinių produktų kokybę; ragina užtikrinti, kad pavadinimu ar logotipu galėtų naudotis visi konkrečios vietovės gamintojai, gaminantys produktą nustatytu būdu;
18. pabrėžia, kad ne žemės ūkio produktų geografinių nuorodų apsauga padės išsaugoti kultūros ir meno paveldą, kurį sudaro Europos vietos ir regionų tradicijos;
19. pripažįsta, kad gyvybiškai svarbų vaidmenį atlieka MVĮ, investuojančios į aukštos kokybės tradicinę praktinę patirtį ir vietoje siūlančios darbo vietas ir gamybinę praktiką kvalifikuotiems profesionalams, kurie atlieka itin svarbų vaidmenį perduodant tradicinius gamybos metodus, apmokyti; pripažįsta, kad svarbu investuoti į švietimą ir mokymą šioje srityje, ir ragina valstybes nares optimaliai naudotis prieinamu ES finansavimu ir programomis specialistų, užsiimančių ekologiškų vietos ir regionų amatininkų ir pramoninių prekių gamyba ir populiarinimu, profesiniam mokymui remti;
20. ragina valstybes nares keistis gerąja patirtimi kuriant ir remiant iniciatyvas, kuriomis siekiama skatinti tradicinį amatų sektorių, nes tokiu būdu, savo ruožtu, būtų galima padėti daugiau sužinoti apie vietos kultūros paveldą ir skatinti kaimo vietovių vystymąsi;
21. pabrėžia, kad naudojantis gerai žinomomis geografinėmis nuorodomis galėtų būti populiarinami Europos kultūros maršrutai;
22. ragina Komisiją ir valstybes nares skatinti tarpregioninį ir tarpvalstybinį bendradarbiavimą, taip pat ne žemės ūkio produktų grupių ir susijusių sektorių geriausios patirties kaupimą;
23. pabrėžia geografinių nuorodų svarbą platesniame intelektinės nuosavybės teisių kontekste, nes tai būdas apsaugoti vietos produktų vertę, taip pat infrastruktūrą ir užimtumą, pagerinant regioninę plėtrą ir padidinti atsekamumą, skaidrumą ir vartotojų informavimą;
24. pažymi, kad pramonės ar rankų darbo produktai, kurių kilmė ar istorija susijusios su jų teritorija, yra labai svarbūs daugelio Europos regionų ekonomikai ir visuomenei, nes jie sukuria veiklą, kurios negalima perkelti į kitą vietą ir kuri tiesiogiai susijusi su vietos gyvenimo būdu, ypač kaimo vietovėse; pabrėžia, kad, patvirtinus ES lygmens pramonės ir rankų darbo produktų, kurių kilmė ar istorija susijusios su jų teritorija, apsaugos sistemą, būtų galima išsaugoti mūsų pramonės ir rankų darbo produktų originalumą bei užkirsti kelią produktų standartizavimui;

**Santykiai su trečiosiomis valstybėmis**

25. mano, kad visų produktų – tiek žemės ūkio, tiek ir ne žemės ūkio produktų, kuriuos saugo geografinės nuorodos, – nebaigtiniai sąrašai turėtų būti įtraukti į būsimus ES prekybos susitarimus su trečiosiomis šalimis;
26. mano, kad tai taip pat darytų teigiamą poveikį prekybiniais ryšiams, kuriuos ES palaiko arba dėl kurių derasi su trečiosiomis šalimis, taigi sudarytų galimybę ES užtikrinti vienodą šių Europos produktų apsaugą ir vykdant tarptautinės prekybos derybas;

Antradienis, 2015, Spalis 6

27. mano, kad ES geografinių nuorodų apsaugos taikymas ir ne žemės ūkio produktams yra būdas skatinti Europos eksportą ir įgyti rinkos dalį, kartu pasiekiant tarptautinį aptariamų produktų pripažinimą bei kuriant jų kokybiškumo įvaizdį ir reputaciją vykdant prekybą ir vedant prekybos derybas;

28. mano, kad geografinės nuorodos apsaugos taikymas ne žemės ūkio produktams ES lygmeniu sustiprintų Sąjungos įtaką PPO raginant padidinti visų produktų apsaugos standartinį lygmenį ir galėtų teigiamai atnaujinti Dohos derybų raundo diskusijas dėl daugiašalio geografinių nuorodų registro, kuris atitiktų Sutartį dėl intelektinės nuosavybės teisių aspektų, susijusių su prekyba (TRIPS sutartis), sukūrimo;

29. mano, kad kartu su ne žemės ūkio geografinių nuorodų apsauga turi būti įgyvendinama veiksmingesnė intelektinės nuosavybės teisių apsaugos ir įgyvendinimo užtikrinimo trečiojoje šalyse strategija siekiant sustiprinti kovos su produktų klastojimu ir imitavimu priemones;

30. mano, kad vienoda ne žemės ūkio produktų geografinių nuorodų apsauga ES galėtų būti pranašumas derantis dėl prekybos susitarimų su trečiosiomis šalimis, taip pat pabrėžia, kad kai kurie iš mūsų pagrindinių prekybos partnerių, pvz., Indija ir Kinija, jau nustatė ne žemės ūkio produktų geografinių nuorodų apsaugos sistemas;

31. ragina Komisiją į komunikatą dėl ES prekybos ir investicijų strategijos, kuris bus netrukus pateiktas, įtraukti nuoseklią ir puikiai parengtą strategiją visų geografinių nuorodų klausimu, kuria būtų užtikrinama, kad jų būtų laikomasi ir kad jos būtų pripažįstamos;

32. mano, kad, pradėjus taikyti geografinės nuorodos apsaugos sistemą ir ne žemės ūkio produktams, būtų galima padėti užtikrinti, kad ES pozicija šioje srityje taptų vis stipresnė ir įtikinamesnė tiek dvišalėse prekybos derybose, tiek daugiašaliuose forumuose, laikantis galutinio tikslo – užtikrinti aukšto lygio apsaugą visiems aukštos kokybės Europos produktams už ES ribų; mano, kad į visus produktus – tiek žemės ūkio, tiek ir ne žemės ūkio produktus, saugomus geografinių nuorodų, – reiktų visapusiškai atsižvelgti vykdant derybas dėl būsimų ES prekybos susitarimų; mano, kad taikant visapusišką ES geografinių nuorodų sistemą būtų skatinama prekybos plėtra ir būtų lengviau už ES ribų vykdyti bendras reklamos kampanijas;

### **Bendrieji principai**

33. pabrėžia, kad geografinės nuorodos yra svarbi priemonė siekiant padidinti atsekamumą, skaidrumą ir vartotojų informavimą ir didinti ES regionų ir vietovių matomumą taikant labiau socialiai ir aplinkosaugos požiūriu tvarų požiūrį į ekonomikos vystymąsi, taip pat užtikrinti, kad geografinėms nuorodomis tektų svarbų vaidmuo ES prekybos politikoje;

34. yra įsitikinęs, kad sistema turi būti pagrįsta geriausia patirtimi ir skaidrumo bei nediskriminavimo principais ir kad ji gali būti veiksminga priemonė kovojant su produktų imitavimu ir padirbinėjimu ir užtikrinant socialiai, ekonomiškai ir aplinkosaugos požiūriu tvaresnį požiūrį į ekonomikos vystymąsi ES viduje ir už jos ribų, taip pat stiprinant vartotojų apsaugą;

35. ragina Europos Komisiją taikyti žemės ūkio ir maisto sektoriuose sukauptą patirtį, siekiant sukurti sistemą, grindžiamą geriausios patirties pavyzdžiais, skaidriais ir nediskriminuojančiais principais; ši sistema turėtų būti skaidri ir veiksminga ir gamintojams, savanoriškai nusprendusiems produktą registruoti geografinių nuorodų sistemoje, neužkrauti nereikalingos administracinės naštos ar atgrasančių išlaidų; be to, laikosi nuomonės, kad ši sistema turėtų užtikrinti griežtą kontrolę ir kuo didesnę skaidrumą ir apimti tinkamas kovos su sukčiavimu priemones; atsižvelgdamas į tai, ragina Komisiją taikyti nesektorinį požiūrį į apsaugos sistemą;

36. mano, kad naujoji sistema, kaip anksčiau žemės ūkio maisto produktams taikyta sistema, turėtų reikšti produktų autentiškumo ir kilmės garantiją, kurią intuityviai jaustų su tam tikra geografine vietoje susijusių kokybiškų produktų, apie kuriuos būtų pateikta patikima ir aiški informacija, ieškantys vartotojai; mano, kad bendros Europos sistemos, skirtos geografinių nuorodų apsaugai, poveikis priklausys nuo to, ar visa reikalinga informacija pasieks gamintojus ir vartotojus; pabrėžia, kad sistema turi būti skaidri ir užtikrinti prieinamą apsaugą, nes tai yra svarbiausias veiksnys siekiant vartotojų ir gamintojų pasitikėjimo;

**Antradienis, 2015, Spalio 6**

37. laikosi nuomonės, kad pagal naują ES teisės aktų viešųjų pirkimų srityje sistemą produktų kokybės ir kilmės sertifikavimo sistema galėtų būti naudinga perkančiosioms organizacijoms techninių specifikacijų, sertifikavimo ir sutarčių sudarymo kriterijų požiūriu, visų pirma vietos ir regionų lygmeniu;

38. ragina užtikrinti, kad tokiems produktams būtų skiriamas didžiausias dėmesys vykdant regioninės plėtros, mokslinių tyrimų ir inovacijų projektus, taip pat įgyvendinat programą „Horizontas 2020“ ir teikiant sanglaudos finansavimą;

39. laikosi nuomonės, kad, sukūrusi nuoseklią, paprastą ir skaidrią ES lygmens sistemą be biurokratinės ir ekonominės naštos, kuri būtų skirta geografinės nuorodos apsaugai ne žemės ūkio produktams taikyti, kad visų pirma MVI galėtų ja naudotis, ES galėtų užtikrinti vienodą tokių europietišku produktų apsaugą už ES ribų tarptautinių prekybos derybų pagrindu ir tuo pačiu metu įgyti svarbų pranašumą dvišalėse derybose dėl prekybos susitarimų su Sąjungos prekybos partnerėmis ir daugiašalėse derybose dėl prekybos susitarimų PPO;

40. laikosi nuomonės, kad siekiant kuo didesnio veiksmingumo ir pačioje ES, ir derybose su trečiosiomis šalimis tinkamiausia būtų sukurti bendrą ES lygmens ne žemės ūkio produktų geografinės nuorodos apsaugos sistemą, kuri apimtų bendras apibrėžtis, registracijos procedūras ir išlaidas, apsaugos taikymo sritį ir vykdymo užtikrinimo priemonės, ir įsteigti patikimą instituciją, kuri spręstų dėl ES lygmeniu pripažįstamo geografinės nuorodos statuso suteikimo ne žemės ūkio produktams, nesumažinant penkiolikoje valstybių narių jau taikomų apsaugos standartų;

**Taikymo sritis**

41. dar kartą patvirtina, jog ryšys su gamybos teritorija yra būtinas, kad būtų galima nustatyti praktinę patirtį ir nurodyti produkto kokybę, autentiškumą ir ypatybes;

42. palaiko idėją nustatyti plačią apibrėžtį, kad būtų galima nustatyti gaminio ir geografinės teritorijos, kuriai taikoma geografinė nuoroda, ryšį; mano, kad ES lygmens apsaugos sistemos taikymo sritis turėtų būti išplėsta ir apimti pavadinimus, kurie nėra geografiniai, bet nedviprasmiškai susiję su tam tikra vieta;

43. mano, kad į apsaugos sistemą reikėtų įtraukti ne tekstinius ženklus ir simbolius, nedviprasmiškai susijusius su tam tikru regionu;

44. pabrėžia, kad ne žemės ūkio produktų geografinės nuorodos ženklas/atpažinimo ženklas/prekių ženklas/logotipas turėtų būti paprastas ir lengvai atpažįstamas, atspindėti regiono ar vietos tapatybę, o jo tekstas parašytas bent produkto kilmės šalies ir šalies, į kurią jis importuojamas, kalbomis;

45. pabrėžia, kad geografinių nuorodų apsauga neturi būti taikoma tam tikroms nuorodoms, pavyzdžiui, bendriniam pavadinimams arba homoniminėms geografinėms nuorodoms; pažymi, kad Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio produktų geografinių nuorodų 6 straipsnio 1, 3 ir 4 dalyse nurodytos išimtys gali būti laikomos pavyzdžiu;

**Registracijos procesas**

46. pritaria tam, kad registracijos procesas būtų privalomas, nes jis užtikrintų kuo didesnę apsaugą, pirmiausia susijusią su galimybe pasinaudoti savo teisėmis iškilus ginčui; ragina Komisiją pasiūlyti kuo veiksmingesnę, paprastą, naudingą ir prieinamą produktų registravimo sistemą ir užtikrinti, kad taikant šią sistemą būtų numatytos aiškios ir skaidrios registracijos, keitimo ir atšaukimo procedūros už prieinamą kainą, užtikrinant teises garantijas suinteresuotosioms šalims; ragina Komisiją atlikti nuodugnų įvertinimą, siekiant kuo labiau sumažinti suinteresuotųjų šalių finansinę ir administracinio darbo našumą;



Antradienis, 2015, Spalis 6

47. pabrėžia, kad kartu su šia sistema turėtų būti kuriamas bendras, standartizuotas ir viešas ne žemės ūkio produktų, kuriems taikoma geografinių nuorodų apsauga, Europos registras siekiant remti amatininkų pagamintus produktus ir informuoti bei apsaugoti tiek vartotojus, tiek gamintojus, tuo pačiu neužkraunant jokios nereikalingos administracinės naštos;

48. be to, pabrėžia, kad tokia sistema turėtų pasižymėti kompleksiniu požiūriu, kad būtų kuo labiau išnaudotas jos ekonominis ir socialinis poveikis, taip pat ji turėtų labai sustiprinti esamą produktų ir jų kilmės teritorijos ryšį ir padidinti skaidrumą siekiant padidinti produktų patikimumą ir autentiškumą, užtikrinti jų kilmę ir prisidėti gerinant jų atsekamumą; atkreipia dėmesį į tai, kad, suteikus saugomos geografinės nuorodos statusą, reikia reguliariai vykdyti patikras, siekiant užtikrinti, kad būtų tenkinami kriterijai, kuriais toks statusas pagrįstas;

49. mano, kad registracija turėtų būti vykdoma dviem etapais: pirma, nacionalinės arba regiono valdžios institucijos turėtų atlikti patikrą vietoje, kad būtų nustatyta, jog konkrečios ypatybės nekelia abejonų; antra, turėtų būti sukurta bendra ES registracijos sistema, kad būtų užtikrinta atitiktis bendriems kriterijams visose ES dalyse;

50. siūlo Komisijai atsižvelgiant į tai apsvarstyti galimybę žemės ūkio produktų geografinių nuorodų registravimą taip pat perkelti į VRDT; siūlo šios sistemos valdymą ES lygmeniu patikėti VRDT;

51. pabrėžia, kad taikant šią sistemą turėtų būti mažinamos įmonių sąnaudos ir administracinė našta, kartu suteikiama pakankamai garantijų vartotojams ir padedama jiems priimti labiau informacija pagrįstus sprendimus dėl perkamų produktų;

52. mano, kad pagal šią sistemą geografinių nuorodų kūrimo iniciatyva, įskaitant produkto specifikaciją atitinkančių geografinių nuorodų nustatymą, turėtų būti patikėta atitinkamoms įmonėms;

53. mano, kad kriterijai, įtraukti į produkto specifikaciją, turėtų būti traktuojami lanksčiai siekiant užtikrinti, kad vyktų ir būtų skatinama gamybos ir būsimų inovacijų kūrimo proceso raida, tačiau nebūtų daroma žala galutinio produkto kokybei ir autentiškumui;

54. mano, kad į produkto specifikaciją turėtų būti įtraukti bent jau tokie kriterijai: naudojamos žaliavos, gamybos proceso aprašymas, ryšio su teritorija įrodymas ir įmonių socialinės atsakomybės aspektai;

55. siūlo suteikti leidimą gamintojams, jų asociacijoms ir vadovaujančioms organizacijoms pateikti ne žemės ūkio produktų geografinių nuorodų registravimo paraišką;

56. mano, kad būtų galima numatyti gamintojų, norinčių gauti geografinės nuorodos statusą, mokestį, tačiau tik tuo atveju, jeigu tai būtų tik vienkartinis sąnaudas atitinkantis mokestis ir jis būtų vienodai taikomas visoje ES;

### **Kontrolės priemonės**

57. mano, kad taip pat reikėtų nuostatos dėl išteklių, būtinų siekiant, kad šia priemone užtikrinama apsauga būtų praktiškai veiksminga nepriklausomai nuo to, kaip platinamas produktas netinkamo naudojimo atvejais; pabrėžia, kad reikia užtikrinti, jog geografinės nuorodos būtų taip pat gerai apsaugotos skaitmeninėje rinkoje;

58. atsižvelgdamas į didžiulius žemės ūkio ir ne žemės ūkio produktų skirtumus (pvz., gamintojų skaičius), atkreipia dėmesį į kokybės patikrų svarbą;

59. taip pat ragina nustatyti patikrinimų, pažeidimų ir sankcijų sistemą, pagal kurią būtų vykdoma produktų, kuriais prekiaujama Europoje, geografinių nuorodų stebėseną;

**Antradienis, 2015, Spalio 6**

60. mano, kad siekiant kuo didesnės ne žemės ūkio produktų geografinės nuorodos apsaugos reikėtų taikyti draudimą naudoti netinkamas geografines nuorodas ne tik, jeigu kyla rizika, kad bus suklaidinti vartotojai arba gali vykti nesąžininga konkurencija, bet ir tada, kai produkto tikroji kilmė aiškiai nurodyta; todėl siūlo TRIPS susitarimo 23 straipsnyje numatytą papildomą apsaugą, pradžioje taikytą tik vynui ir spiritiniams gėrimams, pradėti taikyti ir ne žemės ūkio produktams;
61. siūlo nustatyti procedūrą, pagal kurią suinteresuotieji asmenys galėtų užginčyti geografinės nuorodos registraciją;
62. mano, kad tokiu būdu būtų palengvintas veiksmingų priežiūros procedūrų nustatymas, taip suteikiant vartotojams ir gamintojams galimybę apsisaugoti nuo klautojimo, padirbinėjimo ir kitos neteisėtos veiklos;

***Suderinamumas su ankstesnėmis teisėmis***

63. mano, kad reikia užtikrinti galimybę bet kokioms būsimoms geografinėms nuorodoms egzistuoti kartu su teisėmis, kurios jau yra siejamos su produktu, ir jas suteikiant reikėtų atsižvelgti į esamą geriausią praktiką nacionaliniu ir vietos lygmenimis ES;
64. pabrėžia, kad prekių ženklų ir geografinių nuorodų ryšys turės būti aiškiai nustatytas siekiant išvengti konfliktų;
65. siūlo prekių ženklų ir geografinių nuorodų santykio taisykles taikyti ir ne žemės ūkio produktų geografinių nuorodų apsaugai;
66. siūlo, kad tos valstybės narės, kuriose jau taikoma apsauga, numatytų atitinkamą nuostatų perkėlimo į nacionalinę teisę laikotarpį, tuo pačiu numatydamos taikytinas pereinamojo laikotarpio nuostatas, pagal kurias, kol bus pradėta taikyti ES sistema, abi sistemos galėtų egzistuoti kartu;

o

o o

67. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai ir Komisijai.
-



Antradienis, 2015, Spalis 6

P8\_TA(2015)0336

**Vietos valdžios institucijų vaidmuo vykdamas vystomąjį bendradarbiavimą besivystančiose šalyse****2015 m. spalio 6 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl vietos valdžios institucijų vaidmens vykdamas vystomąjį bendradarbiavimą besivystančiose šalyse (2015/2004(INI))**

(2017/C 349/02)

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į 2000 m. rugsėjo 8 d. Jungtinių Tautų Tūkstantmečio deklaraciją,
- atsižvelgdamas į JT Darnaus vystymosi tikslų atviros darbo grupės 2014 m. liepos mėn. priimtą ataskaitą,
- atsižvelgdamas į savo 2014 m. lapkričio 25 d. rezoliuciją dėl ES ir visuotinės vystymosi programos po 2015 m. <sup>(1)</sup>,
- atsižvelgdamas į Tarpvyriausybinių ekspertų komiteto tvaraus vystymosi finansavimo klausimais 2014 m. rugpjūčio 8 d. priimtą ataskaitą,
- atsižvelgdamas į 2014 m. liepos mėn. aukšto lygio politinio forumo tvaraus vystymosi klausimais ministrų deklaraciją,
- atsižvelgdamas į Jungtinių Tautų 2014 m. pranešimą dėl Tūkstantmečio vystymosi tikslų,
- atsižvelgdamas į Pusano veiksmingo vystomojo bendradarbiavimo partnerystės aukšto lygio susitikimo Meksike 2014 m. balandžio mėn. dokumento išvadą,
- atsižvelgdamas į Jungtinių Tautų vystymo programos (JTVP), Visuotinių pajėgų <sup>(2)</sup> ir Jungtinių Tautų konferencijos dėl būstų ir tvarios miestų plėtros (JT HABITAT) 2014 m. spalio 31 d. parengtą ataskaitą „Dialogas dėl laikotarpio po 2015 m. vystymosi darbotvarkės lokalizavimo“,
- atsižvelgdamas į Jungtinių Tautų vystymosi grupės (JTVG) 2014 m. ataskaitą „Įgyvendinant laikotarpio po 2015 m. vystymosi darbotvarkę: nacionalinio ir vietos lygmenų galimybės“,
- atsižvelgdamas į Jungtinių Tautų vystymo programos (JTVP) 2014 m. žmogaus socialinės raidos ataskaitą „Siekiant išlaikyti žmonijos pažangą: pažeidžiamumo mažinimas ir atsparumo didinimas“,
- atsižvelgdamas į JT Generalinio Sekretoriaus apibendrinamąją ataskaitą dėl laikotarpio po 2015 m. darbotvarkės;
- atsižvelgdamas į JT ataskaitą „Lyčių lygybė: 2012 m. pažangos apžvalga“, kurioje vertinama pažanga, susijusi su lyčių lygybės aspektais siekiant aštuonių Tūkstantmečio vystymosi tikslų (TVT),
- atsižvelgdamas į 1992 m. įvykusios Jungtinių Tautų konferencijos aplinkos ir vystymosi klausimais išvada ir į vėlesnės Rio de Žaneire (Brazilija) 2012 m. birželio 20–22 d. vykusios konferencijos tvaraus vystymosi klausimais ataskaitą,
- atsižvelgdamas į JT aukšto lygio pripažintų asmenų grupės 2013 m. gegužės mėn. ataskaitą dėl laikotarpio po 2015 m. vystymosi darbotvarkės,

<sup>(1)</sup> Priimti tekstai, P8\_TA(2014)0059.

<sup>(2)</sup> Vietos ir regionų valdžios institucijų visuotinės pajėgos Vystymosi po 2015 m. darbotvarkei rengiantis HABITAT III.

**Antradienis, 2015, Spalio 6**

- atsižvelgdamas į JT sistemos darbo grupės JT laikotarpio po 2015 m. vystymosi darbotvarkės klausimais 2012 m. birželio mėn. ataskaitą JT Generaliniam Sekretoriui „Suvokti ateitį, kurios norime visiems“,
- atsižvelgdamas į Stambulo 2011–2020 m. dešimtmečio veiksmų programą, skirtą mažiausiai išsivysčiusiems šalims,
- atsižvelgdamas į deklaraciją ir veiksmų planą, priimtus 2011 m. gruodžio mėn. Pusane, Pietų Korėjoje, vykusiame aukšto lygio forume pagalbos veiksmingumo klausimais,
- atsižvelgdamas į Visuotinę žmogaus teisių deklaraciją ir žmogaus teises reglamentuojantį teisinį pagrindą,
- atsižvelgdamas į Paryžiaus deklaraciją dėl pagalbos veiksmingumo ir Akros veiksmų darbotvarkę,
- atsižvelgdamas į 1986 m. Deklaraciją dėl teisės į vystymąsi,
- atsižvelgdamas į Europos konsensumą dėl vystymosi <sup>(1)</sup> ir ES elgesio kodeksą dėl papildomumo ir darbo pasidalijimo įgyvendinant vystymosi politiką <sup>(2)</sup>,
- atsižvelgdamas į 2013 m. gegužės 15 d. Komisijos komunikatą „Didesnė šalių partnerių vietos valdžios institucijų autonomija siekiant geresnio valdymo ir konkretesnių vystymosi rezultatų“ (COM(2013)0280),
- atsižvelgdamas į savo 2013 m. spalio 22 d. rezoliuciją „Vietos valdžios institucijos ir pilietinė visuomenė. Europos dalyvavimas remiant tvarų vystymąsi“ <sup>(3)</sup> ir į 2013 m. liepos 22 d. Tarybos išvadą dėl vystymosi procese dalyvaujančių vietos valdžios institucijų,
- atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 7 straipsnį, kuriame dar kartą patvirtinama, kad ES „užtikrina savo politikos kryptį ir veiksmų suderinimą atsižvelgdama į visus savo tikslus“,
- atsižvelgdamas į SESV 208 straipsnį, kuriame nurodoma, kad „Sąjunga atsižvelgia į bendradarbiavimo vystymosi labai tikslus savo įgyvendinamos politikos srityse, kurios gali turėti įtakos besivystančioms šalims“,
- atsižvelgdamas į 2015 m. vasario 5 d. Komisijos komunikatą „Visuotinė skurdo panaikinimo ir darnaus vystymosi po 2015 m. partnerystė“ (COM(2015)0044),
- atsižvelgdamas į 2014 m. birželio 2 d. Komisijos komunikatą „Deramas gyvenimas visiems. Nuo vizijos prie kolektyvinių veiksmų“ (COM(2014)0335),
- atsižvelgdamas į 2014 m. gegužės 13 d. Komisijos komunikatą „Didesnis privačiojo sektoriaus vaidmuo siekiant integracinio ir tvaraus augimo besivystančiose šalyse“ (COM(2014)0263),
- atsižvelgdamas į 2014 m. balandžio 30 d. Komisijos tarnybų darbinį dokumentą ir priemonių rinkinį „Teisėmis grindžiamas požiūris, apimantis visas žmogaus teises, ES bendradarbiavimo vystymosi labai srityje“ (SWD(2014)0152),
- atsižvelgdamas į 2013 m. vasario 27 d. Komisijos komunikatą „Deramas gyvenimas visiems. Skurdo panaikinimas ir tvarios pasaulio ateities užtikrinimas“ (COM(2013)0092),
- atsižvelgdamas į 2012 m. rugsėjo 12 d. Komisijos komunikatą „Demokratijos ir tvaraus vystymosi ištakos. ES bendradarbiavimas su pilietinės visuomenės organizacijomis išorės santykių srityje“ (COM(2012)0492),

<sup>(1)</sup> OL C 46, 2006 2 24, p. 1.

<sup>(2)</sup> 2007 m. gegužės 15 d. Tarybos išvados 9558/07.

<sup>(3)</sup> Priimti tekstai, P7\_TA(2013)0432.

Antradienis, 2015, Spalis 6

- atsižvelgdamas į Komisijos viešas konsultacijas formuojant ES poziciją „Siekiant parengti vystymosi po 2015 m. programą“, kurios buvo vedamos nuo 2012 m. birželio 15 d. iki rugsėjo 15 d.,
- atsižvelgdamas į 2008 m. spalio 8 d. Komisijos komunikatą „Vietos valdžios institucijos – vystymosi proceso dalyvės“ (SEC(2008)2570),
- atsižvelgdamas į Tarybos ir Taryboje posėdžiavusių valstybių narių vyriausybių atstovų, Europos Parlamento ir Komisijos bendrą pareiškimą dėl Europos Sąjungos vystymosi politikos „Europos konsensusas“ <sup>(1)</sup>,
- atsižvelgdamas į 2008 m. lapkričio 16 d. Europos vystymosi dienose paskelbtą Europos chartiją dėl vystomojo bendradarbiavimo vietos valdymui remti,
- atsižvelgdamas į 2005 m. balandžio 12 d. Komisijos komunikatą „Vystymosi politikos darna“ (COM(2005)0134) ir į 2012 m. gegužės 14 d. įvykusio Užsienio reikalų tarybos 3166-ojo posėdžio išvadas „ES vystymosi politikos poveikio didinimas. Pokyčių darbotvarkė“,
- atsižvelgdamas į 2015 m. vasario 24 d. Regionų komiteto nuomonę „Deramas gyvenimas visiems. Nuo vizijos prie kolektyvinių veiksmų“,
- atsižvelgdamas į 2013 m. spalio 9 d. Regionų komiteto nuomonę „Didesnė šalių partnerių vietos valdžios institucijų autonomija siekiant geresnio valdymo ir konkretesnių vystymosi rezultatų“,
- atsižvelgdamas į 2010 m. birželio 9 d. Regionų komiteto nuomonę „Pavasario dokumentų rinkinys. ES veiksmų planas Tūkstantmečio vystymosi tikslams pasiekti“,
- atsižvelgdamas į 2009 m. balandžio 22 d. Regionų komiteto nuomonę „Vietos valdžios institucijos – vystymosi proceso dalyvės“,
- atsižvelgdamas į 2014 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 233/2014, kuriuo nustatoma vystomojo bendradarbiavimo finansavimo priemonė 2014–2020 m. laikotarpiui <sup>(2)</sup>,
- atsižvelgdamas į savo 2014 m. balandžio 2 d. poziciją dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo dėl Europos vystymosi metų (2015) <sup>(3)</sup>,
- atsižvelgdamas į 2013 m. birželio 13 d. rezoliuciją „Tūkstantmečio vystymosi tikslai. Programos po 2015 m. apibrėžimas“ <sup>(4)</sup>,
- atsižvelgdamas į 2014 m. gegužės 19 d. Užsienio reikalų tarybos išvadas dėl teisėmis grindžiamo požiūrio į vystomąjį bendradarbiavimą, apimančio visas žmogaus teises,
- atsižvelgdamas į 2013 m. gruodžio 12 d. Užsienio reikalų tarybos išvadas dėl skurdo panaikinimo ir darnaus vystymosi finansavimo po 2015 m.,
- atsižvelgdamas į 2014 m. birželio 20 d. bendrą AKR ir ES pareiškimą dėl vystymosi po 2015 m. darbotvarkės,
- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 52 straipsnį,
- atsižvelgdamas į Vystymosi komiteto pranešimą (A8-0232/2015),

<sup>(1)</sup> OL C 46, 2006 2 24, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 77, 2014 3 15, p. 44.

<sup>(3)</sup> Priimti tekstai, P7\_TA(2014)0269.

<sup>(4)</sup> Priimti tekstai, P7\_TA(2013)0283.

**Antradienis, 2015, Spalio 6**

- A. kadangi vietos valdžios institucijos, kaip svarbūs valstybiniai ir instituciniai subjektai vietos valdymo srityje, liaudies demokratijos atsiradimas ir tvari teritorinė plėtra remiantis vietos bendruomenės dalyvavimu ir jos demokratine išraiška atliks svarbų vaidmenį įgyvendinant laikotarpio po 2015 m. tikslus;
- B. kadangi vietos valdžios institucijos vaidina pagrindinį vaidmenį nustatant, rengiant ir įgyvendinant vystymosi tikslus;
- C. kadangi vykdant laikotarpio po 2015 m. darbotvarkę vietos valdžios institucijos atlieka glaudžios jungties tarp bendruomenės, nacionalinių ir pasaulinių tikslų vaidmenį;
- D. kadangi vietos valdžios institucijos vaidina pagrindinį vaidmenį apsaugant pažeidžiamas gyventojų grupes krizių ištiktose nestabiliuose šalyse ir vidutines pajamas gaunančiose šalyse;
- E. kadangi pagal naują visuotinę vystymosi programą sudaromos sąlygos užtikrinti plataus masto pilietinės visuomenės organizacijų, vietos valdžios institucijų ir nacionalinių parlamentų dalyvavimą; kadangi labai svarbu suteikti galias vietos valdžios institucijoms ir pilietinės visuomenės organizacijoms siekiant užtikrinti teisingą, skaidrų ir atskaitingą valdymą;
- F. kadangi ES yra tvirtai pasiryžusi remti vietos valdžios institucijas besivystančiose šalyse siekdama prisidėti prie skurdo mažinimo ir TVT įgyvendinimo, taip pat prie demokratinio valdymo integravimo vietos lygmeniu;
- G. kadangi subnacionalinio lygmens valdžios institucijų atstovai ir vietos valdžios institucijos prisidėjo prie JT Generalinės Asamblėjos Darnaus vystymosi tikslų atviros darbo grupės darbo, o Visuotinės pajėgos kartu su JTVP ir JT HABITAT vadovavo diskusijoms dėl „Laikotarpio po 2015 m. vystymosi darbotvarkės lokalizavimo“;
- H. kadangi JT Generalinio Sekretoriaus apibendrinamojoje ataskaitoje dėl laikotarpio po 2015 m. vystymosi darbotvarkės dar kartą patvirtinama, kad naujoji vystymosi darbotvarkė turi būti pokyčius skatinanti, universali, orientuota į žmones, grįsta žmogaus teisių ir teisinės valstybės principais; kadangi Generalinis Sekretorius ragina, kad novatoriškos partnerystės, įskaitant vietos valdžios institucijas, būtų pagrindiniai veikėjai įgyvendinsiantys šią darbotvarkę arčiausiu piliečiams lygmeniu;
- I. kadangi patys svarbiausi laikotarpio po 2015 m. visuotinės vystymosi darbotvarkės tikslai ir uždaviniai priklausys nuo vietos veiklos ir stiprių partnerystių;
- J. kadangi numatoma, kad pasaulio gyventojų skaičius iki 2050 m. išaugs nuo maždaug 7 iki 9,3 mlrd., o didžiausias augimas numatomas besivystančiose šalyse, visų pirma miesto vietovėse; kadangi dėl pernelyg intensyvios urbanizacijos daroma žala visiems vystymosi tvarumo aspektams;
- K. kadangi dviem su puse milijardo naujų miesto vietovių gyventojų reikės prieigos prie švietimo, sveikatos priežiūros paslaugų, reikės darbo, maisto, sanitarijos paslaugų, transporto, būstų ir elektros; kadangi tai kelia didelių problemų vietos ir regionų valdžios institucijoms ir savivaldybėms, kurios yra atsakingos už šių paslaugų teikimą;
- L. kadangi Rio de Žaneiro deklaracijoje prabrėžiama, kad čiabuvių tautos ir jų bendruomenės vaidina esminį vaidmenį valdant ir kuriant aplinką; kadangi vyriausybės turi pripažinti ir tinkamai remti jų tapatybę, kultūrą bei interesus ir sudaryti sąlygas joms veiksmingai dalyvauti įgyvendinant tvaraus vystymosi tikslus;

Antradienis, 2015, Spalis 6

- M. kadangi skurdas mažinamas nevienodai ir tarp šalių bei jų viduje esantys skirtumai, kurie išaugo tiek išsivysčiusiose, tiek besivystančiose šalyse, yra didžiausias vystymosi srities iššūkis;
- N. kadangi smurtiniai konfliktai ir humanitarinės krizės ir toliau žlugdo pastangas vystymosi srityje; kadangi tokios pažeidžiamos grupės, kaip moterys, vaikai ir vyresnio amžiaus žmonės, labiau nukentčia nuo karinių konfliktų ir krizių, o vietos valdžios institucijos yra pagrindiniai aktyviausi veikėjai konfliktų prevencijos ir valdymo srityje;
- O. kadangi reikia dėti dar daugiau pastangų siekiant perpus sumažinti badaujančių žmonių skaičių, nes 162 mln. vaikų vis dar kenčia nuo netinkamos mitybos; kadangi paslėptas badas gali būti apibrėžtas kaip mikroelementų trūkumas, kuris gali padaryti negrįžtamą poveikį sveikatai ir turėti socialinių ir ekonominių padarinių, susijusių su sumažėjusiu žmonių produktyvumu;
- P. kadangi klimato kaita ir aplinkos būklės blogėjimas kelia pavojų skurdo mažinimui ir yra didžiulė vietos valdžios institucijų problema, nes daro poveikį visų pirma vietos bendruomenėms;
- Q. kadangi siekiant reaguoti į demografinį augimą pasaulio mastu reikia kurti daugiau naujų ir deramų darbo vietų; kadangi išsivysčiusių ir besivystančių šalių privačiame sektoriuje sukuriama daugiausia darbo vietų, taigi jis gali būti nepaprastai svarbus partneris kovojant su skurdu;
- R. kadangi pagalbos reikšmė siekiant sumažinti skurdą ir toliau yra ypatinga ir ji yra akstinas pokyčiams besivystančiose šalyse; kadangi ji turi būti naudojama tikslingiau, kad būtų patenkinti labiausiai pažeidžiamų gyventojų poreikiai; kadangi vien pagalbos neužtenka, ir todėl reikia naujoviško finansavimo;
- S. kadangi tarptautinių, viešųjų ir privačiųjų finansų sutelkimas bus itin svarbus tvaraus vietos vystymosi skatinimui;
- T. kadangi ES ir jos valstybės narės, kaip didžiausios oficialios paramos vystymuisi teikėjos, bet ir svarbiausios politikos formuotojos ir decentralizuoto bendradarbiavimo dalyvės, turėtų ir toliau būti kito derybų etapo pagal JT sistemą varomoji jėga, visų pirma įgyvendinant darnaus vystymosi tikslus;
- U. kadangi SESV 208 straipsnyje nurodoma, kad skurdo panaikinimas – tai pagrindinis ES vystymosi politikos tikslas, ir nustatomas politikos suderinamumas vystymosi labui;

### **I. Vietos valdžios institucijos kaip vystymosi politikos subjektai ir Europos Sąjungos vaidmuo**

1. primena, kad Pusano partnerystė yra išplėstinis forumas naujiems vystymosi srities veikėjams, kaip antai vietos ir regionų veikėjams;
2. pabrėžia, kad naujos gairės, nustatytos Komisijos komunikate dėl vietos valdžios institucijų ir jų kaip valstybės suinteresuotųjų šalių vaidmens pripažinimo, yra didelis žingsnis pirmyn siekiant įgyvendinti naująją Europos Sąjungos vystymosi darbotvarkę;
3. pabrėžia būtinybę vadovautis šiomis naujomis gairėmis, kad būtų veiksmingai vykdoma Europos bendradarbiavimo veikla, tiek pagal 11-ąją Europos plėtros fondą (EPF), tiek pagal vystomojo bendradarbiavimo priemonę;
4. pabrėžia, kad strateginis planavimas nacionaliniu ir vietos lygmeniu yra labai svarbus skatinant ir integruojant tris pagrindinius vystymosi aspektus: socialinį, ekonominį ir aplinkos;
5. palankiai vertina paramą, skirtą vietos valdžios institucijų pajėgumams stiprinti pagal vietos valdžios institucijų teminę eilutę, ypač paramą, skirtą vietos valdžios institucijų koordinavimo struktūroms stiprinti nacionaliniu, regioniniu ir ES masto lygmenimis, ir partnerystės ES lygmeniu sukūrimą;

**Antradienis, 2015, Spalio 6**

6. pripažįsta svarbų vietos valdžios institucijų vaidmenį besivystančiose šalyse; ragina sudaryti partnerystės susitarimus tarp ES valstybių narių vietos valdžios institucijų ir besivystančių šalių vietos valdžios institucijų tokiuose srityse, kaip mokymas ir žmogiškieji gebėjimai, siekiant suteikti daugiau pranašumų, kaip antai geresnį aplinkos planavimą;
7. mano, kad šios koordinavimo struktūros atlieka svarbų vaidmenį teikiant techninę ir metodinę paramą vietos gebėjimams plėtoti, sudarant palankesnes sąlygas keistis praktine patirtimi siekiant remti decentralizavimo procesą ir pagrindinių paslaugų teikimą; mano, kad jos taip pat yra tinkamas forumas politiniam dialogui plėtoti ir vietos valdžios institucijoms išklausti visais valdžios lygmenimis;
8. primygtinai ragina ES skatinti decentralizuotą bendradarbiavimą, kuris padėtų įgyvendinti vystymosi po 2015 m. programą; todėl ragina Komisiją apsvarstyti galimybę, kad decentralizacija taptų jos išorės pagalbos finansavimo priemonių, visų pirma vystomojo bendradarbiavimo priemonės (VBP) ir EPF, prioritetiniu finansinės pagalbos sektoriumi, ir dėti daugiau pastangų siekiant įtraukti vietos valdžios institucijas, kaip visateises dalyves, įgyvendinant 11-ąjį EPF šalyse partnerėse ir regionuose, taip pat sektorių bei biudžeto paramos atžvilgiu; ragina valstybes nares suteikti tinkamą vaidmenį vietos valdžios institucijoms įgyvendinant vystymosi programas ir koordinuoti jų veiklą kartu su Komisijos ir kitų valstybių narių veikla;

**II. Politinis dialogas, finansinių išteklių telkimas ir ataskaitų teikimas**

9. pabrėžia, kad būtina užtikrinti teisingesnį išteklių perkėlimą iš nacionalinio lygmens į subregionus, miestus ir savivaldybes;
10. pabrėžia, kad prisidedant prie vykstančio decentralizacijos proceso būtina skatinti nacionalines vyriausybes perleisti dalį savo nacionalinio biudžeto išteklių regionų ir vietos valdžios institucijoms; todėl mano, kad didesnė parama turėtų būti skiriama vietos valdžios institucijų finansiniams ir biudžeto pajėgumams stiprinti, be kita ko, per jų asociacijas;
11. mano, kad labai svarbu, jog dalis Europos paramos biudžetui būtų skiriama vietos valdžios institucijoms finansuoti;
12. pabrėžia, kad vykdant Europos bendradarbiavimą svarbu pradėti tikrą politinį dialogą tarp vietos valdžios institucijų, kad būtų galima įvertinti esamą pažangą, sunkumus ir perspektyvas, siekiant didinti pagalbos veiksmingumą vietos lygmeniu;
13. ragina plėtoti šį dialogą instituciniu lygmeniu, pasinaudojant esamomis koordinavimo struktūromis skirtingose bendradarbiavimo sistemose;

**III. Vietos valdžios institucijų vaidmuo įgyvendinant Tūkstantmečio vystymosi tikslus (TVT). Įgyta patirtis**

14. pabrėžia, kad TVT atskleidė esminių vietos valdžios institucijų vaidmenį kovojant su skurdu ir teikiant bendruomenės paslaugas, kaip antai vandenį ir sanitariją, pirminę sveikatos priežiūrą ir švietimą;
15. palankiai vertina decentralizuotų vystomojo bendradarbiavimo iniciatyvų plitimą ir miestų tarpusavio bendradarbiavimo mechanizmų taikymą;
16. pabrėžia, kad reikia skirti papildomų išteklių decentralizuotos valdžios institucijų gebėjimams stiprinti, kad jos galėtų teikti aukštos kokybės viešąsias paslaugas, užtikrinti lygias galimybes ir kurti socialinę sanglaudą;
17. apgailestauja, kad TVT buvo nepakankamai atsižvelgta, koks svarbus vietos aspektas vystymosi atžvilgiu; apgailestauja dėl to, kad vystymosi programose nepakankamai atsižvelgiama į kultūros aspektą, kuris yra būtinas norint suprasti vietos kontekstą; ragina atsižvelgti į kultūros aspektą vietos, nacionalinėse ir tarptautinėse skurdo mažinimo strategijose;
18. apgailestauja, kad dabartiniams TVT trūksta aiškumo visuotinius tikslus pritaikant prie nacionalinio ir vietos lygmens pokyčių;

Antradienis, 2015, Spalis 6

**IV. Laikotarpio po 2015 m. vystymosi darbotvarkės nustatymas. Iššūkiai ir galimybės**

19. mano, kad laikotarpio po 2015 m. proceso metu turėtų būti pateikta aiški „Rio+20“ išvadų, kuriose pripažįstamas vietos valdžios institucijų vaidmuo, įgyvendinimo vizija;
20. pabrėžia, kad svarbu nustatyti patikimus tikslus ir rodiklius, susijusius su darnaus vystymosi tikslais, kurie atitiktų aplinkybes, vietos gyventojų poreikius ir jais būtų atsižvelgiama į gyventojams nerimą keliančius klausimus; ragina ES stiprinti vietos valdžios institucijų vaidmenį ir atsižvelgti į jų patirtį įgyvendinant kitus darnaus vystymosi tikslus;
21. ragina ES ir toliau skirti ypatingą dėmesį vietos valdžios institucijoms vystymosi planavimo, įgyvendinimo ir finansinės pagalbos teikimo srityje; pabrėžia, kad šiuo tikslu būtina užtikrinti iš tikrųjų dalyvavimu grindžiamą procesą, kuris būtų vykdomas ankstyvuojų vystymosi etapu, ir kad atsižvelgiant į tai, turi būti pripažinta ir stiprinama decentralizuota viešoji pagalba; pabrėžia, kad reikia užtikrinti aktyvesnį jų dalyvavimą rengiant vystymosi strategijas;
22. ragina Sąjungą užtikrinti, kad vietos valdžios institucijos būtų geriau atstovaujamos tarptautinėse derybose dėl laikotarpio po 2015 m. vystymosi darbotvarkės priėmimo Tarptautinėje vystymosi finansavimo konferencijoje ir 21-ojoje Jungtinių Tautų klimato kaitos konferencijoje (COP 21);
23. ragina ES ir toliau remti atskirą tikslą dėl miestų ir žmonių gyvenviečių;

**V. Atnaujintos veiksmingos visuotinės partnerystės (su pilietinės visuomenės organizacijomis, privačiuoju sektoriumi ir t. t.) poreikis**

24. ragina ES prisidėti stiprinant įvairius suinteresuotuosius subjektus apimančias partnerystes, lokalizuojant laikotarpio po 2015 m. darbotvarkės įgyvendinimą;
25. ragina aiškiai apibrėžti partnerių pareigas ir jas pasidalinti;

**VI. Partnerystė su privačiuoju sektoriumi**

26. primena, kad viešasis sektorius yra esminis veiksnys kuriant ir įgyvendinant naują pasaulinę vystymosi darbotvarkę ir pabrėžia, kad siekiant veiksmingumo labai svarbu sutelkti viešąsias pajamas ir stiprinti fiskalinę sistemą, grindžiamą žmonių pajėgumu mokėti mokesčius ir tinkama grąža už skaidrų gamtinių išteklių naudojimą;
27. pakartoja, kad būtina remti vidurinėsios klasės iškilimą skatinant kurti privačias įmones, ypač jaunimo ir moterų;
28. pabrėžia, kad svarbu daugiau galių suteikti vietos, labai mažoms, mažosioms ir vidutinėms įmonėms kuriant darbo vietas ir skatinant tvarų ir integracinį ekonomikos augimą, visų pirma pasitelkiant viešojo ir privačiojo sektorių politiką;
29. pakartoja, kad reikia įgyvendinti veiksmingus atskaitomybės mechanizmus ir apibrėžti privalomas socialinės ir aplinkos apsaugos garantijas;

**VII. Partnerystė su pilietine visuomene**

30. mano, kad laikotarpio po 2015 m. visuotinė vystymosi darbotvarkė turi pakeisti pilietinės visuomenės organizacijų vaidmenį ir poveikį; mano, kad valstybės narės turėtų glaudžiai bendradarbiauti su pilietinės visuomenės organizacijomis sukurdamos nuolatinio dialogo mechanizmus, kurie turėtų būti pakankamai veiksmingi ir sulauktų teigiamų pilietinės visuomenės atsiliepimų;

**VIII. Viešojo sektoriaus atskaitomybės ir gebėjimo stiprinimo rėmimas**

31. pabrėžia, kad vyriausybės turi būti atskaitingos tiek nacionaliniams, tiek tarptautinės bendruomenės suinteresuotiesiems subjektams;



**Antradienis, 2015, Spalio 6**

32. pabrėžia įvairius suinteresuotuosius subjektus apimančio dialogo skaidrumo ir skatinimo svarbą stiprinant vietos kultūrų, čiabuvių tautų, migrantų ir mažumų dalyvavimą;
33. mano, kad reikia dėti dideles pastangas, kad būtų sustiprinti vietos valdžios institucijų gebėjimai teikti viešąsias paslaugas;
34. pabrėžia, kad svarbu propaguoti gerą valdymą vietos lygmeniu skatinant laikytis atskaitomybės, skaidrumo, dalyvavimo, gebėjimo reaguoti ir teisinės valstybės principų;
35. ragina kurti vietos konsultacijų platformas ir taip prisidėti prie biudžeto planavimo;
36. pabrėžia, kad reikia kuo skubiau reformuoti oficialių duomenų rinkimo tarnybas;

**IX. Čiabuvių tautos ir vystymosi planavimas**

37. pabrėžia, kad čiabuvių tautos turėtų būti plačiai įtrauktos į vietos ir regionų vystymosi ir investavimo planų rengimą;
38. ragina nacionalines vyriausybes ir vietos valdžios institucijas: a) sustiprinti vietos teisės aktus, kad būtų nustatytas tradicinės žemėvaldos susitarimų pripažinimas; b) bendradarbiauti su tradicinėmis valdžios institucijomis valdant gamtos išteklius; c) spręsti čiabuvių tautos egzistuojančius lyties ir kartų klausimus; d) išsaugoti čiabuvių žinias; e) stiprinti čiabuvių tautų gebėjimus dalyvauti vystymosi planavime;

**X. Technologijų perdavimas**

39. pabrėžia, kad nacionalinės vyriausybės ir vietos valdžios institucijos turėtų sukurti technologijų perdavimui palankią aplinką;
40. mano, kad toks bendradarbiavimas turėtų taip pat apimti ilgalaikes investicijas;

**XI. Miestai ir žmonių gyvenvietės**

41. didžiuojasi Afrikos miestų susitelkimu bei atsidavimu rengiantis Jungtinių Tautų konferencijai dėl būstų ir tvarios miestų plėtros „Habitat III“; ragina Komisiją remti šiuos susitelkimo procesus ir įtraukti paramą tvarios urbanizacijos proceso valdymui į savo partnerystės planus;
42. palankiai vertina Atviros darbo grupės sprendimą įtraukti atskirą tikslą dėl tvarios miestų plėtros;
43. pabrėžia, kad svarbu taikyti teritorinį požiūrį sprendžiant tokius klausimus, kaip atliekų tvarkymas ir skurdas miestuose, nelygybės mažinimas, galių piliečiams suteikimas, įtraukti ir dalyvaujamoji demokratija, naujoviškos infrastruktūros kūrimas, paslaugų teikimas, žemės valdymas, miestų indėlis į pasaulio aplinkos pokyčius ir jų poveikis ekosistemoms, gaivalinių nelaimių rizikos ir energijos suvartojimo mažinimas ir kt.;
44. pabrėžia, kad svarbu remti besivystančias ir mažiausiai išsivysčiusias šalis, taip pat teikiant finansinę ir techninę pagalbą;

**XII. Geras valdymas ir kova su korupcija**

45. pabrėžia, kad tarptautinis bendradarbiavimas, kuriuo siekiama kovoti su nelegaliais finansiniais srautais, turėtų būti paspartintas siekiant vietos ir tarptautinėms įmonėms mokesčių srityje užtikrinti vienodas sąlygas;
46. pabrėžia, kad įgaliojimų decentralizavimas yra veiksmingas būdas siekiant kovoti su korupcija, įskaitant korupciją tarptautinėse bendrovėse, prisidėti prie viešojo administravimo modernizavimo ir atsižvelgti į žmonių poreikius vykdam ekonomines ir socialines reformas;



Antradienis, 2015, Spalis 6

**XIII. Išteklių telkimo stiprinimas**

47. pabrėžia, kad reikia iširti kūrybingus ir teisingus finansavimo mechanizmus;
48. pabrėžia, kad nepaprastai svarbu sutelkti nacionalinius išteklius vietos lygmeniu siekiant sėkmingai įgyvendinti laikotarpio po 2015 m. darbotvarkę, nes tai yra svarbiausias veiksnys įgyvendinant tiek nacionalines, tiek vietos plėtros strategijas ir politiką; atsižvelgdamas į tai pabrėžia, kad nedelsiant būtina stiprinti šalių partnerių vietos valdžios institucijų pajėgumus komunalinių mokesčių ir biudžeto planavimo srityje; palankiai vertina laipsnišką vietos finansų centrų, kurie nusipelno didesnės paramos iš Europos Sąjungos, įvedimą;
49. mano, kad siekiant gerinti bendruomenių gyvenimo sąlygas, ypač kaimo vietovėse, būtų veiksmingiau imtis veiksmų vietos lygmeniu ir kad vienas iš svarbių vietos ir nacionalinių valdžios institucijų uždavinių – skatinti laipsnišką neoficialaus sektoriaus reintegraciją neužkertant kelio inovacijoms;
50. ragina Pasaulio banką ir tarptautines finansų įstaigas atnaujinti socialinės ir aplinkos apsaugos garantijų politiką;
51. primena, kad vietos administracijos galėtų geriausiai kovoti su vis išylančiomis įvairiomis krizėmis, bet dažnai joms stinga pajėgumų ir priemonių veiksmingai atsakai parengti;
52. ragina Komisiją skatinti naujoviškų decentralizuoto bendradarbiavimo finansavimo šaltinių telkimą, įskaitant dotacijų ir paskolų derinimo priemones, kurios dar nebuvo pritaikytos konkreitiems vietos valdžios institucijų poreikiams;
53. todėl primygtinai ragina Europos Sąjungą didinti decentralizacijai skirtas lėšas, kurios yra būtinos vietos vystymuisi skatinti;

o

o o

54. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai ir Komisijai.
-

Ketvirtadienis, 2015, Spalio 8

P8\_TA(2015)0342

## Centrinė Afrikos Respublika

**2015 m. spalio 8 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl Centrinės Afrikos Respublikos (2015/2874(RSP))**

(2017/C 349/03)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į savo ankstesnes rezoliucijas dėl padėties Centrinės Afrikos Respublikoje,
- atsižvelgdamas į savo 2015 m. vasario 11 d. rezoliuciją dėl AKR ir ES jungtinės parlamentinės asamblėjos darbo<sup>(1)</sup>,
- atsižvelgdamas į 2013 m. birželio 19 d., 2014 m. kovo 19 d. ir 2015 m. birželio 17 d. AKR ir ES jungtinės parlamentinės asamblėjos rezoliucijas dėl padėties Centrinės Afrikos Respublikoje (CAR),
- atsižvelgdamas į Komisijos pirmininko pavaduotojos ir Sąjungos vyriausiosios įgaliotinės užsienio reikalams ir saugumo politikai Catherine Ashton pareiškimus dėl padėties Centrinės Afrikos Respublikoje, ypač į 2014 m. spalio 13 d. pareiškimą,
- atsižvelgdamas į 2015 m. rugsėjo 28 d. Europos išorės veiksmų tarnybos (EIVT) atstovo spaudai pareiškimą dėl smurto Centrinės Afrikos Respublikoje,
- atsižvelgdamas į 2015 m. vasario 9 d. ir 2015 m. liepos 20 d. Tarybos išvadas dėl CAR,
- atsižvelgdamas į 2015 m. spalio 1 d. pateiktas JT nepriklausomos ekspertės žmogaus teisių padėties CAR klausimais Marie-Therese Keita Bocoum pastabas,
- atsižvelgdamas į 2015 m. rugsėjo 28 d. JT Generalinio Sekretoriaus Ban Ki-moono ir Saugumo Tarybos raginimą nedelsiant nutraukti staiga kilusį smurto protrūkį CAR,
- atsižvelgdamas į 2015 m. balandžio 28 d. Saugumo Tarybos 7434-ame posėdyje priimtą JT rezoliuciją Nr. 2217 (2015), kuria laikotarpiui iki 2016 m. balandžio 30 d. atnaujinami JT daugialypės integruotos stabilizavimo misijos CAR (pranc. MINUSCA) įgaliojimai pagal šiuo metu leistą pajėgų apimtį,
- atsižvelgdamas į JT rezoliuciją Nr. 2196 (2015), kuria laikotarpiui iki 2016 m. sausio 29 d. atnaujinama Centrinės Afrikos Respublikai (CAR) taikoma sankcijų tvarka ir iki 2016 m. vasario 29 d. pratęsimi Ekspertų grupės, talkinančios pagal JT rezoliuciją Nr. 2127 (2013) įsteigtam CAR sankcijų komitetui, įgaliojimai,
- atsižvelgdamas į 2015 m. gegužės 15 d. JT vertinimo ataskaitą dėl vykdymo užtikrinimo ir žalos ištaisymo pagalbos veiklos, susijusios su taikos palaikymo operacijose Jungtinių Tautų ir susijusių darbuotojų vykdomu seksualiniu išnaudojimu ir seksualine prievarta,
- atsižvelgdamas į 2015 m. rugsėjo 11 d. JT Generalinio Sekretoriaus pranešimą dėl Aukšto lygio nepriklausomos grupės taikos palaikymo operacijų klausimais rekomendacijų,
- atsižvelgdamas į 2014 m. gruodžio 19 d. galutinę Tarptautinės tyrimų komisijos padėčiai Centrinės Afrikos Respublikoje tirti ataskaitą,
- atsižvelgdamas į aukšto lygio tarptautinę konferenciją dėl padėties Centrinės Afrikos Respublikoje „Nuo humanitarinės pagalbos prie atsparumo“ (angl. „From humanitarian aid to resilience“), įvykusios 2015 m. gegužės 26 d. Briuselyje,

<sup>(1)</sup> Priimti tekstai, P8\_TA(2015)0035.

Ketvirtadienis, 2015, Spalis 8

- atsižvelgdamas į susitarimą dėl nusiginklavimo, demobilizavimo, repatrijavimo ir reintegravimo (NDDR), kurį 2015 m. gegužės 10 d. Bangio forumo metu pasirašė daugelis ginkluotų grupuočių,
  - atsižvelgdamas į persvarstytą Kotonu susitarimą,
  - atsižvelgdamas į 2013 m. sausio 11 d. Librevilio (Gabonas) susitarimą dėl politinės ir karinės krizės Centrinės Afrikos Respublikoje sprendimo, pasirašytą vadovaujant Centrinės Afrikos valstybių ekonominės bendrijos (CAVEB) valstybių ir vyriausybių vadovams, kuriame nustatytos krizės Centrinės Afrikos Respublikoje įveikimo sąlygos,
  - atsižvelgdamas į 2012 m. gruodžio 21 d., 2013 m. balandžio 3 d. ir 2013 m. balandžio 18 d. Ndžamenoje (Čadas) įvykusių Centrinės Afrikos valstybių ekonominės bendrijos (CAVEB) valstybių ir vyriausybių vadovų neeilinius aukščiausio lygio susitikimus ir juose priimtus sprendimus įsteigti Nacionalinę pereinamojo laikotarpio tarybą (NPLT), kuriai suteikiami teisėkūros ir steigiamieji įgaliojimai, ir patvirtinti pereinamojo laikotarpio proceso Centrinės Afrikos Respublikoje veiksmų planą,
  - atsižvelgdamas į 2013 m. gegužės 3 d. Tarptautinės kontaktinės grupės susitikimą Brazavilyje (Kongo Respublika), kuriame patvirtintas pereinamojo laikotarpio veiksmų planas ir sukurtas specialus pagalbos Centrinės Afrikos Respublikai fondas,
  - atsižvelgdamas į 2014 m. liepos mėn. pasirašytą susitarimą dėl karo veiksmų nutraukimo,
  - atsižvelgdamas į 2015 m. kovo 16 d. Brazavilyje (Kongo Respublika) vykusio septintojo Tarptautinės kontaktinės grupės Centrinės Afrikos Respublikos klausimais susitikimo išvadas,
  - atsižvelgdamas į 2014 m. rugsėjo 17 d. ir 2015 m. kovo 26 d. paskelbtus Afrikos Sąjungos Taikos ir saugumo tarybos komunikatus,
  - atsižvelgdamas į 2015 m. rugpjūčio mėn. pabaigoje Pereinamojo laikotarpio tarybos priimtą CAR konstituciją,
  - atsižvelgdamas į 1998 m. Tarptautinio baudžiamojo teismo Romos statutą, kurį CAR ratifikavo 2001 m.,
  - atsižvelgdamas į Vaiko teisių konvencijos fakultatyvinių protokolą dėl vaikų dalyvavimo ginkluotuose konfliktuose, kurį pasirašė ir CAR,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 135 straipsnio 5 dalį ir 123 straipsnio 4 dalį,
- A. kadangi 2015 m. rugsėjo mėn. pabaigoje prasidėjo nauji susirėmimai, dėl kurių žuvo 42 žmonės ir maždaug 37 000 žmonių teko palikti savo namus;
- B. kadangi 2015 m. rugsėjo mėn. pabaigoje iš Ngaragba kalėjimo Bangyje ir Bvaro pabėgo daugiau kaip 500 kalinių, įskaitant gerai žinomus žmogaus teisių pažeidimų kaltininkus; kadangi tai kelia didelį pavojų civiliams gyventojams ir aukų bei liudytojų apsaugai; kadangi pabėgimas iš kalėjimų yra smūgis siekiui palaikyti viešąją tvarką ir kovoti su nebaudžiamumu CAR;
- C. kadangi, remiantis Humanitarinių reikalų koordinavimo biuru, Bangyje pablogėjo pagalbos agentūrų veiklos sąlygos; kadangi keletas pagalbos organizacijų biurų ir veiklos vietų buvo išgrobstyti ir buvo suvaržyta jų darbuotojų judėjimo laisvė, ypač sveikatos apsaugos darbuotojų ligoninėse;

**Ketvirtadienis, 2015, Spalio 8**

- D. kadangi humanitarinę pagalbą teikti sunku dėl kovos veiksmų ir daugybės užtvarų keliuose, trukdančių valdžios institucijoms pasiekti tūkstančius šalies viduje perkeltų asmenų ir įvertinti poreikius; kadangi organizacija „Gydytojai be sienų“ (pranc. MSF) išreiškė nerimą dėl saugios prieigos prie Bangio miesto rajonų ir nurodė, kad daugeliu atvejų sužeisti žmonės atvyksta pėsčiomis ir organizacijos greitosios pagalbos automobiliai negali važinėti sostinėje, nes joje tapo per daug pavojinga;
- E. kadangi JT nusprendė pratęsti MINUSCA įgaliojimus iki 2016 m. balandžio 30 d., nustatant didžiausią leidžiamą pajėgų dydį – 10 750 asmenų karinio personalo, įskaitant 480 karinių stebėtojų bei štabo karininkų, ir 2 080 asmenų policijos personalo, įskaitant 400 policijos pareigūnų bei 40 pataisos įstaigų pareigūnų;
- F. kadangi, remiantis JT taikos palaikymo misija šalyje (MINUSCA), nors saugumo padėtis pastaruoju metu pagerėjo, Bangyje tebetvyro įtampa – čia būta išpuolių prieš civilius gyventojus, smurto tarp bendruomenių ir išpuolių prieš humanitarinės pagalbos darbuotojus;
- G. kadangi Tarptautinio baudžiamojo teismo vyriausioji prokurorė Fatou Bensouda paragino susirėmimų dalyvius nedelsiant nutraukti smurtą ir nuo jo susilaikyti, pridurdama, kad bus baudžiama už bet kokius padarytus karo nusikaltimus; kadangi 2014 m. rugsėjo 24 d. pradėtas antrasis tyrimas dėl konflikto CAR;
- H. kadangi dėl naujausių susidūrimų kyla pavojus, jog nutrūks netvirtas taikos procesas, šalyje gali vėl susidaryti 2013 m. pabaigos ir 2014 m. niūri padėtis, kai tūkstančiai žmonių žuvo, o dešimtys tūkstančių turėjo palikti savo namus; kadangi nusikalstamumas tebekelia didelę grėsmę; kadangi moterų padėtis CAR yra labai sunki ir kadangi visos konflikto šalys kaip karo ginklą dažnai naudoja prievartavimus;
- I. kadangi įvykdant 2013 m. perversmą ir vėliau nuverčiant laikinąjį valstybės vadovą Michelį Djotodia ir laikinąjį ministrą pirmininką Nicolasą Tiangayę vykdyti didelio masto ir sunkūs žmogaus teisių pažeidimai, sukėlę akivaizdžią genocido riziką, įskaitant neteismines egzekucijas, kankinimus, plėšikavimą, masinį prievartavimą ir seksualinį išnaudojimą, moterų ir vaikų grobimą ir priverstinį vaikų ėmimą į kariuomenę;
- J. kadangi 2015 m. spalio 4 d. Centrinės Afrikos Respublikos gyventojų turėjo referendumu nuspręsti dėl naujos konstitucijos priėmimo ir išrinkti savo atstovus tuo pat metu vykstančiuose prezidento ir parlamento rinkimuose, pradžioje suplanuotuose 2015 m. spalio 18 d. (pirmasis turas) ir 2015 m. lapkričio 22 d. (antrasis turas); kadangi pereinamojo laikotarpio valdžios institucijos dirbo keletą savaičių siekiant atidėti balsavimą, tačiau Nacionalinė rinkimų agentūra (NSA) vis dar nėra paskelbusi naujo tvarkaraščio, nėra sudaryti rinkėjų sąrašai ir neišdalinti rinkėjų pažymėjimai;
- K. kadangi šalis patiria didžiausią nuo nepriklausomybės paskelbimo 1960 m. humanitarinę krizę, kuri turi poveikį visiems 4,6 mln. gyventojų, kurių pusę sudaro vaikai; kadangi 2,7 mln. žmonių reikia pagalbos, įskaitant pagalbą maistu, apsaugos, taip pat galimybės gauti sveikatos priežiūros paslaugas, geriamojo vandens, sanitarijos įrangos ir būsto; kadangi manoma, kad šalyje daugiau kaip 100 000 vaikų patyrė seksualinį išnaudojimą arba buvo užverbuoti į ginkluotas gruputes ir dėl krizės milijonas vaikų nelanko mokyklos;
- L. kadangi 2015 m. gegužės 5 d. ginkluotos grupuotės CAR susitarė išlaisvinti nuo 6 000 iki 10 000 vaikų karių;
- M. kadangi taikos palaikymo operacijos įvaizdis nukentėjo dėl įtarimų dėl JT karių ir Prancūzijos taikos palaikymo pajėgų vykdyto seksualinio vaikų ir mergaičių išnaudojimo;

Ketvirtadienis, 2015, Spalis 8

- N. kadangi ginkluotos grupuotės „Seleka“ ir „Antibalaka“ pelnosi iš medienos ir deimantų prekybos, kontroliuodamos gavybos vietas ir „apmokestindamos“ kasyklų darbuotojus ir prekyautojus arba prievarta išgaudamos pinigus „apsaugai“, be to, kadangi CAR prekyautojai yra išgiję keleto milijonų dolerių vertės deimantų, neatlikę deramo įvertinimo, ar jie nevykdė ginkluotų grupuočių finansavimo;
- O. kadangi pagarba žmogaus teisėms yra pagrindinė Europos Sąjungos vertybė ir esminis Kotonu susitarimo, ypač jo 8 straipsnio, elementas;
- P. kadangi teisingumas ir baudžiamasis persekiojimas už sunkius žmogaus teisių pažeidimus yra vienos iš svarbiausių užduočių siekiant nutraukti pažeidimus ir atkurti CAR;
- Q. kadangi už smurtą vis dar nebaudžiama, nepaisant to, kad Pereinamojo laikotarpio taryba priėmė ir laikinasis prezidentas pasirašė įstatymą dėl specialaus baudžiamojo teismo, kurį sudarys šalies ir užsienio šalių teisėjai bei prokurorai ir kuris tirs sunkius CAR nuo 2003 m. įvykdytus žmogaus teisių pažeidimus bei vykdys jų baudžiamąjį persekiojimą, įsteigimo;
- R. kadangi 2014 m. rugsėjo mėn. ES pradėjo pirmuosius tris iš CAR skirto ES keleto paramos teikėjų patikos fondo finansuojamus vystymosi projektus sveikatos priežiūros, darbo vietų kūrimo, apgadintos infrastruktūros Bangyje atstatymo, moterų įgalinimo ir jų ekonominės įtraukties srityse;
- S. kadangi 2015 m. kovo mėn. Europos Vadovų Taryba pradėjo ES karinę patariamąją misiją CAR (EUMAM RCA), kuria siekiama padėti Centrinės Afrikos Respublikos valdžios institucijoms pasirėngti su ginkluotosiomis pajėgomis susijusiai saugumo sektoriaus reformai;
- T. kadangi nuo 2015 m. gegužės mėn. ES padidino CAR skirtą pagalbos sumą iš viso 72 mln. EUR, įskaitant išteklius humanitarinei pagalbai (skirta 10 mln. EUR naujo finansavimo), paramai biudžetui (papildomai skirta 40 mln. EUR) ir naują įnašą į CAR skirtą ES patikos fondą (papildomai skirta 22 mln. EUR);
- U. kadangi 2014 m. liepos 15 d. ES įsteigė patį pirmą Centrinės Afrikos Respublikos vystymuisi skirtą keleto paramos teikėjų patikos fondą, kuriuo siekiama sudaryti galimybes reaguoti į ekstremalią situaciją pakeisti ilgalaikę pagalba vystymuisi;
1. pareiškia, kad yra labai susirūpinęs dėl padėties Centrinės Afrikos Respublikoje, kuri galėtų šalį privesti prie pilietinio karo slenksčio, jei nebus sustabdytas pastarojo metu smurtas; apgailestauja dėl žuvusiųjų ir reiškia užuojautą aukų šeimoms ir visiems Centrinės Afrikos Respublikos gyventojams;
  2. griežtai smerkia prieš humanitarinės pagalbos organizacijas ir jų veiklos patalpas nukreiptus išpuolius per pastarąjį smurto protrūkį; ragina užtikrinti laisvą judėjimą humanitarinės pagalbos organizacijų darbuotojams, kad jie galėtų pasiekti civilius gyventojus, kuriems reikia pagalbos, visų pirma perkeltuosius gyventojus; primena, kad beveik pusei milijono šalies viduje perkeltų asmenų skubiai reikia maisto, sveikatos priežiūros paslaugų, vandens, sanitarinių paslaugų ir higienos reikmenų, pastogės ir pagrindinių namų ūkio daiktų;
  3. ragina CAR valdžios institucijas susitelkti ties kova prieš nebaudžiamumą ir teisinės valstybės principo laikymosi atkūrimu, taip pat atsakomybėn patraukiant dėl smurtinių veiksmų kaltus asmenis; džiaugiasi, kad buvo įsteigtas specialus baudžiamasis teismas, skirtas sunkiems žmogaus teisių pažeidimams, šalyje įvykdytiems nuo 2003 m., tirti ir vykdyti baudžiamąjį persekiojimą, ir pabrėžia, jog skubiai būtina, kad jis pradėtų veikti; pabrėžia, kad šio teismo veikimui būtina tarptautinė finansinė ir techninė parama; ragina kuo greičiau sušaukti tarptautinį paramos teikėjų susitikimą įsipareigojimams prisiimti; skatina CAR valdžios institucijas nustatyti efektyvią ir skaidrią šio teismo darbuotojų įdarbinimo procedūrą;

**Ketvirtadienis, 2015, Spalio 8**

4. giria CAVEB už jos svarbų vaidmenį nustatant pereinamojo laikotarpio procesą ir tvirtą poziciją Adis Abeboje per 2015 m. sausio 31 d. konsultacijas dėl bet kokios paralelinės iniciatyvos, kuri galėtų pakenkti dabartinėms tarptautinės bendruomenės pastangoms CAR atkurti taiką, saugumą ir stabilumą;

5. palankiai vertina ligšiolines pereinamojo laikotarpio vyriausybės pastangas, tačiau ragina CAR pereinamojo laikotarpio valdžios institucijas ir tarptautinę bendruomenę šalinti pagrindines krizės priežastis, pavyzdžiui, plačiai paplitusį skurdą, ekonominius skirtumus ir nelygybę, didėjančią nedarbo lygį, taip pat iš šalies gamtos išteklių gaunamos gerovės persikirstymo per valstybės biudžetą stoką; ragina laikytis visapusiško požiūrio, pagrindinį dėmesį skiriant saugumui, humanitarinei pagalbai, stabilizavimui ir ekonomikos atgaivinimui;

6. ragina tarptautinę bendruomenę šiuo kritiniu laikotarpiu remti politinį procesą CAR ir dėti daugiau bendrų pastangų siekiant sudaryti geresnes sąlygas politiniam dialogui, stiprinti pasitikėjimą ir užtikrinti taikų įvairių religinių bendruomenių šalyje sambūvį; primygtinai ragina CAR vyriausybę švietimo sistemos atkūrimui teikti pirmenybę, kad būtų galima sudaryti geresnes sąlygas ilgalaikiam taikiam sambūviui;

7. smerkia tai, kad nepaisant JT paskelbto ginklų embargo karinės grupuotės toliau stiprėja; ragina visas šalis tvirtai laikytis 2015 m. gegužės 10 d. pasirašyto nusiginklavimo susitarimo; pabrėžia, kad ginkluotų grupuočių nusiginklavimas turi būti laikomas visišku prioritetu, ypač prieš prezidento ir parlamento rinkimus, kurie CAR įvyks iki šių metų pabaigos;

8. primygtinai ragina Afrikos Sąjungą ir Europos Sąjungą naudotis visomis tinkamomis priemonėmis ir įrankiais siekiant padėti pereinamojo laikotarpio vyriausybei įveikti ir taip trapios valstybės byrėjimo, etninių grupių tarpusavio smurto protrūkio ir išliekančios besivaržančių karinių grupuočių galios keliamas kliūtis ir sukurti veiksnį, įtraukiant ir demokratinę valstybę, visų pirma naudojantis Stabilumo ir taikos užtikrinimo priemone, Afrikos taikos priemone ir Afrikos nuolatinės parengties pajėgomis;

9. džiaugiasi, kad sukurtas susitaikymui ir taikai skirtas Bangio forumas, ir primygtinai ragina jame besąlygiškai dalyvauti visiems politiniams, kariniams ir religiniams lyderiams, taip pat vietos bendruomenėms ir pilietinei visuomenei; reikalauja surengti demokratinius rinkimus;

10. ragina Komisiją, valstybes nares ir kitus tarptautinius veikėjus padaryti viską, ką gali, kad padėtų rengti tokius rinkimus, kokie numatyti pereinamojo laikotarpio veiksmų plane, visų pirma prisidedant prie Jungtinių Tautų vystymo programos (JTVP) valdomos pagalbos rengiant rinkimus programos, kad rinkimai įvyktų iki šių metų pabaigos, taip įvykdant esminę pereinamojo laikotarpio veiksmų plano nuostatą;

11. patvirtina savo paramą CAR nepriklausomybei, vienybei ir teritoriniam vientisumui; primena, kad svarbi tautų teisė apsispręsti be įsikišimo iš išorės;

12. pakartoja, kad remia JT, MINUSCA taikos palaikymo pajėgas ir Prancūzijos vykdomos operacijos „Sangaris“ karinį kontingentą, laukiant rinkimų, įvyksiančių iki šių metų pabaigos; griežtai smerkia bet kokius mėginimus atgrasinti nuo veiksmų, kuriais siekiama užtikrinti stabilumą;

13. primena, kad pereinamasis laikotarpis pasibaigs 2015 m. gruodžio 30 d.; primygtinai ragina nacionalines valdžios institucijas, pasitelkiant MINUSCA ir operacijos „Sangaris“ pajėgas, atkurti ramybę šalyje, ypač Bangyje, kad būtų galima pačiu tinkamiausiu būdu laikytis rinkimų organizavimo kalendoriaus;

14. džiaugiasi ES karine patariamąja misija (EUMAM RCA) ir tuo, kad pradėti projektai, kuriais siekiama atkurti policijos ir žandarmerijos pajėgumus, kad bendruomenėje būtų galima palaikyti viešąją tvarką ir vykdyti riaušių kontrolę, atkurti bendrą operatyvinio valdymo centrą, įtvirtinti teismines institucijas ir atstatyti kalėjimų infrastruktūrą;

15. griežtai smerkia bet kokią smurtą prieš vaikus ir moteris ir primygtinai ragina visas karines grupuotes ir nevalstybines ginkluotas grupes sudėti ginklus, liautis vykdyti bet kokio pobūdžio smurtą ir nedelsiant iš savo gretų paleisti vaikus; ragina visus suinteresuotuosius subjektus išsipareigoti saugoti vaikų teises ir užkirsti kelią bet kokiems kitiems vaikų teisių pažeidimams ir vaikų išnaudojimui; primygtinai ragina vykstantiems ginkluotiems konfliktams išprievartautoms mergaitėms ir moterims pasiūlyti įvairias seksualinės ir reprodukcinės sveikatos paslaugas;
16. primygtinai ragina CAR prekeivius deimantais laikyti deramo stropumo ir tarptautines deimantų bendroves šalinti Kimberley proceso (valstybinės deimantų sertifikavimo sistemos) trūkumus deimantų iš CAR tiekimo grandinėje; ragina CAR valdžios institucijas ir užsienio bendroves padėti stiprinti valdymą gavybos sektoriuje laikantis Gavybos pramonės skaidrumo iniciatyvos nuostatų;
17. ragina tarptautines deimantų bendroves atidžiai vertinti deimantų kilmę siekiant išvengti konflikto kurstymo įsigyjant neteisėtai išgautus ir parduodamus deimantus iš CAR; primygtinai ragina ES bendroves, užsiimančias prekyba su CAR medienos ruošos bendrovėmis, tvirtai laikytis ES medienos reglamento ir ragina ES tvirtai įgyvendinti savo Medienos reglamentą medienos iš CAR importuotojų atžvilgiu;
18. ragina CAR valdžios institucijas parengti nacionalinę kovos su neteisėtais gamtos išteklių gavybos ir prekybos tinklais strategiją;
19. primygtinai ragina šalis, kurių kareiviai vykdė seksualinę prievartą taikos palaikymo misijose CAR, patraukti juos atsakomybėn ir teisti, kadangi negalima toleruoti nebaudžiamumo; pabrėžia, kad reikia skubios taikos palaikymo struktūrų reformos sukuriant veiksmingą ir skaidrą priežiūros ir atskaitomybės mechanizmą; yra įsitikinęs, kad mokymais ir švietimu galima sumažinti tokių sunkių nusikaltimų skaičių ir jų išvengti;
20. primygtinai ragina CAR, jos kaimynines valstybes ir kitas Tarptautinės Didžiųjų ežerų regiono konferencijos valstybes nares bendradarbiauti regiono lygmeniu siekiant aiškinti regioninius nusikalstamus tinklus ir ginkluotas grupes, dalyvaujančius neteisėtoje gamtos išteklių (įskaitant auksą, deimantus ir brakonieriavimą ir neteisėtą prekybą) gavyboje ir kontrabandoje, ir kovoti su jais;
21. ragina ES padaryti viską, ką gali, kad suteiktų geriau koordinuojamą ir veiksmingesnę pagalbą CAR žmonėms; tuo pačiu metu palankiai vertina tai, kad ES ir valstybės narės, atsižvelgdamos į kintančius poreikius, padidino humanitarinės pagalbos veiksmų mastą CAR; pabrėžia, kad gyvybę gelbstinčią pagalbą CAR reikėtų teikti tiems, kuriems jos reikia, taip pat pabėgėliams kaimyninėse šalyse;
22. smerkia karinių grupuočių vykdomą viešųjų archyvų ir registrų naikinimą; primygtinai ragina ES remti CAR viešojo registro atkūrimą, taip pat ragina užkirsti kelią bet kokiems su rinkimais susijusiems pažeidimams;
23. ragina valstybes nares ir kitus paramos teikėjus padidinti savo įnašus į CAR skirtą ES fondą, patikos fondą „Békou“, kurio tikslas yra skatinti Centrinės Afrikos Respublikos stabilizavimą ir atkūrimą, atsižvelgiant į būtinybę geriau susieti atkūrimo (vystymosi) programas su humanitarinės pagalbos teikimo programomis;
24. ragina ES, Afrikos Sąjungą ir tarptautinę bendruomenę teikti paramą pabėgėliams iš CAR kaimyninėse šalyse;
25. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją CAR pereinamojo laikotarpio valdžios institucijoms, Tarybai, Komisijai, Komisijos pirmininko pavaduotojai ir Sąjungos vyriausiajai įgaliotinei užsienio reikalams ir saugumo politikai Federicai Mogherini, JT Saugumo Tarybai, JT Generaliniam Sekretoriui, Afrikos Sąjungos institucijoms, CAVEB, AKR ir ES parlamentinei asamblėjai ir ES valstybėms narėms.



Ketvirtadienis, 2015, Spalio 8

P8\_TA(2015)0343

## Padėtis Tailande

### 2015 m. spalio 8 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl padėties Tailande (2015/2875(RSP))

(2017/C 349/04)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į ankstesnes savo rezolucijas dėl Tailando, visų pirma į 2010 m. gegužės 20 d. rezoluciją <sup>(1)</sup>, 2014 m. vasario 6 d. rezoluciją <sup>(2)</sup> ir 2015 m. gegužės 21 d. rezoluciją <sup>(3)</sup>,
  - atsižvelgdamas į 2015 m. balandžio 2 d. Komisijos pirmininko pavaduotojos ir Sąjungos vyriausiosios įgaliotinės užsienio reikalams ir saugumo politikai Federicos Mogherini spaudos atstovės pareiškimą dėl pokyčių Tailande,
  - atsižvelgdamas į Europos Sąjungos delegacijos Tailande pareiškimus, 2014 m. lapkričio 14 d., 2015 m. birželio 30 d. ir 2015 m. rugsėjo 24 d. paskelbtus pritarus ES misijos Tailande vadovams,
  - atsižvelgdamas į 2014 m. birželio 23 d. Tarybos išvadas dėl Tailando,
  - atsižvelgdamas į Komisijos pirmininko pavaduotojos ir Sąjungos vyriausiosios įgaliotinės užsienio reikalams ir saugumo politikai Catherine Ashton 2013 m. gegužės 15 d. atsakymą, Komisijos vardu pateiktą dėl Andy Hallo padėties,
  - atsižvelgdamas į JT specialiojo pranešėjo teisės į saviraiškos laisvę skatinimo ir apsaugos klausimais 2015 m. balandžio 1 d. pranešimą spaudai,
  - atsižvelgdamas į 2011 m. spalio 5 d. Jungtinių Tautų žmogaus teisių tarybos atliktą visuotinį periodinį Tailando vertinimą ir rekomendacijas,
  - atsižvelgdamas į 1948 m. Visuotinę žmogaus teisių deklaraciją,
  - atsižvelgdamas į 1998 m. paskelbtą Jungtinių Tautų žmogaus teisių gynėjų deklaraciją,
  - atsižvelgdamas į 1966 m. Tarptautinį pilietinių ir politinių teisių paktą, kurį pasirašė ir Tailandas,
  - atsižvelgdamas į 1984 m. JT konvenciją prieš kankinimą ir kitokį žiaurų, nežmonišką ar žeminantį elgesį ar baudimą,
  - atsižvelgdamas į Pietryčių Azijos valstybių asociacijos Žmogaus teisių deklaraciją,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 135 straipsnio 5 dalį ir 123 straipsnio 4 dalį,
- A. kadangi 2014 m. gegužės 20 d. valstybės kariuomenė nuvertė Tailando vyriausybę ir visos valstybės mastu paskelbė karinę padėtį, taip pat privertė panaikinti priežiūrą užtikrinantį Taikos ir tvarkos administravimo centrą;
- B. kadangi karinės pajėgos įsteigė Nacionalinę taikos ir tvarkos tarybą, kurios lyderis generolas Prayuth Chan-ocha naudosis visomis galiomis ir neribota valdžia, kad duotų įsakymus ir atliktų konstitucijos reformą;

<sup>(1)</sup> OL C 161 E, 2011 5 31, p. 152.

<sup>(2)</sup> Priimti tekstai, P7\_TA(2014)0107.

<sup>(3)</sup> Priimti tekstai, P8\_TA(2015)0211.



Ketvirtadienis, 2015, Spalis 8

- C. kadangi Nacionalinės taikos ir tvarkos tarybos įsteigtus pagrindinius konstitucinius organus kontroliuoja kariškiai ir visiems Nacionalinės taikos ir tvarkos tarybos nariams yra suteiktas visiškas imunitetas, saugantis juos nuo bet kokio netinkamo elgesio, atsakomybės ar išpareigojimo, nes jie įdarbinti pagal laikinosios konstitucijos 44 ir 47 skirsnius;
- D. kadangi 2015 m. rugpjūčio 29 d. Steigiamasis komitetas pabaigė rengti naują konstituciją, kurią paskui Nacionalinė reformų taryba atmetė 2015 m. rugsėjo 6 d.; kadangi naujas Steigiamasis komitetas turi iš naujo per 180 dienų parengti konstituciją ir kadangi dėl pastarojo atmetimo šalyje gali užsitęsti karinis valdymas;
- E. kadangi pagrindinės interneto svetainės, kuriose pateikiama informacija apie žmogaus teisių padėtį Tailande, Nacionalinės taikos ir tvarkos tarybos buvo apkaltintos pavojaus kėlimu valstybiniam saugumui pagal laikinosios konstitucijos 44 skirsnį ir kadangi vykdoma griežta TV kanalų ir bendruomenių radijo stočių, susijusių su visomis šalies politinėmis jėgomis, cenzūra;
- F. kadangi neseniai priimtame Viešųjų susirinkimų akto, kuris įsigaliojo 2015 m. rugpjūčio 14 d., smarkiai varžoma susirinkimų laisvė ir nustatomos griežtos iki 10 metų trukmės kalėjimo baudmės už tokius nusikaltimus, kaip kad trukdymas teikti viešąsias paslaugas;
- G. kadangi „taikos ir tvarkos palaikymo pareigūnais“ paskirti ginkluoti darbuotojai, kad savavališkai sulaikytų žmones, vykdytų apklausas ir be orderio atliktų kratas;
- H. kadangi taikių demonstracijų dalyviai vis kaltinami kurstymu ir įstatymų pažeidimu, taip pat kadangi areštuota 14 Naujosios demokratijos judėjimo aktyvistų;
- I. kadangi Tailande toliau taikoma mirties baudmė ir kadangi naujaisiais teisės aktais išplėstos aplinkybės, kuriomis ši baudmė gali būti skirta;
- J. kadangi po perversmo padaugėjo įkalinimų pagal karališko orumo įžeidimo (pranc. k. *Lèse-Majesté*) įstatymą;
- K. kadangi Nacionalinei žmogaus teisių komisijai neleista susisiekti su kankintais asmenimis ar su asmenimis, su kuriais blogai elgtasi ir kurie nuolat kalinami nepateikus kaltinimų ar be teismo pagal karinių teismų nurodymus;
- L. kadangi nuo perversmo pablogėjo vietos bendruomenės ir kovotojų už teises į žemę padėtis;
- M. kadangi Tailandas nėra pasirašęs nei 1951 m. Konvencijos dėl pabėgėlių statuso, nei jos 1967 m. protokolo ir neturi oficialios nacionalinės prieglobsčio sistemos; kadangi Tailando valdžios institucijos toliau grąžina pabėgėlius ir prieglobsčio prašytojus į tas šalis, kur jie gali būti persekiojami;
- N. kadangi Tailandas pagal jo pasirašytas tarptautines sutartis yra išpareigojęs tirti kankinimų, mirčių kalėjime ar kitų tariamų didelių žmogaus teisių pažeidimų atvejus ir už tai vykdyti tinkamą baudžiamąjį persekiojimą;
- O. kadangi baudžiamoji šmeižto byla, iškelta darbuotojų teisių gynėjui Andy Hallui, kuris yra ES pilietis, buvo panaikinta, tačiau kadangi jam vis dar nepanaikinti kaltinimai kompiuteriniais nusikaltimais ir šmeižto bylos, taip pat dvi civilinės šmeižto bylos, dėl kurių jam gresia septynerių metų kalėjimo baudmė ir daugelį milijonų dolerių siekianti bauda, po to, kai jis prisidėjo prie *Finnwatch* ataskaitos, kurioje teigiama, kad Tailando didmeninis prekiautojas ananasais išnaudojo darbuotojus, nors faktą, kad minėtoji įmonė pažeidė darbuotojų teises, patvirtino Tailando darbo ministerija ir per teismo posėdžius pripažino įmonės darbuotojas; kadangi jo byla bus svarstoma 2015 m. spalio 19 d.;

**Ketvirtadienis, 2015, Spalio 8**

- P. kadangi, nors Tailandas ratifikavo Tarptautinės darbo organizacijos konvenciją Nr. 29, darbuotojai migrantai apsaugomi mažai; kadangi prekiavimas darbuotojais yra didelė problema; kadangi žuvininkystės sektoriaus padėtis kelia itin didelį nerimą;
- Q. kadangi ES sustabdė 2013 m. pradėtas derybas su Tailandu dėl dvišalio laisvosios prekybos susitarimo (LPS) ir kadangi ji atsisako pasirašyti 2013 m. lapkričio mėn. užbaigtą partnerystės ir bendradarbiavimo susitarimą tol, kol nebus įtvirtintas demokratinis valdymas; kadangi ES yra trečia didžiausia Tailando prekybos partnerė;
1. palankiai vertina tvirtą ES įsipareigojimą Tailando tautai, su kuria ES palaiko tvirtus ir ilgalaikius politinius, ekonominius ir kultūrinius ryšius; pabrėžia, kad ES, kaip Tailando draugė ir partnerė, ne kartą ragino atkurti demokratinį procesą;
  2. reiškia gilų susirūpinimą dėl Tailande po 2014 m. gegužės mėn. įvykusio neteisėto perversmo sparčiai blogėjančios žmogaus teisių padėties;
  3. ragina Tailando valdžios institucijas panaikinti represyvius suvaržymus, taikomus teisei į laisvę ir trukdančius taikiai naudotis kitomis žmogaus teisėmis, ypač susijusiomis su taikiu dalyvavimu politinėje veikloje;
  4. ragina Tailando valdžios institucijas panaikinti nuosprendžius ir bausmes, panaikinti kaltinimus ir paleisti asmenis bei žiniasklaidos veikėjus, kurie nuteisti ar apkaltinti už taikų naudojimąsi savo teisėmis į žodžio ar susirinkimų laisvę; ragina vyriausybę nedelsiant atsaukti laikinosios konstitucijos 44 skirsnį ir susijusias nuostatas, kuriomis Tailando valdžios institucijos naudojasi kaip pagrindu užgniaužti pagrindines laisves ir nebaudžiamos pažeidinėti žmogaus teises;
  5. ragina Tailando valdžios institucijas padėti išvengti grėsmių saugumui, kurias patiria plačioji visuomenė, ir geriau spręsti bendruomenės narių ir šalies teisių į žemę gynėjų problemas;
  6. ragina Tailando valdžios institucijas kuo greičiau pradėti politinių galių perdavimą iš karinių valdžios institucijų civilėms valdžios institucijoms; atkreipia dėmesį į aiškų planą surengti laisvus ir sąžiningus rinkimus ir ragina laikytis termino;
  7. ragina visą teismų jurisdikciją iš karinių teismų perduoti civiliams teismams, nutraukti savavališką kalinimą remiantis karine padėtimi ir taikyti priemones, kuriomis kariuomenės įgaliojimai kalinti civilius būtų ribojami, o ne didinami;
  8. ragina valdžios institucijas persvarstyti karališko orumo įžeidimo (pranc. k. *Lèse-Majesté*) įstatymą, siekiant, kad juo nebūtų baudžiama už politinių pažiūrų taikų reiškimą, ir nutraukti platų šio įstatymo naudojimą nesusijusioms problemoms;
  9. ragina gerbti ir saugoti teisę į saugumą, taip pat ir žmogaus teisių gynėjų, be to, ragina greitai, veiksmingai ir nepriklausomai ištirti visus žmogaus teisių gynėjų teisių pažeidimus;
  10. atkreipia dėmesį į tai, kad Tailando vyriausybė Konstitucijos rengimo komitetui pavedė kuo greičiau parengti naują konstituciją; ragina užtikrinti, kad konstitucija būtų grindžiama demokratiniais principais, kaip kad lygybė, laisvė, teisingas atstovavimas, skaidrumas, atskaitomybė, žmogaus teisės, teisinės valstybės principai ir visuomenės prieiga prie išteklių;
  11. ragina Tailando vyriausybę laikytis savo pačios konstitucinių ir tarptautinių įsipareigojimų, susijusių su teismų nepriklausomumu, teise į žodžio laisvę, asociacijas ir taikius susirinkimus, taip pat su politiniu pliuralizmu, ypač atsižvelgiant į vis griežtesnius „šmeižto“ įstatymus;

12. atsižvelgia į priemones, kurias Tailando vyriausybė taiko siekdama laikytis minimalių neteisėtos prekybos panaikinimo standartų ir panaikinti endeminę modernią vergystę jos žuvininkystės pramonės tiekimo grandinėje; ragina vyriausybę skubiai taikyti šias priemones ir sustiprinti pastangas;
13. ragina Tailandą pasirašyti ir ratifikuoti 1951 m. Konvenciją dėl pabėgėlių statuso ar jos 1967 m. protokolą;
14. ragina Tailandą imtis konkrečių veiksmų siekiant mirties bausmės panaikinimo;
15. labai palankiai vertina tai, kad patvirtintas Tailando Lyčių lygybės aktas – tai žada, kad ateityje šalyje įstatymai bus įtraukiau taikomi lesbietėms, gėjams, biseksualams ir translyčiams asmenims (LGBT);
16. palankiai vertina tai, kad buvo panaikinta Andy Hallui iškelta baudžiamoji šmeižto byla ir kad jis po to buvo paleistas; prašo taip pat panaikinti jam Pietų Bankoko baudžiamajame teisme iškeltas kompiuterinių nusikaltimų ir baudžiamąsias šmeižto bylas, atsižvelgiant į tai, kad jo, kaip žmogaus teisių gynėjo, veiksmais buvo siekiama atskleisti prekybos žmonėmis atvejus ir pagerinti darbo migrantų padėtį Tailande – tai patvirtina jo teisę vykdyti tyrimus ir gynybą nebijant susidorojimo; reiškia susirūpinimą dėl civilinių šmeižto bylų, nuogąstauja, kad šis teismas gali būti nevisiškai nešališkas, nes būta pranešimų apie nuosavybės ryšius tarp bylų iškėlusios įmonės ir Tailando aukšto lygio politikų; prašo ES delegaciją toliau atidžiai sekti jo teisinę padėtį ir dalyvauti jo teisme;
17. dėliaugiasi, kad Puketo provincijos teismas 2015 m. rugsėjo 1 d. išteisino žurnalistus Chutimą „Oi“ Sidasathian ir Alaną Morisoną;
18. ragina tarptautinę bendruomenę ir ypač ES visomis pastangomis kovoti su prekyba žmonėmis, vergišku darbu ir priversta migracija skatinant tarptautinį bendradarbiavimą su darbu susijusiais žmogaus teisių pažeidimų stebėjimo ir prevencijos klausimais;
19. ragina ES ir Tailando vyriausybę pradėti konstruktyvų dialogą su žmogaus teisių apsauga ir demokratizacijos procesais Tailande ir regione susijusiais klausimais; dar kartą išreiškia savo paramą demokratizacijos procesams Tailande;
20. remia Komisiją ir Europos išorės veiksmų tarnybą (EIVT) joms vykdam ekonominių ir politinių spaudimą, kuriuo siekiama užtikrinti, kad Tailande būtų sugrįžta prie demokratinio valdymo; taigi, primena Tailando vyriausybei, kad ji neturėtų tikėtis jokios pažangos ES ir Tailando LPS ir partnerystės ir bendradarbiavimo susitarimo srityje tol, kol valdžia bus karinės chuntos rankose;
21. palankiai vertina tai, kad Tailandas atlieka naują vaidmenį kaip 2015–2018 m. Pietryčių Azijos valstybių asociacijos (ASEAN) ir ES santykių koordinuotojas; pabrėžia, kad ASEAN ir ES bendradarbiavimas joms yra abipusiai naudingas;
22. prašo EIVT ir ES delegaciją, taip pat valstybių narių delegacijas naudoti visas turimas priemones, kuriomis Tailande siekiama užtikrinti pagarbą žmogaus teisėms ir teisinės valstybės principams, ypač toliau stebint tyrimus ir opozicijos lyderių teismų audiencijas;
23. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Komisijos pirmininko pavaduotojai ir Sąjungos vyriausiajai įgaliotinei užsienio reikalams ir saugumo politikai, Komisijai, Tailando vyriausybei ir parlamentui, valstybių narių parlamentams ir vyriausybėms, Jungtinių Tautų vyriausiajam žmogaus teisių komisarui ir Pietryčių Azijos valstybių asociacijos valstybių narių vyriausybėms.

Ketvirtadienis, 2015, Spalio 8

P8\_TA(2015)0344

## Masinis vaikų perkėlimas Nigerijoje dėl grupuotės „Boko Haram“ išpuolių

**2015 m. spalio 8 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl masinio vaikų perkėlimo Nigerijoje dėl grupuotės „Boko Haram“ išpuolių (2015/2876(RSP))**

(2017/C 349/05)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į savo ankstesnes rezolucijas dėl Nigerijos, ypač į 2014 m. liepos 17 d. <sup>(1)</sup> ir 2015 m. balandžio 30 d. <sup>(2)</sup> rezolucijas,
  - atsižvelgdamas į Komisijos pirmininko pavaduotojos ir Sąjungos vyriausiosios įgaliotinės užsienio reikalams ir saugumo politikai Federicos Mogherini ankstesnius pareiškimus, įskaitant 2015 m. sausio 8 d., sausio 19 d., kovo 31 d., balandžio 14 ir 15 d. ir liepos 3 d. pareiškimus,
  - atsižvelgdamas į JT Saugumo Tarybos pirmininko 2015 m. liepos 28 d. pareiškimą,
  - atsižvelgdamas į prezidento Muhammadu Buhari 2015 m. rugsėjo 28 d. kreipimąsi į JT Generalinę Asamblėją ir JT aukščiausiojo lygio susitikimo kovos su terorizmu klausimais dalyvius,
  - atsižvelgdamas į Kotonu susitarimą,
  - atsižvelgdamas į 2000 m. spalio 31 d. priimtą JT Saugumo Tarybos rezoluciją Nr. 1325 dėl moterų, taikos ir saugumo,
  - atsižvelgdamas į Jungtinių Tautų (JT) vaiko teisių konvenciją ir Afrikos vienybės organizacijos (AVO) vaiko teisių ir gerovės chartiją (1990 m.),
  - atsižvelgdamas į Nigerijos federalinės vyriausybės pasirašytą 2003 m. Vaiko teisių įstatymą,
  - atsižvelgdamas į 1948 m. Visuotinę žmogaus teisių deklaraciją,
  - atsižvelgdamas į Afrikos Sąjungos konvenciją dėl terorizmo prevencijos ir kovos su terorizmu, kurią Nigerija ratifikavo 2003 m. gegužės 16 d., ir į jos papildomą protokolą, kurį Nigerija ratifikavo 2008 m. gruodžio 22 d.,
  - atsižvelgdamas į ES skubiosios pagalbos patikos fondą stabilumui didinti ir pagrindinėms neteisėtoms migracijos ir asmenų persikėlimo Afrikoje priežastims šalinti,
  - atsižvelgdamas į 2015 m. rugsėjo 29 d. Jungtinių Tautų vyriausiojo žmogaus teisių komisaro pranešimą dėl grupuotės „Boko Haram“ vykdomų pažeidimų ir smurto ir poveikio žmogaus teisėms nukentėjusiose šalyse, atsižvelgdamas į Jungtinių Tautų vyriausiojo žmogaus teisių komisaro pareiškimus dėl galimybės, kad grupuotės „Boko Haram“ nariai bus apkaltinti karo nusikaltimais,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 135 straipsnio 5 dalį ir 123 straipsnio 4 dalį,
- A. kadangi Nigerija – daugiausia gyventojų ir didžiausią ekonomiką turinti Afrikos šalis, kuriai būdinga didžiulė etninė įvairovė, regioninis ir religinis susiskaldymas ir pasidalijimas į šiaurinę ir pietinę dalis su dideliais ekonominiais ir socialiniais skirtumais – nuo 2009 m. yra tapusi islamistinės teroristų grupuotės „Boko Haram“, kuri yra prisiekusi savo lojalumą grupuotei „Da'esh“, kovos lauku; kadangi ši teroristinė grupuotė kelia vis didesnę grėsmę Nigerijos ir Vakarų Afrikos regiono stabilumui; kadangi Nigerijos saugumo pajėgos per karines kovas su sukilėliais operacijas dažnai naudojo pernelyg didelę jėgą ir yra įvykdžiusi pažeidimų;

<sup>(1)</sup> Priimti tekstai, P8\_TA(2014)0008.

<sup>(2)</sup> Priimti tekstai, P8\_TA(2015)0185.

Ketvirtadienis, 2015, Spalis 8

- B. kadangi per pastaruosius keturis mėnesius grupuotė „Boko Haram“ nužudė mažiausiai 1 600 civilių gyventojų, taigi žuvusių civilių gyventojų skaičius vien per 2015 m. padidėjo iki mažiausiai 3 500;
- C. kadangi atsiradus sukilėlių grupuotei „Boko Haram“ ir jai šiame regione ėmusis tikslingų veiksmų prieš mokinius ir mokines iš vaikų buvo atimta galimybė mokytis: UNESCO duomenimis, Nigerijoje mokyklos nelanko 10,5 mln. pradinės mokyklos mokinių – šis skaičius yra didžiausias pasaulyje; kadangi, panašiai kaip grupuotė „al-Shabaab“ Somalyje, AQIM, MUJAO ir grupuotė „Ansar Dine“ Šiaurės Malyje ir Talibanas Afganistane ir Pakistane, grupuotė „Boko Haram“ taikosi į besimokančius vaikus ir moteris;
- D. kadangi, nepaisant Nigerijos ir regiono karinių pajėgų laimėjimų, dažnėjantys išpuoliai ir savižudžių sprogdinimai, vykdomi ir kaimyninėse šalyse, kelia grėsmę stabilumui ir milijonų žmonių pragyvenimui visame regione; kadangi vaikai yra atsidūrę itin dideliame pavojuje dėl blogėjančios humanitarinės padėties: didėjančio maisto stygiaus ir prastos prieigos prie švietimo, saugaus geriamojo vandens ir sveikatos priežiūros paslaugų;
- E. kadangi, JT vertinimu, dėl smurto Borno, Jobės ir Adamavos valstijose šalies viduje perkeltų asmenų skaičius smarkiai padidėjo iki 2,1 mln., iš kurių, TMO duomenimis, 58 proc. yra vaikai; kadangi nuo sukilėlių nukentėjo iš viso daugiau kaip 3 mln. žmonių, o 5,5 mln. žmonių Čado ežero baseino regione reikalinga humanitarinė pagalba;
- F. kadangi, nepaisant grupuotės „Boko Haram“ grasinimų sužlugdyti balsavimą, Nigerijai pavyko surengti gana taikius prezidento ir gubernatorių rinkimus; kadangi Nigerija ir jos kaimyninės šalys, siekdamos įgyvendinti 2015 m. sausio mėn. Niamejuje priimtus sprendimus dėl kovos su grupuote „Boko Haram“, 2015 m. birželio 11 d. Abudžoje sukūrė Daugiašalę jungtinę specialiosios paskirties grupę (angl. MNJTF);
- G. kadangi grupuotė „Boko Haram“ nuo 2009 m. Nigerijoje yra pagrobusi daugiau kaip 2 000 moterų ir mergaičių, įskaitant 2014 m. balandžio 14 d. pagrobtas 276 mokykles iš Čibuko šalies šiaurės rytų dalyje – šis įvykis sukrėtė visą pasaulį ir paskatino imtis tarptautinės kampanijos („Gražinkite mūsų mergaites“) joms išgelbėti; kadangi beveik per pusantų metų dar nerasta daugiau kaip 200 per šį įvykį pagrobtų mergaičių;
- H. kadangi nuo tada dar daugiau vaikų dingę, buvo pagrobta arba paimta kovoti arba dirbti namuose, o mergaitės prievartaujamos ir jėga verčiamos tekėti arba atsiversti į islamą; kadangi nuo 2015 m. balandžio mėn. maždaug 300 kitų Nigerijos saugumo pajėgų iš teroristų atramos punktų išvaduoti mergaičių ir maždaug 60 kitų mergaičių, sugebėjusių pabėgti nuo savo pagrobėjų kitose vietovėse, organizacijai „Human Rights Watch“ savo gyvenimą nelaisvėje apibūdino kaip gyvenimą kasdien patiriant smurtą ir terorą, fizinę ir psichologinę prievartą; kadangi, JT specialiojo pranešėjo vaikų ir ginkluotų konfliktų klausimams, praeitais metais ginkluotas konfliktas šiaurės rytų Nigerijoje buvo vienas baisiausių pasaulyje vaikų atžvilgiu: buvo žudoma, vis daugiau vaikų verbuojama ir naudojama, įvykdyta daugybė pagrobimų ir lytiškai smurtaujama prieš mergaites; kadangi UNICEF sako, kad daugiau kaip 23 000 vaikų dėl smurto buvo atskirti nuo tėvų ir priversti palikti savo namus, bėgo į kitas Nigerijos vietas ar Kamerūną, Čadą ir Nigerį gelbėdami savo gyvybę;
- I. kadangi dauguma vaikų, gyvenančių šalies viduje perkeltų asmenų ir pabėgėlių stovyklose, yra netekę vieno arba abiejų tėvų (kurie buvo nužudyti arba yra dingę), brolių ir seserų ir kitų giminaičių; kadangi, nepaisant to, kad keletas tarptautinių ir nacionalinių humanitarinių organizacijų vykdo veiklą stovyklose, daugumos šių vaikų galimybės naudotis pagrindinėmis teisėmis, įskaitant maitinimą, pastogę (perpildytos ir su prastomis sanitarinėmis sąlygomis), sveikatos priežiūrą ir švietimą, tebėra siaubingai prastos;
- J. kadangi mažiausiai 208 000 vaikų negali mokytis ir 83 000 vaikų šiame sub regione (Nigerija, Kamerūnas, Čadas ir Nigeris) neturi prieigos prie švaraus vandens, o 23 000 vaikų šiaurės rytų Nigerijoje buvo atskirti nuo savo šeimų;

**Ketvirtadienis, 2015, Spalis 8**

- K. kadangi Nigerijoje ir kaimyninėse šalyse Kamerūne, Čade ir Nigeryje padaugėjo grupuotės „Boko Haram“ išpuolių; kadangi grupuotė „Boko Haram“ toliau grobia vaikus ir moteris, kad jie gabentų sprogstamuosius užtaisus ir būtų naudojami, jiems nežinant, kaip savižudžiai sprogdintojai; kadangi kai kurie iš tų, kurie ieškojo prieglobsčio Čadui priklausančioje Čado ežero pusėje, vėl patyrė tų pačių teroristų išpuolius Čado žemėje;
- L. kadangi 2015 m. birželio mėn. ES humanitarinei pagalbai skyrė 21 mln. EUR siekdama padėti perkeltiesiems asmenims Nigerijoje ir kaimyninėse šalyse, nukentėjusiose nuo teroristinių organizacijų smurto;
- M. kadangi UNICEF kartu su Nigerijos, Kamerūno, Čado ir Nigerio vyriausybėmis ir partneriais plečia savo operacijas šiame regione siekdama padėti tūkstančiams vaikų ir jų šeimoms užtikrinant prieigą prie saugaus geriamojo vandens, švietimo, konsultacijų ir psichologinės pagalbos, taip pat vakcinavimo ir gydymo nuo didelio ūmaus mitybos nepakankamumo; kadangi UNICEF gavo tik 32 proc. iš 50,3 mln., kurių šiemet reikia humanitariniams veiksams Čado ežero regione užtikrinti;
- N. kadangi, organizacijos „Human Rights Watch“ duomenimis, daugybė pagrobtų moterų ir mergaičių, kurios pabėgo arba buvo išgelbėtos ar išlaisvintos, grįžta namo nėščios ir joms labai reikia reprodukcinės ir gimdyvių sveikatos priežiūros paslaugų, o kitos neturi galimybės po išprievartavimo būti apžiūrėtos gydytojų, gauti potrauminės priežiūros, socialinės pagalbos ir konsultacijų; kadangi Komisija pareiškė, kad, jei nėštumas sukelia nepakeliamas kančias, moterys turi turėti prieigą prie visų lytinės ir reprodukcinės sveikatos priežiūros paslaugų priklausomai nuo jų sveikatos būklės, todėl patvirtino, kad bet kuriuo atveju turi vyrauti tarptautinė humanitarinė teisė;
1. griežtai smerkia grupuotės „Boko Haram“ nusikaltimus, įskaitant teroristų reidus ir savižudžių sprogdinimus Čade, Kamerūne ir Nigeryje; palaiko aukas ir reiškia užuojautą visoms šeimoms, praradusioms savo mylimus artimuosius; smerkia tebevykdomą negailestingą prievartą Nigerijos Borno, Jobės ir Adamavos valstijose ir kituose šalies miestuose;
  2. apgailestauja dėl veiksmų, dėl kurių buvo masiškai perkelti nekalti vaikai, ir ragina nedelsiant imtis koordinuotų tarptautinių veiksmų siekiant padėti JT agentūroms ir NVO užtikrinant, kad perkeltieji vaikai ir jaunimas būtų apsaugoti nuo seksualinės vergovės, kitų formų seksualinės prievartos ir grobimų ir nebūtų teroristinės sektos „Boko Haram“ jėga verčiami dalyvauti ginkluotame konflikte prieš civilius gyventojus, vyriausybę ir karinius taikinius Nigerijoje; pabrėžia, kad visų pirma būtina deramai apsaugoti vaikų teises Nigerijoje – šalyje, kurioje daugiau kaip 40 proc. gyventojų yra iki 14 metų amžiaus;
  3. mano, kad vaikų, anksčiau susijusių su grupuote „Boko Haram“ ar kitomis ginkluotomis grupuotėmis, atžvilgiu kaip baudžiamojo persekiojimo ir sulaikymo alternatyva turėtų būti taikomos neteisminės priemonės;
  4. teigiamai vertina tai, kad neseniai Komisija paskelbė apie papildomas lėšas skubiai humanitarinei pagalbai šiame regione sustiprinti; vis dėlto reiškia didelį susirūpinimą dėl finansavimo spragos tarp visos tarptautinės bendruomenės įsipareigojimų ir faktinių mokėjimų UNICEF operacijoms regine; ragina paramos teikėjus nedelsiant vykdyti savo įsipareigojimus siekiant patenkinti išsienėjusių poreikį užtikrinti prieigą prie pagrindinių gėrybių, kaip antai geriamojo vandens, būtinosios sveikatos priežiūros ir švietimo;
  5. ragina Nigerijos prezidentą ir naujai jo paskirtą federalinę vyriausybę priimti griežtas priemones, kurias įgyvendinant būtų apsaugoti civiliai gyventojai, skiriamas ypatingas dėmesis moterų ir mergaičių apsaugai, kovojant su ekstremizmu pirmenybė teikiama moterų ir vaikų teisėms, teikiama pagalba aukoms ir persekiojami nusikaltėlius, ir užtikrinti moterų dalyvavimą sprendimų priėmimo visais lygmenimis procesuose;
  6. ragina Nigerijos vyriausybę pradėti prezidento M. Buhari pažadėtą skubų, nepriklausomą ir nuodugnų nusikaltimų pagal tarptautinę teisę ir kitų rimtų žmogaus teisių pažeidimų, kuriuos vykdė visos konflikto šalys, tyrimą;



7. teigiamai vertina tai, kad buvo pakeista karinė vadovybė, ir reikalauja ištirti visus žmogaus teisių pažeidimus, kuriuos įvykdė ir teroristai, ir Nigerijos saugumo pajėgos, kad neliktų nebaudžiamumo, kuris buvo būdingas ankstesnio prezidento valdymo metais; teigiamai vertina prezidento M. Buhari pažadą ištirti įrodymus, kad Nigerijos karinės pajėgos įvykdė rimtų žmogaus teisių pažeidimų, karo nusikaltimų ir veiksmų, kurie gali būti laikomi nusikaltimais žmoniškumui;
8. ragina Federalinės Respublikos prezidentą spręsti uždavinius, tenkančius laikantis visų prezidentinės kampanijos pažadų ir naujausių pareiškimų, svarbiausi iš jų – panaikinti teroristinę grėsmę panaikinimas, užtikrinti, kad žmogaus teisės ir humanitarinė teisė būtų pagrindinis karinių operacijų ramstis, grąžinti Čibuko mergaites ir visas kitas pagrobtas moteris ir vaikus gyvus ir sveikus, išspręsti nuolat didėjančią prastos mitybos problemą ir kovoti su korupcija ir nebaudžiamumu siekiant atgrasinti nuo galimų pažeidimų ir užtikrinti teisingumą visiems nukentėjusiems;
9. ragina Nigerijos valdžios institucijas ir tarptautinę bendruomenę glaudžiai bendradarbiauti ir didinti pastangas siekiant pakeisti nuolatinę tolesnio žmonių perkėlimo tendenciją; palankiai vertina ryžtą, kurį 2015 m. sausio 20 ir 21 d. Niamejuje vykusiame regioniniame aukščiausiojo lygio susitikime parodė 13 dalyvavusių šalių, ypač Čado, Kamerūno ir Nigerio įsipareigojimą kovoti su grupuotės „Boko Haram“ terorizmo grėsme; ragina Daugiašalę jungtinę specialiosios paskirties grupę (angl. MNJTF) vykdančią operacijas prieš grupuotę „Boko Haram“ stropiai gerbti tarptautines žmogaus teises ir humanitarinę teisę; dar kartą tvirtina, kad vien tik karinių metodų nepakaks „Boko Haram“ sukilėliams nuslopinti;
10. primena, kad grupuotė „Boko Haram“ susiformavo dėl nepasitenkinimo blogu valdymu, plintančia korupcija ir didele nelygybe Nigerijos visuomenėje; ragina Nigerijos valdžios institucijas panaikinti korupciją, netinkamą valdymą ir neefektyvumą viešosiose institucijose ir kariuomenėje ir skatinti sąžiningą apmokestinimą; ragina patvirtinti priemones, kuriomis būtų siekiama, bendradarbiaujant su kaimyninėmis šalimis, panaikinti neteisėti grupuotės „Boko Haram“ pajamų šaltiniai, ypač kontrabandos ir neteisėtos prekybos srityse;
11. ragina tarptautinę bendruomenę padėti Nigerijai ir kaimyninėms šalims, priimančioms pabėgėlius (Kamerūnui, Čadui ir Nigeriui), teikti visą būtiną medicininę ir psichologinę pagalbą tiems, kam jos reikia; ragina šio subregiono valdžios institucijas, vadovaujantis Ženevos konvencijos 3 straipsniu, užtikrinti moterims ir mergaitėms, kurios buvo išprievartautos, galimybę gauti visas lytinės ir reprodukcinės sveikatos priežiūros paslaugas; pabrėžia, kad reikia įgyvendinti visuotinį išprievartavimo karo metu aukų gydymo standartą ir užtikrinti tarptautinės humanitarinės teisės viršenybę ginkluotų konfliktų atvejais; reiškia gilią užuojautą moterims ir vaikams, išgyvenusiems aklą grupuotės „Boko Haram“ terorizmą; ragina parengti specializuotas švietimo programas, skirtas moterims ir vaikams, tapusiems karo aukomis, ir visai visuomenei, kurias vykdančioms būtų siekiama padėti jiems įveikti patirtą siaubą, teikti tinkamą ir išsamią informaciją, kovoti su stigmomis ir socialine atskirtimi ir padėti jiems tapti vertingais visuomenės nariais;
12. ragina Komisiją ES skubiosios pagalbos patikos fondo stabilumui didinti ir pagrindinėms neteisėtos migracijos Afrikoje priežastims šalinti veiklos kontekste pirmenybę teikti pagalbai iškeldintiems vaikams ir jaunimui Nigerijoje, Kamerūne, Čade ir Nigerijoje, ypatingą dėmesį skiriant apsaugai nuo visų formų žiaurumo ir smurto dėl lyties ir prieigai prie švietimo, sveikatos priežiūros ir saugaus geriamojo vandens;
13. ragina Nigerijos valdžios institucijas imtis priemonių siekiant sudaryti palankias sąlygas perkeltųjų asmenų, ypač vaikų, grįžimui, užtikrinti jų saugumą ir padėti NVO joms siekiant stovyklose pagerinti sąlygas žmonėms, kurie buvo perkelti dėl konflikto, *inter alia*, pagerinant higienos ir sanitarines sąlygas, kad būtų užkirstas kelias galimam lygų plitimui;
14. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai, Komisijos pirmininko pavaduotojai ir Sąjungos vyriausiajai įgaliotinei užsienio reikalams ir saugumo politikai, valstybių narių vyriausybėms ir parlamentams, Nigerijos Federacinės Respublikos vyriausybei ir parlamentui ir Vakarų Afrikos valstybių ekonominės bendrijos ir Afrikos Sąjungos atstovams.

Ketvirtadienis, 2015, Spalio 8

P8\_TA(2015)0345

## Ali Mohammedo al-Nimro atvejis

2015 m. spalio 8 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl Ali Mohammedo al-Nimro atvejo (2015/2883(RSP))

(2017/C 349/06)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į savo ankstesnes rezoliucijas – 2015 m. vasario 12 d. rezoliuciją dėl Raifo Badawi (Saudo Arabija) atvejo <sup>(1)</sup> ir 2014 m. kovo 11 d. rezoliuciją dėl Saudo Arabijos, jos santykių su ES ir jos vaidmens Artimuosiuose Rytuose ir Šiaurės Afrikoje <sup>(2)</sup>,
- atsižvelgdamas į 1998 m. birželio mėn. priimtas ir 2013 m. balandžio mėn. peržiūrėtas ir atnaujintas ES gaires dėl mirties bausmės,
- atsižvelgdamas į JT Generalinės Asamblėjos rezoliucijas, visų pirma į 2014 m. gruodžio 18 d. rezoliuciją dėl mirties bausmės taikymo moratoriumo (A/RES/69/186),
- atsižvelgdamas į 2015 m. rugsėjo 22 d. JT žmogaus teisių ekspertų pareiškimus dėl Ali Mohammedo al-Nimro atvejo,
- atsižvelgdamas į JT konvenciją prieš kankinimą ir kitokį žiaurų, nežmonišką ar žeminantį elgesį ar baudimą,
- atsižvelgdamas į Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 11 straipsnį, kuriame nurodoma, kad kiekvienas turi teisę į saviraiškos laisvę, ir 4 straipsnį, kuriame draudžiamas kankinimas,
- atsižvelgdamas į 2004 m. birželio mėn. patvirtintas ir 2008 m. gruodžio mėn. peržiūrėtas Europos Sąjungos gaires dėl žmogaus teisių gynėjų,
- atsižvelgdamas į Jungtinių Tautų vaiko teisių konvenciją, prie kurios yra prisijungusi Saudo Arabija,
- atsižvelgdamas į 1948 m. Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 18 straipsnį ir į 1966 m. Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto 19 straipsnį,
- atsižvelgdamas į Arabų žmogaus teisių chartiją, prie kurios yra prisijungusi Saudo Arabija, ypač į jos 32 straipsnio 1 dalį, kurioje užtikrinama teisė į informaciją ir nuomonės bei saviraiškos laisvę, ir 8 straipsnį, kuriame draudžiamas fizinis ar psichologinis kankinimas ir žiaurus, žeminantis, niekinantis arba nežmoniškas elgesys,
- atsižvelgdamas į dar vieną pastarojo meto atvejį, kai galva nukirsdinta antram nepilnamečiui, Dawoudui al-Marhoonui, kuris būdamas 17 metų, kaip teigiama, buvo kankinamas ir priverstas pasirašyti prisipažinimą, kuriuo pareigūnai pasinaudojo tam, kad nuteistų jį po to, kai jis buvo suimtas per 2012 m. gegužės mėn. protestus Saudo Arabijoje Rytų provincijoje,
- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 135 straipsnio 5 dalį ir 123 straipsnio 4 dalį,

<sup>(1)</sup> Priimti tekstai, P8\_TA(2015)0037.

<sup>(2)</sup> Priimti tekstai, P7\_TA(2014)0207.



Ketvirtadienis, 2015, Spalis 8

- A. kadangi Ali Mohammedui al-Nimrui, kuriam yra 21 m. ir kuris yra žymaus disidentu sūnėnas, apkaltinus baudžiamaisiais kaltinimais, be kita ko, kurstymu, dalyvavimu riaušėse, protestavimu, apiplėšimu ir priklausymu teroristų grupuotei, 2015 m. gegužės mėn. Saudo Arabijos Aukščiausiasis Teismas paskelbė mirties nuosprendį, kaip pranešama, nukirsdinant ir nukryžiuojant, ir kadangi tuo metu, kai buvo suimtas už dalyvavimą demonstracijoje už demokratiją ir lygias teises Saudo Arabijoje, Ali Mohammedui al-Nimrui nebuvo 18 m., t. y., jis dar buvo nepilnametis; kadangi jam buvo paskelbtas mirties nuosprendis dėl to, kad protestavo Saudo Arabijos Rytų provincijoje, kurioje gyvena daugiausia šiitų; kadangi patikimi šaltiniai teigia, kad Ali al-Nimr buvo kankinamas ir priverstas pasirašyti prisipažinimą; kadangi jam nebuvo užtikrintas saugus teismas ir teisingas teismo procesas, atitinkantis tarptautinę teisę;
- B. kadangi mirties bausmės skyrimas asmeniui, kuris pažeidimo metu buvo vaikas, ir vėliau vykdytas kankinimas, apie kurį gauta pranešimų, yra nesuderinamas su Saudo Arabijos tarptautiniais įsipareigojimais;
- C. kadangi kankinimo ir žiauraus, nežmoniško ar žeminančio elgesio ar baudimo draudimas yra įtrauktas į visas tarptautines ir regionines žmogaus teisių priemones ir yra paprotinės tarptautinės teisės taisyklė, todėl jis privalomas visoms valstybėms nepriklausomai nuo to, ar jos pasirašė atitinkamus tarptautinius susitarimus;
- D. kadangi tai, kad priimama daugiau mirties nuosprendžių, yra glaudžiai susiję su Saudo Arabijos Specialiojo baudžiamojo teismo sprendimais reaguojant į su terorizmu susijusius nusikaltimus; kadangi, pasak tarptautinių žmogaus teisių organizacijų, Saudo Arabijoje 2014 m. rugpjūčio mėn. – 2015 m. birželio mėn. buvo įvykdyta 175 mirties nuosprendžių;
- E. kadangi šis atvejis yra vienas iš daugelio atvejų, kai Saudo Arabijos aktyvistams, persekiojamiems už tai, kad reiškė savo nuomonę, buvo paskelbti griežti nuosprendžiai, ir kai jie buvo bauginami, o kai kurie iš jų buvo nuteisti pagal procedūras, kurios neatitinka tarptautinių teisingo bylos nagrinėjimo standartų, kaip 2014 m. liepos mėn. patvirtino buvęs JT vyriausiasis žmogaus teisių komisaras;
- F. kadangi Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 19 straipsnyje nurodoma, kad kiekvienas žmogus turi teisę į įsitikinimų ir jų reiškimo laisvę tiek internete, tiek ne internete; kadangi ši teisė apima teisę nekliudomai laikytis savo įsitikinimų ir teisę ieškoti, gauti ir skleisti informaciją ir idėjas nepriklausomai nuo valstybių sienų, ir nesvarbu, kokiomis priemonėmis jos būtų išreikštos;
- G. kadangi Saudo Arabijos ambasadorius Jungtinėse Tautose Ženevoje J. E. Faisal bin Hassan Trad buvo paskirtas JT žmogaus teisių tarybos nepriklausomų ekspertų komisijos pirmininku;
- H. kadangi pradėjus Saudo Arabijos Karalystės ir ES dialogą dėl žmogaus teisių būtų žengtas konstruktyvus žingsnis gerinant tarpusavio supratimą ir skatinant reformas šioje šalyje, įskaitant teisminių institucijų reformą;
- I. kadangi Saudo Arabija atlieka įtakingą ir svarbų politinį ir ekonominį vaidmenį Vidurio Rytų ir Šiaurės Afrikos regione;
1. griežtai smerkia Ali Mohammedui al-Nimrui paskelbtą mirties nuosprendį; dar kartą smerkia mirties bausmės taikymą ir tvirtai remia mirties bausmės moratoriumo paskelbimą kaip žingsnį į jos panaikinimą;
  2. ragina Saudo Arabijos valdžios institucijas, visų pirma Jo Didenybę Saudo Arabijos Karalių Salmaną bin Abdulazizą Al Saudą, sustabdyti Ali Mohammedo al-Nimro mirties bausmės vykdymą ir suteikti jam atleidimą arba sušvelninti jo bausmę; ragina Europos išorės veiksnių tarnybą ir valstybes nares pasinaudoti visomis turimomis diplomatinėmis priemonėmis ir dėti visas pastangas, kad šis mirties bausmės vykdymas būtų sustabdytas;
  3. primena Saudo Arabijos Karalystei, kad ji yra Vaiko teisių konvencijos šalis, o pagal šią konvenciją griežtai draudžiama skirti mirties bausmę už nusikaltimus, kuriuos padarė jaunesni nei 18 m. asmenys;

**Ketvirtadienis, 2015, Spalio 8**

4. ragina Saudo Arabijos valdžios institucijas panaikinti Specialųjį baudžiamąjį teismą, įsteigtą 2008 m. terorizmo byloms nagrinėti, tačiau vis dažniau naudojamą siekiant patraukti baudžiamojon atsakomybėn taikius disidentus, pateikiant akivaizdžiai politiškai motyvuotus kaltinimus ir vykdant teismo procesus, kuriais pažeidžiama pagrindinė teisė į teisingą bylos nagrinėjimą;
  5. ragina Saudo Arabijos vyriausybę užtikrinti, kad būtų skubiai ir nešališkai ištirti kaltinimai vykdžius kankinimus ir užtikrinti, kad Ali Mohammedui al-Nimrui būtų suteikta jam reikiama medicininė pagalba ir leista reguliariai matytis su savo šeima ir advokatais;
  6. primena Saudo Arabijai jos, kaip JT žmogaus teisių tarybos narės, įsipareigojimus; pažymi, kad neseniai Saudo Arabija buvo paskirta pirmininkauti JT žmogaus teisių tarybos nepriklausomų ekspertų komisijai; labai ragina Saudo Arabijos valdžios institucijas užtikrinti, kad šalyje taikomi žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių pagarbos standartai derėtų su tokiu jos tarptautiniu vaidmeniu;
  7. ragina sukurti geresnį ES ir Saudo Arabijos dialogo žmogaus teisių klausimais mechanizmą ir keistis ekspertinėmis žiniomis teisingumo ir teisės klausimais, siekiant Saudo Arabijos Karalystėje sustiprinti asmens teisių apsaugą, kad ji atitiktų šalyje įgyvendintos teisminių institucijų reformos procesą; ragina Saudo Arabijos Karalystės valdžios institucijas toliau tęsti būtinas su žmogaus teisėmis susijusias reformas, ypač reformas, susijusias su mirties nuosprendžių ir jų vykdymo apribojimu;
  8. ragina Saudo Arabiją pasirašyti ir ratifikuoti 1976 m. įsigaliojusį Tarptautinį pilietinių ir politinių teisių paktą, kurio 6 straipsnyje nurodyta, kad kiekvienas žmogus turi prigimtinę teisę į gyvybę;
  9. reiškia gilų susirūpinimą dėl pranešimų apie tai, kad 2014 m. padidėjo Saudo Arabijos Karalystėje paskelbtų mirties nuosprendžių skaičius, ir dėl to, kad 2015 m. teismo sprendimų dėl mirties bausmės įvykdymo daugėjo nerimą keliančiu greičiu;
  10. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai, Komisijos pirmininko pavaduotojai ir Sąjungos vyriausiajai įgaliotinei užsienio reikalams ir saugumui politikai, valstybių narių parlamentams ir vyriausybėms, Jo Didenybei Karaliui Salmanui bin Abdulazizui Al Saudui, Saudo Arabijos vyriausybei, JT vyriausiajam žmogaus teisių komisarui ir JT Žmogaus teisių tarybai.
-

P8\_TA(2015)0347

## Hipoteką reglamentuojantys teisės aktai ir rizikingos finansinės priemonės ES: Ispanijos atvejis

**2015 m. spalio 8 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl teisės aktų, kuriais reglamentuojama hipoteka, ir rizikingų finansinių priemonių Ispanijoje, remiantis gautomis peticijomis (2015/2740(RSP))**

(2017/C 349/07)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į peticiją Nr. 626/2011 ir 15 kitų peticijų dėl teisės aktų, kuriais reglamentuojama hipoteka, Ispanijoje (Nr. 179/2012, 644/2012, 783/2012, 1669/2012, 0996/2013, 1345/2013, 1249/2013, 1436/2013, 1705/2013, 1736/2013, 2120/2013, 2159/2013, 2440/2013, 2563/2013 ir 2610/2013),
  - atsižvelgdamas į peticiją Nr. 513/2012 ir 21 kitą peticiją dėl rizikingų finansinių priemonių Ispanijoje (Nr. 548/2012, 676/2012, 677/2012, 785/2012, 788/2012, 949/2012, 1044/2012, 1247/2012, 1343/2012, 1498/2012, 1662/2012, 1761/2012, 1851/2012, 1864/2012, 169/2013, 171/2013, 2206/2013, 2215/2013, 2228/2013, 2243/2013 ir 2274/2013),
  - atsižvelgdamas į svarstymus Peticijų komitete, kuriuose dalyvavo susiję peticijų pateikėjai ir kurių paskutinysis įvyko 2015 m. balandžio 16 d.,
  - atsižvelgdamas į 2014 m. vasario 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2014/17/ES dėl vartojimo kredito sutarčių dėl gyvenamosios paskirties nekilnojamojo turto, kuria iš dalies keičiamos direktyvos 2008/48/EB ir 2013/36/ES bei Reglamentas (ES) Nr. 1093/2010 <sup>(1)</sup>,
  - atsižvelgdamas į 2014 m. gegužės 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2014/65/ES dėl finansinių priemonių rinkų, kuria iš dalies keičiamos Direktyva 2002/92/EB ir Direktyva 2011/61/EB <sup>(2)</sup>,
  - atsižvelgdamas į 1993 m. balandžio 5 d. Tarybos direktyvą 93/13/EEB dėl nesąžiningų sąlygų sutartyse su vartotojais <sup>(3)</sup>,
  - atsižvelgdamas į Komisijos pareiškimą dėl 2014 m. kovo 12 d. Komisijos rekomendacijos dėl naujo požiūrio į verslo žlugimą ir nemokumą šeimų nemokumo ir antros galimybės suteikimo asmenims ir namų ūkiams aspektais peržiūros ir išplėtimo, 2015 m. gegužės 19 d. paskelbtą per bendras diskusijas bankroto bylų klausimu,
  - atsižvelgdamas į savo 2013 m. birželio 11 d. rezoliuciją dėl socialinio būsto Europos Sąjungoje <sup>(4)</sup>,
  - atsižvelgdamas į klausimą Komisijai dėl teisės aktų, kuriais reglamentuojama hipoteka, ir rizikingų finansinių priemonių Ispanijoje, remiantis gautomis peticijomis (O-000088/2015 – B8-0755/2015),
  - atsižvelgdamas į Peticijų komiteto pasiūlymą dėl rezoliucijos,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 128 straipsnio 5 dalį ir 123 straipsnio 2 dalį,
- A. kadangi daugybėje gautų peticijų informuojama apie tūkstančius tragiškų asmeninių atvejų, kai piliečiai netenka dalies arba visų viso gyvenimo santaupų, ir kadangi šiose peticijose atkreipiamas dėmesys į kliūtis, su kuriomis susiduria vartotojai, siekiantys gauti tikslios esminės informacijos apie finansines priemones;

<sup>(1)</sup> OL L 60, 2014 2 28, p. 34.

<sup>(2)</sup> OL L 173, 2014 6 12, p. 349.

<sup>(3)</sup> OL L 95, 1993 4 21, p. 29.

<sup>(4)</sup> Priimti tekstai, P7\_TA(2013)0246.

**Ketvirtadienis, 2015, Spalio 8**

- B. kadangi Ispanijos pilietinės visuomenės organizacijos be perstojo protestuoja prieš šimtus tūkstančių išskeldinimo, nesąžiningų hipotekos sutarčių sąlygų taikymo ir nepakankamos skolininkų apsaugos atvejų; kadangi, pasak „Hipotekos aukų platformos“ („Plataforma de Afectados por la Hipoteca“ – PAH) – vienos iš šių organizacijų – per pirmąjį 2015 m. ketvirtį Ispanijoje užfiksuotas 19 261 išskeldinimo atvejis (6 proc. daugiau palyginti su tuo pačiu 2014 m. ketvirčiu); kadangi, PAH skaičiavimais, nuo 2008 m. Ispanijoje užfiksuoti daugiau nei 397 954 išskeldinimo atvejai; kadangi būsto neteko per 100 000 namų ūkių;
- C. kadangi dėl krizės poveikio išskeldintų šeimų, tebemokančių savo hipotekines skolas ir augančias jų palūkanas, padėtis tapo dar sunkesnė; kadangi Ispanijos vyriausybė kaip išimtinę priemonę Įstatymu Nr. 6/2012 numatė galimybę taikyti principą *datio in solutum*; primindamas, kad, remiantis oficialiais 2014 m. antrojo ketvirčio duomenimis, apsvarsčius 11 407 paraiškas principo *datio in solutum* taikymui pritarta 1 467 paraiškų atveju – tai atitinka 12,86 proc. viso paraiškų skaičiaus;
- D. kadangi nacionaliniai ir Europos teismai yra nustatę ne vieną nesąžiningų sąlygų ir praktikos atvejį Ispanijos hipotekos sektoriuje (žr. Europos Sąjungos Teisingumo Teismo sprendimus *Pannon GSM (C-243/08)*, *Banco Español de Crédito (C-618/10)* ir *Catalunyacaixa (C-415/11)*) ir jų būtų buvę galima išvengti taikant direktyvas 93/13/EEB, 2004/39/EB ir 2005/29/EB, jei jos būtų iki galo perkeltos į nacionalinę teisę ir įgyvendintos Ispanijoje;
- E. kadangi Direktyva 2014/17/ES dėl vartojimo kredito sutarčių dėl gyvenamosios paskirties nekilnojamojo turto (Hipotekos kredito direktyva) bus taikoma hipotekos kredito sutartims, sudaromoms po 2016 m. kovo 21 d., taigi kreditoriai turės informuoti vartotojus apie pagrindines kredito sutarties sąlygas;
- F. kadangi, priėmus sprendimą *Aziz (C-415/11)*, Ispanijos valdžios institucijos pagal pagreitintą procedūrą priėmė 2013 m. gegužės 14 d. Įstatymą Nr. 1/2013 dėl priemonių, skirtų hipotekos skolininkų apsaugai sustiprinti, skolos restruktūrizavimo ir socialinio būsto nuomos (isp. *Ley 1/2013 de medidas para reforzar la proteccion a los deudores hipotecarios, restructuracion de la deuda y alquiler social*);
- G. kadangi, priėmus sprendimą byloje C-169/14, Ispanijos valdžios institucijos 2015 m. gegužės 25 d. Įstatymo Nr. 9/2015 dėl skubių priemonių sprendžiant bankroto klausimus (isp. *Ley 9/2015 de medidas urgentes en material concursal*) paskutiniąja nuostata iš dalies pakeitė nacionalinę skundų dėl hipotekos teikimo sistemą, siekdamas ją suderinti su Direktyvos 93/13/EEB reikalavimais;
- H. kadangi Ispanijos parlamentas priėmė Gerosios praktikos kodeksą skoloms, susijusioms su įprasto gyvenamojo būsto hipoteka, veiksmingai restruktūrizuoti, tačiau dauguma finansų įstaigų jį ignoravo atsižvelgdamos į tai, kad jis savanoriško pobūdžio, taigi rezultatai stengiantis išvengti išskeldinimo ar taikyti principą *datio in solutum* labai riboti, nes tinkamumo reikalavimų neatitinka per 80 proc. nukentėjusiųjų;
- I. kadangi daugeliu atvejų bankai deramai neinformavo vartotojų apie rizikos, susijusios su siūlomomis investicijomis, mastą ir kadangi tokiais atvejais bankai nevykdė ir tinkamumo patikrinimų, skirtų nustatyti, ar klientai turi pakankamai žinių, kad suvoktų, kokią finansinę riziką prisima; kadangi nemažai nukentėjusių piliečių yra vyresnio amžiaus asmenys, viso gyvenimo santaupas panaudoję investicijoms, kurios, kaip jiems buvo sakoma, nebuvo rizikingos;
- J. kadangi, remiantis apytikriais skaičiavimais, per keletą pastarųjų metų 700 000 Ispanijos piliečių tapo finansinio sukčiavimo aukomis, nes bankai jiems nesąžiningai pardavė rizikingas finansines priemones tinkamai jų neinformavę apie rizikos mastą ir apie tai, ką iš tikrųjų reiškia neturėti galimybės naudotis savo santaupomis;
- K. kadangi nemažai finansinio sukčiavimo aukų atsisakė pasinaudoti Ispanijos valdžios institucijų pradėtu taikyti arbitražo mechanizmu;

Ketvirtadienis, 2015, Spalis 8

- L. kadangi Finansinių priemonių rinkų direktyva 2004/39/EB (FPRD) reglamentuojamos investicinių įmonių ir kredito įstaigų teikiamos investicinės paslaugos, susijusios su finansinėmis priemonėmis, įskaitant privilegijuotąsias akcijas (isp. *participaciones preferentes*); kadangi FPRD 19 straipsnyje apibrėžti subjektams, teikiantiems investicines paslaugas klientams, taikomi veiklos įpareigojimai;
1. ragina Komisiją stebėti, kaip visose valstybėse narėse įgyvendinamas sprendimas Aziz (C-415/11) ir Direktyva 93/13/EBB dėl teisės aktų, kuriais reglamentuojama hipoteka, siekiant užtikrinti, kad nacionalinės valdžios institucijos jų visapusiškai laikytųsi;
  2. ragina visos Sąjungos finansų įstaigas liautis piktnaudžiauti klientų atžvilgiu hipotekos paskolų, sudėtingų finansinių produktų ir kredito kortelių srityse, įskaitant pernelyg didelės palūkanų normos taikymą ir savavališką paslaugos nutraukimą;
  3. ragina visos Sąjungos finansų įstaigas stengtis vengti šeimų iškeldinimo iš jų vienintelės gyvenamosios vietos ir vietoj to imtis restruktūrizuoti skolą;
  4. ragina Ispanijos vyriausybę pasinaudoti turimomis priemonėmis ir rasti visapusišką sprendimą, siekiant gerokai apriboti netoleruotiną iškeldinimo atvejų skaičių;
  5. ragina Komisiją atidžiai stebėti, kaip į visų valstybių narių nacionalinę teisę perkeliama Direktyva 2014/17/ES dėl vartojimo kredito sutarčių dėl gyvenamosios paskirties nekilnojamojo turto (Hipotekos kredito direktyva);
  6. ragina Komisiją dalytis geriausios praktikos, susijusios su principo *datio in solutum* taikymu kai kuriose valstybėse narėse, pavyzdžiais ir įvertinti, kokį poveikį tai daro vartotojams ir įmonėms;
  7. atkreipia Komisijos dėmesį į Europos Sąjungos Teisingumo Teismo generalinio advokato pareikštas abejones dėl priemonių, kurias Ispanijos vyriausybė priėmė siekdama ištaisyti Teisingumo Teismo 2013 m. kovo 14 d. nurodytus pažeidimus ir užkirsti kelią piktnaudžiavimo praktikai hipotekos sektoriuje, teisėtumo;
  8. ragina Komisiją atidžiai stebėti, ar veiksmingai įgyvendinamos naujosios priemonės, kurias Ispanijos vyriausybė priėmė siekdama išspręsti esamas problemas ir užkirsti kelią nesąžiningai bankininkystės ir prekybos praktikai;
  9. ragina Komisiją inicijuoti informavimo apie finansinius produktus kampanijas ir stiprinti finansinį raštingumą per švietimą, siekiant užtikrinti, kad ES piliečiai būtų geriau informuoti apie riziką, su kuria susiduriama išgyjant finansinius produktus;
  10. ragina Komisiją keistis geriausios praktikos, kurią įgyvendinant būtų stiprinama finansinius sunkumus patiriančių piliečių apsauga, pavyzdžiais; mano, kad bazinės žinios finansų srityje turėtų būti laikomos papildomu pranašumu vengiant pernelyg didelio išskolinimo padarinių;
  11. ragina Europos bankininkystės instituciją (EBI) ir Europos Centrinį Banką (ECB) parengti geriausios praktikos kampaniją, siekiant paskatinti bankus ir jų darbuotojus teikti aiškia, suprantamą ir teisingą informaciją; pabrėžia, kad vartotojai turi priimti informaciją pagrįstą sprendimą visiškai suvokdami, kuo jie gali rizikuoti, ir kad prekyautojai ir bankai neturi klaidinti vartotojų;
  12. kad būtų apsaugota ES finansų sektoriaus stiprybė, ragina EBI ir ECB imtis tolesnių veiksmų siekiant nustatyti reikalavimą bankams atskirti potencialiai rizikingą prekybą nuo indėlių priėmimo veiklos, jei tokia prekyba kelia grėsmę finansų stabilumui;
  13. ragina Komisiją ir ECB įvertinti Ispanijos arbitražo mechanizmą, pradėtą taikyti siekiant padėti piliečiams, tapusiems finansinio sukčiavimo aukomis;

**Ketvirtadienis, 2015, Spalio 8**

14. ragina Komisiją stebėti, ar Ispanija teisingai į nacionalinę teisę perkelia ir taiko su finansinėmis priemonėmis, įskaitant privilegijuotąsias akcijas, susijusias ES teisės nuostatas;
  15. ragina Komisiją imtis tolesnių veiksmų gautų skundų pagrindu ir atlikti reikiamus tyrimus;
  16. prašo Komisijos pateikti pasiūlymą dėl teisėkūros procedūra priimamo akto dėl šeimų nemokumo;
  17. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Ispanijos vyriausybei, Tarybai, Komisijai ir Europos Centriniam Bankui.
-

Ketvirtadienis, 2015, Spalis 8

P8\_TA(2015)0348

**Mirties bausmė****2015 m. spalio 8 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl mirties bausmės (2015/2879(RSP))**

(2017/C 349/08)

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į savo ankstesnes rezoliucijas dėl mirties bausmės panaikinimo, ypač į 2010 m. spalio 7 d. rezoliuciją <sup>(1)</sup>,
  - atsižvelgdamas į Europos Sąjungos vyriausiosios įgaliotinės užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Komisijos pirmininko pavaduotojos Federicos Mogherini ir Europos Tarybos Generalinio Sekretoriaus Thorbjorno Jaglando 2014 m. spalio 10 d. bendrą deklaraciją dėl Europos ir pasaulinės kovos su mirties bausme dienos,
  - atsižvelgdamas į Europos žmogaus teisių konvencijos protokolus Nr. 6 ir Nr. 13,
  - atsižvelgdamas į Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 2 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į ES gaires dėl mirties bausmės,
  - atsižvelgdamas į šiuo metu atnaujinamą ES eksporto kontrolės režimą prekėms, kurios gali būti naudojamos mirties bausmei vykdyti;
  - atsižvelgdamas į Tarptautinių pilietinių ir politinių teisių paktą ir jo Antrąjį fakultatyvinių protokolą,
  - atsižvelgdamas į 1984 m. JT konvenciją prieš kankinimą ir kitokį žiaurų, nežmonišką ar žeminantį elgesį ar baudimą,
  - atsižvelgdamas į JT vyriausiojo žmogaus teisių komisaro 2015 m. rugsėjo mėn. paskelbtą pasaulinės narkotikų problemos poveikio naudojimuisi žmogaus teisėmis tyrimą,
  - atsižvelgdamas į JT Generalinės Asamblėjos rezoliucijas, ypač į 2014 m. gruodžio 18 d. rezoliuciją dėl mirties bausmės taikymo moratoriumo (A/RES/69/186),
  - atsižvelgdamas į baigiamąją deklaraciją, priimtą 2013 m. birželio 12–15 d. Madride vykusiame 5-ajame pasauliniame kongrese prieš mirties bausmę,
  - atsižvelgdamas į tai, kad kasmet spalio 10 d. minima Pasaulinė ir Europos kovos su mirties bausme diena,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 128 straipsnio 5 dalį ir 123 straipsnio 4 dalį,
- A. kadangi visiškas mirties bausmės panaikinimas pasaulyje yra vienas iš pagrindinių ES žmogaus teisių politikos tikslų;
- B. kadangi 2015 m. spalio 10 d. Pasaulinės kovos su mirties bausme dienos pagrindinė tema – informuotumo apie mirties bausmės taikymą už su narkotikais susijusius nusikaltimus didinimas;
- C. kadangi, kaip teigia Jungtinių Tautų Vyriausiojo žmogaus teisių komisaro biuras, daugiau kaip 160 JT šalių narių, kurių teisinės sistemos, tradicijos, kultūra ir religiniai ypatumai labai skiriasi, yra panaikinusios mirties bausmę arba jos netaiko;

<sup>(1)</sup> OL C 371 E, 2011 12 20, p. 5.



**Ketvirtadienis, 2015, Spalio 8**

- D. kadangi naujausi duomenys rodo, jog 2014 m. mirties bausmė, kiek žinoma, 55 šalyse nuteista 2 466 asmenų – tai beveik 23 proc. daugiau nei 2013 m.; kadangi 2014 m. visame pasaulyje įvykdytos mažiausiai 607 mirties bausmės; kadangi į ši skaičių neįtrauktos mirties bausmės, kurios, manoma, buvo įvykdytos Kinijoje (joje ir toliau buvo įvykdoma daugiau mirties bausmių negu visame likusiame pasaulyje kartu sudėjus, be to, tūkstančiai žmonių nuteisiami mirties bausme); kadangi 2015 m. mirties nuosprendžių ir jų įvykdymo atvejų skaičius ir toliau kelia nerimą; kadangi mirties bausmių skaičiaus didėjimas yra glaudžiai susijęs su teismų sprendimais masiniuose teismo procesuose, rengiamuose reaguojant į su terorizmu susijusius nusikaltimus tokiose šalyse, kaip Egiptas ir Nigerija; kadangi Čade ir Tunise svarstoma vėl įvesti mirties bausmę; kadangi mirties bausmės nuosprendžiai toliau priimami ir vykdomi kai kuriose JAV valstijose;
- E. kadangi pranešama apie mirties bausmės užmėtant akmenimis įvykdymo atvejus Pakistane, Nigerijoje, Afganistane, Irane, Irake, Sudane, Somalyje ir Saudo Arabijoje ir kadangi per pastaruosius metus šimtai moterų buvo užmėtytos akmenimis už svetimavimą; kadangi užmėtymas akmenimis kaip mirties bausmės vykdymo metodas yra laikomas kankinimu;
- F. kadangi aštuonių valstybių (Mauritanijos, Sudano, Irano, Saudo Arabijos, Jemeno, Pakistano, Afganistano ir Kataro) teisės aktuose numatyta mirties bausmė už homoseksualumą ir kadangi Nigerijos ir Somalio provincijose mirties bausmė oficialiai taikoma už tos pačios lyties asmenų lytinį aktą;
- G. kadangi mirties bausmė dažnai taikoma nepalankioje padėtyje esantiems asmenims, psichikos ligoniams ir tautinių bei kultūrinių mažumų atstovams;
- H. kadangi 33 valstybės taiko mirties bausmę už su narkotikais susijusius nusikaltimus ir dėl to kasmet mirties bausmė įvykdoma maždaug 1 000 asmenų; kadangi žinoma, jog 2015 m. mirties bausmės už tokius nusikaltimus įvykdytos Kinijoje, Irane, Indonezijoje ir Saudo Arabijoje; kadangi 2015 m. už su narkotikais susijusius nusikaltimus mirties bausmė buvo ir toliau skiriama Kinijoje, Indonezijoje, Irane, Kuveite, Malaizijoje, Saudo Arabijoje, Šri Lankoje, Jungtiniuose Arabų Emyratuose ir Vietname; kadangi šiems nusikaltimams gali būti priskiriami įvairūs kaltinimai, susiję su neteisėta prekyba narkotikais ar narkotikų laikymu;
- I. kadangi per pastaruosius 12 mėnesių visame pasaulyje buvo labiau pradėta taikyti mirties bausmę už nusikaltimus, susijusius su narkotikais, o daugelyje valstybių už šiuos nusikaltimus įvykdyta kur kas daugiau mirties bausmių nei įprastai, kadangi siekiama grąžinti mirties bausmę už nusikaltimus, susijusius su narkotikais, arba nutraukti ilgalaikius mirties bausmės taikymo moratoriumus;
- J. kadangi pranešama, jog per pirmuosius šešis 2015 m. mėnesius Irane mirties bausmės įvykdytos 394 su narkotikais susijusius nusikaltimus padariusiems asmenims, palyginti su 367 mirties bausmėmis per visus 2014 m.; kadangi pusė visų šiais metais Saudo Arabijoje įvykdytų mirties bausmių įvykdytos už nusikaltimus, susijusius su narkotikais, palyginti su vos 4 proc. viso skaičiaus 2010 m.; kadangi Pakistane bent 112 su narkotikais susijusius nusikaltimus padariusių asmenų laukia mirties bausmės įvykdymo;
- K. kadangi keletui ES valstybių narių piliečių už su narkotikais susijusius nusikaltimus trečiojoje šalyje buvo įvykdyta mirties bausmė, o keli dar laukia jos įvykdymo;
- L. kadangi Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių paktų 6 straipsnio 2 dalyje nustatyta, jog mirties bausmė gali būti taikoma tik už sunkiausius nusikaltimus; kadangi JT Žmogaus teisių komitetas ir JT specialiųjų pranešėjų neteisminio, neatidėliotino ir savavališko mirties bausmės vykdymo klausimais ir kankinimo klausimais nurodė, kad mirties bausmė neturėtų būti skiriama už nusikaltimus, susijusius su narkotikais; kadangi privaloma mirties bausmė ir jos taikymas už nusikaltimus, susijusius su narkotikais, prieštarauja tarptautinei teisei ir tarptautiniams standartams;
- M. kadangi Tarptautinė narkotikų kontrolės valdyba paragino mirties bausmę taikančias valstybes jos nebetaikyti už nusikaltimus, susijusius su narkotikais;

Ketvirtadienis, 2015, Spalis 8

- N. kadangi Komisija ir valstybės narės skyrė bent 60 mln. EUR JT Narkotikų kontrolės ir nusikalstamumo prevencijos biuro (UNODC) kovos su narkotikais programoms, kuriose daugiausia dėmesio skiriama kovai su narkotikais šalyse, aktyviai taikančiose mirties bausmę už su narkotikais susijusius nusikaltimus; kadangi naujausiose NVO ataskaitose reiškiamas susirūpinimas dėl to, kad iš Europos biudžeto finansuojamos kovos su narkotikais programos mirties bausmę palaikančiose šalyse gali skatinti mirties bausmes ir jų vykdymą, ir kadangi šias ataskaitas reikia įvertinti;
- O. kadangi pagal ES priemonę, kuria prisidedama prie stabilumo ir taikos (IcSP), ir prieš ją taikytą stabilumo priemonę Komisija inicijavo dvi didelio masto regionines kovas su narkotikais priemones – „Kokaino maršruto“ ir „Heroino maršruto“ programas, į kurių taikymo sritį patenka šalys, taikančios mirties bausmę už su narkotikais susijusius nusikaltimus; kadangi pagal reglamento dėl IcSP 10 straipsnį Komisija įpareigojama parengti veiklos gaires, kurias taikant kovos su organizuotu nusikalstamumu priemonės būtų suderintos su žmogaus teisėmis ir humanitarine teise;
1. pakartoja smerkiąs mirties bausmės taikymą ir tvirtai remia mirties bausmės moratoriumo paskelbimą kaip žingsnį į jos panaikinimą; dar kartą pabrėžia, kad mirties bausmės panaikinimas padeda stiprinti žmogaus orumą ir kad ES pagrindinis tikslas yra visiškas jos panaikinimas;
  2. smerkia visus mirties bausmės, kur ji bebūtų vykdoma, atvejus; tebėra labai susirūpinęs dėl mirties bausmės skyrimo nepilnamečiams ir psichinę ar protinę negalią turintiems asmenims ir ragina nedelsiant ir galutinai nutraukti tokius veiksmus, kurie pažeidžia tarptautinius žmogaus teisių standartus; reiškia didžiulį susirūpinimą dėl pastarojo meto masinių teismo procesų, po kurių paskelbta daug mirties nuosprendžių;
  3. reiškia didžiulį susirūpinimą dėl to, kad kai kuriose šalyse taikoma užmėtymo akmenimis bausmė, ir ragina tų šalių vyriausybes nedelsiant priimti teisės aktus, kuriais būtų uždraustas užmėtymas akmenimis;
  4. primygtinai ragina Europos išorės veiksmų tarnybą (EIVT) ir valstybes nares ir toliau kovoti su mirties bausmės taikymu ir tvirtai remti moratoriumą kaip žingsnį link mirties bausmės panaikinimo, toliau primygtinai siekti mirties bausmės panaikinimo visame pasaulyje, tvirtai raginti šalis, vis dar taikančias mirties bausmę, laikytis tarptautinių minimaliųjų standartų, susiaurinti mirties bausmės taikymo sritį, sumažinti jo mastą ir skelbti aiškius ir tikslus duomenis apie tokių nuosprendžių ir mirties bausmės įvykdymo atvejų skaičių; ragina EIVT budriai stebėti pokyčius visose pasaulio šalyse, visų pirma Baltarusijoje, nes tai vienintelė Europos šalis, kurioje vis dar taikoma mirties bausmė, ir pasinaudoti visomis turimomis poveikio priemonėmis;
  5. palankiai vertina mirties bausmės panaikinimą kai kuriose JAV valstijose ir ragina ES tęsti dialogą su JAV, kad ji visiškai panaikintų mirties bausmę, o po to kartu su ES galėtų siekti mirties bausmės panaikinimo visame pasaulyje;
  6. ragina Komisiją, kai ji teikia pagalbą ir politinę paramą, ypač daug dėmesio skirti šalims, kurios daro pažangą mirties bausmės panaikinimo srityje arba remia visuotinį mirties bausmės moratoriumą; ragina vykdyti valstybių narių, ES, JT, trečiųjų šalių ir kitų regioninių organizacijų dvišales ir daugiašales iniciatyvas su mirties bausme susijusiais klausimais;
  7. primena, kad mirties bausmė nesuderinama su tokiomis pamatinėmis Sąjungos vertybėmis, kaip pagarba žmogaus orumui, laisvė, demokratija, lygybė, teisinė valstybė ir pagarba žmogaus teisėms, ir kad dėl šios priežasties bet kuri valstybė narė, vėl pradėjusi taikyti mirties bausmę, pažeistų Sutarties ir ES pagrindinių teisių chartiją;
  8. yra ypač susirūpinęs dėl vis dažnesnio mirties bausmės taikymo kovojant su terorizmu kai kuriose šalyse ir dėl to, kad mirties bausmė vėl gali būti įvesta kitose šalyse;

**Ketvirtadienis, 2015, Spalio 8**

9. ypač smerkia mirties bausmės taikymą opozicijos slopinimo tikslais, dėl religijos, homoseksualumo, neištikimybės ar kitų priežasčių, kurios turėtų būti laikomos nereikšmingomis ar išvis nelaikomos nusikaltimais; todėl ragina šalis, kurios homoseksualumą laiko nusikaltimu, už jį netaikyti mirties bausmės;
10. tebėra visiškai įsitikinęs, kad mirties bausmės neatgraso nuo prekybos narkotikais ir neužkerta kelio asmenims tapti piktnaudžiavimo narkotikais aukomis; ragina mirties bausmę palaikančias šalis rasti alternatyvų mirties nuosprendžiams už su narkotikais susijusius nusikaltimus – visų pirma skirti daug dėmesio narkotikų prevencijos ir žalos mažinimo programoms;
11. pakartoja savo rekomendaciją Komisijai ir valstybėms narėms, kad mirties bausmės už su narkotikais susijusius nusikaltimus panaikinimas turėtų būti išankstinė finansinės ir techninės paramos, pajėgumų stiprinimo ir kitos paramos įgyvendinant kovos su narkotikais politiką sąlyga;
12. ragina Komisiją ir valstybes nares dar kartą patvirtinti kategorišką principą, kad Europos pagalba ir parama, įskaitant UNODC kovos su narkotikais programas, negali sudaryti palankesnių sąlygų teisėsaugos operacijoms, dėl kurių suimtiems asmenims skiriamos ir vykdomos mirties bausmės;
13. ragina Komisiją stiprinti gaminių, kurie gali būti naudojami vykdant mirties bausmę, eksporto kontrolę;
14. yra ypač susirūpinęs dėl to, kad trūksta skaidrumo dėl Komisijos ir valstybių narių teikiamos kovos su narkotikais pagalbos ir paramos, skirtos narkotikus reglamentuojančių teisės aktų įgyvendinimo operacijoms valstybėse, kurios aktyviai taiko mirties bausmę už nusikaltimus, susijusius su narkotikais; prašo, kad Komisija paskelbtų metinę kovos su narkotikais programoms šalyse, kurios tebetaiko mirties bausmę už su narkotikais susijusius nusikaltimus, teikiamo finansavimo ataskaitą ir nurodytų, kokias žmogaus teisių apsaugos priemonės taikė, kad šiuo finansavimu nebūtų sudarytos sąlygos vykdyti mirties bausmių;
15. ragina Komisiją nedelsiant įgyvendinti veiklos gaires, išdėstytas reglamento dėl priemonės, kuria prisidedama prie stabilumo ir taikos, 10 straipsnyje, ir jas griežtai taikyti „Kokaino maršruto“ ir „Heroino maršruto“ programoms;
16. ragina Komisiją laikytis ES kovos su narkotikais veiksmų plano (2013–2016 m.) rekomendacijos, pagal kurią turi būti parengtos ir įgyvendintos rekomendacijos žmogaus teisių klausimais ir poveikio vertinimo priemonė siekiant užtikrinti, kad žmogaus teisių klausimas būtų veiksmingai integruotas į ES išorės veiksmus kovos su narkotikais srityje;
17. ragina EIVT, Komisiją ir valstybes nares teikti rekomendacijas dėl išsamios ir veiksmingos Europos mirties bausmės politikos atsižvelgiant į tai, kad nemažam skaičiui Europos šalių piliečių trečiojoje šalyje gresia mirties bausmė – šią politiką turėtų sudaryti griežtos ir sustiprintos priemonės, susijusios su tapatybės nustatymu, teisinės pagalbos teikimu ir diplomatinio atstovavimu;
18. ragina ES ir jos valstybes nares užtikrinti, kad 2016 m. balandžio mėn. vyksiančioje JT Generalinės Asamblėjos specialiojoje sesijoje pasaulinės narkotikų problemos klausimu būtų nagrinėjamas mirties bausmės taikymo už su narkotikais susijusius nusikaltimus klausimas ir pasmerktas mirties bausmės taikymas;
19. remia visų JT agentūrų, tarpyvyriausybinių regioninių institucijų ir NVO nuolat dedamas pastangas skatinant valstybes panaikinti mirties bausmę; ragina Komisiją ir toliau finansuoti šios srities projektus, panaudojant Europos demokratijos ir žmogaus teisių rėmimo priemonę;
20. palankiai vertina tai, kad neseniai dar kelios šalys ratifikavo Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto Antrąjį fakultatyvinį protokolą, kuriuo siekiama panaikinti mirties bausmę, ir kad dėl to sutarties šalių skaičius išaugo iki 81; ragina visas valstybes, kurios nėra protokolo šalys, nedelsiant jį ratifikuoti;
21. ragina Europos Tarybos valstybes nares, kurios dar neratifikavo Europos žmogaus teisių konvencijos 6 ir 13 protokolų, tai padaryti, kad galutinis mirties bausmės panaikinimas būtų užtikrintas visame Europos Tarybos regione;
22. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Komisijos pirmininko pavaduotojai ir Sąjungos vyriausiajai įgaliotinei užsienio reikalams ir saugumo politikai, Tarybai, Komisijai, valstybių narių vyriausybėms ir parlamentams, JT Generaliniam Sekretoriui, JT Generalinės Asamblėjos pirmininkui ir JT valstybių narių vyriausybėms.

P8\_TA(2015)0349

**Patirtis, įgyta per raudonojo šlamo katastrofą, praėjus penkeriems metams po avarijos Vengrijoje****2015 m. spalio 8 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl patirties, įgytos per raudonojo šlamo katastrofą, praėjus penkeriems metams po avarijos Vengrijoje (2015/2801(RSP))**

(2017/C 349/09)

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į Sąjungos aplinkos politikos principus, išdėstytus Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 191 straipsnyje, ypač į principus, kad reikėtų imtis prevencijos veikslių ir kad teršėjas turėtų mokėti,
- atsižvelgdamas į Viduržemio jūros aplinkos ir pakrančių zonos apsaugos konvenciją (toliau – Barselonos konvencija) ir jos protokolus,
- atsižvelgdamas į 1991 m. gruodžio 12 d. Tarybos direktyvą 91/689/EEB dėl pavojingų atliekų <sup>(1)</sup>,
- atsižvelgdamas į 2000 m. gegužės 3 d. Komisijos sprendimą 2000/532/EB, keičiantį Sprendimą 94/3/EB, nustatantį atliekų sąrašą pagal Tarybos direktyvos 75/442/EEB dėl atliekų 1 straipsnio a dalį, ir Tarybos sprendimą 94/904/EB, nustatantį pavojingų atliekų sąrašą pagal Tarybos direktyvos 91/689/EEB dėl pavojingų medžiagų 1 straipsnio 4 dalį <sup>(2)</sup> (Europos atliekų sąrašas),
- atsižvelgdamas į 2014 m. gruodžio 18 d. Komisijos sprendimą 2014/955/ES, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimo 2000/532/EB nuostatos dėl atliekų sąrašo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2008/98/EB <sup>(3)</sup>,
- atsižvelgdamas į 2015 m. birželio mėn. Komisijos Vengrijai nusiųstą pagrįstą nuomonę, kurioje prašoma sugriežtinti aplinkosaugos standartus kitoje raudonojo šlamo saugykloje <sup>(4)</sup>,
- atsižvelgdamas į 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2006/21/EB dėl kasybos pramonės atliekų tvarkymo ir iš dalies keičiančią Direktyvą 2004/35/EB <sup>(5)</sup> (Kasybos pramonės atliekų tvarkymo direktyva),
- atsižvelgdamas į 2001 m. balandžio 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos rekomendaciją 2001/331/EB, pagal kurią nustatomi minimalūs aplinkosauginių tikrinimų valstybėse narėse kriterijai <sup>(6)</sup>,
- atsižvelgdamas į savo 2008 m. lapkričio 20 d. rezoliuciją dėl Rekomendacijos 2001/331/EB, pagal kurią nustatomi minimalūs aplinkosauginių tikrinimų valstybėse narėse kriterijai, persvarstymo <sup>(7)</sup>,
- atsižvelgdamas į 2013 m. lapkričio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimą Nr. 1386/2013/ES dėl bendrosios Sąjungos aplinkosaugos veikslių programos iki 2020 m. „Gyventi gerai pagal mūsų planetos išgales“ <sup>(8)</sup> (7-oji aplinkosaugos veikslių programa),
- atsižvelgdamas į 2004 m. balandžio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2004/35/EB dėl atsakomybės už aplinkos apsaugą siekiant išvengti žalos aplinkai ir ją ištaisyti (atlyginti) <sup>(9)</sup> (Atsakomybės už aplinkos apsaugą direktyva),

<sup>(1)</sup> OL L 377, 1991 12 31, p. 20.<sup>(2)</sup> OL L 226, 2000 9 6, p. 3.<sup>(3)</sup> OL L 370, 2014 12 30, p. 44.<sup>(4)</sup> Europos Komisija. Faktų suvestinė. Birželio mėn. pažeidimų rinkinys: pagrindiniai sprendimai [http://europa.eu/rapid/press-release\\_MEMO-15-5162\\_en.htm](http://europa.eu/rapid/press-release_MEMO-15-5162_en.htm)<sup>(5)</sup> OL L 102, 2006 4 11, p. 15.<sup>(6)</sup> OL L 118, 2001 4 27, p. 41.<sup>(7)</sup> OL C 16 E, 2010 1 22, p. 67.<sup>(8)</sup> OL L 354, 2013 12 28, p. 171.<sup>(9)</sup> OL L 143, 2004 4 30, p. 56.

**Ketvirtadienis, 2015, Spalio 8**

- atsižvelgdamas į 2009 m. balandžio 20 d. Komisijos sprendimą 2009/335/EB dėl finansinės garantijos nustatymo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2006/21/EB dėl kasybos pramonės atliekų tvarkymo techninių gairių <sup>(1)</sup>,
  - atsižvelgdamas į Komisijos galimybių studiją dėl ES lygmens pramoninių avarių rizikos pasidalijimo priemonės koncepcijos <sup>(2)</sup>,
  - atsižvelgdamas į pranešimą „Atsakomybės už aplinkos apsaugą direktyvos įgyvendinimo problemos ir kliūtys“ (galutinė ataskaita Europos Komisijos Aplinkos generaliniam direktoratui, 2013 m.),
  - atsižvelgdamas į klausimus Tarybai ir Komisijai dėl patirties, įgytos per raudonojo šlamo katastrofą, praėjus penkeriems metams nuo avarijos Vengrijoje (O-000096/2015 – B8-0757/2015 ir O-000097/2015 – B8-0758/2015),
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 128 straipsnio 5 dalį ir 123 straipsnio 2 dalį,
- A. kadangi 2010 m. spalio 4 d. Vengrijoje sugriuvus atliekų saugyklos išsiliejo beveik 1 mln. kubinių metrų labai didelio šarmingumo raudonojo šlamo, kuris užtvindė keletą kaimų, dėl kurio žuvo 10 žmonių ir beveik 150 buvo sužeista ir kuris užteršė didžiulius žemės plotus, įskaitant keturias tinklo „Natura 2000“ teritorijas;
- B. kadangi pagal Tarybos direktyvą 91/689/EEB raudonasis šlamos rezervuaruose buvo priskiriamas pavojingoms atliekoms;
- C. kadangi Komisijos sprendime 2014/955/ES aiškiai nurodoma, kad raudonasis šlamos turėtų būti priskiriamas pavojingoms atliekoms, jei neįrodyta priešingai; kadangi šis sprendimas taikomas nuo 2015 m. birželio 1 d.;
- D. kadangi esama rizikos, kad raudonasis šlamos anksčiau galėjo būti netinkamai priskirtas nepavojingoms atliekoms ir kitose valstybėse narėse, ir dėl to galėjo atsirasti netinkamai išduotų leidimų;
- E. kadangi raudonasis šlamos pagal Kasybos atliekų tvarkymo direktyvą, kurioje išdėstomi kasybos atliekų tvarkymo saugos reikalavimai, be kita ko, pagrįsti geriausiais prieinamais metodais, priskiriamas kasybos atliekoms;
- F. kadangi taip pat yra rimtų aplinkos užteršimo problemų dėl kitos kasybos veiklos (pvz., cianido naudojimas aukso kasyboje) arba dėl netinkamai tvarkomų pavojingų atliekų skirtingose valstybėse narėse;
- G. kadangi Rekomendacija 2001/331/EB siekiama sustiprinti atitiktį ir prisidėti prie nuoseklesnio ES aplinkos teisės įgyvendinimo ir vykdymo užtikrinimo;
- H. kadangi savo 2008 m. lapkričio 20 d. rezoliucijoje Parlamentas aplinkos teisės įgyvendinimą valstybėse narėse apibūdino kaip nevisišką ir nenuoseklų ir paragino Komisiją pateikti pasiūlymą dėl teisės akto dėl aplinkosauginių tikrinimų iki 2009 m. pabaigos;
- I. kadangi 7-ojoje aplinkos apsaugos veiksmų programoje teigiama, kad su tikrinimais ir priežiūra susijusius reikalavimus ES pradės taikyti didesnei daliai aplinkos teisės aktų ir toliau plėtos paramos tikrinimui pajėgumus ES lygmeniu;

<sup>(1)</sup> OL L 101, 2009 4 21, p. 25.

<sup>(2)</sup> Studija, kuria siekiama ištirti fondo, iš kurio lėšų būtų dengiama atsakomybė už aplinkos apsaugą ir su pramoninėmis avarijomis susiję nuostoliai, įkūrimo galimybes. Galutinė ataskaita. Europos Komisija, Aplinkos GD, 2013 m. balandžio 17 d. <http://ec.europa.eu/environment/archives/liability/eld/eldfund/pdf/Final%20report%20ELD%20Fund%20BIO%20for%20web2.pdf>

Ketvirtadienis, 2015, Spalis 8

- J. kadangi Atsakomybės už aplinkos apsaugą direktyva siekiama sukurti principu „teršėjas moka“ pagrįstą atsakomybės už aplinkos apsaugą sistemą ir joje numatoma, kad valstybės narės turi skatinti atitinkamus ekonominės ir finansinės veiklos vykdytojus kurti finansinių garantijų priemones ir rinkas; kadangi pagal 18 straipsnio 2 dalį reikalaujama, kad Komisija iki 2014 m. balandžio 30 d. pateiktų ataskaitą Parlamentui ir Tarybai, bet ji dar iki šiol nepateikta;
- K. kadangi 2013 m. Komisijai skirtoje ataskaitoje dėl Atsakomybės už aplinkos apsaugą direktyvos įgyvendinimo padaryta išvada, kad „perkėlus Atsakomybės už aplinkos apsaugą direktyvą į valstybių narių nacionalinę teisę buvo sudarytos ne vienodos sąlygos“, o „įvairių atsakomybės sistemų kratinys siekiant išvengti žalos aplinkai ir ją ištaisyti (atlyginti) visoje ES“;
- L. kadangi 2010 m. Komisija, reaguodama į raudonojo šlamo katastrofą, teigė, kad ji dar kartą apsvarstys suderintos privalomos finansinės garantijos nustatymą dar iki Atsakomybės už aplinkos apsaugą direktyvos peržiūros, numatytos 2014 m.;
- pažymi, kad 2010 m. raudonojo šlamo avarija buvo pati didžiausia pramoninė katastrofa Vengrijoje, ir šio traagiško įvykio penktųjų metų progą prisimena avarijos aukas;
  - pripažįsta, kad nacionalinės institucijos reagavimo į krizę etapu veikė sparčiai ir efektyviai, taip pat pripažįsta didžiules pilietinės visuomenės pastangas šios precedento neturinčios nelaimės metu;
  - primena, kad dėl Vengrijos buvo panaudotas ES civilinės apsaugos mechanizmas ir į ją buvo išsiųsta Europos ekspertų grupė, įpareigota parengti rekomendacijas dėl, be kita ko, optimalių sprendimų šalinant ir švelninant padarinius;
  - pažymi, kad raudonojo šlamo katastrofa gali būti susieta su prastu ES teisės aktų įgyvendinimu, nepakankamomis patikromis, atitinkamų ES teisės aktų spragomis ir saugyklos valdytojo veiklos rezultatais;
  - yra sunerimęs dėl to, kad, atrodo, jog iš praeitų penkerių metų patirties praktiškai nebuvo pasimokyta, kadangi ir toliau netinkamai įgyvendinami atitinkami ES teisės aktai ir tarptautinės konvencijos, toliau netinkamai vykdomos patikros, o per tą laiką nebuvo užpildytos beveik jokios atitinkamų ES teisės aktų spragos;
  - pripažįsta, kad ypatingą susirūpinimą kelia Kasybos pramonės atliekų tvarkymo direktyva ir Europos atliekų sąrašas;
  - yra susirūpinęs dėl to, kad panašių vietų esama keliose valstybėse narėse; ragina valstybes nares užtikrinti, kad būtų atlikti atitinkami tikrinimai;
  - ragina visas valstybes nares, kurios turi raudonojo šlamo rezervuarus, kuo greičiau patikrinti, ar raudonasis šlamos tinkamai priskirtas pavojingoms atliekoms, ir pataisyti visus leidimus, kuriuose nurodyta neteisinga klasifikacija; ragina Komisiją užtikrinti, kad valstybės narės imtųsi veiksmų ir atitinkamai informuotų Komisiją, taip pat ragina Komisiją paskelbti ataskaitą apie valstybių narių atliktus veiksmus iki 2016 m. pabaigos;
  - mano, kad labai svarbu daugiau dėmesio skirti nelaimių prevencijai, atsižvelgiant į tai, kad panašių ekologinių incidentų yra įvykę ir kitose valstybėse narėse;
  - ragina Komisiją ir valstybes nares dėti daugiau pastangų siekiant užtikrinti visapusišką visų atitinkamų ES teisės aktų ir visų atitinkamų tarptautinių konvencijų, susijusių ne tik su aliuminio gavyba ir aplinkosaugos požiūriu tinkamu raudonojo šlamo tvarkymu, bet ir su ekologišku pavojingų atliekų tvarkymu apskritai, įgyvendinimą ir tinkamą taikymą;



**Ketvirtadienis, 2015, Spalio 8**

11. pabrėžia, kad tvarkant kasybos atliekas reikia griežtai taikyti geriausius prieinamus metodus, ir ragina visiškai pereiti prie sausųjų atliekų šalinimo technologijų taikymo iki 2016 m. pabaigos, kartu užtikrinant, kad dėl to nebus užteršiamas oras ar vanduo;
12. ragina Komisiją daugiau dėmesio skirti moksliniams tyrimams ir technologijų plėtrai prevencijos ir pavojingų atliekų tvarkymo srityje;
13. ragina Komisiją parengti esamose kasyklose, kuriose įrengtos didelės atliekų saugyklos, atliekamo testavimo nepalankiausiomis sąlygomis gaires;
14. mano, kad efektyviai taršos prevencijai vykdyti reikalingos griežtos aplinkosauginių tikrinimų taisyklės ir atitinkami veiksmai, kuriais siekiama užtikrinti jų taikymą;
15. ragina valstybes nares sustiprinti savo nacionalines aplinkosauginio tikrinimo tarnybas, kad jos galėtų vykdyti skaidrią, reguliarią ir sistemingą pramonės objektų kontrolę, be kita ko, užtikrinant nepriklausomumą, suteikiant reikiamus išteklius ir apibrėžiant aiškias atsakomybės sritis bei skatinant glaudesnę bendradarbiavimą ir koordinuotus veiksmus;
16. ragina Komisiją ir valstybes nares sustiprinti priežiūrą remiantis esamomis privalomomis ir neprivalomomis priemonėmis ir kartu vengiant nereikalingos administracinės naštos;
17. dar kartą ragina Komisiją pateikti pasiūlymą dėl teisės akto dėl aplinkosauginių tikrinimų, kuriuo nebūtų sukurta papildoma finansinė našta pramonei;
18. ragina Komisiją išplėsti valstybių narių vykdomiems tikrinimams taikomų privalomųjų kriterijų taikymą apimant daugiau ES aplinkosaugos teisės aktų ir plėtoti paramos aplinkosauginiam tikrinimui pajėgumus ES lygmeniu;
19. yra sunerimęs, kad dėl reikšmingų atsakomybės sistemų skirtumų ES gali būti pakenkta bendriems standartams ir kai kurioms valstybėms narėms ir regionams gali kilti didesnė ekologinių katastrofų ir jų finansinių padarinių grėsmė;
20. apgailestauja, kad Komisija dar nepateikė savo ataskaitos pagal Atsakomybės už aplinkos apsaugą direktyvą; ragina Komisiją tai padaryti iki 2015 m. pabaigos;
21. ragina Komisiją užtikrinti, kad šiuo metu vykdomos Atsakomybės už aplinkos apsaugą direktyvos peržiūros metu pasiūlyme dėl peržiūros būtų visapusiškai atsižvelgta į principo „teršėjas moka“ įgyvendinimą;
22. ragina Komisiją ištirti, kaip Komisijos sprendimas 2009/335/EB įgyvendintas valstybėse narėse, ir patikrinti, ar esamoms finansinių garantijų priemonėms nustatytos ribos yra pakankamos; ragina Komisiją pasiūlyti suderintą privalomą finansinę garantiją;
23. ragina Komisiją ir valstybes nares užtikrinti ekologinių katastrofų padarinių šalinimo finansinių aspektų skaidrumą, įskaitant finansinių kompensacijų mokėjimą nukentėjusiesiems;
24. ragina Komisiją parengti teisės akto pasiūlymą dėl teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais laikantis 7-osios aplinkosaugos veiksmų programos nuostatų; ragina Komisiją tai padaryti iki 2016 m. pabaigos;
25. pabrėžia, kad svarbu į su pavojingų atliekų tvarkymu susijusių sprendimų priėmimo procesą ir į rizikos valdymo priemonių planavimą įtraukti vietos valdžios institucijas, piliečius ir pilietinę visuomenę;



Ketvirtadienis, 2015, Spalis 8

26. ragina atsakingas valdžios institucijas reguliariai informuoti visuomenę apie taršos padėtį ir galimą jos poveikį faunai ir florai bei vietos gyventojų sveikatai;
  27. prašo Komisijos visapusiškai laikantis principo „teršėjas moka“ toliau plėtoti ES lygmens pramoninių avarijų rizikos pasidalijimo priemonės koncepciją, siekiant padengti galimas išlaidas, viršijančias aukšto lygio privalomas finansines garantijas;
  28. mano, kad tokia specializuota ES veikianti pramoninių avarijų rizikos pasidalijimo priemonė taip pat turėtų apimti senos ekologinės naštos, kuri iki šiol kelia grėsmę visuomenei ir už kurią pagal galiojančią teisinę sistemą neįmanoma objektyviai nustatyti atsakingo asmens, kuris padengtų valymo išlaidas, ištaisymą;
  29. pabrėžia bendradarbiavimo ir solidarumo ES lygmeniu svarbą ištikus ekologinėms ir pramoninėms katastrofoms;
  30. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai ir valstybių narių vyriausybėms bei parlamentams..
-

Ketvirtadienis, 2015, Spalio 8

P8\_TA(2015)0350

## ES lyčių lygybės ir galių moterims suteikimo vystomojo bendradarbiavimo srityje plano atnaujinimas

2015 m. spalio 8 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl ES veiksmų plano dėl lyčių lygybės ir galių moterims suteikimo vystomojo bendradarbiavimo srityje atnaujinimo (2015/2754(RSP))

(2017/C 349/10)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Europos Sąjungos (ES) sutarties 2 straipsnį ir 3 straipsnio 3 dalį, kuriais įtvirtinama lyčių lygybė, kaip vienas iš pagrindinių principų, kuriais pagrįsta ES,
- atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 208 straipsnyje nustatytą politikos suderinamumo vystymosi labai principą, pagal kurį reikalaujama atsižvelgti į bendradarbiavimo vystymosi labai tikslus politikos srityse, kurios gali turėti įtakos besivystančioms šalims,
- atsižvelgdamas į 1995 m. rugsėjo mėn. Pekine vykusią ketvirtąją pasaulio moterų konferenciją, į Pekino deklaraciją ir veiksmų programą, taip pat į atitinkamai 2000 m. birželio 9 d., 2005 m. kovo 11 d., 2010 m. kovo 2 d. ir 2015 m. kovo 9 d. patvirtintus Jungtinių Tautų specialiųjų sesijų „Pekinas + 5“, „Pekinas + 10“ ir „Pekinas + 15“, „Pekinas + 20“ baigiamuosius dokumentus dėl tolesnių veiksmų ir iniciatyvų siekiant įgyvendinti Pekino deklaraciją ir veiksmų programą,
- atsižvelgdamas į veiksmų programos, priimtos 1994 m. Kaire įvykusioje Tarptautinėje konferencijoje gyventojų ir vystymosi klausimais (angl. ICPD), kurioje pasaulio visuomenė pripažino ir patvirtino, kad lytinė ir reprodukcinė sveikata ir teisės labai svarbūs tvariam vystymuisi, įgyvendinimą,
- atsižvelgdamas į 2010–2015 m. moterų ir vyrų lygybės strategiją (COM(2010)0491),
- atsižvelgdamas į ES veiksmų planą dėl lyčių lygybės ir galių moterims suteikimo vystomojo bendradarbiavimo srityje (2010–2015 m.), 2013 m. įgyvendinimo ataskaitą (SWD(2013)0509) ir 2014 m. gegužės 19 d. Tarybos išvadas dėl šios ataskaitos, taip pat 2014 m. šio plano įgyvendinimo ataskaitą (SWD(2015)0011),
- atsižvelgdamas į 2015 m. gegužės 26 d. Tarybos išvadas dėl lyčių aspekto vystymosi srityje ir dėl naujos visuotinės skurdo panaikinimo ir darnaus vystymosi partnerystės,
- atsižvelgdamas į 2014 m. lapkričio 25 d. rezoliuciją dėl ES ir visuotinės vystymosi programos po 2015 m. <sup>(1)</sup>,
- atsižvelgdamas į ES paramos lyčių lygybei ir galių suteikimo moterims šalyse partnerėse įvertinimą <sup>(2)</sup>,
- atsižvelgdamas į 1979 m. gruodžio 18 d. Jungtinių Tautų konvenciją dėl visų formų diskriminacijos panaikinimo moterims,

<sup>(1)</sup> Priimti tekstai, P8\_TA(2014)0059.

<sup>(2)</sup> [https://ec.europa.eu/europeaid/evaluation-eu-support-gender-equality-and-womens-empowerment-partner-countries-final-report\\_en](https://ec.europa.eu/europeaid/evaluation-eu-support-gender-equality-and-womens-empowerment-partner-countries-final-report_en)

Ketvirtadienis, 2015, Spalis 8

- atsižvelgdamas į JT Saugumo Tarybos rezoliucijas Nr. 1325 (2000) ir 1820 (2008) dėl moterų, taikos ir saugumo,
  - atsižvelgdamas į klausimus Komisijai ir Tarybai dėl ES veiksmų plano dėl lyčių lygybės ir galių moterims suteikimo vystomojo bendradarbiavimo srityje atnaujinimo (O-000109/2015 – B8-0762/2015 ir O-000110/2015 – B8-0763/2015),
  - atsižvelgdamas į Vystymosi komiteto pasiūlymą dėl rezoliucijos,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 128 straipsnio 5 dalį ir 123 straipsnio 2 dalį,
- A. kadangi ES yra įsipareigojusi skatinti lyčių lygybę ir užtikrinti lyčių aspekto integravimą į visus savo veiksmus; kadangi lyčių lygybė ir galių suteikimas moterims įgalinimas yra būtina sąlyga siekiant darnaus vystymosi tikslų po 2015 m. ir taip pat kaip pats savaime svarbus žmogaus teisių tikslas, kurio reikia siekti nepaisant jo naudos vystymuisi ir ekonomikos augimui; kadangi smurtas dėl lyties yra sunkus žmogaus teisių pažeidimas ir niekada neturėtų būti pateisinamas religija, kultūra ar tradicijomis;
- B. kadangi atlikus Pekino deklaracijos ir veiksmų programos 20-ies metų peržiūrą nustatyta, kad pažanga siekiant lyčių lygybės ir galių suteikimo moterims (angl. GEWE) buvo lėta ir netolygi ir nei viena šalis pasaulyje nepanaikino atotrūkio tarp lyčių visiškai; kadangi atlikus šią peržiūrą nustatyta, kad šią pažangos nebuvimo padėtį pablogino nuolat nepakankamos investicijos į lyčių lygybę ir galių suteikimą moterims;
- C. kadangi du iš Tūkstantmečio vystymosi tikslų (TVT), kurie akivaizdžiai susiję su moterų teisėmis, t. y. lyčių lygybės ir galių moterims suteikimo skatinimas (3 TVT) ir gimdyvių sveikatos gerinimas (5 TVT), išlieka didžia dalimi nepasiekti; kadangi kasdien visame pasaulyje maždaug 800 moterų miršta nuo nėštumo ar gimdymo sukeltų komplikacijų; kadangi apie 222 milijonus moterų besivystančiose šalyse negali pasinaudoti saugiais ir šiuolaikiniais šeimos planavimo metodais, kai tuo tarpu paramos vystymuisi dalis, skirta šeimos planavimui, mažėja, palyginti su visa bendrai sveikatos apsaugai skiriama šios paramos dalimi;
- D. kadangi dauguma pasaulio skurstančiųjų yra moterys arba namų ūkiai, kuriems vadovauja moterys; kadangi didėja paribyje atsidūrusių moterų pažeidžiamumas; kadangi 62 milijonai jaunų mergaičių pasaulyje nelanko mokyklos;
- E. kadangi kas trečia moteris pasaulyje tam tikru savo gyvenimo momentu patyrė fizinį ir seksualinį smurtą; kadangi kasmet 14 milijonų mergaičių verčiamos tekėti; kadangi ES yra įsipareigojusi ginti kiekvieno asmens teisę be diskriminacijos, prievartos ir smurto visiškai kontroliuoti ir laisvai bei atsakingai spręsti klausimus, susijusius su jų seksualumu ir lytine bei reprodukcinė sveikata;
- F. kadangi Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacija (EBPO) savo ataskaitoje<sup>(1)</sup> pranešė, kad investicijos yra didžia dalimi nepakankamos, kad būtų galima pasiekti lyčių lygybę, nepaisant to, kad šios organizacijos nariai tris kartus padidino paramą, skirtą šiam tikslui, kuri 2012 m. siekė 28 mlrd. JAV dolerių; kadangi su lytimi susijusių klausimų finansavimas labiausiai sutelktas į socialinius sektorius, o į ekonominį ir gamybinį sektorius investuojama nepakankamai, nors EBPO analizėje įrodyta, kad iš visų investicijų į vystymąsi investicijos į lyčių lygybę atneša didžiausią grąžą;

<sup>(1)</sup> [https://europa.eu/eyd2015/sites/default/files/users/Madara.Silina/from\\_commitment\\_to\\_action\\_financing\\_for\\_gewe\\_in\\_sdgs\\_oecd.pdf](https://europa.eu/eyd2015/sites/default/files/users/Madara.Silina/from_commitment_to_action_financing_for_gewe_in_sdgs_oecd.pdf)

Ketvirtadienis, 2015, Spalio 8

G. kadangi 2,5 mlrd. žmonių, kurių daugelis – moterys ir jaunimas, lieka neįtraukti į oficialųjį finansinį sektorių;

### **Radikalūs pokyčiai antrajame veikslių plane dėl lyčių lygybės**

1. mano, kad pirmojo veikslių plano dėl lyčių lygybės įvertinimo išvados aiškiai įrodo, jog reikia radikaliai keisti ES veiksmus lyčių lygybės ir galių suteikimo moterims srityje ir kad siekiant geresnių rezultatų reikia, jog Europos išorės veikslių tarnyba (EIVT) ir Komisija atnaujintų savo politinius įsipareigojimus; pabrėžia, kad įgyvendinant dabartinį veikslių planą dėl lyčių lygybės pakeisiantį veikslių planą, pradedant nuo visapusiško valdymo klausimų sprendimo;

2. palankiai vertina Komisijos ketinimą pradėti keisti požiūrį įgyvendinant planą dėl lyčių lygybės ir todėl mano, kad antrasis planas turėtų būti paskelbtas Komisijos komunikato forma, apgailestauja, kad antrasis planas dėl lyčių lygybės buvo parengtas bendro tarnybų darbo dokumento, o ne komunikato forma; ragina Komisiją ir EIVT kuo greičiau pradėti įgyvendinti naują planą, kad būtų pasiekti konkretūs rezultatai vykdant bendrus ES įsipareigojimus lyčių lygybės ir galių suteikimo moterims klausimais siekiant tvaraus vystymosi tikslų, ir vykstant šiam procesui įtraukti Parlamentą į konsultacijas;

3. mano, kad pagal antrąjį planą dėl lyčių lygybės laikantis politikos suderinamumas vystymosi labai principo daugiausia dėmesio turėtų būti skiriama visiems ES išorės politikos aspektams – vystomajam bendradarbiavimui, humanitarinei pagalbai, prekybai, žmogaus teisėms, užsienio reikalams, migracijai ir prieglobsčiui – ir šis planas turėtų būti vienodai taikomas besivystančioms šalims, kaimynystės ir ES plėtros šalims;

4. mano, kad lyčių lygybė ir galių suteikimas moterims turėtų būti svarbiausia ES institucijų veiklos sritis, pagal kurią būtų numatyta aiški atsakomybė valdymo srityje tiek centrinėje administracijoje, tiek ES delegacijose; pabrėžia, kad delegacijų vadovai, skyrių vadovai ir vadovaujantieji darbuotojai turėtų būti atskaitingi už lyčių lygybės ir moterų įgalinimo politikos ataskaitas, stebėseną ir vertinimą, ir kad lyčių aspekto integravimas turėtų būti įtrauktas į darbo aprašymus ir mokymus, teikiamus visiems darbuotojams;

5. mano, kad Sąjungos vyriausioji įgaliojanti užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Komisijos pirmininko pavaduotoja turėtų užtikrinti, kad visi Komisijos nariai, atsakingi už išorės veiksmus, vykdytų reikiamą vadovavimą siekiant užtikrinti sėkmingą antrojo plano dėl lyčių lygybės įgyvendinimą; džiaugiasi 2015 m. gegužės mėn. Tarybos išvadomis, kuriose pabrėžiamas valstybių narių įsipareigojimas vykdyti požiūrio keitimo darbotvarkę moterų ir mergaičių teisių srityje; pabrėžia, kad būtina, jos Komisijos ir EIVT bei valstybių narių veiksmai papildytų vieni kitus;

6. apgailestauja, kad lyčių klausimai nenagrinėjami Tarptautinio bendradarbiavimo ir vystymosi GD 2014 m. ataskaitoje, ir ragina ateityje lyčių lygybės ir galių suteikimo moterims įgalinimo klausimus įtraukti į visų Komisijos generalinių direktoratų, vykdančių išorės veiksmus, ir į EIVT metines ataskaitas; ragina visas ES delegacijas pateikti metinę veikslių plano dėl lyčių lygybės ataskaitą ir išdėstyti lyčių lygybės ir galių suteikimo moterims rezultatų santrauką savo metinėse ataskaitose, laikotarpio vidurio peržiūrose ir šalies lygio vertinimuose; mano, kad rezultatai turėtų būti integruoti į rezultatų stebėseną;

7. pažymi, kad 2017 m. numatyta Vystomojo bendradarbiavimo priemonės (VBP) programavimo dokumentų laikotarpio vidurio peržiūra yra puiki proga norint įvertinti pagal VBP finansuojamų programų poveikį moterims ir mergaitėms, aiškiai nurodant VBP finansuojamų programų dalį, naudingą moterims ir mergaitėms, ir prirėkus atlikti reikiamus lėšų perskirstymus;

Ketvirtadienis, 2015, Spalis 8

8. primena ES išorės ir vidaus politikos suderinamumo vystymosi labui principą ir pabrėžia ES išorės ir vidaus politikos suderinamumo svarbą ir poreikį užtikrinti naujo veiksmų plano dėl lyčių lygybės ir kito veiksmų plano žmogaus teisių ir demokratijos srityje politikos suderinamumą; pabrėžia, kad lyčių klausimai turėtų būti esminė ir neatskiriama visų ES ir trečiųjų šalių dialogų žmogaus teisių klausimais dalis; ragina vykdant EIVT dialogus su trečiosiomis šalimis žmogaus teisių klausimais pradėti vykdyti ir dialogus lyčių klausimais;

9. pakartoja, kad siekiant sėkmingai įgyvendinti antrąjį veiksmų planą dėl lyčių lygybės naudojantis šalių aprašymais lyčių aspektu ir kitomis priemonėmis, būtinas visapusiškas centrinių departamentų, delegacijų ir valstybių narių ambasadų veiklos koordinavimas; atsižvelgdamas į tai pabrėžia, kad Europos vystymosi fondo (EVF) programų šalims peržiūra suteikia galimybę užtikrinti, kad būtų visapusiškai įgyvendinamas antrasis veiksmų planas dėl lyčių lygybės, ir prireikus atlikti korekcijas;

### ***Duomenų rinkimas ir tikslai***

10. ragina vykdant stebėsenos ir vertinimo procesą taikyti veiksmingesnes įgyvendinimo strategijas, primygtinai reikalauja naudoti kiekybinius ir kokybinius lyčių aspekto rodiklius, ir sistemingai bei laiku rinkti pagal lytis suskirstytus duomenis apie paramos gavėjus ir dalyvius, susijusius su bet kuriais veiksmais; primygtinai reikalauja, kad siekiant užtikrinti atskaitomybę ir skaidrumą plačiajai visuomenei būti suteikta galimybė susipažinti su šiais duomenimis; mano, kad ataskaitų rengimas turėtų būti suderintas su galiojančiomis stebėjimo ir vertinimo sistemomis, pavyzdžiui, Komisijos Tarptautinio bendradarbiavimo ir vystymosi generalinio direktorato (DEVCO) rezultatų sistema, ir į jas integruotas; pabrėžia, kad reikia investuoti į nacionalinę statistiką, ir ragina visas valstybes nares nustatyti stebėsenos sistemas, pagal kurias būtų paisoma lyčių aspekto;

11. ragina ES delegacijas ir valstybių narių ambasadą pirmenybę skirti kokybiškai analizei lyčių požiūriu, kuria remiantis būtų rengiamos šalių strategijos ir programos, ir investuoti į šią analizę; mano, kad ES, atsižvelgdama į naują veiksmų planą dėl lyčių lygybės turėtų persvarstyti nacionalinius orientacinius planus;

12. pripažįsta, kad mergaitės ir jaunos moterys yra ypač nepalankioje padėtyje ir joms kyla rizika ir kad reikia skirti ypatingą dėmesį norint mergaitėms užtikrinti galimybes siekti išsilavinimo, gyventi nepatiriant smurto, panaikinti diskriminuojančius teisės aktus ir praktiką ir kad mergaitėms ir jaunos moterims visame pasaulyje būtų suteikta daugiau galių;

13. pabrėžia, kad reikalingi aiškūs tikslai ir rodikliai, kurie būtų išmatuoti ir suskirstyti pagal lytį, amžių ir kitus veiksnius, taip pat geresnis biudžeto asignavimų sekimas; pabrėžia, kad tikslai ir stebėsenos metodika turėtų būti suderinti su visuotine vystymosi programa po 2015 m. ir kitomis svarbiomis tarptautinėmis programomis;

14. pabrėžia, kad ES privalo nurodyti ir užtikrinti pakankamus finansinius ir žmogiškuosius išteklius, reikalingus jos įsipareigojimams pagal lyčių lygybės ir galių suteikimo moterims politiką įvykdyti; pabrėžia, kad svarbu įtraukti lyčių aspektą į viešuosius finansus skiriant biudžeto lėšų su lyčių aspektu susijusiems klausimams ir spręsti nelygybės problemas;

### ***Pagrindiniai naujojo veiksmų plano dėl lyčių lygybės aspektai***

15. mano, kad pagal veiksmų planą dėl lyčių lygybės turi būti sprendžiami klausimai, susiję su kliūtimis, trukdančiomis visapusiškai įgyvendinti ES gaires dėl smurto prieš moteris ir mergaites ir panaikinti visų formų smurtą; ragina taikyti darnų ES požiūrį į smurtą prieš moteris siekiant dėti daugiau pastangų ir išteklių, kad būtų užkirstas kelias bet kokiai moterų diskriminacijai ir ją panaikinti, taip pat kovoti su visų formų smurtu, įskaitant prekybą žmonėmis, moterų lyties organų žalojimą, prievartinę sterilizaciją, prievartinį nėštumą, žudymą dėl lyties, smurtą namuose ir vedybinį prievartavimą, vaikų, ankstyvas ir prievartines santuokas ir smurtą dėl lyties vykstant konfliktams ir po jų, ir vykdyti baudžiamąjį persekiojimą už šiuos veiksmus; ragina parengti specialius ES veiksmus siekiant stiprinti įvairių grupių moterų teises, ypač atkreipiant dėmesį į jaunuoles, migrantas, ŽIV sergančias moteris ir lesbietes, gėjus, biseksualius, translyčius ir interseksualius asmenis (LGBTI) ir neįgalius asmenis;

16. pabrėžia, kad svarbu didinti mergaičių galimybes pasinaudoti visų lygmenų švietimu ir panaikinti su lytimi susijusias kliūtis mokytis;

**Ketvirtadienis, 2015, Spalio 8**

17. pabrėžia, kad negalima prievartavimo naudoti kaip karo ir priespaudos priemonės ir kad ES turi daryti poveikį trečiųjų valstybių vyriausybėms ir visiems suinteresuotiesiems subjektams, veikiantiems regionuose, kuriuose vykdomas toks smurtas dėl lyties, taip siekiant panaikinti tokią praktiką, kaltininkus patraukti atsakomybėn ir bendradarbiauti su šiuo smurtu išgyvenusiais asmenimis, moterimis ir bendruomenėmis siekiant padėti jiems pasveikti ir atsigausti;

18. pabrėžia moterų migrančių, pabėgėlių ir prieglobsčio prašytojų pažeidžiamumą ir poreikį taikyti joms specialią apsaugą; ragina imtis specialių priemonių siekiant sustiprinti ir visiškai užtikrinti prieglobsčio siekiančių moterų teises; ragina imtis drąsių veiksmų Europos lygmeniu reaguojant į tebevykstančią migrantų ir pabėgėlių krizę, taip pat visose valstybėse narėse nuosekliai taikyti holistinį ir lyčių aspektą apimančią požiūrį į migraciją ir prieglobstį;

19. pripažįsta, kad sveikata – tai žmogaus teisė; pabrėžia, kad itin svarbi visuotinė galimybė naudotis sveikatos apsauga ir priežiūra, įskaitant lytinę ir reprodukcinę sveikatą ir teises, kaip susitarta veiksmų programoje, priimtoje Tarptautinėje konferencijoje gyventojų ir vystymosi klausimais, ir Pekino veiksmų programoje; atsižvelgdamas į tai ragina toliau dėti pastangas siekiant gerinti moterų prieigą prie sveikatos apsaugos, švietimo sveikatos klausimais, šeimos planavimo, nėščiųjų priežiūros ir seksualinės bei reprodukcinės sveikatos, visų pirma spręsti problemą dėl didele dalimi nepasiekto 5 DVT dėl gimdyvių sveikatos, taip pat mažinti naujagimių ir vaikų mirtingumą; atkreipia dėmesį į gavus šią prieigą bus pasiekti visi su sveikata susiję vystymosi tikslai; atsižvelgdamas į tai itin teigiamai vertina 2015 m. gegužės mėn. Tarybos išvadas;

20. pabrėžia, kad reikia sukurti įgalinančią aplinką, visų pirma pašalinant socialines ir teises kliūtis, trukdančias moterims naudotis gamybos priemonėmis, įskaitant žemę ir gamtinius bei ekonominius išteklius, skatinant finansinę įtrauktį, deramo darbo standartus, socialinę apsaugą užtikrinant lyčių aspektą, vienodą užmokestį už vienodą darbą;

21. mano, kad verslo vaidmuo yra svarbus spartinant lyčių lygybę taikant veiksmus, kuriais prisidedama prie ekonominių galių ir ekonominių teisių suteikimo moterims, pavyzdžiui, užtikrinant deramą moterų darbą, vienodą užmokestį už vienodą darbą, galimybę naudotis finansais ir bankininkyste, sudarant galimybes dalyvauti valdyme ir priimančias sprendimus ir apsaugant jas nuo diskriminacijos bei netinkamo elgesio su jomis darbo vietoje, taip pat taikant įmonių socialinę atsakomybę, pagal kurią paisoma lyčių aspekto; atsižvelgdamas į tai ragina daugiau paramos teikti vietos MVĮ, ypač moterims verslininkėms, kad jos galėtų gauti naudos iš augimo, kuriame svarbiausią vaidmenį atlieka privatusis sektorius; pabrėžia mikrofinansų, socialinio verslumo ir alternatyviųjų verslo modelių, pavyzdžiui, kooperatyvų, teigiamą vaidmenį, kurį jie ir toliau turi moterims suteikiant ekonominių galių ir jas integruojant;

22. pripažįsta, kad reikia užkirsti kelią moterų diskriminacijai dėl vedybų ar motinystės ir veiksmingai užtikrinti jų teisę dirbti;

23. pažymi, kad galių suteikimas moterims ir aprūpinimo maistu užtikrinimas yra viena kitą palaikančių sritis; pabrėžia, kad reikia suteikti galių kaimo vietovių moterims sprendžiant problemą dėl diskriminacijos galimybės naudotis žeme, vandeniu, gauti išsilavinimą, mokymus, naudotis rinka ir finansinėmis paslaugomis srityse; ragina iš esmės padidinti viešąsias investicijas į žemės ūkį ir kaimo plėtrą, didžiausią dėmesį skiriant smulkiems žemės savininkams, žemės ūkio kooperatyvams ir ūkininkų tinklams;

24. pabrėžia, kad reikia moteris įtraukti į tebesivystančias tviriamas vystymuisi svarbias ekonomikos sritis, įskaitant ekologiškos ir žiedinės ekonomikos, atsinaujinančių šaltinių energijos ir IRT sektorius, ir užtikrinti, kad joms būtų atstovaujama šiuose sektoriuose;

25. pakartoja, kad norint įgalinti moteris ir mergaites itin svarbus formalusis ir neformalusis švietimas socialinių mokslų, ekonomikos, kultūros ir politikos srityse; pabrėžia, kad ES turi parengti švietimo vykdančią vystymosi politiką strategiją, kurioje būtų aiškiai atsižvelgta į lyčių aspektą, visų pirma švietimo srityse, susijusiose su tvarumu, susitaikymu po konfliktų, mokymusi visą gyvenimą ir profesiniu lavinimu, taip pat gamtos mokslų, technologijų, inžinerijos bei matematikos srityse, ir atsižvelgta į meno bei kultūrinių mainų vaidmenį;

Ketvirtadienis, 2015, Spalis 8

26. pabrėžia, kad svarbu padidinti moterų dalyvavimą formuojant ir įgyvendinant programą po 2015 m.; ragina teikti daugiau finansinės paramos remiant moterų teisių organizacijas, politikos ir pajėgumų didinimo priemones, kuriomis siekiama visuomenines pilietinės visuomenės, visų pirma moterų, organizacijas visais atvejais įtraukti į suinteresuotųjų šalių konsultacijas vietos, regioniniu, nacionaliniu ir tarptautiniu lygmenimis bei padidinti šių organizacijų dalyvavimą;
27. atkreipia dėmesį į tai, kad veiksmų plane dėl lyčių lygybės turi būti aptariama LGBTI asmenų padėtis trečiojoje šalyse, ir remiamos bei saugomos šių asmenų teisės;
28. pabrėžia, kad svarbu užtikrinti moterų teises teisės srityje ir galimybę kreiptis į teismą, įvykdant teisės reformą, pagal kurią paisoma lyčių aspekto; mano, kad tikslinis lyčių lygybės finansavimas teisinės pagalbos srityje padėtų sustiprinti teisės viršenybę;
29. ragina ES skatinti didesnę moterų dalyvavimą taikos palaikymo, taikos kūrimo procesuose ir ES karinių bei civilinių krizių valdymo misijose; atsižvelgdamas į tai pakartoja raginimą ES remti JT Saugumo Tarybos rezoliucijas Nr. 1325 (2000) ir Nr. 1820 (2008) dėl moterų, taikos ir saugumo ir ragina įtraukti lyčių aspektus ir moterų teises į visas taikos ir saugumo iniciatyvas;
30. ragina ES remti moterų ir mergaičių pagrindines teises, užtikrintas pagal Visuotinę žmogaus teisių deklaraciją; atsižvelgdamas į tai primygtinai ragina užtikrinti visų moterų ir mergaičių teisės į gyvybę ir orumą apsaugą veiksmingai kovojant su žalinga praktika, pavyzdžiui, žudymu dėl lyties;
31. pabrėžia priemonių, kuriomis stiprinama moterų lyderystė ir moterų bei moterų teisių organizacijų dalyvavimas viešojoje ir privačiojoje aplinkoje, svarbą; ragina dėti daugiau pastangų siekiant didesnio moterų bei moterų teisių organizacijų dalyvavimo politiniame gyvenime, visų pirma integruojant šias pastangas į visas paramos demokratijai programas ir visapusiškos Parlamento paramos demokratijai požiūrį;
32. pabrėžia, kad reikia įtraukti vyrus ir berniukus ir skatinti aktyvų jų dalyvavimą ir atsakomybę duodant atkirtį diskriminacinėms socialinėms normoms ir kovojant su lyčių stereotipais bei smurtu prieš moteris ir mergaites;

o

o o

33. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai, Europos išorės veiksmų tarnybai, valstybių narių vyriausybėms ir parlamentams bei Jungtinių Tautų Lyčių lygybės ir moterų įgalinimo padaliniiui (UN WOMEN).
-



Ketvirtadienis, 2015, Spalio 8

P8\_TA(2015)0351

## **Lygios galimybės ir vienodas požiūris į moteris ir vyrus užimtumo bei profesinės veiklos srityje**

**2015 m. spalio 8 d. Europos Parlamento rezoliucija „2006 m. liepos 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2006/54/EB dėl moterų ir vyrų lygių galimybių ir vienodo požiūrio į moteris ir vyrus užimtumo bei profesinės veiklos srityje principo įgyvendinimo taikymas“ (2014/2160(INI))**

(2017/C 349/11)

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į Europos Sąjungos sutarties 2 ir 3 straipsnius ir į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 8, 10, 19 ir 157 straipsnius,
- atsižvelgdamas į 2006 m. liepos 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2006/54/EB dėl moterų ir vyrų lygių galimybių ir vienodo požiūrio į moteris ir vyrus užimtumo bei profesinės veiklos srityje principo įgyvendinimo <sup>(1)</sup> (nauja redakcija),
- atsižvelgdamas į 2014 m. kovo 7 d. Komisijos rekomendaciją dėl vienodo užmokesčio skatinimo stiprinant skaidrumą,
- atsižvelgdamas į 2013 m. gruodžio 6 d. Komisijos komunikatą „Ataskaita dėl 2006 m. liepos 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2006/54/EB dėl moterų ir vyrų lygių galimybių ir vienodo požiūrio į moteris ir vyrus užimtumo bei profesinės veiklos srityje principo įgyvendinimo (nauja redakcija) taikymo“ (COM(2013)0861),
- atsižvelgdamas į 2010 m. rugsėjo 21 d. Komisijos komunikatą „2010–2015 m. moterų ir vyrų lygybės strategija“ (COM(2010)0491),
- atsižvelgdamas į 2010 m. kovo 5 d. Komisijos komunikatą „Tvirtesnis išipareigojimas siekti moterų ir vyrų lygybės. Moterų chartija“ (COM(2010)0078),
- atsižvelgdamas į 2011 m. kovo 7 d. Tarybos patvirtintą Europos lyčių lygybės paktą (2011–2020 m.),
- atsižvelgdamas į Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktiką, paremtą SESV 157 straipsniu,
- atsižvelgdamas į Europos lyčių lygybės instituto Lyčių lygybės indekso ataskaitą,
- atsižvelgdamas į 1994 m. priimtos Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) konvencijos dėl darbo ne visą darbo dieną nuostatas, pagal kurias valstybės, rengdamos viešųjų pirkimų sutartis, turi įtraukti su darbu susijusią sąlygą, apimančią vienodo darbo užmokesčio aspektą,
- atsižvelgdamas į 1951 m. TDO konvenciją dėl vienodo atlyginimo,
- atsižvelgdamas į 1979 m. gruodžio 18 d. Jungtinių Tautų Generalinės Asamblėjos rezoliucijoje Nr. 34/180 patvirtintos Konvencijos dėl visų formų diskriminacijos panaikinimo moterims 11 straipsnio 1 dalies d punktą,
- atsižvelgdamas į 2014 m. gruodžio mėn. Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūros ataskaitą „Translyčių žmonių padėtis Europos Sąjungoje“,

<sup>(1)</sup> OL L 204, 2006 7 26, p. 23.

Ketvirtadienis, 2015, Spalis 8

- atsižvelgdamas į savo 2013 m. rugsėjo 12 d. rezoliuciją dėl vienodo užmokesčio už vienodą ar vienodos vertės darbą abiejų lyčių darbuotojams principo taikymo <sup>(1)</sup>,
  - atsižvelgdamas į savo 2012 m. gegužės 24 d. rezoliuciją su rekomendacijomis Komisijai dėl principo už vienodą ar vienodos vertės darbą abiejų lyčių darbuotojams mokėti vienodą užmokestį taikymo <sup>(2)</sup>,
  - atsižvelgdamas į Parlamentinių tyrimų paslaugų generalinio direktorato atliktą Direktyvos 2006/54/EB įgyvendinimo ES lygmeniu vertinimą,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 52 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Moterų teisių ir lyčių lygybės komiteto pranešimą ir į Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto nuomonę (A8-0213/2015),
- A. kadangi vienodas požiūris į vyrus ir moteris yra vienas iš pagrindinių ES teisės principų;
- B. kadangi diskriminacija lyties, rasės arba etninės kilmės, religijos ar tikėjimo, neįgalumo, amžiaus arba seksualinės orientacijos pagrindu ES teisės aktais yra draudžiama;
- C. kadangi ekonominė nepriklausomybė yra būtina sąlyga, kad Europos Sąjungos piliečiai – tiek vyrai, tiek moterys – galėtų kontroliuoti savo gyvenimą ir turėti realias pasirinkimo galimybes;
- D. kadangi Direktyvoje 2006/54/EB aiškiai nurodyta ES Teisingumo Teismo praktika, pagal kurią vienodo požiūrio į vyrus ir moteris principo taikymo sritis negali apsiriboti diskriminacijos dėl vienos ar kitos lyties draudimu – draudžiama ir diskriminacija dėl asmens lyties pakeitimo;
- E. kadangi vienodo požiūrio principas Sutartyse įtvirtintas nuo pat 1957 m.; kadangi vienodo užmokesčio už vienodos vertės darbą principas šiuo metu pripažįstamas SESV 157 straipsniu ir yra įtrauktas į naujos redakcijos Direktyvą 2006/54/EB (toliau – naujos redakcijos direktyva);
- F. kadangi naujos redakcijos direktyva buvo siekiama suderinti ES teisės aktus šioje srityje, taip pat suderinti juos su ES Teisingumo Teismo praktika ir supaprastinti bei modernizuoti atitinkamus lygybės įstatymus nacionaliniu lygmeniu, tuo prisidedant prie moterų padėties darbo rinkoje gerinimo; kadangi 2014 m. moterų, einančių aukštesniosios grandies vadovų pareigas ES veikiančiose įmonėse, vis dar buvo mažiau kaip 18 proc.;
- G. kadangi naujos redakcijos direktyva buvo įvesta keletas naujovių, pvz. lygių galimybių principo įgyvendinimas, netiesioginės diskriminacijos koncepcijos apibrėžimas ir apsauga nuo diskriminacijos dėl asmens lyties pakeitimo, ir aiškiau paminėtas profesinio, privataus ir šeimos gyvenimo derinimas; kadangi tinkamas Direktyvoje 2006/54/EB nustatytų vienodo darbo užmokesčio taisyklių taikymas ir jų vykdymo užtikrinimas yra pagrindinis visų valstybių narių uždavinys ir kadangi šių naujovių poveikis valstybėse narėse išlieka ribotas; kadangi, nepaisant daugelio beveik 40 metų galiojančių teisės aktų, veiksnių, kurių buvo imtasi, ir išleistų lėšų, pažanga šioje srityje daroma labai lėtai, o vyrų ir moterų darbo užmokesčio skirtumas vis dar egzistuoja ir visoje ES vidutiniškai lygus 16,4 proc., tačiau esama didelių skirtumų tarp valstybių narių;

<sup>(1)</sup> Priimti tekstai, P7\_TA(2013)0375.

<sup>(2)</sup> OL C 264 E, 2013 9 13, p. 75.

**Ketvirtadienis, 2015, Spalio 8**

- H. kadangi, be kitų veiksnių, dabar dėl darbo užmokesčio dažniau deramasi pavieniui ir todėl trūksta informacijos ir skaidrumo darbuotojų darbo užmokesčio struktūros klausimu, sukuriama sąlyga, kai darbuotojai ir (arba) jų atstovai nepastebi lyčių požiūriu šališkos ir diskriminacinės darbo užmokesčio struktūros, ir ją yra itin sunku įrodyti, o tai trukdo veiksmingai įgyvendinti vienodo užmokesčio už vienodą darbą principą, kuriam taip pat trukdo nepakankamas teisinis tikrumas, susijęs su lygiaverčio darbo sąvoka, ir procedūrinės kliūtys;
- I. kadangi didesnė vyrų ir moterų lygybė naudinga ekonomikai ir apskritai visuomenei, o vyrų ir moterų darbo užmokesčio skirtumo mažinimas padeda mažinti skurdo lygį ir didinti moterų viso gyvenimo pajamas, taip pat yra itin svarbus didinant užimtumą, konkurencingumą ir skatinant ekonomikos atsigavimą; kadangi su darbo užmokesčio skirtumu dar dažniau susiduria įvairių sunkumų turinčios moterys, pvz., neįgalios moterys, mažumoms priklausančios moterys ir kvalifikacijos neturinčios moterys; kadangi nepilnos šeimos daug dažniau patiria dirbančiųjų skurdą ir moterys sudaro didesnę vienišų tėvų dalį nei vyrai; kadangi todėl vyrų ir moterų darbo užmokesčio skirtumas daro didelį poveikį daugelio Europos šeimų gyvenimo sąlygoms ir jų galimybėms gyvenime;
- J. kadangi moterų užimtumo lygis paprastai yra mažesnis nei vyrų; kadangi 2013 m. vyrų užimtumo lygis 28 ES valstybėse narėse siekė 69,4 proc., o moterų – 58,8 proc. <sup>(1)</sup>;
- K. kadangi moterų užimtumo srityje padaryta labai menka pažanga, o vyrų ir moterų segregacija pagal profesijas ir sektorius (t. y. susiskirstymas į skirtingų rūšių darbą) išlieka pakankamai didelė, taigi tam tikrose profesijų grupėse vyrauja moterys ir šios profesijos dažniausiai mažiau apmokamos ir vertinamos, nepaisant turimų ES bei nacionalinio lygmens sistemų; kadangi tokia padėtis turi poveikio vyrų ir moterų darbo užmokesčio skirtumui per visą gyvenimo laikotarpį; kadangi vertikalioji segregacija, kai moterys daugiausia dirba darbą ne visą darbo laiką ir dominuoja prasčiau apmokamose pozicijose arba užima žemesnio lygmens hierarchinę padėtį, taip pat prisideda prie vyrų ir moterų darbo užmokesčio skirtumo; kadangi horizontalioji ir vertikalioji segregacija sudaro kliūčių moterų profesiniam tobulėjimui ir dėl to mažėja moterų matomumas ir atstovavimas joms socialinėje ir viešojoje srityse, o tai savaime dar labiau prisideda prie didesnės lyčių nelygybės, ir kadangi įveikus šias kliūtis ir užtikrinus, kad organizacijų hierarchinėse struktūrose daugiau moterų eitų aukštesnes pareigas, jaunos moterys ir merginos susipažintų su teigiamais vaidmenų modeliais;
- L. kadangi kaimo vietovėse užimtumas yra mažesnis ir, be to, daug moterų nėra įtrauktos į oficialiąją darbo rinką ir todėl nėra įregistruotos kaip bedarbės ar įtrauktos į nedarbo statistiką – dėl to kyla konkrečių finansinių ir teisinių problemų, susijusių su nėštumo ir gimdymo bei laikinojo nedarbingumo atostogomis, teisių gauti pensiją įgijimu ir galimybėmis naudotis socialinės apsaugos paslaugomis, taip pat problemų santuokos nutraukimo atvejais; kadangi kaimo vietovėse nėra palankių sąlygų gauti aukštos kokybės užimtumo galimybių;
- M. kadangi moterų ir merginų įgalėjimas pasitelkiant švietimą, ypač mokslo, technologijų, inžinerijos ir matematikos srityse, taip pat moterų skatinimas dalyvauti įvairių sektorių profesinio mokymo ir mokymosi visą gyvenimą programose, yra svarbūs veiksniai skatinant vienodą požiūrį ir lygias galimybes užimtumo srityje; kadangi moterų įgūdžiai ir kompetencija, taip pat profesijos ir pareigos, kuriose dominuoja moterys, neretai nuvertinamos ir tai ne visada pateisinama kokiais nors objektyviais kriterijais;
- N. kadangi Direktyvoje 2006/54/EB nustatyta, kad valstybės narės gali toliau laikytis arba imtis priemonių, pagal kurias suteikiama konkrečių lengvatų, skirtų padėti nepakankamai atstovaujamai lyčiai verstis profesine veikla arba padėti šalinti ar kompensuoti nepalankias profesinės veiklos sąlygas, siekiant užtikrinti visišką lyčių lygybę per visą darbingą amžių <sup>(2)</sup>;

<sup>(1)</sup> [http://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php/Employment\\_statistics](http://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php/Employment_statistics)

<sup>(2)</sup> Direktyvos 2006/54/EB 3 straipsnis, SESV 157 straipsnio 4 dalis.

- O. kadangi motinystė ir vaikų, vyresnio amžiaus, sergančių ar neįgalių šeimos narių ir kitų priklausomų asmenų priežiūra yra papildomas darbas arba tam tikrais atvejais darbas visą darbo dieną, beveik išimtinai atliekamas moterų; kadangi šis darbas retai yra apmokamas ir visuomenės deramai vertinamas, nors turi didelę socialinę reikšmę ir jį galima išmatuoti tokiais ekonominiais rodikliais kaip BVP; kadangi dėl to didėja vyrų ir moterų pajamų skirtumas ir daromas neigiamas poveikis moterų karjeros galimybėms, nes sutrumpėja darbo rinkoje praleistas laikas arba dėl darbo ne visą dieną sumažėja dirbtų valandų skaičius, ir dėl to taip pat didėja vyrų ir moterų pensijų skirtumas; kadangi šių veiksmų poveikis per gyvenimą uždirbamoms pajamoms valstybėse narėse skiriasi priklausomai nuo tėvams suteikiamos paramos, įskaitant vaikų priežiūros paslaugas, lygio (naudojantis teisėkūros priemonėmis arba kolektyvinėmis sutartimis);
- P. kadangi moterų ir vyrų darbo užmokesčio skirtumas padidėja išėjus į pensiją, taigi vyrų ir moterų pensijų skirtumas yra gerokai didesnis už darbo užmokesčio skirtumą; kadangi moterų pensijos vidutiniškai yra 39 proc. mažesnės nei vyrų; kadangi tokia padėtis susiklostė dėl socialinių ir ekonominių veiksnių, pvz., profesinių ir itin segreguotų darbo rinkų, nepakankamo moterų darbo vertinimo, didesnės moterų, dirbančių darbą ne visą darbo laiką, dalies, mažesnio valandinio atlygio ir mažesnio darbo stažo; kadangi tuo padidinamas moterų pensininkų skurdo pavojus; kadangi daugiau kaip trečdalis vyresnio amžiaus moterų ES negauna jokios pensijos;
- Q. kadangi tam tikroms moterų grupėms, pvz., moterims, priklausančioms etninėms mažumoms, lesbietėms, biseksualioms, translytėms, vienišoms, neįgalioms ir vyresnio amžiaus moterims, kyla pavojus patirti daugialypę diskriminaciją užimtumo ir profesinės veiklos srityje;
- R. kadangi naujos redakcijos direktyva aiškiai nurodoma, kad bet koks mažiau palankus elgesys, susijęs su nėštumu arba nėštumo ir gimdymo atostogomis, yra diskriminacija; kadangi joje taip pat aiškiai numatyta grįžimo po nėštumo ir gimdymo atostogų į tą patį arba tolygų darbą garantija ir vyrų bei moterų apsauga nuo atleidimo jiems pasinaudojus teise į tėvystės atostogas ir (arba) įvaikinimo atostogas;
- S. kadangi socialiniai partneriai (profesinės sąjungos ir darbdaviai) ir pilietinės visuomenės organizacijos vaidina labai svarbų vaidmenį skatinat vienodą požiūrį ir vienodu užmokesčiu grindžiamo darbo koncepciją;
- T. kadangi lygybės įstaigos veikia visose valstybėse narėse, tačiau jų darbas ir poveikis labai skiriasi atsižvelgiant į jų nepriklausomumo lygį ir kompetenciją bei išteklius; kadangi tokios įstaigos turėtų būti tinkamai remiamos ir stiprinamos joms vykdant savo užduotis, susijusias su vienodo požiūrio stiprinimu, skatinimu ir stebėjimu, šią veiklą vykdant nepriklausomai ir veiksmingai;
- U. kadangi Parlamentas ne kartą paragino Komisiją pervalstyti galiojančius teisės aktus, siekiant spręsti su vyrų ir moterų darbo užmokesčio skirtumu susijusią problemą; kadangi tokio skirtumo panaikinimas reikštų aktyvesnę moterų įdarbinimą ir daugelio Europos šeimų padėties pagerinimą ir taip būtų sumažintas moterų, ypač pensinio amžiaus, skurdo pavojus;
- V. kadangi panaikinus lyčių nelygybę būtų sudarytos sąlygos pasiekti strategijos „Europa 2020“ tikslus, susijusius su užimtumu ir skurdo mažinimu, ir užtikrinamas laisvas darbuotojų judėjimas, kuris yra viena iš pagrindinių Europos laisvių; kadangi, remiantis Europos pridėtinės vertės vertinimo<sup>(1)</sup> išvadomis, sumažinus vyrų ir moterų darbo užmokesčio skirtumą vienu procentiniu punktu ekonomikos augimas padidėtų 0,1 proc.;
- W. kadangi tradiciniai lyčių vaidmenys ir stereotipai vis dar turi didelį poveikį vyrų ir moterų užduočių pasiskirstymui namų ūkyje, švietimo sektoriuje, profesinės karjeros srityje, darbe ir apskritai visuomenėje;

<sup>(1)</sup> Europos pridėtinės vertės vertinimas „Vienodo darbo užmokesčio vyrams ir moterims už vienodą vienodos vertės darbą principo taikymas“, parengtas Parlamento 2013 m.

Ketvirtadienis, 2015, Spalio 8

### ***Bendras įvertinimas***

1. pažymi, kad apskritai valstybės narės savo nacionalinius teisės aktus suderino su ES teise<sup>(1)</sup>; atkreipia dėmesį į tai, kad tiesiog tinkamai perkelti naujos redakcijos direktyvos nuostatas į nacionalinę teisę pasirodė nepakankama, norint jas visapusiškai ir veiksmingai įgyvendinti, ir kad moterų ir vyrų darbo užmokesčio skirtumai neišnykė;
2. apgailestauja, kad nors valstybės narės buvo įpareigosios perkelti tik „esminius pakeitimus“, padarytus naujos redakcijos direktyva, tik dviejose valstybėse narėse direktyva perkelta pakankamai aiškiai ir tinkamai, o likusiose 26-iose valstybėse narėse klausimai neišspręsti; vis dėlto pabrėžia, kad šie pakeitimai nebuvo aiškiai nurodyti; atkreipia dėmesį į tai, kad Komisijos pastangų stebėti įgyvendinimą poveikis buvo ribotas, kiek tai susiję su nuoseklaus požiūrio užtikrinimu ir gairėmis, reikalingomis veiksmingam įgyvendinimui nacionaliniu lygmeniu;
3. atkreipia dėmesį į tai, kad valstybės narės nepasinaudojo galimybe supaprastinti ir modernizuoti savo teisės aktus, susijusius su moterų ir vyrų lygiomis galimybėmis ir vienodu požiūriu į moteris ir vyrus užimtumo ir profesinės veiklos srityje; atkreipia dėmesį į tai, kad valstybės narės turi ne tik perkelti šios direktyvos nuostatas į nacionalinės teisės aktus, bet ir užtikrinti vienodo darbo užmokesčio principo įgyvendinimo stebėseną bei visų turimų kovos su diskriminacija darbo užmokesčio srityje priemonių vykdymą;
4. apgailestauja dėl to, kad Komisija vis dar nesinėmė teisėkūros iniciatyvos, kurią įsipareigojo pateikti praėjusiais metais, kad būtų skatinama veiksmingai praktiškai įgyvendinti vienodo darbo užmokesčio principą ir tam sudaromos geresnės sąlygos; todėl ragina Komisiją identifikuoti silpnąsias naujos redakcijos direktyvos vietas ir skubos tvarka parengti pasiūlymą dėl teisėkūros procedūra priimamo akto, kuriuo ji būtų pakeista, tame pasiūlyme numatant veiksmingesnes šios direktyvos nuostatų įgyvendinimo ir vykdymo užtikrinimo valstybėse narėse priežiūros priemones;
5. taip pat nurodo, kad baimė netekti darbo daugelį moterų paskatino atsisakyti galimybės derinti šeiminių gyvenimą ir darbą, naudojantis tokiomis priemonėmis kaip darbo dienos sutrumpinimas ar panašiomis sistemomis, ir tai apsunkino šeiminių gyvenimą, ir kad dėl to kai kuriose valstybėse narėse pablogėjo ir taip mažėjančio gimstamumo rodikliai; ragina Komisiją įvertinti šią tendenciją ir priemones, kurių ėmėsi įvairios vyriausybės siekdamos kovoti su šiuo reiškiniu, ir parengti priemonių, skirtų sumažinti krizės poveikį vienodo požiūrio taikymui užimtumo ir darbo bei šeiminio gyvenimo derinimo srityse;

### ***Nuostatų dėl vienodo darbo užmokesčio taikymas***

6. pabrėžia, kad, nors vyrų ir moterų užimtumo lygio ir darbo užmokesčio dydžio skirtumai pastaraisiais metais šiek tiek sumažėjo, taip nutiko ne dėl pagerėjusios moterų padėties, o dėl vyrų užimtumo lygio ir darbo užmokesčio dydžio sumažėjimo per ekonomikos krizę;
7. pabrėžia, kad, vadovaujantis ES Teisingumo Teismo praktika, vienodo darbo užmokesčio principo būtina laikytis nustatant visas vyrams ir moterims skirtas atlyginimo dalis;
8. pakartoja, kad ES lygmeniu būtina aiškiai ir suderintai apibrėžti tokius terminus, kaipantai vyrų ir moterų darbo užmokesčio skirtumas, vyrų ir moterų pensijų skirtumas, atlygis, tiesioginė ir netiesioginė diskriminacija darbo užmokesčio srityje ir ypač vienodas darbas ir tokios pačios vertės darbas; mano, kad vadovaujantis ES Teisingumo Teismo praktika darbo vertę reikėtų vertinti ir lyginti remiantis objektyviais kriterijais, pvz., išsilavinimu, profesiniais ir mokymosi reikalavimais, įgūdžiais, pastangomis ir atsakomybe, atliktu darbu ir susijusių užduočių pobūdžiu; nurodo, kad dėl egzistuojančių skirtingų tiek įstatymais nustatytų, tiek sutartinių darbo sutarčių rūšių dabartinis vyrų ir moterų darbo užmokesčio skirtumo apskaičiavimas gali nulemti iškreiptą supratimą apie vienodo užmokesčio problemą; ragina Komisiją išanalizuoti šiuos galimus iškreipimus ir pasiūlyti tinkamus sprendimus, be kita ko, nustatyti reikalavimą ES valstybių narių biržinėse bendrovėse, išskyrus mažąsias ir vidutines įmones (MVI), atlikti privalomą darbo užmokesčio auditą ir apsvarstyti galimybę skirti sankcijas reikalavimų nesilaikymo atvejais;

<sup>(1)</sup> Remiantis Komisijos ataskaita dėl naujos redakcijos direktyvos taikymo (COM(2013)0861).

9. ragina Komisiją ir valstybes nares parengti taikomų skirtingų pareigybių vertinimo ir klasifikavimo sistemų (kurios ypač skiriasi) apžvalgą; ragina Komisiją sukurti lyčių požiūriu neutralių pareigybių vertinimo ir klasifikavimo sistemų gaires, įskaitant tokias konkrečias priemones kaip proporcingas moterų ir vyrų skaičius vertinimo komitetuose, lyčių požiūriu neutralių pareiginių instrukcijų ir koeficientų kūrimas ir aiškūs darbo vertės įvertinimo kriterijai; ragina valstybes nares įdiegti ir naudoti Komisijos paskelbtomis gairėmis grindžiamas aiškias ir lyčių požiūriu neutralias pareigybių vertinimo ir klasifikavimo sistemas, kad būtų galima nustatyti netiesioginės diskriminacijos darbo užmokesčio srityje atvejus, susijusius su nepakankamu paprastai moterų dirbamo darbo vertinimu;

10. tvirtina, kad pareigybių vertinimo ir klasifikavimo sistemos veikiau turėtų būti grindžiamos kolektyvinėmis derybomis;

11. nurodo, kad aiški ir suderinta pareigybių klasifikavimo sistema ir didesnis darbo užmokesčio skaidrumas suteiks geresnes galimybes kreiptis į teismą; pastebi, kad keletas valstybių narių jau ėmėsi konkrečių darbo užmokesčio skaidrumą stiprinančių priemonių; pabrėžia egzistuojančius tokių priemonių skirtumus ir atkreipia dėmesį į 2014 m. Komisijos rekomendacijas dėl darbo užmokesčio skaidrumo, tačiau apgailestauja dėl neprivalomo jų pobūdžio; ragina valstybes nares aktyviai įgyvendinti šias Komisijos rekomendacijas didinant skaidrumą ir nuolat imantis pozityvių veiksmų priimant teisės aktus, nes tai pasiteisino kaip veiksminga priemonė, įdiegiant rekomenduojamas ir pritaikytas darbo užmokesčio skaidrumo priemones; ragina Komisiją įvertinti realų šių rekomendacijų, įskaitant įmonėms taikomą reikalavimą reguliariai teikti ataskaitas apie vidutinį darbo užmokestį pagal darbuotojų kategorijas ar pareigas ir suskirstant duomenis pagal lytis, poveikį; ragina Komisiją į savo naująjį pasiūlymą dėl teisėkūros procedūra priimamo akto įtraukti priemones, paminėtas 2014 m. Komisijos rekomendacijose dėl darbo užmokesčio skaidrumo, vyrų ir moterų darbo užmokesčio skirtumų ir lygybės įstaigų įgaliojimų; ragina valstybes nares daryti spaudimą, kad būtų panaikinta nevienodo darbo užmokesčio praktika, ir skatinti darbo užmokesčio skaidrumą, kaip to reikalauja suinteresuotieji subjektai, visų pirma profesinės sąjungos ir lyčių lygybės įstaigos;

### **Nuostatų dėl vienodo požiūrio taikymas**

12. pabrėžia, kad svarbu kovoti su netiesiogine diskriminacija pensijų sistemose, ir ne tik profesinių pensijų sistemose, bet ir su valstybinių pensijų sistemų taikoma praktika; pabrėžia, jog ES Teisingumo Teismas aiškiai nurodė, kad profesinių pensijų sistemos turi būti laikomos užmokesčiu, todėl toms sistemoms taip pat turi būti taikomas vienodo požiūrio principas, nepaisant to, kad kai kuriose valstybėse narėse profesinių ir valstybinių pensijų sistemų atskyrimas kelia problemų, o kitose – profesinių pensijų sistemos koncepcija yra nežinoma ir tai gali lemti netiesioginę diskriminaciją darbo rinkoje; pripažįsta, kad dėl trumpesnių darbo valandų, trumpesnio darbo stažo, horizontaliosios ir vertikaliosios lyčių segregacijos darbo rinkoje bei vyrų ir moterų darbo užmokesčio skirtumo moterų galimybės naudotis profesinių pensijų sistemomis yra labiau ribotos ir kad įmokomis grindžiamose sistemose retai atsižvelgiama į su priežiūra susijusias pertraukas ir priverstinį darbą ne visą darbo laiką; ragina Komisiją išnagrinėti perėjimo nuo valstybinės pensijų sistemos prie profesinių ir privačių pensijų sistemų poveikį vyrų ir moterų pensijų skirtumui; ragina Komisiją atidžiai stebėti šio principo įgyvendinimą, nes perkėlimas kai kuriose valstybėse narėse pasirodė esąs neaiškus;

13. ragina valstybes nares užtikrinti motinystės išmokas ir imtis priemonių siekiant užkirsti kelią neteisėtam darbuotojų atleidimui iš darbo nėštumo laikotarpiu ir grįžus į darbą po nėštumo ir gimdymo atostogų; ragina Tarybą pagaliau priimti bendrąją poziciją dėl direktyvos dėl priemonių, skirtų skatinti, kad būtų užtikrinta geresnė nėščių ir neseniai pagimdžiusių arba maitinančių krūtimi darbuotojų sauga ir sveikata, įgyvendinimo (Nėštumo ir gimdymo atostogų direktyva) persvarstymo; ragina Tarybą kuo greičiau patvirtinti bendrąją poziciją dėl pasiūlymo dėl direktyvos dėl biržinių bendrovių nevykdomųjų direktorių pareigas einančių asmenų lyčių pusiausvyros gerinimo ir atitinkamų priemonių;

14. pažymi, kad, įgyvendinant nuostatas dėl apsaugos nuo diskriminacijos nėštumo ir gimdymo atostogų bei tėvystės ir (arba) įvaikinimo atostogų atvejais, valstybėse narėse egzistuoja didelių skirtumų; pabrėžia, kad yra būtina nuosekliai nacionaliniu lygmeniu spręsti konkrečias egzistuojančias problemas, įskaitant sektorinius (viešasis – privatusis) ir organizacinio pobūdžio (tiek tarp įvairių bendrovių, tiek tarp didžiųjų, mažųjų ir vidutinių įmonių) skirtumus, ir problemą, susijusią su nestandartinėmis ir darbo ne visą darbo laiką sutartimis, taip pat panaikinti terminuotųjų darbo sutarčių nutraukimo apsaugos laikotarpį ir skatinimo išeiti iš darbo savo noru praktiką;



**Ketvirtadienis, 2015, Spalio 8**

15. ragina valstybes nares ir Komisiją imtis veiksmų kovojant su visų formų daugialype diskriminacija, užtikrinti, kad būtų taikomas nediskriminavimo ir lygybės principas darbo rinkoje ir siekiant įsidarbinti, įskaitant etninių mažumų ir neįgalųjų diskriminaciją ir diskriminaciją dėl lyties, amžiaus, religijos ar įsitikinimų, seksualinės orientacijos ir lytinės tapatybės, ir visų pirma priimti socialinės apsaugos priemones siekiant užtikrinti, kad moterų darbo užmokestis ir socialinės išmokos, įskaitant pensijas, būtų vienodos kaip tą pačią ar panašią patirtį turinčių vyrų, dirbančių tą patį ar lygiavertį darbą;

16. ragina Komisiją ir valstybes nares sukurti veiksmingas stebėjimo sistemas imtis stebėsenos ir kontrolės veiksmų, skirtų pagerinti duomenų apie priekabiavimo ir diskriminacijos dėl lyties atvejus, įskaitant ir diskriminaciją dėl nėštumo, motinystės, gimdymo ar kitų atostogų rūšių, surinkimą; mano, kad tokiais atvejais taip pat reiktų nustatyti nuobaudų sistemą, bet visų pirma reiktų imtis prevencinių veiksmų, kuriais besilaukiančioms ar motinystės atostogose esančioms moterims būtų sudarytos galimybės pasinaudoti paslaugomis, galinčiomis padėti suderinti jų padėtį su darbine veikla, kad joms netektų rinktis tarp darbo ir šeimos, kaip tai dar labai dažnai nutinka; ragina Komisiją į Direktyvos 2006/54/EB įgyvendinimo įvertinimo ataskaitą įtraukti 26 straipsnio (dėl seksualinio priekabiavimo) nuostatų įgyvendinimo įvertinimą;

17. ragina Komisiją pasiūlyti aiškias priemones, kuriomis būtų siekiama veiksmingiau kovoti su seksualiniu priekabiavimu darbo vietoje; apgailestauja, jog, nepaisant to, kad ES teisės aktais asmenys saugomi nuo diskriminacijos įsidarbinant, 30 proc. transseksualių darbo ieškančių asmenų susidūrė su diskriminacija ieškodami darbo, ir kad transseksualios moterys, labiausiai tikėtina, patyrė diskriminaciją tais metais, kai dar nebuvo atliktas Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūros LGBT tyrimas; pabrėžia, kad taip pažeidžiama Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartija; ragina Komisiją atidžiai stebėti, ar skundus nagrinėjančių nacionalinių įstaigų veikla ir procedūros įgyvendinant direktyvas dėl lyčių lygybės yra veiksmingos, atsižvelgiant į lytinę tapatybę, lyties raišką ir lyties keitimą; ragina Komisiją teikti valstybėms narėms žinių dėl tolesnių būdų, kaip kovoti su diskriminacija, kuri užimtumo srityje patiriama dėl su lytimi susijusių savybių; ragina Komisiją remti ir skatinti valstybes nares įtraukti transseksualių ir interseksualių asmenų klausimus į mokymus apie įvairovę ir kartu su darbdaviais rengti darbo vietose taikytinas priemones, pavyzdžiui, skatinti taikyti anonimiškos darbuotojų atrankos procedūras; ragina valstybes nares naudotis Europos socialinio fondo (ESF) parama, kad jos galėtų aktyviai kovoti su diskriminacija, kurią patiria transseksualūs asmenys, remdamosi ES Teisingumo Teismo praktika;

18. mano, jog tenka apgailestauti, kad nemažai valstybių narių, perkeldamos direktyvą į nacionalinę teisę, neįtraukė aiškių nuostatų dėl apsaugos nuo diskriminacijos, susijusios su lyties pakeitimu, ir ragina Komisiją įpareigoti valstybes nares prisiimti atsakomybę; pakartoja, jog svarbu, kad valstybės narės į savo nacionalinės teisės aktus aiškiai įtrauktų bet kokios diskriminacijos dėl lytinės orientacijos arba lytinės tapatybės draudimą; mano, kad dabartinė teisinė apsauga, remiantis direktyva suteikiama tiems, kurie ketina atlikti, atlieka arba atliko lyties pakeitimą, turėtų būti taikoma visiems translyčiams asmenims; todėl į bet kokią būsimą naująją redakciją ragina įtraukti draudimą diskriminuoti dėl lytinės tapatybės;

19. nurodo, kad teisė kreiptis į teismą šioje srityje yra ribota dėl keleto priežasčių, tokių kaip procedūrų trukmė arba kaina, iššūkiai, su kuriais lygybės įstaigos susiduria kai kuriose valstybėse narėse, nepakankamas darbo užmokesčio nustatymo skaidrumas, nemokamos teisinės pagalbos nebuvimas, baimė dėl stigmatizacijos arba atsakomųjų veiksmų, jeigu nukentėjusieji ims kalbėti apie diskriminaciją darbo vietoje; pabrėžia, kad prievolės įrodyti taikymas kai kuriose valstybėse narėse taip pat sukelia problemų, nes sunkiau apginti darbuotojas moteris, kurios dažnai negali gauti atitinkamos informacijos arba jų galimybės ją gauti yra ribotos, be to, jos baiminasi netekti darbo; ragina valstybes nares ir regionų bei vietos valdžios institucijas aktyviai teikti pagalbą diskriminacijos aukoms – tiesiogiai arba remiant lygybę užtikrinančias įstaigas, profesines sąjungas, bendruomenių organizacijas ir šioje srityje dirbančias NVO; atkreipia dėmesį į tai, kad suteikus įgaliojimus nepriklausomoms lygybės įstaigoms teikti pagalbą diskriminacijos aukoms, įskaitant nemokamą teisinę pagalbą, taip pat teisę atstovauti asmenims su diskriminacija darbo užmokesčio srityje susijusiose bylose, būtų galima gerokai pagerinti teisės kreiptis į teismą įgyvendinimą šioje srityje; šiuo klausimu rekomenduoja valstybėse narėse įdiegti konfidencialias skundų sistemas, kurios leistų moterims pateikti informaciją apie galimą nevienodą požiūrį darbe;



20. ragina Komisiją keistis turima geriausia praktika, ją palyginti ir įvertinti, taip pat skleisti tokio vertinimo rezultatus, kiek tai susiję su veiksmingomis priemonėmis, kurių valstybės narės galėtų imtis skatindamos darbdavius, profesines sąjungas ir organizacijas, dalyvaujančias profesiniame mokyme, išvengti bet kokios formos diskriminacijos dėl lyties, ypač priekabiavimo ir seksualinio priekabiavimo darbo vietoje, gerinant užimtumo galimybes, siūlant papildomą profesinį mokymą ir skatinant geriausią praktiką;

21. ragina Komisiją ir valstybes nares imtis priemonių, siekiant suteikti moterims daugiau ir geresnių galimybių mokytis visą gyvenimą ir dalyvauti profesinio mokymo programose bei kuravimo tinkluose visoje Europoje, ypač vyrų dominuojamuose sektoriuose, taip pat skleisti geriausią patirtį;

### ***Vienodo požiūrio skatinimas ir socialinis dialogas***

22. pakartoja, kad lygybės įstaigos turėtų turėti kompetenciją ir atitinkamus išteklius bei darbuotojus, reikalingus veiksmingai ir nepriklausomai stebėti ir informuoti apie teisės aktus, kuriais skatinama vyrų ir moterų lygybė; pabrėžia, kad visose valstybėse narėse turi būti užtikrintas lygybės įstaigų nepriklausomumas ir kad valstybės narės yra atsakingos už konkrečią šių įstaigų institucinę struktūrą;

23. siūlo Komisijai ir valstybėms narėms raginti socialinius partnerius (profesines sąjungas ir darbdavius), pilietinę visuomenę ir lyčių lygybės įstaigas skatinti vienodo požiūrio praktikos darbo vietoje, įskaitant lanksčias darbo sąlygas, stebėseną, siekiant padėti derinti darbą ir asmeninį gyvenimą, taip pat toliau griežtai stebėti kolektyvines sutartis, taikomas darbo užmokesčio skales ir pareigybių klasifikacijos sistemas, siekiant išvengti bet kokio tiesioginio arba netiesioginio moterų diskriminavimo; taip pat atkreipia dėmesį į kitų priemonių, pavyzdžiui, elgesio kodeksų, mokslinių tyrimų ir keitimosi patirtimi ir gerąja praktika lyčių lygybės srityje, svarbą siekiant užtikrinti geresnę apsaugą nuo diskriminacijos;

24. laikosi nuomonės, kad duomenų apsauga neturi būti naudojama kaip pasiteisinimu neskelbti metinių darbo užmokesčio ataskaitų darbo vietos lygmeniu;

25. ragina valstybes nares stiprinti didžiųjų ir vidutinių įmonių prievolės užtikrinti sistemingą vienodo požiūrio skatinimą ir nuolat teikti atitinkamą informaciją savo darbuotojams, įskaitant informaciją apie vienodo darbo užmokesčio problemas; pakartoja, kad lygybės darbo užmokesčio srityje nepaisantiems darbdaviams taikytinos finansinės baudos gali būti svarbi priemonė siekiant panaikinti vyrų ir moterų darbo užmokesčio skirtumą;

26. ragina Komisiją ir valstybes nares sustiprinti institucinius mechanizmus, skirtus įgyvendinti moterų ir vyrų lygybę, pvz., užtikrinant, kad, kiek tai sietina su vienodo darbo užmokesčio principu, tikrinimo ir vykdymo užtikrinimo agentūros turėtų būtinus techninius, žmogiškuosius ir finansinius išteklius, ir skatinti socialinius partnerius įvertinti lyčių lygybės aspektą kolektyvinėse sutartyse;

27. atkreipia dėmesį į būtinybę stiprinti viešosios darbo inspekcijos priemones ir patvirtinti darbo vertės nustatymo metodus, taip pat, pvz., nustatyti profesijas, kurių darbuotojams mokamas mažas darbo užmokestis, kuriomis daugiausia verčiasi moterys ir kuriose todėl galima numanyti netiesioginę diskriminaciją darbo užmokesčio srityje;

28. ragina Komisiją ir valstybes nares sustiprinti svarbias informacines kampanijas apie diskriminavimo lyties pagrindu aukų teises; pabrėžia poreikį visoms suinteresuotosioms šalims, įskaitant lygybės įstaigas, socialinius partnerius (profesines sąjungas ir darbdavius) ir NVO, bendradarbiauti siekiant naikinti moterų ir vyrų darbo stereotipus ir tai, kaip jie veikia darbo vertę bei mažesnę užmokestį, įskaitant galimybes susirasti darbą, ir kad bendrovės išrinktų geriausią kvalifikaciją turinčius kandidatus, vadovaudamosi lyginamąja kvalifikacijos analize ir taikydamos iš anksto nustatytus, aiškius, neutraliai suformuluotus nediskriminacinius ir vienareikšmius kriterijus;

29. nurodo, kad viena iš naujos redakcijos direktyva įvestų naujovių yra nuoroda į profesinio, privataus ir šeimos gyvenimo derinimą; ragina Komisiją, pasitarus su valstybėmis narėmis ir socialiniais partneriais (profesinėmis sąjungomis ir darbdaviais), sukurti konkrečias priemones, skirtas užtikrinti didesnes vyrų ir moterų teises šioje srityje; pabrėžia, kad šiuo tikslu visų pirma būtina plėtoti viešąsias vaikų priežiūros įstaigas laikantis Barselonos tikslų;

**Ketvirtadienis, 2015, Spalio 8**

30. ragina Komisiją ir valstybes nares visuomenėje skleisti ir didinti sąmoningumą apie vienodą darbo užmokesį ir pensijų skirtumą, taip pat tiesioginę ir netiesioginę moterų diskriminaciją darbe Europos, nacionaliniu, regionų ir vietos lygmenimis; ragina Komisiją paskelbti Europos kovos su vyrų ir moterų darbo užmokesčio skirtumu metus;

31. susidomėjęs pažymi, kad daug moterų renkasi savarankišką darbą, nes tokia darbo rūšis yra vienintelė, leidžianti suderinti šeiminių gyvenimą ir darbą; vis dėlto pažymi, kad dar nedaugelyje valstybių narių savarankišką darbą pasirinkusių asmenų apsaugos lygis ir socialinės lengvatos atitinka samdomųjų darbuotojų turimas sąlygas;

**Rekomendacijos**

32. pakartoja savo raginimą valstybėms narėms nuosekliai įgyvendinti Direktyvą 2006/54/EB ir užtikrinti jos vykdymą, taip pat skatinti socialinius partnerius (profesines sąjungas ir darbdavius) ir NVO aktyviau dalyvauti stiprinant vienodą požiūrį, be kita ko, įgyvendinant veiksmų planus, skirtus naikinti bet kokius vyrų ir moterų darbo užmokesčio skirtumus, imantis konkrečių veiksmų ir stebint rezultatus bendrovės, sektoriaus, nacionaliniu bei ES lygmenimis;

33. ragina Komisiją, atsižvelgiant į savo ataskaitą dėl naujos redakcijos direktyvos taikymo ir šią rezoliuciją, persvarstyti nauja redakcija išdėstyta Direktyvą 2006/54/EB, kaip Parlamentas jau paragino savo 2012 m. gegužės 24 d. rezoliucijoje, kurioje pateikiamos konkrečios ir aiškios rekomendacijos;

34. pabrėžia, kad lyčių požiūriu neutralios pareigybių klasifikacijos ir įvertinimo sistemos bei darbo užmokesčio skaidrumas yra būtinos priemonės norint stiprinti vienodą požiūrį; atsižvelgdamas į tai, ragina Komisiją įtraukti šias priemones į savo pasiūlymą dėl naujos direktyvos, kuri pakeistų naujos redakcijos direktyvą; nurodo, kad tik suderintas požiūris neprieštarauja laisvam darbo jėgos judėjimui, kuris yra viena iš pagrindinių Europos laisvių;

35. atkreipia dėmesį į tai, kad reikia nustatyti lyčių požiūriu neutralių pareigybių vertinimo metodą, kurį taikant būtų galima palyginti pareigybes remiantis jų lygiu ir sudėtingumu ir nustatyti vienos pareigybės statusą kitos pareigybės atžvilgiu tam tikrame sektoriuje arba organizacijoje, neatsižvelgiant į tai, ar tas pareigas eina moterys, ar vyrai;

36. ragina užtikrinti, kad valdybose būtų proporcingai atstovaujama abiem lytims;

37. ragina Komisiją naujojoje direktyvoje nustatyti reikalavimą ES valstybių narių biržinėse bendrovėse, išskyrus mažąsias ir vidutines įmones (MVI), atlikti privalomą darbo užmokesčio auditą, kad būtų aiškiai parodytas vyrų ir moterų darbo užmokesčio skirtumas, ir ES lygmeniu įvesti sankcijas, kuriomis bendrovėms, nesilaikančioms su lyčių lygybės principu susijusių įsipareigojimų, nebūtų leidžiama dalyvauti iš ES biudžeto finansuojamuose prekių ir paslaugų viešuosiuose pirkimuose; ragina valstybes nares tokį pat principą taikyti ir valstybės subsidijomis finansuojamoms įmonėms;

38. ragina valstybes nares pačioms rodyti pavyzdį kovojant su vyrų ir moterų darbo užmokesčio skirtumu vyriausybėje, valdžios institucijose ir apskritai valstybės įmonėse;

39. ragina Komisiją nustatyti bendrus standartus ir patikras nacionalinių lygybės įstaigų nepriklausomumui ir veiksmingumui užtikrinti;

40. ragina valstybes nares imtis visų reikalingų priemonių, skirtų užtikrinti, kad nevienodo požiūrio arba diskriminacijos aukoms, visų pirma daugialypės diskriminacijos aukoms, būtų suteikiama atitinkama kompensacija, apskaičiuota vadovaujantis galiojančiomis teisinėmis nuostatomis;

41. ragina valstybes nares imtis priemonių, reikalingų prievolės įrodyti taikymo sričiai pakeisti, užtikrinant, kad būtent darbdavys visada turėtų įrodyti, kad dėl galimo skirtingo požiūrio neatsirado kokios nors diskriminacijos;

Ketvirtadienis, 2015, Spalis 8

42. pabrėžia, kad siekiant kovoti su išsigalėjusiais stereotipais būtina didinti pastangas nacionaliniu ir ES lygmeniu, rengiant visiems visuomenės sluoksniams skirtas informavimo kampanijas, aktyviau dalyvaujant žiniasklaidai, rengiant strategijas, kuriomis moterys būtų skatinamos rinktis darbą ir profesijas mažiau moterų atstovaujamosiose srityse, ir integruojant lyčių aspektą į švietimą ir profesinį mokymą;

43. pabrėžia, kad tik veiksmingai įgyvendinant vienodo požiūrio principą galima iš tiesų pagerinti moterų padėtį darbo rinkoje, o tai reikalauja tikros politinės valios ir strateginio įvairių veikėjų bendradarbiavimo Europos, nacionaliniu, sektoriaus ir organizaciniu lygmenimis; todėl ragina Komisiją parengti aktyvių veiksmų strategiją, kurioje būtų nurodyti kriterijai, gairės ir per nustatytą laiką įgyvendintini tikslai, kad būtų sumažinti nelygybės rodikliai užimtumo ir nedarbo srityse, atsižvelgiant į sėkmingai įgyvendintus veiksmus kitose srityse, pavyzdžiui, mažinant eismo įvykių skaičių ES;

44. ragina valstybes nares sudarant biudžetą atsižvelgti į lyčių aspektą ir šį principą taikyti aktyviai, siekiant sparčiau gerinti moterų padėtį darbo rinkoje; ragina Komisiją skatinti keistis geriausia patirtimi biudžeto sudarymo atsižvelgiant į lyčių aspektą srityje;

45. pabrėžia, kad svarbu imtis teigiamų priemonių, kuriomis būtų skatinama įtraukti moteris į politinių ir ekonominių sprendimų priėmimo procesą; pažymi, kad privalomųjų kvotų taikymas, kaip paaikškėjo, yra vienas geriausių būdų šiam tikslui pasiekti;

46. pabrėžia, kad taip pat būtinos teigiamos priemonės, taikomos siekiant mažiau atstovaujamą lytį skatinti rinktis tam tikras profesijas, kuriose aiški horizontalioji lyčių segregacija;

47. ragina Komisiją išanalizuoti veiksnius, kurie skatina pensijų skirtumus, ir įvertinti konkrečių priemonių, reikalingų tokiems skirtumams sumažinti ES ir nacionaliniu lygmeniu, poreikį, be kita ko, pasinaudojant teisėkūros ir (arba) ne teisėkūros priemonėmis;

48. ragina valstybes nares ir Komisiją imtis atitinkamų priemonių sumažinti vyrų ir moterų pensijų skirtumą, kuris yra tiesioginė vyrų ir moterų darbo užmokesčio skirtumo pasekmė, taip pat įvertinti naujų pensijų sistemų poveikį įvairioms moterų kategorijoms, visų pirma itin daug dėmesio skiriant darbo ne visą darbo laiką sutartims ir netipiniam užimtumui;

49. ragina Komisiją ir valstybes nares įgyvendinant visas atitinkamas ES politikos kryptis ir nacionalines programas, visų pirma skirtas skurdui mažinti, priešintis vyrų ir moterų darbo užmokesčio skirtumams;

50. ragina Komisiją atlikti tyrimą, kuriame būtų atitinkamai palyginama dirbančių motinų, nusprendusių likti namuose motinų ir vaikų neturinčių moterų padėtis, siekiant suteikti daugiau informacijos apie kiekvienos iš tokių moterų grupių padėtį darbo rinkoje, ypač nagrinėjant užimtumo lygio, darbo užmokesčio ir pensijų skirtumų ir karjeros galimybių aspektus;

51. pabrėžia patikimų, palyginamų ir prieinamų kiekybinių ir kokybinių rodiklių, taip pat statistinių pagal lytis suskirstytų duomenų svarbą užtikrinant direktyvos įgyvendinimą ir tolesnius susijusius veiksmus ir šiame kontekste primena apie Europos lyčių lygybės instituto vaidmenį; ragina valstybes nares kasmet teikti Eurostatui aukštos kokybės statistinius duomenis apie vyrų ir moterų darbo užmokesčio skirtumus, kad būtų galima įvertinti pokyčius visoje ES;

52. ragina Komisiją atlikti tyrimą apie tai, kokią poveikį su oficialiu asmens lyties pakeitimo pripažinimu susijusios procedūros arba tokių procedūrų nebuvimas daro translyčių asmenų padėčiai darbo rinkoje, visų pirma jų galimybėms įsidarbinti, darbo užmokesčiui, karjeros galimybėms ir pensijai;

**Ketvirtadienis, 2015, Spalio 8**

53. nurodo, kad individualios rekomendacijos kiekvienai šaliai vykdant Europos semestrą turėtų apimti vyrų ir moterų darbo užmokesčio ir pensijų skirtumo, diskriminacijos ir senyvo amžiaus moterų skurdo rizikos mažinimo tikslus ir padėti veiksmingai įgyvendinti vienodo požiūrio principus;

54. ragina Komisiją atidžiai išnagrinėti moterų užimtumą trečiajame sektoriuje, socialinės ekonomikos ir bendradarbiavimu grindžiamos ekonomikos srityje ir kuo greičiau pateikti strategiją, kuria būtų siekiama remti ir saugoti šiuose sektoriuose dirbančių moterų darbo vietas ir padėti;

55. ragina valstybes nares aktyviau kovoti su nedeklaruojamu darbu ir mažų garantijų darbu; atkreipia dėmesį į aukštą moterų atliekamo nedeklaruojamo darbo lygį – jis neigiamai veikia jų pajamas, socialinio draudimo aprėptį ir socialinę apsaugą ir daro neigiamą poveikį ES BVP dydžiui; pabrėžia, kad visų pirma būtina spręsti darbo namų ūkiuose, kurių dažniausiai atlieka moterys, problemą, kaip ypatingą užduotį, nes toks darbas dažniausiai vykdomas neformaliajame sektoriuje, yra išskirtinis ir savo pobūdžiu nematomas, todėl reikia sukurti pritaikytų priemonių, kad šis klausimas galėtų būti veiksmingai sprendžiamas; be to, apgailestauja, kad, siekiant išvengti užimtumo ir socialinės apsaugos prievolių laikymosi, piktnaudžiaujama netipinėmis sutartimis, įskaitant sutartis, kuriose nenurodomos darbo valandos; apgailestauja dėl to, kad labai išaugo į dirbančiųjų skurdą patekusių moterų skaičius;

56. pabrėžia, kad Komisija turėtų pasiūlyti veiksmų, kuriais būtų siekiama: a) sumažinti vyrų ir moterų darbo užmokesčio skirtumą, b) padidinti moterų ekonominę nepriklausomybę, c) pagerinti moterų galimybes dalyvauti darbo rinkoje ir siekti aukštesnių karjeros pozicijų, d) iš esmės padidinti lygybę su sprendimų priėmimu susijusiose pareigose ir e) panaikinti su lytimi susijusias diskriminacines struktūras ir praktiką;

o

o o

57. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai ir Komisijai.

---

Trečiadienis, 2015, Spalio 14

P8\_TA(2015)0359

**Siekiant naujo tarptautinio klimato kaitos susitarimo Paryžiuje****2015 m. spalio 14 d. Europos Parlamento rezoliucija „Siekiant naujo tarptautinio klimato kaitos susitarimo Paryžiuje“ (2015/2112(INI))**

(2017/C 349/12)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Jungtinių Tautų bendrąją klimato kaitos konvenciją (JTBKKK) ir į JTBKKK Kioto protokolą,
- atsižvelgdamas į 2009 m. gruodžio 7–18 d. Kopenhagoje, Danijoje, vykusią 15-ąją JTBKKK šalių konferenciją (angl. COP 15) ir į penktąją šalių konferenciją, kuri traktuojama kaip Kioto protokolo šalių susitikimas (angl. CMP 5), taip pat į Kopenhagos susitarimą,
- atsižvelgdamas į 2010 m. lapkričio 29 d. – gruodžio 10 d. Kankūne, Meksikoje, vykusią 16-ąją JTBKKK šalių konferenciją (angl. COP 16) ir į šeštąją šalių konferenciją, kuri traktuojama kaip Kioto protokolo šalių susitikimas (angl. CMP 6), taip pat į Kankūno susitarimus,
- atsižvelgdamas į 2011 m. lapkričio 28 d. – gruodžio 9 d. Durbane (Pietų Afrika) vykusią 17-ąją JTBKKK šalių konferenciją (angl. COP 17) ir į septintąją šalių konferenciją, kuri traktuojama kaip Kioto protokolo šalių susitikimas (angl. CMP 7), ypač į sprendimus dėl Durbano efektyvesnių veiksmų platformos,
- atsižvelgdamas į 2012 m. lapkričio 26 d. – gruodžio 8 d. Dohoje, Katare, vykusią 18-ąją JTBKKK šalių konferenciją (angl. COP 18) ir į aštuntąją šalių konferenciją, kuri traktuojama kaip Kioto protokolo šalių susitikimas (angl. CMP 8), taip pat į Dohos susitarimą dėl klimato kaitos,
- atsižvelgdamas į 2013 m. lapkričio 11–23 d. Varšuvoje, Lenkijoje, vykusią 19-ąją JTBKKK šalių konferenciją (angl. COP 19) ir į devintąją šalių konferenciją, kuri traktuojama kaip Kioto protokolo šalių susitikimas (angl. CMP 9), taip pat į tai, kad buvo sukurtas Varšuvos tarptautinis nuostolių ir žalos mechanizmas,
- atsižvelgdamas į 2014 m. gruodžio 1–12 d. Limoje, Peru, vykusią 20-ąją JTBKKK šalių konferenciją (angl. COP 20) ir į dešimtąją šalių konferenciją, kuri traktuojama kaip Kioto protokolo šalių susitikimas (angl. CMP 10), taip pat į Limos raginimą imtis kovos su klimato kaita veiksmų,
- atsižvelgdamas į 2015 m. lapkričio 30 d. – gruodžio 11 d. Paryžiuje, Prancūzijoje, vyksiančią 21-ąją JTBKKK šalių konferenciją (angl. COP 21) ir vienuoliktąją šalių konferenciją, kuri traktuojama kaip Kioto protokolo šalių susitikimas (angl. CMP 11),
- atsižvelgdamas į savo 2009 m. lapkričio 25 d. rezoliuciją dėl ES strategijos Kopenhagos konferencijoje klimato kaitos klausimu (angl. COP 15) <sup>(1)</sup>, į 2010 m. vasario 10 d. rezoliuciją dėl COP 15 rezultatų <sup>(2)</sup>, į 2010 m. lapkričio 25 d. rezoliuciją dėl klimato kaitos konferencijos Kankūne (angl. COP 16) <sup>(3)</sup>, į 2011 m. lapkričio 16 d. rezoliuciją dėl klimato kaitos konferencijos Durbane (angl. COP 17) <sup>(4)</sup>, į 2012 m. lapkričio 22 d. rezoliuciją dėl klimato kaitos konferencijos Dohoje, Katare (angl. COP 18) <sup>(5)</sup>, į 2013 m. spalio 23 d. rezoliuciją dėl klimato kaitos konferencijos Varšuvoje, Lenkijoje (angl. COP 19) <sup>(6)</sup> ir į 2014 m. lapkričio 26 d. rezoliuciją dėl klimato kaitos konferencijos Limoje, Peru (angl. COP 20) <sup>(7)</sup>,

<sup>(1)</sup> OL C 285 E, 2010 10 21, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL C 341 E, 2010 12 16, p. 25.

<sup>(3)</sup> OL C 99 E, 2012 4 3, p. 77.

<sup>(4)</sup> OL C 153 E, 2013 5 31, p. 83.

<sup>(5)</sup> Priimti tekstai, P7\_TA(2012)0452.

<sup>(6)</sup> Priimti tekstai, P7\_TA(2013)0443.

<sup>(7)</sup> Priimti tekstai, P8\_TA(2014)0063.

## Trečiadienis, 2015, Spalio 14

- atsižvelgdamas į 2008 m. gruodžio mėn. ES klimato kaitos ir energetikos dokumentų rinkinį,
- atsižvelgdamas į 2013 m. kovo 27 d. Komisijos žaliąją knygą „2030 m. klimato ir energetikos politikos strategija“ (COM(2013)0169),
- atsižvelgdamas į 2008 m. lapkričio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2008/101/EB, iš dalies keičiančią Direktyvą 2003/87/EB, kad į šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisijos leidimų prekybos sistemą Bendrijoje būtų įtrauktos aviacijos veiklos rūšys <sup>(1)</sup>,
- atsižvelgdamas į 2009 m. vasario 4 d. rezoliuciją „2050 m.: ateitis prasideda šiandien – rekomendacijos dėl būsimos integruotos ES kovos su klimato kaita politikos“ <sup>(2)</sup>, į 2012 m. kovo 15 d. rezoliuciją dėl konkurencingos mažo anglies dioksido kiekio technologijų ekonomikos sukūrimo iki 2050 m. plano <sup>(3)</sup> ir į 2014 m. vasario 5 d. rezoliuciją dėl 2030 m. energetikos ir klimato politikos strategijos <sup>(4)</sup>,
- atsižvelgdamas į 2015 m. vasario 25 d. Komisijos komunikatą „Paryžiaus protokolas. Kaip švelninsime klimato kaitą pasaulyje po 2020 m.“ (COM(2015)0081) – energetikos sąjungos dokumentų rinkinio dalį,
- atsižvelgdamas į 2013 m. balandžio mėn. ES pritaikymo prie klimato kaitos strategiją ir jos lydimąjį Komisijos tarnybų darbinį dokumentą,
- atsižvelgdamas į 2014 m. lapkričio mėn. Jungtinių Tautų aplinkos programos (UNEP) apibendrinamąją ataskaitą „2014 m. ataskaita dėl atotrūkio išmetamųjų teršalų srityje“ ir į UNEP 2014 m. ataskaitą dėl atotrūkio pritaikymo prie klimato kaitos srityje,
- atsižvelgdamas į 2015 m. birželio 7–8 d. Elmau pilyje Vokietijoje vykusio Didžiojo septyneto aukščiausiojo lygio susitikime priimtą vadovų deklaraciją „Galvokime apie ateitį. Veikime kartu“, kurioje pakartotas ketinimas laikytis įsipareigojimo iki 2050 m. sumažinti išmetamą šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekį 40–70 proc., lyginant su 2010 m.; būtina užtikrinti, kad sumažinimo rodiklis būtų arčiau 70, o ne 40 proc.;
- atsižvelgdamas į Pasaulio banko ataskaitas „Temperatūros mažinimas. Kodėl reikia vengti 4 C šiltesnio pasaulio“, „Temperatūros mažinimas. Ekstremalūs klimato reiškiniai, poveikis regionams ir atsparumo klausimas“ ir „Pažangūs pokyčiai klimato srityje. Klimato politikos nauda“,
- atsižvelgdamas į Pasaulinės ekonomikos ir klimato komisijos ataskaitą „Geresnis ekonomikos augimas, geresnis klimatas. Naujosios klimato ekonomikos ataskaita“,
- atsižvelgdamas į encikliką „Laudato si“,
- atsižvelgdamas į Tarpyvyriausybines klimato kaitos komisijos (IPCC) penktąją vertinimo ataskaitą ir jos apibendrinamąją ataskaitą,
- atsižvelgdamas į 2015 m. kovo 6 d. Latvijos ir Europos Komisijos JTBBBB pateiktą dokumentą dėl ES ir jos valstybių narių numatomo nacionalinio indėlio,
- atsižvelgdamas į Niujorko deklaraciją dėl miškų, priimtą 2014 m. rugsėjo mėn. vykusiame JT klimato kaitos aukščiausiojo lygio susitikime,
- atsižvelgdamas į Komisijos komunikatą Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Miškų naikinimo ir alinimo problemų sprendimas siekiant sustabdyti klimato kaitą ir biologinės įvairovės nykimą“ (COM(2008)0645),

<sup>(1)</sup> OL L 8, 2009 1 13, p. 3.

<sup>(2)</sup> OL C 67 E, 2010 3 18, p. 44.

<sup>(3)</sup> OL C 251 E, 2013 8 31, p. 75.

<sup>(4)</sup> Priimti tekstai, P7\_TA(2014)0094.

Trečiadienis, 2015, Spalio 14

- atsižvelgdamas į 2014 m. spalio 23–24 d. priimtas Europos Vadovų Tarybos išvadas,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 52 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komiteto pranešimą ir į Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komiteto, Užsienio reikalų komiteto, Vystymosi komiteto, Tarptautinės prekybos komiteto bei Transporto ir turizmo komiteto nuomones (A8-0275/2015),
- A. kadangi klimato kaita yra neišvengiama ir galbūt neatitaisoma visuotinė grėsmė žmonių bendruomenėms ir biosferai ir todėl šį klausimą privalo spręsti visos susitariančiosios šalys tarptautiniu lygmeniu;
- B. kadangi, remiantis 2014 m. Tarpvyriausybinių klimato kaitos komisijos penktojoje vertinimo ataskaitoje pateiktais moksliniais įrodymais, klimato sistemos atšilimas yra neabejotinas; klimato kaita vyksta ir žmogaus veikla yra pagrindinė nuo XX amžiaus vidurio stebimo atšilimo priežastis; plataus masto didelis klimato kaitos poveikis gamtai ir žmonėms jau akivaizdus visuose žemynuose ir vandenynuose;
- C. kadangi ES, laikydamosi Kioto protokolo, 1990–2013 m. laikotarpiu sumažino savo išmetamųjų teršalų kiekį 19 proc. ir padidino savo BVP daugiau kaip 45 proc.; kadangi pasaulio mastu išmetamas teršalų kiekis 1990–2013 m. laikotarpiu padidėjo daugiau nei 50 proc.;
- D. kadangi, remiantis naujausiais Nacionalinės vandenyno ir atmosferos administracijos (angl. NOAA) rezultatais, 2015 m. kovo mėn. pirmą kartą nuo matavimų pradžios kas mėnesį matuojama pasaulinė vidutinė anglies dioksido koncentracija atmosferoje viršijo 400 dalelių vienam milijonui;
- E. kadangi Jungtinių Tautų aplinkos programos (UNEP) 2014 m. ataskaitoje dėl atotrūkio prisitaikymo prie klimato kaitos srityje atkreipiamas dėmesys į didžiules neveikimo išlaidas ir daroma išvada, kad besivystančių šalių prisitaikymo prie klimato kaitos išlaidos iki 2050 m. išaugs ir du ar tris kartus viršys anksčiau numatytą 70–100 mlrd. JAV dolerių per metus sumą, o dėl to po 2020 m. atsiras didelis atotrūkis prisitaikymo finansavimo srityje, jeigu prisitaikymui nebus skirtas naujas papildomas finansavimas;
- F. kadangi kovos su klimato kaita finansavimo uždavinys glaudžiai susijęs su platesnio masto iššūkiais finansuoti tvarų pasaulinį vystymąsi;
- G. kadangi dėl klimato kaitos gali sustiprėti konkurencija dėl išteklių, pvz., maisto, vandens, ganyklų, ir nelabai tolimoje ateityje ji gali tapti svarbiausiu gyventojų persikėlimo ir šalies, ir tarpvalstybiniu mastu skatinimo veiksniu;
- H. kadangi 2012 m. gruodžio mėn. vykusioje Dohos klimato kaitos konferencijoje šalys priėmė Protokolo, kuriuo nustatomas antrasis įsipareigojimų pagal Kioto protokolą įgyvendinimo laikotarpis, prasidedantis 2013 m. sausio 1 d. ir pasibaigiantis 2020 m. gruodžio 31 d., pakeitimą, kuriuo įtraukiami teisiškai privalomi išmetamųjų teršalų kiekio mažinimo įsipareigojimai, naujos dujos (azoto trifluoridas), plataus užmojo mechanizmas, pagal kurį numatoma supaprastinta procedūra, suteikianti protokolą pasirašiusioms šalims galimybę koreguoti savo įsipareigojimus jų įgyvendinimo laikotarpiu siekiant didesnio užmojo tikslų, ir galiausiai nuostata, kuria automatiškai koreguojamas šalies tikslas užkirsti kelią tam, kad jos išmetamas teršalų kiekis 2013–2020 m. nepadidėtų ir neviršytų vidutinio jos išmetamųjų teršalų kiekio 2008–2010 m.;
- I. kadangi JTBBKKK šalys 18-ojoje šalių konferencijoje (COP 18) nutarė (Sprendimas Nr. 23/CP.18) patvirtinti tikslą užtikrinti lyčių lygybę pagal Konvenciją ir Kioto protokolą įsteigtose institucijose, siekiant padidinti moterų dalyvavimą ir užtikrinti veiksmingesnę kovos su klimato kaita politiką, kurią įgyvendinant vienodai atsižvelgiama į moterų ir vyrų poreikius, ir stebėti pažangą siekiant lyčių lygybės tikslo toliau įgyvendinant klimato politiką, kurioje atsižvelgiama į lyčių aspektą;



Trečiadienis, 2015, Spalio 14

- J. kadangi kova su klimato kaita negali būti laikoma kliūtimi kelyje į ekonomikos augimą, netgi priešingai: ji turėtų būti laikoma svertu, padėsiančiu pasiekti naujo ir tvaraus ekonomikos augimo ir užimtumo;
- K. kadangi ES iki šiol buvo viena iš svarbiausių veikėjų kovojant su klimato kaita ir išlaikys prisiimtą vaidmenį ruošiantis naujai tarptautinei konferencijai dėl klimato kaitos, kuri įvyks Paryžiuje, 2015 m. pabaigoje; reikalauja, kad ši vaidmenį prisiimtų ir kitos daug teršalų išmetančios šalys;

### ***Būtinybė imtis skubių veiksmų pasauliniu lygmeniu***

1. pripažįsta klimato kaitos keliamų grėsmių ypatingą mastą ir rimtumą ir labai nerimauja dėl to, kad pasauliui itin sunkiai sekasi siekti tikslo, kad visuotinis atšilimas neviršytų 2 C, palyginti su priešindustrinio laikotarpio lygiu; ragina vyriausybes nedelsiant imtis privalomų ir konkrečių priemonių, kuriomis kovojama su klimato kaita ir siekiama 2015 m. Paryžiuje pasirašyti bendrą plataus užmojo ir teisiškai privalomą susitarimą, kad būtų pasiektas šis tikslas;
2. pažymi, kad, remiantis IPCC penktosios vertinimo ataskaitos išvadomis, po 2011 m. turimas vadinamasis pasaulinis anglies dioksido biudžetas (jei išliktų tikimybė užtikrinti, kad vidutinė pasaulio temperatūra nekils daugiau nei 2 C, palyginti su priešindustrinio laikotarpio lygiu) yra 1 010 Gt CO<sub>2</sub>; pabrėžia, kad visos šalys turi prisidėti įgyvendinant šiuos tikslus ir kad delsiant imtis veiksmų padidės sąnaudos ir sumažės galimybės; pabrėžia Naujosios klimato ekonomikos ataskaitos „Geresnis ekonomikos augimas, geresnis klimatas“ išvada, kad bet kokio dydžio pajamas gaunančios šalys turi galimybę kurti ilgalaikį ekonomikos augimą, kartu mažindamos didžiulį klimato kaitos keliamą pavojų; rekomenduoja užtikrinti, kad susitarimais ir konvencijomis būtų siekiama įtraukti narystės ES siekiančias šalis į ES programas klimato srityje;
3. primena, kad pasiekus tikslą, jog temperatūra pasaulyje vidutiniškai nepadidėtų daugiau kaip 2 °C, neužtikrinama, kad bus išvengta didelio neigiamo klimato poveikio; ragina šalių konferencijos dalyvius įvertinti galimybę siekti, kad temperatūra pasaulyje vidutiniškai nepadidėtų daugiau kaip 1,5 C;
4. atkreipia dėmesį į IPCC penktojoje įvertinimo ataskaitoje pateiktas išvadas, kad net ir tuo atveju, jei pramoninės šalys visiškai liausis išmesti anglies dioksidą, tikslo, kad temperatūra nepadidėtų daugiau nei 2 °C, įgyvendinimas nebus užtikrintas, jeigu naujų svarbių išipareigojimų neprisiims besivystančios šalys;
5. mano, kad labai svarbu, jog visos valstybės nedelsdamos pristatytų savo numatomus nacionaliniu lygmeniu nustatytus veiksmus, kad būtų sukurta grandininė reakcija ir parodyta, kad visos valstybės juda ta pačia kryptimi, atsižvelgdamos į savo nacionalinę padėtį; mano, kad šie numatomi nacionaliniu lygmeniu nustatyti veiksmai taip pat gali apimti prisitaikymo veiksmus, nes daugelyje šalių jiems teikiama pirmenybė;
6. pripažįsta, kad stabili klimato sistema yra labai svarbi aprūpinimo maistu saugumui, energijos gamybai, vandens tiekimui ir sanitarijai, infrastruktūrai ir biologinės įvairovės bei žemės ir jūrų ekosistemų išsaugojimui, taip pat taikai ir klestėjimui visame pasaulyje; primena, kad dėl klimato kaitos prarandama vis daugiau biologinės įvairovės; todėl palankiai vertina encikliką „Laudato si“;
7. atkreipia dėmesį į Didžiojo septyneto išipareigojimą siekti, kad pasaulio ekonomika per šį šimtmetį taptų nepriklausoma nuo iškastinio kuro, ir pertvarkyti energetikos sektorių iki 2050 m.; tačiau primena, kad nepriklausomybės nuo iškastinio kuro reikia gerokai anksčiau, kad būtų paisoma mokslinių išvadų ir būtų reali galimybė užtikrinti, kad temperatūra nepadidės daugiau nei 2 °C; ragina konvencijos šalis, turinčias galimybę tai padaryti, įgyvendinti nacionalinius priklausomybės nuo iškastinio kuro mažinimo tikslus ir strategiją ir šiuo tikslu teikti prioritetą laipsniškam deginant anglis išmetamų teršalų kiekiui mažinimui, nes tai – taršiausias energijos šaltinis;
8. pažymi, kad šalys, neturinčios būtinų pajėgumų, kad galėtų parengti savo nacionalinį indėlį, gali pasinaudoti paramos mechanizmais, kaip antai Pasaulio aplinkos fondu, JT vystymosi programa arba Pasauliniu kovos su klimato kaita aljansu, taip pat Europos parama;

Trečiadienis, 2015, Spalio 14

**Plataus užmojo, visuotinis, teisiškai privalomas susitarimas**

9. pabrėžia, kad 2015 m. protokolas, kai bus patvirtintas Paryžiuje, nuo pat pradžių turi būti teisiškai privalomas ir plataus užmojo ir juo turėtų būti siekiama iki 2050 m. ar šiek tiek vėliau laipsniškai mažinti pasaulyje išmetamą anglies dioksido kiekį, kad pasaulis galėtų laikytis ekonomiškai efektyvios taršos mažinimo trajektorijos, suderinamos su tikslu, kad temperatūra nepadidėtų daugiau nei 2 °C, ir kad pasaulyje išmetamų šiltnamio efektą sukeliančių dujų (ŠESD) kiekis kuo greičiau pasiektų didžiausią lygį; ragina ES bendradarbiauti su savo tarptautiniais partneriais siekiant šio tikslo ir rodyti gerosios praktikos pavyzdžius; pabrėžia, kad susitarimu turi būti pateikta aiški sistema, kuria skatinamos investicijos, o įmonės raginamos didesniu mastu veiksmingai mažinti išmetamo anglies dioksido kiekį ir naudoti prisitaikymo technologijas;

10. įspėja, kad nebūtų siekiama mažinti pasaulyje išmetamų teršalų kiekio tokiais būdais, kuriuos taikant iki 2050 m. ir vėliau būtų išmetamas didelis anglies dioksido kiekis, nes tai reikštų didelę riziką ir priklausymą nuo energijai imlių ir brangių CO<sub>2</sub> pašalinimo iš atmosferos ir jo saugojimo technologijų; atsižvelgiant į kiekio viršijimo lygį, galimybę tokiais išmetamo teršalų kiekio mažinimo būdais išlaikyti klimato kaitą 2 °C ribose priklauso nuo to, ar bus prieinama ir plačiu mastu naudojama biomasės energija taikant anglies dioksido surinkimo ir saugojimo technologijas, ir nuo miškų želdinimo negalint užtikrinti, kad bus turima pakankamai žemės, taip pat nuo kitų nežinomų anglies dioksido pašalinimo technologijų, kurios dar turės būti išplėtos, naudojimo;

11. mano, kad teisiškai privalomas plataus užmojo tarptautinis susitarimas padėtų spręsti anglies dioksido nutekėjimo ir atitinkamų sektorių, visų pirma tų sektorių, kuriuose suvartojama daug energijos, konkurencingumo problemas;

12. mano, kad jei užmojai, susiję su bendru prieš Paryžiaus konferenciją pateiktų numatomų nacionaliniu lygmeniu nustatytų veiksmų poveikiu, neatitiks būtino ŠESD kiekio mažinimo lygio, kurio reikia siekiant, kad temperatūra nepakiltų daugiau kaip 2 C lyginant su priešindustriniu laikotarpiu, būtinais reikės parengti darbo programą, kuri bus pradėdama įgyvendinti 2016 m., siekiant nustatyti papildomas mažinimo priemones; ragina numatyti išsamią peržiūrą, kuri būtų atliekama kas penkerius metus, kuria būtų užtikrinamas įgyvendinamo mechanizmo dinamiškumas ir kuri leistų padidinti užmojus, susijusius su įsipareigojimais sumažinti išmetamųjų teršalų kiekį, atsižvelgiant į naujausius mokslinius duomenis; ragina konvencijos šalis remti penkerių metų įsipareigojimų laikotarpius kaip tinkamiausią pasirinkimą siekiant išvengti nepakankamo veiksmų užmojo, padidinti politinę atsakomybę ir užtikrinti, kad būtų peržiūrimi tikslai ir kad moksliniu požiūriu jie būtų atitinkami arba pritaikyti prie naujos techninės pažangos, dėl kurios būtų galima sudaryti sąlygas platesniam užmojiui;

13. yra susirūpinęs dėl to, kad iki šiol pateiktų numatomų nacionaliniu lygmeniu nustatytų veiksmų bendro poveikio pirminė analizė rodo, kad įgyvendinus dabartinius neperžiūrėtus numatomus nacionaliniu lygmeniu nustatytus veiksmus vidutinė pasaulio temperatūra pakiltų 2,7–3,5 °C; ragina susitariančias šalis 21-ojoje JT BKKK šalių konferencijoje Paryžiuje susitarti iki 2020 m. peržiūrėti dabartinius numatomus nacionaliniu lygmeniu nustatytus veiksmus, kad jie derėtų su naujausiais moksliniais vertinimais ir pasauliniu anglies dioksido biudžetu, kurio būtų užtikrinama, kad pasaulio vidutinė temperatūra nepakiltų daugiau nei 2 °C;

14. ragina apskritai intensyviau įgyvendinti ES klimato politiką, nes ji padėtų aktyviau tęsti tarptautines diskusijas dėl klimato kaitos ir atitiktų viršutinę ES įsipareigojimo iki 2050 m. sumažinti išmetamą ŠESD kiekį 80–95 proc., palyginti su 1990 m. lygiu, ribą; pažymi, kad privalomas ES šiltnamio efektą sukeliančių dujų mažinimo tikslas iki 2030 m. metų – ne mažiau kaip 40 proc., palyginti su 1990 m. lygiu; ragina valstybes nares apsvarstyti galimybę prisiimti papildomų įsipareigojimų remiantis susitartu 2030 m. tikslu, įskaitant veiklą už ES ribų, siekiant suteikti pasauliui galimybę pasiekti tikslą, kad temperatūra nepadidėtų daugiau kaip 2 °C;

15. primena savo 2014 m. vasario 5 d. rezoliuciją, kuria raginama siekti trijų privalomų tikslų: energijos vartojimo efektyvumo tikslo – 40 proc., atsinaujinančiųjų energijos išteklių tikslo – bent 30 proc. ir išmetamo ŠESD kiekio mažinimo tikslo – bent 40 proc.; dar kartą ragina Tarybą ir Komisiją priimti ir įgyvendinti, kaip 2030 m. ES klimato ir energetikos politikos strategijos dalį, daugialypį požiūrį, grindžiamą abipusiu stiprinimu, koordinuotais ir nuosekliais tikslais, siekiant sumažinti išmetamą ŠESD kiekį, padidinti atsinaujinančiųjų energijos išteklių naudojimą ir energijos vartojimo efektyvumą; pažymi, kad energijos vartojimo efektyvumo ir atsinaujinančiųjų energijos išteklių tikslai, kurių siekti ragina Parlamentas, padėtų daug labiau nei 40 proc. sumažinti ŠESD kiekį iki 2030 m.;

Trečiadienis, 2015, Spalio 14

16. pabrėžia, jog būtina 2015 m. susitarime nustatyti visoms susitariančiosioms šalims taikomą reikalavimų laikymosi režimą; pabrėžia, kad 2015 m. susitarimu, įtraukus į jį bendrą taisyklėmis grindžiamą tvarką, apimančią atsiskaitymo taisykles ir stebėjimą, ataskaitų teikimą ir tikrinimo priemones, turi būti skatinamas skaidrumas ir atskaitomybė; mano, kad skaidrumo ir atskaitomybės sistema turi būti vertinama laikantis pažangios konvergencijos požiūrio;

17. pabrėžia, jog svarbu įgyvendinant veiksmus klimato srityje pagrindinį dėmesį skirti žmogaus teisėms, ir primygtinai ragina Komisiją ir valstybes nares užtikrinti, kad į Paryžiaus susitarimą būtų įtraukta nuostatų dėl klimato kaitos politikos žmogaus teisių aspekto ir teikti paramą skurdesnėms valstybėms, kurių pajėgumus apriboja klimato kaitos poveikis; primygtinai reikalauja gerbti vietos bendruomenių narių ir vietos gyventojų, kurie yra ypač neapsaugoti nuo neigiamo klimato kaitos poveikio, žmogaus teises;

18. primygtinai ragina Komisiją ir valstybes nares užtikrinti, kad Paryžiaus susitarime būtų pripažįstama, kad pagarba žmogaus teisėms, jų apsauga ir skatinimas, apimantys, lyčių lygybę, visapusišką ir lygiateisį moterų dalyvavimą ir aktyvų tinkamo darbo jėgos perėjimo skatinimą kuriant deramą ir kokybiško darbo vietas visiems, yra būtina veiksmingų visuotinio masto veiksmų klimato srityje sąlyga;

#### ***Užmojai iki 2020 m. ir Kioto protokolai***

19. ypač pabrėžia, kad reikia skubiai daryti pažangą panaikinant milijardų tonų dydžio atotrūkį tarp mokslinių analizių ir konvencijos šalių laikotarpiui iki 2020 m. priimtų dabartinių išsipareigojimų; atkreipia dėmesį į svarbų kitų politikos priemonių, kurioms vykdyti turėtų būti dedamos kolektyvinės pastangos, įskaitant energijos vartojimo efektyvumą, reikšmingą energijos taupymą, atsinaujinančiąją energiją, veiksmingą išteklių naudojimą, laipsnišką hidrofluorangliavandenių (HFC) kiekio mažinimą, tvarią gamybą ir vartojimą, laipsnišką subsidijų išskaitiniam kurui panaikinimą, įskaitant anglimis kūrenamoms elektrinėms skirtų technologijų eksporto finansavimą, ir plataus masto anglies dioksido kainodaros reikšmės stiprinimą) vaidmenį panaikinant milijardų tonų dydžio skirtumą;

20. pažymi, kad ES šiuo metu sėkmingai siekia 2020 m. išmetamo ŠESD kiekio mažinimo ir atsinaujinančios energijos tikslinių rodiklių ir kad padaryta didelė pažanga mažinant energijos vartojimo intensyvumą – tai pasiekti padėjo efektyviau energiją vartojantys pastatai, gaminiai, pramoniniai procesai ir transporto priemonės, o Europos ekonomika nuo 1990 m. tuo pat metu išaugo 45 proc.; pabrėžia, kad „20–20–20“ tikslai, susiję su išmetamo ŠESD kiekio mažinimu, atsinaujinančiąja energija ir energijos taupymu, yra esminis šios pažangos variklis, padėjęs išlaikyti daugiau kaip 4,2 mln. darbo vietų įvairiuose ekologiškos pramonės sektoriuose<sup>(1)</sup>, kurie nesustojo augti ekonomikos krizės metu;

21. ragina Komisiją ir valstybes nares pateikti JTBBKKK naujausias ES išmetamų ŠESD kiekio prognozes laikotarpiui iki 2020 m. ir paskelbti, kad ES viršys savo 2020 m. tikslą sumažinti išmetamų ŠESD kiekį bent 2 Gt;

22. paaiškina, kad, nors antrasis Kioto protokole nustatytas išsipareigojimų laikotarpis bus ribotos trukmės, jis turėtų būti laikomas labai svarbiu tarpiniu etapu, todėl ragina konvencijos šalis, taip pat ES valstybes nares užbaigti ratifikavimo procesą kuo greičiau ir bet kuriuo atveju ne vėliau nei iki 2015 m. gruodžio mėn.; pažymi, kad Parlamentas atliko savo vaidmenį duodamas sutikimą ir kad pilietinės visuomenės įtraukimas ir skaidrumas yra būtini siekiant padėti suprasti derybas ir didinti visų konvencijos šalių tarpusavio pasitikėjimą prieš Paryžiaus konferenciją;

<sup>(1)</sup> Eurostato duomenys apie aplinką tausojančių prekių ir paslaugų sektorių, cituoti komunikate „2020–2030 m. klimato ir energetikos politikos strategija“ (COM(2014)0015).

Trečiadienis, 2015, Spalio 14

**Sprendimų darbotvarkė**

23. ragina ES ir jos valstybes nares bendradarbiauti su visais pilietinės visuomenės subjektais (įstaigomis, privačiuoju sektoriumi, NVO ir vietos bendruomenėmis), siekiant parengti iniciatyvas pagrindiniuose išmetamųjų teršalų mažinimo sektoriuose (energijos, technologijų, miestų, transporto), taip pat prisitaikymo ir atsparumo iniciatyvas, siekiant išspręsti prisitaikymo problemas, ypač susijusias su galimybe gauti vandens, aprūpinimo maistu saugumu ar rizikos prevencija; ragina visas vyriausybes ir visus pilietinės visuomenės subjektus remti ir stiprinti šią veiksmų darbotvarkę;

24. pabrėžia, kad vis daugiau įvairių nevalstybinių subjektų imasi veiksmų siekdami sumažinti savo priklausomybę nuo iškastinio kuro ir tapti atsparesni klimato kaitai; todėl pabrėžia, jog svarbu, kad vyriausybės, verslo bendruomenė, miestai, regionai, tarptautinės organizacijos, pilietinės visuomenės ir akademinės įstaigos plėtotų dalykinį ir konstruktyvų dialogą, siekdamas sutelkti tvirtas visuotines pastangas sukurti mažą anglies dioksido kiekį išmetančias ir klimato kaitos poveikiui atsparias visuomenes; pabrėžia jų vaidmenį suteikiant postūmį veiklai prieš Paryžiaus konferenciją ir Limos ir Paryžiaus veiksmų darbotvarkę; todėl pažymi, kad Limos ir Paryžiaus veiksmų planu iniciatyvų kūrėjai raginami paspartinti savo darbus ir atvykti į Paryžiaus konferenciją pristatyti savo pirmųjų rezultatų;

25. ragina sukurti priemones, kuriomis būtų sudarytos palankios sąlygos šiai sprendimų įvairovei, kaip antai inovatyvių pilietinės visuomenės projektų ženklavimui;

26. pažymi, kad bioekonomika gali smarkiai prisidėti prie reindustrializacijos ir naujų darbo vietų kūrimo ES ir pasaulyje;

27. atkreipia dėmesį į tai, kad pastangos kurti žiedinę ekonomiką gali reikšmingai prisidėti prie užsibrėžtų tikslų įgyvendinimo, nes skatinama maisto švaistymo prevencija ir pakartotinis žaliavų naudojimas;

28. primena konvencijos šalims ir pačiai JTO, kad individualūs veiksmai yra tokie pat svarbūs kaip vyriausybių ir institucijų veiksmai; todėl ragina dėti daugiau pastangų vykdant kampanijas arba imtis veiksmų didinant gyventojų informuotumą juos informuojant apie mažus ir didelius poelgius, kuriais prisidedama kovojant su klimato kaita išsivysčiusiose ir besivystančiose šalyse;

29. taip pat ragina įmones prisiimti atsakomybę ir aktyviai vykdyti savo įsipareigojimus bei aktyviai remti susitarimą dėl klimato kaitos, įskaitant išankstinius veiksmus;

**Visapusiškos visų sektorių pastangos**

30. džiaugiasi apyvartinių taršos leidimų prekybos sistemų (ATLPS) plėtojimu pasaulio mastu, apimančiu 17 apyvartinių taršos leidimų prekybos sistemų, kurios veikia keturiuose žemynuose, kurioms tenka 40 proc. pasaulio BVP ir kurios padeda mažinti pasaulyje išmetamųjų teršalų kiekį ekonomiškai efektyviu būdu; ragina Komisiją skatinti ES ATLPS ir kitų taršos leidimų prekybos sistemų sąsajas siekiant sukurti tarptautinius anglies dioksido rinkos mechanizmus, kad klimato srityje būtų išsikelti platesnio užmojo tikslai ir tuo pat metu, sudarant vienodas sąlygas, būtų padedama mažinti anglies dioksido nutekėjimo riziką; tačiau ragina Komisiją nustatyti apsaugos priemones siekiant užtikrinti, kad susiejus ES ATLPS ir kitas sistemas nebūtų pakenkta ES klimato tikslams ir ES ATLPS taikymo sričiai; ragina nustatyti šių mechanizmų sukūrimo taisykles, įskaitant apskaitos taisykles, ir užtikrinti, kad tarptautinės rinkos ir nacionalinių anglies dioksido rinkų tarpusavio sąsajos nuolat papildomai prisidėtų prie klimato kaitos švelninimo ir nepakenktų ES vidaus mažinimo tikslams;

31. pabrėžia poreikį užtikrinti nuspėjamą reglamentavimo aplinką, kad investicijos būtų nukreipiamos į priemones, kuriomis siekiama mažinti ŠESD kiekį ir skatinti perėjimą prie mažo anglies dioksido kiekio technologijų ekonomikos;

## Trečiadienis, 2015, Spalio 14

32. ragina priimti susitarimą, kuris visapusiškai apimtų sektorius ir išmetamuosius teršalus ir kuriame būtų nustatyti visos ekonomikos masto absoliutieji tikslai, derinami su turimomis leidžiamų išmesti teršalų kvotomis, kuriais turėtų būti užtikrinamas kuo didesnis užmojis; pabrėžia, kad atsižvelgiant į IPCC išvadas, žemės (žemės ūkio paskirties žemės, miško ir kitos paskirties žemės) naudojimas turi didelį rentabilų potencialą padėti sušvelninti klimato kaitą ir padidinti atsparumą ir kad reikia tolesnio tarptautinio bendradarbiavimo siekiant padidinti miškų ir šlapžemių anglies dioksido sekvestracijos potencialą; pabrėžia, kad susitarime turėtų būti nustatyta visapusiška išmetamųjų teršalų ir iš žemės pašalinamų medžiagų apskaitos sistema (angl. LULUCF); ypač pabrėžia, kad klimato kaitos švelninimo ir prisitaikymo prie jos veiksmais skirstant žemę turi būti siekiama bendrų tikslų ir neturi būti kenkiama kitiems tvaraus vystymosi tikslams;

33. pažymi, kad dėl miškų naikinimo ir alinimo pasaulyje išmetama 20 proc. ŠESD kiekio, ir pabrėžia miškų vaidmenį švelninant klimato kaitą ir būtinybę stiprinti miškų prisitaikymo prie klimato kaitos ir atsparumo jai pajėgumus; ragina ES siekti savo tikslo iki 2030 m. sustabdyti visuotinį miškų praradimą ir iki 2020 m. bent per pusę sumažinti atogrąžų miškų naikinimo mastą, palyginti su 2008 m. mastu; pabrėžia, kad įgyvendinus šiuos įsipareigojimus ir atkūrus 350 mln. hektarų miškų, kaip raginama padaryti Niujorko deklaracijoje dėl miškų, išmetamą anglies dioksido kiekį iki 2030 m. bus galima sumažinti 4,5–8,8 mlrd. tonų CO<sub>2</sub> per metus; pabrėžia, kad jeigu nebus dedamos didelės naujos pastangos sušvelninti klimato kaitos poveikį didžiausią dėmesį skiriant atogrąžų miškų sektoriui (REDD+), pasiekti tikslą, kad temperatūra nepadidėtų daugiau kaip 2 C, veikiausiai bus neįmanoma; taip pat ragina ES padidinti tarptautinį miškų naikinimo besivystančiose šalyse masto mažinimo finansavimą;

34. atkreipia dėmesį į esamo REDD+ klimato kaitos švelninimo mechanizmo veiksmingumą ir ragina ES valstybes nares įtraukti jį į visą klimato kaitos švelninimo veiklą; ragina ES valstybes nares steigti savanoriškas tarptautines klimato kaitos švelninimo partnerystės organizacijas su besivystančiomis šalimis, kurias ypač paveikė atogrąžų miškų naikinimas, siekiant teikti finansinę paramą arba techninę pagalbą miškų naikinimui sustabdyti įgyvendinant tvaraus žemės naudojimo politiką arba valdymo reformas; ragina Komisiją pasiūlyti griežtas priemones neteisėtai naikinant miškus pagamintų prekių importui į ES sustabdyti; pabrėžia verslo subjektų vaidmenį mažinant neteisėtai naikinant miškus pagamintų prekių paklausą;

35. primena, kad transporto sektorius yra antras pagal dydį teršėjas išmetamomis ŠESD, ir atkakliai tvirtina, kad reikia įgyvendinti politiką, kuria siekiama sumažinti šio sektoriaus išmetamų teršalų kiekį; primena, kad JT BKKK šalis turi veiksmingai reguliuoti tarptautinės aviacijos ir laivybos teršalų išmetimą iki 2016 m. pabaigos, laikantis būtino tinkamumo ir skubumo reikalavimų; ragina visas konvencijos šalis siekti Tarptautinėje civilinės aviacijos organizacijoje ir Tarptautinėje jūrų organizacijoje parengti pasaulinės politikos programą, kuri suteiktų galimybę pateikti veiksmingą atsaką, ir imtis priemonių tinkamiems tikslams įgyvendinti iki 2016 m. pabaigos, kad būtų pasiekti būtini teršalų kiekio mažinimo tikslai atsižvelgiant į 2 C tikslą;

36. ragina Komisiją COP 21 konferencijos šalims teikti paramą ir žinias joms nustatant savo nacionalinį indėlį ir kartu didinti informuotumą apie transporto sektoriaus vaidmenį priimant išsamias išmetamo ŠESD kiekio mažinimo strategijas;

37. atkreipia dėmesį į tai, kad ir trumpalaikės, ir ilgalaikės transporto daromo poveikio klimato kaitos švelninimui strategijos būtinos siekiant aukštų išmetamo ŠESD kiekio mažinimo tikslų;

38. pabrėžia, kad svarbu atsižvelgti į ypatingą salų ir atokiausių regionų padėtį, siekiant užtikrinti, kad aplinkosauginis veiksmingumas visų pirma nedarytų poveikio mobilumui ir prieinamumui šiuose regionuose;

Trečiadienis, 2015, Spalio 14

39. mano, kad nesutelkus didesnio dėmesio į teršalų išmetimo mažinimą transporto sektoriuje bus neįmanoma pasiekti bendrų klimato tikslų, nes transportas yra vienintelis sektorius, kuriame ir toliau didėja išmetamų ŠESD kiekis (per 25 pastaruosius metus jis padidėjo 30 proc.); pabrėžia, kad tai bus galima pasiekti tik nustačius privalomus ŠESD mažinimo tikslus ir į rinką visiškai integravus atsinaujinančius energijos šaltinius, pritaikius technologiškai neutralų anglies dioksido mažinimo metodą ir labiau integravus transporto ir investicijų politiką, kuri apimtų perėjimą prie kitų rūšių transporto, technologinę pažangą ir būtinybės naudotis transportu mažinimą (pvz., taikant tvarią logistiką ir integruotą judumo valdymą);

40. nurodo, kad daugiau kaip pusė pasaulio gyventojų gyvena miestuose ir miesteliuose ir kad miesto transportas labai prisideda prie išmetamo ŠESD kiekio transporto sektoriuje; todėl ragina Komisiją ir valstybes nares aktyviai didinti informuotumą apie tvaraus judumo mieste vaidmenį siekiant įgyvendinti klimato kaitos švelninimo tikslus; pabrėžia, kad atsakingai planuojant žemės naudojimą ir miesto teritorijose taikant tvarius transporto sprendimus veiksmingai prisidedama prie tikslo mažinti išmetamo CO<sub>2</sub> kiekį;

41. pabrėžia, kad reikia užtikrinti gerą energijos rūšių derinį transporto sektoriuje ir tai galima pasiekti skatinant alternatyvias transporto priemones, varomas gamtinėmis dujomis ir biodujomis, ir naudojant visas politikos priemones, kuriomis būtų stiprinamos tvarios transporto rūšys, taip pat transporto elektrifikacija ir pažangių transporto sistemų naudojimas; pabrėžia, kad reikia skirti daug dėmesio geležinkeliams, tramvajams, elektriniams autobusams, elektromobilams ir elektriniams dviračiams, apimti visą gyvavimo ciklo perspektyvą ir siekti visapusiškai išnaudoti atsinaujinančius elektros šaltinius; tvirtai ragina vietos viešojo transporto institucijas ir transporto veiklos vykdytojus pirmauti pradedant naudoti mažai anglies dioksido išmetančias transporto priemones ir technologijas;

42. atkreipia dėmesį į didžiules galimybes sumažinti išmetamųjų teršalų kiekį padidinant energijos vartojimo efektyvumą ir naudojant švarią energiją; mano, kad energijos vartojimo efektyvumo padidinimas visame pasaulyje yra pirmas žingsnis siekiant sumažinti su energija susijusių išmetamųjų teršalų kiekį ir prisidėti prie energijos nepritekliaus mažinimo;

43. atkreipia dėmesį į rimtas neigiamas ir dažnai nepataisomas neveiklumo pasekmes, primindamas, kad klimato kaita daro poveikį visiems pasaulio regionams skirtingais, tačiau labai žalingais būdais, kurių pasekmės – migracijos srautai ir prarastos gyvybės, taip pat ekonominiai, ekologiniai ir socialiniai nuostoliai; pabrėžia, kad svarbu moksliniais įrodymais skatinti ilgalaikius politinius sprendimus ir kad užmojai turėtų būti grindžiami patikimomis mokslinėmis rekomendacijomis; pabrėžia suderintų pasaulinių politinių ir finansinių pastangų vykdant mokslinius tyrimus, technologinę plėtrą ir inovacijų veiklą švarios ir atsinaujinančiosios energijos technologijų taikymo ir energijos vartojimo efektyvumo srityje būtinybę, kad būtų pasiekti su klimato kaita susiję tikslai ir sudarytos palankios sąlygos augimui;

44. ragina ES labiau stengtis reguliuoti visuotinį laipsnišką hidrofluorangliavandenilių kiekio mažinimą pagal Monrealio protokolą; primena, jog ES priėmė plataus užmojo teisės aktus, kad iki 2030 m. būtų 79 proc. sumažintas hidrofluorangliavandenilių kiekis, nes plačiai prieinamos klimatui žalios nedarančios alternatyvos ir jų galimybės privalo būti visapusiškai išnaudojamos; pažymi, kad laipsniškas hidrofluorangliavandenilių naudojimo panaikinimas yra viena iš lengvai įgyvendinamų klimato kaitos mažinimo priemonių ES ir už jos ribų, ir ragina ES aktyviai dalyvauti suteikiant geresnių galimybių tarptautiniu lygmeniu imtis su hidrofluorangliavandeniliais susijusių veiksmų;

#### **Moksliniai tyrimai, technologinė plėtra ir inovacijos**

45. mano, kad intensyvesnis švarios energijos technologijų naudojimas ten, kur jų poveikis yra didžiausias, priklauso nuo didelių inovacinių pajėgumų tiek išsivysčiusiose, tiek besiformuojančios rinkos ekonomikos šalyse kūrimo ir palaikymo;

46. atkreipia dėmesį į tai, kad skatinant inovacijas technologijų ir verslo modelių srityse gali būti skatinamas ekonomikos augimas ir išmetamųjų teršalų kiekio mažinimas; pabrėžia, kad technologijos savaime nebus orientuotos į mažo anglies dioksido kiekį, tačiau reikės aiškių politinių signalų, be kita ko, reikės mažinti naujų technologijų ir verslo modelių kliūtis rinkoje bei reguliavimo sistemoje ir užtikrinti tikslingas viešąsias išlaidas; ragina valstybes nares didinti investicijas į viešuosius mokslinius tyrimus ir plėtrą energetikos sektoriuje, kad būtų padedama kurti naujos bangos efektyviai išteklius naudojančias mažo anglies dioksido kiekio technologijas;



**Trečiadienis, 2015, Spalio 14**

47. pripažįsta mokslinių tyrimų ir inovacijų svarbą kovojant su klimato kaita ir ragina konvencijos šalis dėti visas pastangas remiant tyrejus ir skatinant naujas technologijas, kurios gali padėti pasiekti mažinimo tikslus, kurie gali būti nustatyti, taip pat padėti įgyvendinti klimato kaitos padarinių švelninimo ir prisitaikymo prie jų priemones;
48. ragina Komisiją geriau pasinaudoti tuo, kad trečiosios šalys gali laisvai dalyvauti programoje „Horizontas 2020“, ypač energetikos ir klimato kaitos srityse;
49. mano, kad ES kosmoso politika ir investicijos į ją, įskaitant palydovų, kurie gali atlikti svarbų vaidmenį stebint pramonines avarijas, miškų nykimą, dykumėjimą ir kt., paleidimą ir bendradarbiavimą su trečiųjų šalių partneriais, gali atlikti labai svarbų vaidmenį stebint klimato kaitos poveikį pasaulyje ir kovojant su juo;
50. pabrėžia, kad ES turėtų dėti daugiau pastangų perduodama technologijas mažiausiai išsivysčiusiems šalims, tuo pačiu paisydama esamų intelektualinės nuosavybės teisių;
51. reikalauja visapusiškai pripažinti ir remti Klimato technologijų centro ir tinklo (CTCN) ir Technologijų vykdomojo komiteto vaidmenį sudarant palankias sąlygas technologijų plėtrai klimato kaitos padarinių švelninimo ir prisitaikymo prie jų srityje;
52. teigiamai vertina pastangas plėtojant ES ir Jungtinių Amerikos Valstijų energetikos departamento bendradarbiavimą, ypač mokslinių tyrimų su klimato kaita susijusių technologijų srityje klausimais; mano, kad esama didelių galimybių toliau plėtoti ES ir kitų stipriausių ekonomikos šalių bendradarbiavimą mokslinių tyrimų srityje; pabrėžia, kad valstybės finansuojamų mokslinių tyrimų rezultatai turėtų būti laisvai prieinami;
53. nurodo, kad reikia apsvarstyti galimybes naudoti kosmoso pasiekimus įgyvendinant klimato kaitos švelninimo ir prisitaikymo prie jos priemones, visų pirma stebint ir prižiūrint ŠESD išskyrimą; ragina Komisiją aktyviai prisidėti prie pasaulinės CO<sub>2</sub> ir CH<sub>4</sub> stebėsenos sistemos; ragina Komisiją remti pastangas parengti išskiriamų šiltnamio efektą sukeliančių dujų savarankišką ir nepriklausomą ES matavimo sistemą remiantis programos „Copernicus“ misijomis ir jas papildant;

***Su klimato kaita susijusių veiksmų finansavimas – kertinis Paryžiaus susitarimo akmuo***

54. mano, kad įgyvendinimo priemonėms, įskaitant veiksmų klimato kaitos srityje finansavimą, technologijų perdavimą ir gebėjimų stiprinimą, teks labai svarbus vaidmuo Paryžiaus konferencijoje siekiant susitarimo, ir todėl ragina ES ir kitas šalis parengti patikimą finansinį paketą, apimančią laikotarpius iki ir po 2020 m., kad būtų remiamos didesnės pastangos mažinti išmetamą ŠESD kiekį, apsaugoti miškus ir prisitaikyti prie klimato kaitos poveikio; ragina į susitarimą įtraukti kovai su klimato kaita skirtą finansavimą kaip dinaminį elementą, kuris atspindi kintančias aplinkos ir ekonomines sąlygas ir kuriuo remiamas didesnio užmojo klimato kaitos švelninimo indėlis ir prisitaikymo prie jos veiksmai; todėl ragina visas susitariančiąsias šalis, kurios gali prisidėti prie veiksmų klimato kaitos srityje finansavimo, tai padaryti;
55. prašo ES ir jos valstybių narių susitarti dėl plano, kaip padidinti numatomą, naują ir papildomą finansavimą laikantis priimtų išipareigojimų, ir sąžiningai prisidėti prie išipareigojimo iki 2020 m. skirti bendrą tikslinę 100 mlrd. JAV dolerių per metus sumą iš įvairių viešų ir privačių šaltinių, taip pat spręsti klimato kaitos švelninimui ir prisitaikymui prie jos skirtų išteklių neatitikimo klausimą; ragina ES skatinti visas šalis sąžiningai prisidėti prie kovos su klimato kaita finansavimo; ragina nustatyti patikimą stebėsenos ir atskaitomybės sistemą, kuri leistų imtis veiksmingų tolesnių priemonių dėl su klimato kaita susijusių veiksmų finansavimo išipareigojimų ir tikslų įgyvendinimo; primena, kad didėjant kovos su klimato kaita finansavimui pagalbos biudžetų lėšomis, bendras pagalbos biudžetas turėtų didėti bent tokio patiu tempu, nes tai pirmasis žingsnis siekiant visapusiško papildomumo;
56. ragina prisiimti konkrečius ES ir tarptautinius išipareigojimus skirti papildomus su klimato kaita susijusių veiksmų finansavimo šaltinius, be kita ko, 2021–2030 m. laikotarpiu atidėti kai kurias pagal ES ATLPS skiriamas teršalų kvotas ir iš ES ir tarptautinių priemonių aviacijoje ir laivyboje išmetamiems teršalams gaunamas pajamas paskirstyti tarptautiniam kovos su klimato kaita finansavimui ir Žaliajam klimato fondui, *inter alia*, technologinių inovacijų projektams;



Trečiadienis, 2015, Spalis 14

57. ragina taikyti įvairialypę anglies dioksido kainodarą kaip visuotiniu mastu naudotiną teršalų išmetimo valdymo priemonę ir paskirstyti pajamas iš prekybos apyvartiniais taršos leidimais su klimato kaita susijusioms investicijoms, taip pat pajamas iš degalų naudojančių tarptautinio transporto priemonių išmetamo anglies dioksido kainos nustatymo; taip pat ragina iš dalies naudoti žemės ūkiui skiriamas subsidijas siekiant užtikrinti investicijas į atsinaujinančiųjų išteklių energijos gamybą ir vartojimą ūkiuose; pabrėžia, kad svarbu sutelkti privačiojo sektoriaus kapitalą ir pritraukti reikiamas investicijas į mažo anglies dioksido kiekio technologijas; ragina vyriausybes ir viešąsias ir privačias finansų įstaigas, įskaitant bankus, pensijų fondus ir draudimo bendroves ambicingai išsipareigoti skolinimo ir investavimo praktiką suderinti su tikslu užtikrinti, kad temperatūra nepadidėtų daugiau kaip 2<sup>o</sup> C, ir iškastinio kuro atsisakymu, įskaitant laipsnišką iškastinio kuro investicijoms skirtų eksporto kreditų panaikinimą; ragina suteikti konkrečias valstybės garantijas „žaliosioms“ investicijoms, žymėms ir mokestinėms lengvatoms, taikomoms „žaliųjų“ investicinių fondams ir „žaliųjų“ obligacijų išleidimui;

58. mano, kad finansų sistemoje į investicijų sprendimus turėtų būti įtraukta klimato rizika; ragina Komisiją, valstybes nares ir visas JTBBKK šalis naudoti visas esamas priemones, kad finansų subjektai būtų skatinami iš naujo nukreipti savo investicijas būtinu lygmeniu, siekiant finansuoti realų perėjimą prie atsparios ir mažo anglies dioksido kiekio ekonomikos;

59. ragina taikyti konkrečias priemones, be kita ko, nustatyti laipsniško visų rūšių iškastinio kuro subsidijavimo nutraukimo iki 2020 m. grafiką, atitinkantį Didžiojo dvidešimtuko šalių 2009 m. priimtą išsipareigojimą;

60. ragina didžiausią pažangą darančius subjektus savanoriškai prisiimti išsipareigojimus, susijusius su perėjimu prie mažo anglies dioksido kiekio ekonomikos, remiantis sektoriuje jau įgyvendinta gerąja patirtimi; tikisi, kad šis mobilizavimas apims didesnę sritį ir kad ateityje išsipareigojimai turės aiškesnę struktūrą, visų pirma pasitelkiant į Klimato konvencijos priemones įtrauktas registracijos platformas;

61. pažymi, kad konferencija vystymosi finansavimo klausimais, JT aukščiausiojo lygio susitikimas dėl tvaraus vystymosi tikslų ir 2015 m. vyksianti 21-oji JTBBKK šalių konferencija yra glaudžiai tarpusavyje susiję; pripažįsta, kad klimato kaitos poveikis smarkiai pakenks pastangoms įgyvendinti suplanuotą darnaus vystymosi po 2015 m. programą ir kad bendra vystymosi finansavimo programa turės būti priderinta prie mažo anglies dioksido kiekio ir klimato kaitai atsparaus pasaulio ir būti pajėgi jį remti;

62. ragina, progai pasitaikius, skatinti privačias finansų sektoriaus iniciatyvas, visų pirma 2015 m. lapkričio mėn. vyksiančiame Didžiojo dvidešimtuko susitikime, ir apskritai įvairiuose specifiniuose su finansavimu susijusiuose renginiuose, kuriuose daug dėmesio skiriama pasirengimui 2015 m. Paryžiaus konferencijai;

### ***Atsparumo klimato kaitos poveikiui didinimas prisitaikant prie jo***

63. pabrėžia, kad imtis prisitaikymo prie klimato kaitos veiksmų neišvengiamai būtina visoms šalims, jei jos nori sumažinti neigiamą poveikį ir visapusiškai išnaudoti klimato kaitai atsparaus augimo ir darnaus vystymosi galimybes, ir kad šiems veiksams naujajame susitarime turi tekti svarbus vaidmuo; todėl ragina nustatyti ilgalaikius tikslus prisitaikymo prie klimato kaitos srityje; pabrėžia, kad jeigu veiksmų siekiant sumažinti išmetamą ŠESD kiekį bus imamasi dabar, tai mažiau kainuos viso pasaulio ir valstybių ekonomikai, o prisitaikymo prie klimato kaitos veiksmai bus ne tokie brangūs; pripažįsta, kad prisitaikyti būtina, ypač šalyse, kurios yra labai jautrios šiam poveikiui, ir ypač užtikrinti, kad tolesnė maisto gamyba ir ekonominė plėtra galėtų būti atspari klimato kaitai; ragina aktyviai remti pastangas parengti išsamius prisitaikymo prie klimato kaitos planus besivystančiose šalyse, atsižvelgiant į vietos lygmens subjektų taikomą praktiką ir vietos gyventojų žinias;

64. pripažįsta, kad nacionaliniu lygmeniu nustatytais veiksmais pasiekti klimato kaitos švelninimo tikslai daro didelę įtaką reikiamoms prisitaikymo prie klimato kaitos pastangoms; ragina nustatyti Paryžiaus susitarime visuotinį prisitaikymo prie klimato kaitos tikslą ir prisitaikymo prie klimato kaitos finansavimą, taip pat išsipareigojimus sukurti papildomus veiksmingų nuostolių ir žalos klausimo sprendimo būdus;

65. pabrėžia, kad reikia sutvirtinti koordinavimą ir su klimatu susijusios rizikos valdymą ES lygiu ir sukurti aiškią ES prisitaikymo strategiją; ragina įgyvendinti regionines prisitaikymo strategijas;

Trečiadienis, 2015, Spalio 14

66. primena, kad besivystančios šalys, visų pirma mažiausiai išsivysčiusios šalys ir mažos besivystančios salų valstybės, mažiausiai prisidėjo prie klimato kaitos, yra labiausiai pažeidžiamos klimato kaitos poveikio atžvilgiu ir mažiausiai geba prisitaikyti; ragina siekti, kad parama prisitaikymui prie klimato kaitos ir nuostolių ir žalos mechanizmas būtų svarbiausi Paryžiaus susitarimo aspektai, o besivystančioms šalims būtų teikiama reali parama pereinant prie tvarios, atsinaujinančios ir mažai anglies dioksido į aplinką išskiriančios energetikos, taip siekiant užtikrinti, kad prisitaikymo poreikiai būtų patenkinti ir trumpuoju, ir ilguoju laikotarpiu; ragina rimtai žiūrėti į pabėgėlių dėl klimato kaitos poveikio problemą, kylančią dėl globalinio atšilimo sukeltų klimato katastrofų, ir jos apimtį;

67. pabrėžia, kad šis susitarimas turi būti lankstus, kad būtų galima atsižvelgti į nacionalines aplinkybes, atitinkamus besivystančių šalių poreikius ir pajėgumus ir tam tikrų šalių, visų pirma mažiausiai pažengusių šalių ir mažų salų, specifiką;

68. ragina didžiausias išsivysčiusias ekonomikas panaudoti jų turimą pažangią infrastruktūrą, skatinti ir vystyti tvarų augimą ir išsipareigoti remti besivystančias šalis joms kuriant savo pajėgumus, kad būtų padėta užtikrinti, kad ekonomikos augimas visose pasaulio dalyse ateityje bus pasiektas nedarant žalos aplinkai;

69. pabrėžia, kad vystymosi bendruomenė, Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacija (EBPO) ir EBPO Paramos vystymuisi komitetas (DAC) turėtų atlikti svarbų vaidmenį, glaudžiai bendradarbiaudami su suinteresuotaisiais subjektais ir susijusiomis organizacijomis vertinant ir švelninant rimčiausius klimato kaitos padarinius žmonėms, kurie, manoma, bus labai sunkūs net ir tuo atveju, jei atšilimas nesieks 2 °C;

70. patvirtina, kad veiksmingas klimato problemos sprendimas turi būti strateginis ES ir kitų veikėjų tarptautinėje arenoje prioritetas ir kad tuo tikslu reikia įtraukti veiksmus klimato srityje į visas susijusias politikos sritis ir siekti politikos suderinamumo; mano, jog svarbu, kad ES skatintų mažo anglies dioksido kiekio vystymosi kryptis visuose susijusiuose sektoriuose ir srityse, ir ragina ES pasiūlyti tvarios gamybos ir tvaraus vartojimo modelius, taip pat nurodyti būdus, kaip ES ketina mažinti vartojimą ir atsieti ekonominę veiklą nuo aplinkos būklės pablogėjimo;

71. susirūpinęs pažymi, kad 2008–2013 m. 166 mln. žmonių buvo priversti palikti savo namus dėl potvynių, vėtrų, žemės drebėjimų ar kitų nelaimių; atkreipia ypatingą dėmesį į tai, kad su klimato kaita susiję pokyčiai kai kuriose Afrikos dalyse galėtų prisidėti prie pabėgėlių krizės Viduržemio jūros regione paastrėjimo; apgailestauja, kad iki šiol nepripažintas „pabėgėlio dėl klimato kaitos“ statusas, taigi paliekama teisinė spraga, dėl kurios aukos negali pasinaudoti pabėgėlio statusu;

72. primygtinai reikalauja, kad ir išsivysčiusios, ir besivystančios šalys kartu dėtų daugiau pastangų, spręsdamos pasaulinės klimato kaitos problemą, atsižvelgiant į bendro, bet diferencijuoto išsipareigojimo principą;

73. pabrėžia, kad pagal Europos Sąjungos sutarties 3 straipsnio 5 dalį ES, palaikydama santykius su platesniu pasauliu, siekia prisidėti prie solidarumo ir tvaraus Žemės vystymosi, taip pat prie griežto tarptautinės teisės laikymosi ir plėtojimo; pažymi, kad pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 191 straipsnio 1 dalį ES aplinkos politika remia tarptautinio lygio priemones, skirtas kovai su klimato kaita;

#### **Diplomatinių veiksmų klimato kaitos srityje stiprinimas**

74. atsižvelgdamas į tai, kad diplomatija klimato srityje turi tapti visapusiško požiūrio į ES išorės veiksmus dalimi, pabrėžia, jog svarbu, kad konferencijoje ES atliktų plataus užmojo svarbų vaidmenį, laikytųsi vienodos pozicijos ir tarpininkautų siekdama pažangos dėl tarptautinio susitarimo ir būtų vieninga šiuo klausimu;

75. ragina valstybes nares derinti savo pozicijas šiuo klausimu su ES pozicija; pabrėžia, kad ES ir valstybės narės turi labai daug užsienio politikos pajėgumų ir turi imtis vadovaujamojo vaidmens klimato diplomatijos srityje ir pasitelkti šį tinklą, kad rastų bendrą poziciją dėl pagrindinių klausimų, dėl kurių turi būti susitarta Paryžiuje, t. y. klimato kaitos švelninimo, prisitaikymo, finansavimo, technologijų plėtros ir perdavimo, veiksmų ir paramos skaidrumo ir pajėgumų stiprinimo;

Trečiadienis, 2015, Spalio 14

76. teigiamai vertina ES diplomatijos klimato kaitos srityje veiksmų planą, kurį ES Užsienio reikalų taryba patvirtino 2015 m. sausio 19 d.; tikisi, kad Komisija derybose atliks aktyvų vaidmenį; ragina ją parodyti, kad klimato kaita – pagrindinis šios Komisijos strateginis prioritetas, ir organizuoti savo darbą taip, kad jame visais lygmenimis ir visose politikos srityse šis prioritetas atspindėtų;

77. atkreipia dėmesį į tai, kad ES atlieka vadovaujamą vaidmenį klimato politikos srityje, ir pabrėžia, kad reikia užtikrinti koordinavimą ir nustatyti valstybių narių bendrą poziciją; primygtinai ragina Komisiją, valstybes nares ir Europos išorės veiksmų tarnybą (EIVT) toliau dėti ir stiprinti diplomatinės pastangas prieš ir per konferenciją siekiant užtikrinti, kad būtų geriau suprantama jos partnerių pozicija, ir skatinti kitas šalis imtis veiksmingų priemonių, kad būtų toliau siekiama tikslo, kad visuotinis atšilimas neviršytų 2 °C, ir pasiekti susitarimus bei prisiimti įsipareigojimus, ypač kad tai padarytų Jungtinės Amerikos Valstijos, suvienodinti didžiausius išmetamųjų teršalų kiekius su kiekiu, išmetamu Sąjungos piliečių, kurie jau įdėjo daug pastangų, kad ekonominis vystymasis būtų suderintas su aplinka ir klimatu; ragina ES pasinaudoti savo galimybėmis, kad klimato klausimais būtų glaudžiau bendradarbiaujama su kaimyninėmis šalimis ir narystės ES siekiančiomis šalimis;

78. pabrėžia, kad reikia didesnių diplomatiinių pastangų prieš konferenciją ir jai vykstant, ypač siekiant bendros nuomonės dėl susitariančiųjų šalių įsipareigojimų diferenciacijos atsižvelgiant į jų nacionalines sąlygas pobūdžio ir dėl nuostolių ir žalos vaidmens susitarime;

79. ragina Komisijos pirmininko pavaduotoją ir vyriausiąją įgaliotinę užsienio reikalams ir saugumo politikai išplėtoti strateginius klimato išorės politikos prioritetus, įtvirtintus bendruose užsienio politikos tiksluose, ir užtikrinti, kad ES delegacijos daugiau dėmesio skirtų klimato politikai, šalių pastangų sušvelninti klimato kaitą arba prie jos prisitaikyti stebėsenai ir paramos teikimui pajėgumų didinimo srityje, taip pat užtikrinti, kad jos turėtų pakankamai lėšų klimato stebėsenos veiksmams vykdyti; ragina ES glaudžiau bendradarbiauti klimato klausimais su kaimyninėmis šalimis ir šalimis kandidatėmis ir jas skatinti derinti savo politiką su ES klimato tikslais; ragina valstybes nares ir EIVT įsteigti už klimato kaitos klausimus atsakingus informacijos centrus ES delegacijose ir valstybių narių ambasadose;

80. ragina Komisiją ir valstybes nares užtikrinti, kad jokiai iš bet kurios Paryžiaus susitarimo šalies priimtų priemonių, susijusių su tikslu stabilizuoti šiltnamio efektą sukeliančių dujų koncentraciją tokiame lygmenyje, kad būtų neleidžiama atsirasti pavojingam antropogeniniam poveikiui klimato sistemai, arba susijusių su bet kuriuo iš principų ar įsipareigojimų, nustatytų Jungtinių Tautų bendrosios klimato kaitos konvencijos 3 ir 4 straipsniuose, nebūtų taikoma jokia tos šalies sudaryta esama ar būsima sutartis, pagal kurią sprendžiami investuotojų ir valstybės ginčai;

81. pripažįsta kovos su klimato kaita svarbą, taip pat grėsmę stabilumui ir saugumui, kuri ji kelia, taip pat pripažįsta diplomatijos klimato srityje svarbą rengiantis Paryžiaus klimato konferencijai;

### **Europos Parlamentas**

82. palankiai vertina Komisijos komunikatą ir ES indėlio į COP 21 klimato kaitos konferenciją, kuri vyks 2015 m. gruodžio mėn. Paryžiuje, tikslus;

83. įsipareigoja pasinaudoti savo tarptautiniu vaidmeniu ir naryste tarptautiniuose parlamentiniuose tinkluose tam, kad būtų nuosekliai stengiamasi daryti pažangą siekiant tikslo, kad Paryžiuje būtų pasirašytas teisiškai privalomas ir plataus užmojo tarptautinis susitarimas;

84. atkreipia dėmesį į tai, kad lobistų veikla prieš ir per COP 21 derybas gali turėti įtakos derybų rezultatams; todėl pabrėžia, kad tokia veikla turėtų būti skaidri, ji turėtų būti aiškiai nurodyta COP 21 šalių konferencijos JT BKKK kasdienėje darbotvarkėje, o šalių konferencija turėtų sudaryti lygias prieigos galimybes visoms atitinkamoms suinteresuotoms šalims;

Trečiadienis, 2015, Spalio 14

85. mano, kad Europos Parlamentas turi būti gerai integruotas į ES delegaciją, nes jis taip pat turės pritarti bet kokiam tarptautiniam susitarimui; todėl tikisi, kad jam bus leista dalyvauti ES koordinavimo posėdžiuose Paryžiuje;

o

o o

86. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai, valstybių narių vyriausybėms ir parlamentams ir JTBBBB sekretariatui, prašydamas toliau perduoti šią rezoliuciją visoms šalims, kurios nėra ES valstybės narės.

---

Trečiadienis, 2015, Spalio 14

## II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI  
KOMUNIKATAI

## EUROPOS PARLAMENTAS

P8\_TA(2015)0356

**Prašymas atšaukti Bėlos Kovácso (Béla Kovács) imunitetą****2015 m. spalio 14 d. Europos Parlamento sprendimas dėl prašymo atšaukti Bėlos Kovácso (Béla Kovács) imunitetą  
(2014/2044(IMM))**

(2017/C 349/13)

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į prašymą atšaukti Bėlos Kovácso imunitetą, susijusį su tyrimu, kurį ketina atlikti Vengrijos centrinė prokuratūra, kaip nurodyta Vengrijos generalinio prokuroro dr. Péterio Polto (Péter Polt) 2014 m. gegužės 12 d. laiške, kuris buvo paskelbtas 2014 m. liepos 3 d. plenariniame posėdyje; atsižvelgdamas į dr. P. Polto 2014 m. spalio 16 d. ir 2015 m. kovo 23 d. pateiktus tolesnius paaiškinimus ir į keitimąsi nuomonėmis su dr. P. Poltu, surengtą per Teisės reikalų komiteto 2015 m. liepos 14 d. posėdį,
- išklausęs B. Kovácso paaiškinimų, kaip nurodyta Darbo tvarkos taisyklių 9 straipsnio 5 dalyje,
- atsižvelgdamas į Protokolo Nr. 7 dėl Europos Sąjungos privilegijų ir imunitetų 9 straipsnį bei į 1976 m. rugsėjo 20 d. Akto dėl Europos Parlamento narių rinkimų remiantis tiesiogine visuotine rinkimų teise 6 straipsnio 2 dalį,
- atsižvelgdamas į Europos Sąjungos Teisingumo Teismo 1964 m. gegužės 12 d., 1986 m. liepos 10 d., 2008 m. spalio 15 ir 21 d., 2010 m. kovo 19 d., 2011 m. rugsėjo 6 d. ir 2013 m. sausio 17 d. sprendimus<sup>(1)</sup>,
- atsižvelgdamas į Vengrijos pagrindinio įstatymo 4 straipsnio 2 dalį, 2004 m. įstatymo Nr. LVII dėl Vengrijoje išrinktų Europos Parlamento narių statuso 10 straipsnio 2 dalį ir 12 straipsnio 1 dalį ir į 2012 m. įstatymo Nr. XXXVI dėl Vengrijos Nacionalinės Asamblėjos 74 straipsnio 1 ir 3 dalis,
- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 5 straipsnio 2 dalį, 6 straipsnio 1 dalį ir 9 straipsnį,
- atsižvelgdamas į Teisės reikalų komiteto pranešimą (A8-0291/2015),

<sup>(1)</sup> 1964 m. gegužės 12 d. Teisingumo Teismo sprendimas *Wagner/Fohrmann ir Krier*, 101/63, ECLI:EU:C:1964:28; 1986 m. liepos 10 d. Teisingumo Teismo sprendimas *Wybot/Faure* ir kt., 149/85, ECLI:EU:C:1986:310; 2008 m. spalio 15 d. Bendrojo Teismo sprendimas *Mote/Parlamentas*, T-345/05, ECLI:EU:T:2008:440; 2008 m. spalio 21 d. Teisingumo Teismo sprendimas *Marra/De Gregorio ir Clemente*, C-200/07 ir C-201/07, ECLI:EU:C:2008:579; 2010 m. kovo 19 d. Bendrojo Teismo sprendimas *Gollnisch/Parlamentas*, T-42/06, ECLI:EU:T:2010:102; 2011 m. rugsėjo 6 d. Teisingumo Teismo sprendimas *Patriciello*, C-163/10, ECLI: EU:C:2011:543; 2013 m. sausio 17 d. Bendrojo Teismo sprendimas *Gollnisch/Parlamentas*, T-346/11 ir T-347/11, ECLI:EU:T:2013:23.

Trečiadienis, 2015, Spalio 14

- A. kadangi Vengrijos generalinis prokuroras paprašė atšaukti Europos Parlamento nario Bėlos Kovácso imunitetą, kad remiantis pagrįstais įtarimais galėtų būti atliktas tyrimas siekiant nustatyti, ar B. Kovácsui bus pateikti kaltinimai dėl prieš Europos Sąjungos institucijas nukreipto šnipinėjimo nusikaltimo, kaip numatyta 2012 m. įstatymo Nr. C dėl Vengrijos baudžiamojo kodekso 261/A straipsnyje; kadangi šiame straipsnyje numatyta, kad asmuo, vykdamas prieš Europos Parlamentą, Europos Komisiją ar Europos Sąjungos Tarybą nukreiptą žvalgybos veiklą Europos Sąjungai nepriklausančios šalies naudai, baudžiamas pagal 261 straipsnį; kadangi 261 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad asmuo, vykdamas prieš Vengriją nukreiptą žvalgybos veiklą užsienio valstybės arba užsienio organizacijos naudai, padaro nusikalstamą veiklą, už kurią baudžiama laisvės atėmimu nuo dviejų iki aštuonerių metų;
- B. kadangi pagal Protokolo dėl Europos Sąjungos privilegijų ir imunitetų 9 straipsnį Europos Parlamento nariai naudojami savo valstybės narės teritorijoje imunitetais, kurie toje valstybėje narėje yra suteikiami parlamento nariams;
- C. kadangi Vengrijos pagrindinio įstatymo 4 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad nacionalinio parlamento nariai naudojami imunitetu; kadangi pagal 2004 m. įstatymo Nr. LVII dėl Vengrijoje išrinktų Europos Parlamento narių statuso 10 straipsnio 2 dalį Europos Parlamento nariai naudojami tokiu pačiu imunitetu kaip ir Vengrijos parlamento nariai; kadangi 2012 m. įstatymo Nr. XXXVI dėl Nacionalinės Asamblėjos 74 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad baudžiamoji byla gali būti iškelta arba tiriami ir prievartos priemonė pagal baudžiamąjį procesą parlamento nariui gali būti taikoma tik gavus išankstinę Nacionalinės Asamblėjos sutikimą; kadangi pagal minėtojo įstatymo 74 straipsnio 3 dalį norint pradėti tyrimą generalinis prokuroras turi pateikti prašymą atšaukti imunitetą;
- D. kadangi Vengrijos Aukščiausiasis Teismas byloje Nr. Bf.I.2782/2002 paskelbė, kad parlamento nario imunitetas apsiriboja baudžiamuoju procesu ir netaikomas vykdamas Baudžiamojo proceso kodekse nereglamentuojamas priemonės, kurių tikslas – užkirsti kelią nusikalstamai veikai, atskleisti ją ar įrodyti;
- E. kadangi 2012 m. įstatymo Nr. C dėl Vengrijos baudžiamojo kodekso 264/A straipsnyje numatyta, kad baudžiamoji atsakomybė už nusikalstamą veiklą, dėl kurios gali būti atliktas Bėlos Kovácso veiksmų tyrimas, nustatyta nuo 2014 m. sausio 1 d.;
- F. kadangi tyrimai ir bet koks tolesnis kaltinimų pareiškimas, dėl kurių prašoma atšaukti imunitetą, atitinkamai apsiriboja įvykiais po 2014 m. sausio 1 d.;
- G. kadangi remiantis Vengrijos Aukščiausiojo Teismo praktika iki tos datos vykdytas įrodymų rinkimas, kaip numatyta pagal 1995 m. įstatymą Nr. CXXV dėl nacionalinių saugumo tarnybų, yra teisėtas ir tokie veiksmai vykdyti nereikėjo atšaukti imuniteto;
- H. kadangi šį baudžiamąjį tyrimą atliks Centrinė tyrimus vykdanči prokuratūra; kadangi Vengrijos pagrindinio akto 29 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad generalinis prokuroras ir prokuratūra yra nepriklausomi, vykdo savo konstitucines užduotis nepriklausomai nuo išorės organizacijų ir imasi veiksmų paisydami nekaltumo prezumpcijos;
- I. kadangi atšaukiant Bėlos Kovácso imunitetą turėtų būti laikomasi Darbo tvarkos taisyklių 9 straipsnio 6 dalyje nustatytų sąlygų;
- J. kadangi šiuo atveju Parlamentas nerado jokių *fumus persecutionis* įrodymų, t. y. nesama pakankamai rimtų ir aiškių įtarimų, kad prašymas atšaukti imunitetą buvo pateiktas siekiant pakenkti atitinkamo Parlamento nario politinei reputacijai;
1. nusprendžia atšaukti Bėlos Kovácso imunitetą;
  2. paveda Pirmininkui nedelsiant perduoti šį sprendimą ir atsakingo komiteto pranešimą kompetentingai Vengrijos institucijai ir Bėlai Kovácsui.

## III

(Parengiamieji aktai)

## EUROPOS PARLAMENTAS

P8\_TA(2015)0325

**Tarptautinės darbo organizacijos konvencija dėl priverstinio darbo: teisminis bendradarbiavimas baudžiamosiose bylose \*\*\***

**2015 m. spalio 6 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl Tarybos sprendimo, kuriuo valstybės narės įgaliojamos dėl Europos Sąjungos interesų ratifikuoti 1930 m. Tarptautinės darbo organizacijos konvencijos dėl priverstinio ar privalomojo darbo 2014 m. protokolo 1–4 straipsnių nuostatas, susijusias su teisiniu bendradarbiavimu baudžiamosiose bylose projekto (06731/2015 – C8-0078/2015 – 2014/0258(NLE))**

(Pritarimo procedūra)

(2017/C 349/14)

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į Tarybos sprendimo projektą (06731/2015),
  - atsižvelgdamas į Tarybos prašymą dėl pritarimo, pateiktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 82 straipsnio 2 dalį ir 218 straipsnio 6 dalies antros pastraipos a punkto v papunktį (C8-0078/2015),
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 99 straipsnio 1 dalies pirmą ir trečią pastraipas ir 2 dalį, taip pat į 108 straipsnio 7 dalį,
  - atsižvelgdamas į Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto rekomendaciją (A8-0226/2015),
1. pritaria Tarybos sprendimo projektui;
  2. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir valstybių narių parlamentams ir vyriausybėms.



Antradienis, 2015, Spalio 6

P8\_TA(2015)0326

### **Kontrolės priemonių taikymas 4-metilamfetaminui \***

**2015 m. spalio 6 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl Tarybos įgyvendinimo sprendimo dėl kontrolės priemonių taikymo 4-metilamfetaminui projekto (10010/2015 – C8-0182/2015 – 2013/0021(NLE))**

**(Konsultavimosi procedūra)**

(2017/C 349/15)

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į Tarybos projektą (10010/2015),
  - atsižvelgdamas į Europos Sąjungos sutarties, iš dalies pakeistos Amsterdamo sutartimi, 39 straipsnio 1 dalį ir į Protokolo Nr. 36 dėl pereinamojo laikotarpio nuostatų 9 straipsnį, pagal kurį Taryba konsultavosi su Parlamentu (C8-0182/2015),
  - atsižvelgdamas į 2005 m. gegužės 10 d. Tarybos sprendimą 2005/387/TVR dėl keitimosi informacija apie naujas psichoaktyvias medžiagas, jų rizikos įvertinimo ir kontrolės <sup>(1)</sup>, ypač į jo 8 straipsnio 3 dalį,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 59 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto pranešimą (A8-0265/2015),
1. pritaria Tarybos projektui;
  2. ragina Tarybą pranešti Parlamentui, jei ji ketina nukrypti nuo teksto, kuriam pritarė Parlamentas;
  3. ragina Tarybą dar kartą konsultuotis su Parlamentu, jei ji ketina iš esmės keisti Parlamento patvirtintą tekstą;
  4. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai.

---

<sup>(1)</sup> OL L 127, 2005 5 20, p. 32.

Antradienis, 2015, Spalis 6

P8\_TA(2015)0327

**Kontrolės priemonių taikymas 5-(2-aminopropil)indolui \*****2015 m. spalio 6 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl Tarybos įgyvendinimo sprendimo dėl kontrolės priemonių taikymo 5-(2-aminopropil)indolui projekto (10012/2015 – C8-0186/2015 – 2013/0207(NLE))****(Konsultavimosi procedūra)**

(2017/C 349/16)

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į Tarybos projektą (10012/2015),
  - atsižvelgdamas į Europos Sąjungos sutarties, iš dalies pakeistos Amsterdamo sutartimi, 39 straipsnio 1 dalį ir į Protokolo Nr. 36 dėl pereinamojo laikotarpio nuostatų 9 straipsnį, pagal kurį Taryba konsultavosi su Parlamentu (C8-0186/2015),
  - atsižvelgdamas į 2005 m. gegužės 10 d. Tarybos sprendimą 2005/387/TVR dėl keitimosi informacija apie naujas psichoaktyvias medžiagas, jų rizikos įvertinimo ir kontrolės <sup>(1)</sup>, ypač į jo 8 straipsnio 3 dalį,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 59 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto pranešimą (A8-0263/2015),
1. pritaria Tarybos projektui;
  2. ragina Tarybą pranešti Parlamentui, jei ji ketina nukrypti nuo teksto, kuriam pritarė Parlamentas;
  3. ragina Tarybą dar kartą konsultuotis su Parlamentu, jei ji ketina iš esmės keisti Parlamento patvirtintą tekstą;
  4. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai.

---

<sup>(1)</sup> OL L 127, 2005 5 20, p. 32.

Antradienis, 2015, Spalio 6

P8\_TA(2015)0328

### **Kontrolės priemonių taikymas 25I-NBOMe, AH-7921, MDPV ir metoksetaminui \***

**2015 m. spalio 6 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl Tarybos įgyvendinimo sprendimo dėl kontrolės priemonių taikymo 4-jod-2,5-dimetoksi-N-(2-metoksibenzil)fenetilaminui (25I-NBOMe), 3,4-dichlor-N-[[1-(dimetilamino)cikloheksil]metil]benzamidui (AH-7921), 3,4-metilendioksipirovaleronui (MDPV) ir 2-(3-metoksifenil)-2-(etilamino)cikloheksanonui (metoksetaminui) projekto (10011/2015 – C8-0185/2015 – 2014/0183(NLE))**

**(Konsultavimosi procedūra)**

(2017/C 349/17)

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į Tarybos projektą (10011/2015),
  - atsižvelgdamas į Europos Sąjungos sutarties, iš dalies pakeistos Amsterdamo sutartimi, 39 straipsnio 1 dalį ir į Protokolo Nr. 36 dėl pereinamojo laikotarpio nuostatų 9 straipsnį, pagal kurį Taryba konsultavosi su Parlamentu (C8-0185/2015),
  - atsižvelgdamas į 2005 m. gegužės 10 d. Tarybos sprendimą 2005/387/TVR dėl keitimosi informacija apie naujas psichoaktyvias medžiagas, jų rizikos įvertinimo ir kontrolės <sup>(1)</sup>, ypač į jo 8 straipsnio 3 dalį,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 59 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto pranešimą (A8-0264/2015),
1. pritaria Tarybos projektui;
  2. ragina Tarybą pranešti Parlamentui, jei ji ketina nukrypti nuo teksto, kuriam pritarė Parlamentas;
  3. ragina Tarybą dar kartą konsultuotis su Parlamentu, jei ji ketina iš esmės keisti Parlamento patvirtintą tekstą;
  4. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai.

---

<sup>(1)</sup> OL L 127, 2005 5 20, p. 32.

Antradienis, 2015, Spalis 6

P8\_TA(2015)0329

**Kontrolės priemonių taikymas 4,4'-DMAR ir MT-45 \***

**2015 m. spalio 6 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl Tarybos įgyvendinimo sprendimo dėl kontrolės priemonių taikymo 4-metil-5-(4-metilfenil)-4,5-dihidrooksazol-2-aminui (4,4'-DMAR) ir 1-cikloheksil-4-(1,2-difeniletil)piperazinui (MT-45) projekto (10009/2015 – C8-0183/2015 – 2014/0340(NLE))**

**(Konsultavimosi procedūra)**

(2017/C 349/18)

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į Tarybos projektą (10009/2015),
  - atsižvelgdamas į Europos Sąjungos sutarties, iš dalies pakeistos Amsterdamo sutartimi, 39 straipsnio 1 dalį ir į Protokolo Nr. 36 dėl pereinamojo laikotarpio nuostatų 9 straipsnį, pagal kurį Taryba konsultavosi su Parlamentu (C8-0183/2015),
  - atsižvelgdamas į 2005 m. gegužės 10 d. Tarybos sprendimą 2005/387/TVR dėl keitimosi informacija apie naujas psichoaktyvias medžiagas, jų rizikos įvertinimo ir kontrolės <sup>(1)</sup>, ypač į jo 8 straipsnio 3 dalį,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 59 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto pranešimą (A8-0262/2015),
1. pritaria Tarybos projektui;
  2. ragina Tarybą pranešti Parlamentui, jei ji ketina nukrypti nuo teksto, kuriam pritarė Parlamentas;
  3. ragina Tarybą dar kartą konsultuotis su Parlamentu, jei ji ketina iš esmės keisti Parlamento patvirtintą tekstą;
  4. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai.

---

<sup>(1)</sup> OL L 127, 2005 5 20, p. 32.

Antradienis, 2015, Spalio 6

P8\_TA(2015)0330

## ES solidarumo fondo lėšų mobilizavimas: nelaimės Bulgarijoje ir Graikijoje 2015 m.

**2015 m. spalio 6 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo dėl Europos Sąjungos solidarumo fondo lėšų mobilizavimo pagal 2013 m. gruodžio 2 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės, bendradarbiavimo biudžeto klausimais ir patikimo finansų valdymo 11 punktą (nelaimės Bulgarijoje ir Graikijoje 2015 m.) (COM(2015)0370 – C8-0198/2015 – 2015/2151(BUD))**

(2017/C 349/19)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2015)0370 – C8-0198/2015),
  - atsižvelgdamas į 2002 m. lapkričio 11 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2012/2002, įsteigiantį Europos Sąjungos solidarumo fondą <sup>(1)</sup>,
  - atsižvelgdamas į 2013 m. gruodžio 2 d. Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) Nr. 1311/2013, kuriuo nustatoma 2014–2020 m. daugiametė finansinė programa <sup>(2)</sup>, ypač į jo 10 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į 2013 m. gruodžio 2 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės, bendradarbiavimo biudžeto klausimais ir patikimo finansų valdymo <sup>(3)</sup>, ypač į jo 11 punktą,
  - atsižvelgdamas į Regioninės plėtros komiteto laišką,
  - atsižvelgdamas į Biudžeto komiteto pranešimą (A8–0253/2015),
1. pritaria prie šios rezoliucijos pridedamam sprendimui;
  2. paveda Pirmininkui pasirašyti šį sprendimą su Tarybos pirmininku ir užtikrinti, kad jis būtų paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*;
  3. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją ir jos priedą Tarybai ir Komisijai.

---

### PRIEDAS

#### EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS

#### dėl ES solidarumo fondo lėšų mobilizavimo

(Šio priedo tekstas čia nepateikiamas, nes jis atitinka galutinį aktą – Sprendimą (ES) 2015/1872.)

---

<sup>(1)</sup> OL L 311, 2002 11 14, p. 3.

<sup>(2)</sup> OL L 347, 2013 12 20, p. 884.

<sup>(3)</sup> OL C 373, 2013 12 20, p. 1.

Antradienis, 2015, Spalis 6

P8\_TA(2015)0332

**Europos Sąjungos fondams taikytinos bendrosios nuostatos: Graikijai skirtos specialios priemonės \*\*\*I**

2015 m. spalio 6 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo dėl Graikijai skirtų specialių priemonių iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1303/2013, kuriuo nustatomos Europos regioninės plėtros fondai, Europos socialiniam fondui, Sanglaudos fondui, Europos žemės ūkio fondui kaimo plėtrai ir Europos jūrų reikalų ir žuvininkystės fondui bendros nuostatos ir Europos regioninės plėtros fondui, Europos socialiniam fondui, Sanglaudos fondui ir Europos jūrų reikalų ir žuvininkystės fondui taikytinos bendrosios nuostatos (COM(2015)0365 – C8-0192/2015 – 2015/0160(COD))

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

(2017/C 349/20)

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2015)0365),
  - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį ir 177 straipsnį, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C8-0192/2015),
  - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
  - pasikonsultavęs su Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetu,
  - pasikonsultavęs su Regionų komitetu,
  - atsižvelgdamas į Biudžeto komiteto nuomonę dėl pasiūlymo finansinio suderinamumo,
  - atsižvelgdamas į 2015 m. rugsėjo 16 d. laišku Tarybos atstovo prisiimtą įsipareigojimą pritarti Europos Parlamento pozicijai pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį,
  - atsižvelgdamas į Žuvininkystės komiteto laišką,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 59 straipsnį, 50 straipsnio 1 dalį ir 41 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Regioninės plėtros komiteto pranešimą ir Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto nuomonę (A8-0260/2015),
- A. kadangi siūlomas iš dalies keičiantis reglamentas yra išimtinė priemonė, kurios tikslas – skubiai paremti Graikiją leidžiant jai iki 2015 m. pabaigos gauti ir panaudoti vis dar prieinamą 2007–2013 m. programavimo laikotarpio Sąjungos finansavimą, skirtą sanglaudos politikai, taigi būtina skubiai jį priimti;
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;
  2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji ketina pasiūlymą keisti iš esmės arba pakeisti jo tekstą nauju tekstu;
  3. paveda Pirmininkui Parlamento poziciją perduoti Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

Antradienis, 2015, Spalio 6

**P8\_TC1-COD(2015)0160**

**Europos Parlamento pozicija, priimta 2015 m. spalio 6 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2015/..., kuriuo dėl Graikijai skirtų specialių priemonių iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 1303/2013**

*(Kadangi Parlamentas ir Taryba pasiekė susitarimą, Parlamento pozicija atitinka galutinį teisės aktą, Reglamentą (ES) 2015/1839.)*

---



Antradienis, 2015, Spalio 6

P8\_TA(2015)0333

**Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimas: Vokietijos paraiška „EGF/2015/002 DE/Adam Opel“**

**2015 m. spalio 6 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo pagal 2013 m. gruodžio 2 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės, bendradarbiavimo biudžeto klausimais ir patikimo finansų valdymo 13 punktą (Vokietijos paraiška „EGF/2015/002 DE/Adam Opel“) (COM(2015)0342 – C8-0249/2015 – 2015/2208(BUD))**

(2017/C 349/21)

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2015)0342 – C8-0249/2015),
  - atsižvelgdamas į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1309/2013 dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (2014–2020 m.), kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 1927/2006 <sup>(1)</sup> (EGF reglamentas),
  - atsižvelgdamas į 2013 m. gruodžio 2 d. Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) Nr. 1311/2013, kuriuo nustatoma 2014–2020 m. daugiametė finansinė programa <sup>(2)</sup>, ypač į jo 12 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į 2013 m. gruodžio 2 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės, bendradarbiavimo biudžeto klausimais ir patikimo finansų valdymo <sup>(3)</sup> (2013 m. gruodžio 2 d. TIS), ypač į jo 13 punktą,
  - atsižvelgdamas į trišalio dialogo procedūrą, numatytą pagal 2013 m. gruodžio 2 d. TIS 13 punktą,
  - atsižvelgdamas į Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto laišką,
  - atsižvelgdamas į Regioninės plėtros komiteto laišką,
  - atsižvelgdamas į Biudžeto komiteto pranešimą (A8-0273/2015),
- A. kadangi Sąjunga, siekdama teikti papildomą paramą darbuotojams, patiriantiems žalą dėl esminių struktūrinių pasaulio prekybos sistemos pokyčių ar pasaulinės finansų ir ekonomikos krizės, ir padėti jiems grįžti į darbo rinką, nustatė teisėkūros ir biudžetines priemones;
- B. kadangi, remiantis 2008 m. liepos 17 d. taikinimo posėdyje patvirtinta bendra Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos deklaracija ir tinkamai atsižvelgiant į 2013 m. gruodžio 2 d. TIS nuostatas dėl sprendimų mobilizuoti Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (EGF) lėšas priėmimo, Sąjungos finansinė parama atleistiems darbuotojams turėtų būti dinamiška ir prieinama kuo greičiau ir veiksmingiau;
- C. kadangi priimtas EGF reglamentas atspindi Parlamento ir Tarybos pasiektą susitarimą vėl numatyti su krize susijusį mobilizavimo kriterijų, padidinti Sąjungos finansinį įnašą iki 60 proc. bendrų numatomų siūlomų priemonių išlaidų, padidinti Komisijos EGF paraiškų tvarkymo veiksmingumą ir sutrumpinti Parlamento ir Tarybos atliekamo paraiškų vertinimo ir tvirtinimo laiką, išplėsti reikalavimus atitinkančių veiksmų ir paramos gavėjų sąrašą, įtraukiant į jį savarankiškai dirbančius asmenis ir jaunimą, ir finansuoti paskatas nuosavam verslui steigti;

<sup>(1)</sup> OL L 347, 2013 12 20, p. 855.

<sup>(2)</sup> OL L 347, 2013 12 20, p. 884.

<sup>(3)</sup> OL C 373, 2013 12 20, p. 1.

**Antradienis, 2015, Spalio 6**

D. kadangi Vokietija pateikė paraišką „EGF/2015/002 DE/Adam Opel“ dėl finansinės paramos iš EGF po to, kai buvo atleistas 2 881 darbuotojas iš bendrovės „Adam Opel AG“, veikiančios ekonominės veiklos sektoriuje, nurodytame NACE 2 red. 29 skyriuje (Variklinių transporto priemonių, priekabų ir puspriekabių gamyba) <sup>(1)</sup>, ir iš 1 tiekėjų įmonės;

E. kadangi paraiška atitinka EGF reglamente nustatytus finansinės paramos skyrimo kriterijus;

1. pritaria Komisijai, kad įvykdytos EGF reglamento 4 straipsnio 1 dalies a punkte nustatytos sąlygos ir kad todėl Vokietija turi teisę gauti finansinę 6 958 623 EUR paramą pagal šį reglamentą;

2. pažymi, kad Vokietijos valdžios institucijos paraišką dėl EGF paramos pateikė 2015 m. vasario 26 d. ir kad 2015 m. liepos 14 d. Komisija baigė paraiškos vertinimą ir apie savo sprendimą pranešė Parlamentui 2015 m. rugsėjo 1 d.; palankiai vertina tai, kad paraiška buvo greitai (mažiau nei per penkių mėnesių laikotarpį) įvertinta;

3. atkreipė dėmesį į tai, kad Vakarų Europoje automobilių pardavimas dramatiškai sumažėjo ir pasiekė žemiausią lygį per 20 metų, <sup>(2)</sup> taip pat pabrėžia, kad šiuo metu Europoje parduodamų automobilių skaičius yra mažiausias nuo 1997 m.; daro išvadą, kad šie įvykiai yra tiesiogiai susiję su pasauline finansų ir ekonomikos krize, kaip nurodyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 546/2009 <sup>(3)</sup>; be to, pabrėžia, kad ypač nukentėjo mažų ir vidutinių transporto priemonių, priklausančių vidutinės kainos segmentui, gamintojai, ir kad todėl krizė įmonei „Adam Opel AG“, kuri yra vienas svarbiausių vidutinės kainos mažo ir vidutinio dydžio automobilių rinkos dalyvių, padarė itin didelį poveikį, nors pigesnių bei prabangesnių ir liukso klasės automobilių pardavimui krizės poveikis yra ne toks didelis;

4. pabrėžia, kad naujų registruojamų automobilių skaičius ES valstybėse narėse ir ELPA šalyse 2007–2013 m. sumažėjo 25 proc. (Europos automobilių gamintojų asociacijos duomenimis – nuo daugiau kaip 16 mln. iki 12 mln.); šiuo atžvilgiu pažymi, kad „Opel“ ir „Vauxhall“ automobilių pardavimas Europoje smarkiai sumažėjo ir 2007–2013 m. jų pardavimas sumažėjo 39 proc.;

5. be to, pažymi, kad „Adam Opel AG“ yra nepalankioje padėtyje dėl to, kad šios įmonės savininkė yra įmonė „General Motors“, kuri leido pardavinėti automobilius „Opel“ tik Europoje, taigi, „Opel“ nepardavinėjami besiformuojančiose rinkose kituose žemynuose; mano, kad griežto taupymo politika, nustatyta Europos valstybėse, prisidėjo prie šio itin didelio automobilių „Opel“ ir „Vauxhall“ pardavimų sumažėjimo;

6. pabrėžia, kad šis darbuotojų atleidimas daro didelį neigiamą poveikį Bochumo vietos ekonomikai; primena, kad Bochumas – Šiaurės Reino-Vestfalijos žemės urbanizuoto ir pramoninio Rūro regiono miestas; šis regionas, kaip ir kiti tradiciniai anglies kasybos ir plieno gamybos regionai, jau nuo praėjusio amžiaus septintojo dešimtmečio patiria dideles struktūrines problemas; pažymi, kad nedarbas Rūro regione jau dabar yra daug didesnis nei Vokietijos vidurkis;

7. primena, kad Bochumui jau buvo suteikta EGF parama po to, kai „Nokia“ nutraukė mobiliųjų telefonų gamybą ir dėl to prarasta daugiau nei 1 300 darbo vietų; pažymi, kad „Outokumpu“ ketina nutraukti nerūdijančio plieno gamybą Bochume 2015 m. pabaigoje ir tai lems tolesnį miesto pramonės nykimą ir vietos bei regioninės užimtumo padėties blogėjimą;

8. pažymi, kad iki šiol NACE 2 red. 29 skyriuje nurodyto sektoriaus (Variklinių transporto priemonių, priekabų ir puspriekabių gamyba) įmonės yra pateikusios 21 paraišką dėl EGF paramos, iš kurių 11 buvo pagrįstos su prekyba susijusia globalizacija, o 10 – pasauline finansų ir ekonomikos krize; šiomis aplinkybėmis primena paraišką dėl EGF paramos „EGF/2010/031 BE/Generals Motors Belgium“, kuri pateikta dėl to, kad įmonė „Opel“ uždarė savo gamyklą Antverpene (Belgija);

<sup>(1)</sup> 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1893/2006, nustatantis statistinę ekonominės veiklos rūšių klasifikatorių NACE 2 red. ir iš dalies keičiantis Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 3037/90 bei tam tikrus EB reglamentas dėl konkrečių statistikos sričių (OL L 393, 2006 12 30, p. 1).

<sup>(2)</sup> Europos automobilių gamintojų asociacija (*European Automobile Manufacturers Association, ACEA*), „The Automobile Industry Pocket Guide 2014–2015“, p. 57f.

<sup>(3)</sup> 2009 m. birželio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 546/2009, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1927/2006, įsteigiantį Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondą (OL L 167, 2009 6 29, p. 26).

Antradienis, 2015, Spalis 6

9. palankiai vertina tai, kad Vokietijos valdžios institucijos, siekdamos suteikti darbuotojams skubią paramą, 2015 m. sausio 1 d. (gerokai anksčiau prieš priimant sprendimą ir netgi prieš pateikiant paraišką dėl EGF paramos suteikimo siūlomam suderintam paslaugų paketui) nusprendė atleistiems darbuotojams pradėti taikyti prie individualių poreikių pritaikytas priemones;

10. pažymi, kad atleisti darbuotojai gali naudotis gausiomis priemonėmis, kuriomis siekiama vėl juos integruoti į darbo rinką; mano, kad numatomas konsultacijų verslo steigimo klausimais dalyvių skaičius yra mažas – numatoma, kad šiose konsultacijose dalyvaus tik 25 paramos gavėjai;

11. palankiai vertina tai, kad šios paraiškos valdymą ir kontrolę užtikrins tos pačios institucijos, kurios Federalinėje darbo ir socialinių reikalų ministerijoje valdo ir kontroliuoja Europos socialinio fondo teikiamą paramą ir kurios taip pat tvarkė ankstesnes EGF išmokas;

12. pažymi, kad atleistiems darbuotojams, kuriems taikoma ši paraiška, Vokietija planuoja taikyti šias priemones: profesinio mokymo priemones (*Qualifizierungen*), profesinį orientavimą (*Berufsorientierung*), panašios kvalifikacijos darbuotojų grupes ir praktinius seminarus, konsultacijas verslo steigimo klausimais (*Existenzgründerberatung*), darbo paiešką (*Stellenakquise*), darbo muges (*Jobmessen*), tolesnį kuravimą ir konsultavimą (*Nachbetreuung und –beratung*), mokymo išmokas (*Transferkurzarbeitergeld*);

13. pažymi, kad suderintas prie individualių poreikių pritaikytų paslaugų paketas buvo parengtas konsultuojantis su socialiniais partneriais ir naudojantis perkėlimo bendrovėmis;

14. pažymi, kad valdžios institucijos planuoja visų išlaidų, skirtų koordinuotam prie individualių poreikių pritaikytų paslaugų paketui, maksimalią leidžiamą 35 proc. sumą panaudoti visoms išmokoms ir paskatoms, kurios teikiamos kaip mokymo išmoka (vok. *Transferkurzarbeitergeld*), kai tuo tarpu mokymo išmoka sudaro 60 ar 67 proc. darbuotojo turėtų grynujų pajamų priklausomai nuo paramos gavėjo namų ūkio padėties;

15. pabrėžia, kad mokymo išmokai (šiuo atveju – *Transferkurzarbeitergeld*) teikiamas finansavimas neturi pakeisti valstybės narės ar buvusio darbdavio teisinės prievolės; ragina Komisiją ir valstybes nares suteikti aiškią ir nuoseklią informaciją siekiant patikslinti, kiek mokymo išmoka yra teisinė prievolė, kai sukuriami perkėlimo bendrovė; prašo nuoseklumo tiek teikiant finansavimą, tiek informuojant Parlamentą; taigi tikisi, kad Komisija pateiks išsamią ir nuoseklią analizę bei informaciją dėl to, kas viršija valstybių narių teisinės prievolės; dar kartą išreiškia savo poziciją, kad EGF finansavimas turėtų būti naudojamas mokymo išmokoms, siekiant, kad perkėlimo bendrovė galėtų darbuotojams būti naudingesnė negu paprastai, suteikdama individualesnes ir išsamesnes priemones, negu tai būtų įmanoma negavus EGF paramos; pabrėžia, jog Parlamentas toliau stebės, kad EGF nebūtų naudojamas siekiant pakeisti valstybės narės ar įmonės prievolės;

16. ragina Komisiją laikytis nuoseklaus požiūrio tų paraiškų, kurios apima mokymo išmokų priemonę (*Transferkurzarbeitergeld*), atveju, nuosekliai kiekvienoje paraiškoje ją apibrėžiant ir išsamiai patikrinant ir pateikiant įrodymus, kad konkreti priemonė tikrai atitinka EGF finansavimo reikalavimus, kaip nurodyta EGF reglamento 7 straipsnyje, ir niekaip nepakeičia pasyvių socialinės apsaugos priemonių, taip pat, kad nėra dvigubo finansavimo rizikos;

17. pabrėžia, jog socialiniai partneriai susitarė dėl trijų perkėlimo bendrovių įsteigimo siekiant taikyti atleistiems darbuotojams skirtas priemones – tai atitinka Vokietijos praktiką; palankiai vertina tai, kad iš tiekėjo įmonės („Johnson Controls Objekt Bochum GmbH&Co. KG“) atleisti darbuotojai taip pat galės naudotis perkėlimo bendrovių taikomomis priemonėmis;

18. primena, kad svarbu didinti visų darbuotojų įsidarbinimo galimybes rengiant pritaikytus mokymus ir pripažįstant įgūdžius ir gebėjimus, įgytus per darbuotojo profesinę karjerą; tikisi, kad pagal suderintą paketą siūlomi mokymai bus pritaikyti ne tik prie iš darbo atleistų darbuotojų poreikių, bet ir prie dabartinės verslo aplinkos;

Antradienis, 2015, Spalio 6

19. primena, kad, kaip nustatyta EGF reglamento 7 straipsnyje, rengiant suderintą prie individualių poreikių pritaikytą paslaugų paketą reikėtų iš anksto numatyti būsimas darbo rinkos perspektyvas ir gebėjimus, kurių prireiks ateityje, ir šį paketą pritaikyti prie perėjimo prie efektyvaus išteklių naudojimo ir tvarios ekonomikos;
20. pažymi, kad informacija apie suderintą prie individualių poreikių pritaikytą paslaugų paketą, kuris turi būti finansuojamas EGF lėšomis, apima duomenis apie tai, kaip šiomis priemonėmis papildomi struktūrinių fondų lėšomis finansuojami veiksmai; pabrėžia, kad Vokietijos valdžios institucijos patvirtino, kad tinkami finansuoti veiksmai neremiami taikant kitas Sąjungos finansines priemones; dar kartą ragina Komisiją į savo metines ataskaitas įtraukti lyginamąjį tų duomenų vertinimą, siekiant užtikrinti, kad būtų visapusiškai laikomasi esamos tvarkos ir kad paslaugos nebūtų Sąjungos finansuojamos du kartus;
21. palankiai vertina tai, kad Komisija, atsižvelgdama į Parlamento raginimą pagreitinti išmokų skyrimą, patobulino procedūrą; atkreipia dėmesį į laiko trūkumą, susijusį su nauju tvarkaraščiu, ir galimą poveikį paraiškų nagrinėjimo efektyvumui;
22. pritaria prie šios rezoliucijos pridedamam sprendimui;
23. paveda Pirmininkui pasirašyti šį sprendimą su Tarybos pirmininku ir užtikrinti, kad jis būtų paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*;
24. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją ir jos priedą Tarybai ir Komisijai.

---

PRIEDAS

**EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS**

**dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo (Vokietijos paraiška – „EGF/2015/002 DE/Adam Opel“)**

(Šio priedo tekstas čia nepateikiamas, nes jis atitinka galutinį aktą – Sprendimą (ES) 2015/1871.)

---

Antradienis, 2015, Spalis 6

P8\_TA(2015)0334

**Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimas: Belgijos paraiška „EGF/2015/003 BE/Ford Genk“**

2015 m. spalio 6 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo pagal 2013 m. gruodžio 2 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės, bendradarbiavimo biudžeto klausimais ir patikimo finansų valdymo 13 punktą (Belgijos paraiška „EGF/2015/003 BE/Ford Genk“) (COM(2015)0336 – C8-0250/2015 – 2015/2209(BUD))

(2017/C 349/22)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2015)0336 – C8-0250/2015),
  - atsižvelgdamas į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1309/2013 dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (2014–2020 m.), kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 1927/2006 <sup>(1)</sup> (toliau – EGF reglamentas),
  - atsižvelgdamas į 2013 m. gruodžio 2 d. Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) Nr. 1311/2013, kuriuo nustatoma 2014–2020 m. daugiamečių finansinė programa <sup>(2)</sup>, ypač į jo 12 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į 2013 m. gruodžio 2 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės, bendradarbiavimo biudžeto klausimais ir patikimo finansų valdymo <sup>(3)</sup> (toliau – 2013 m. gruodžio 2 d. TIS), ypač į jo 13 punktą,
  - atsižvelgdamas į trišalio dialogo procedūrą, numatytą pagal 2013 m. gruodžio 2 d. TIS 13 punktą,
  - atsižvelgdamas į Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto laišką,
  - atsižvelgdamas į Regioninės plėtros komiteto laišką,
  - atsižvelgdamas į Biudžeto komiteto pranešimą (A8–0272/2015),
- A. kadangi Sąjunga, siekdama teikti papildomą paramą darbuotojams, patiriantiems žalą dėl esminių struktūrinių pasaulio prekybos sistemos pokyčių ar pasaulinės finansų ir ekonomikos krizės, ir padėti jiems vėl integruotis į darbo rinką, nustatė teisėkūros ir biudžetines priemones;
- B. kadangi, remiantis 2008 m. liepos 17 d. taikinimo posėdyje patvirtinta bendra Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos deklaracija ir tinkamai atsižvelgiant į 2013 m. gruodžio 2 d. TIS nuostatas dėl sprendimų mobilizuoti Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (toliau – EGF) lėšas priėmimo, Sąjungos finansinė parama iš darbo atleistiems darbuotojams turėtų būti dinamiška ir teikiama kuo greičiau ir veiksmingiau;

<sup>(1)</sup> OL L 347, 2013 12 20, p. 855.

<sup>(2)</sup> OL L 347, 2013 12 20, p. 884.

<sup>(3)</sup> OL C 373, 2013 12 20, p. 1.

## Antradienis, 2015, Spalio 6

- C. kadangi priimtas EGF reglamentas atspindi Parlamento ir Tarybos pasiektą susitarimą vėl pradėti taikyti su krize susijusį mobilizavimo kriterijų, padidinti Sąjungos finansinį įnašą iki 60 proc. bendrų išlaidų, numatomų pagal siūlomas priemones, padidinti EGF paraiškų nagrinėjimo Komisijoje, Parlamente ir Taryboje veiksmingumą sutrumpinant jų vertinimo ir tvirtinimo laiką, išplėsti reikalavimus atitinkančių veiksmų ir paramos gavėjų sąrašą įtraukiant į jį savarankiškai dirbančius asmenis ir jaunimą ir finansuoti paskatas nuosavam verslui steigti;
- D. kadangi Belgija pateikė paraišką „EGF/2015/003 BE/Ford Genk“ dėl finansinės paramos iš EGF po to, kai buvo iš darbo atleista 5 111 darbuotojų, iš kurių 3 701 darbuotojų buvo atleista iš darbo gamykloje „Ford Genk“, veikiančioje ekonominės veiklos sektoriuje, nurodytame NACE 2 red. 29 skyriuje (Variklinių transporto priemonių, priekabių ir puspriekabių gamyba) <sup>(1)</sup>, ir 1 180 iš 11 tiekėjų bei tolesnės gamybos grandies įmonių, ir kadangi priemonėmis turėtų pasinaudoti maždaug 4 500 iš darbo atleistų darbuotojų;
- E. kadangi paraiška atitinka EGF reglamente nustatytus finansinės paramos skyrimo kriterijus;
1. pritaria Komisijai, kad EGF reglamento 4 straipsnio 1 dalies a punkte nustatytos sąlygos įvykdytos, taigi Belgija turi teisę gauti finansinę 6 268 564 EUR dydžio paramą (visos išlaidos sudaro 10 447 607 EUR);
  2. pažymi, kad Belgijos valdžios institucijos 2015 m. kovo 24 d. pateikė paraišką EGF finansinei paramai gauti ir kad 2015 m. liepos 14 d. Komisija baigė savo vertinimą ir 2015 m. rugsėjo 1 d. apie tai informavo Parlamentą; teigiamai vertina tai, kad vertinimas atliktas greitai – per trumpesnę nei penkių mėnesių laikotarpį;
  3. pažymi, kad 27 ES valstybėse narėse per 2007–2012 m. laikotarpį automobilių gamyba sumažėjo 14,6 proc. ir kad per tą patį laikotarpį Kinijos lengvųjų automobilių gamybos dalis rinkoje padidėjo daugiau nei du kartus; daro išvadą, kad šie įvykiai yra tiesiogiai susiję su esminiais struktūriniais pasaulio prekybos sistemos pokyčiais, vykstančiais dėl globalizacijos;
  4. primena, kad pirmoji paraiška dėl EGF paramos pateikta 2013 m., vykstant pirmajam atleidimų iš gamyklos „Ford Genk“ etapui, paraiškoje nurodant globalizacijos priežastį, – suteikta parama šiuo metu įgyvendinama <sup>(2)</sup>, taip pat primena, kad ši antroji paraiška susijusi su atleidimais iš gamyklos „Ford Genk“, vykdytais 2014 m. iki visiško gamyklos uždarymo 2014 m. gruodžio mėn.;
  5. pažymi, kad Belgijos automobilių pramonės gamyba sumažėjo 15,58 proc., o pasaulinė gamyba tuo pat metu padidėjo 18,9 proc.;
  6. primena, kad gamykla „Ford Genk“ buvo didžiausias darbdavys Limburgo provincijoje; pažymi, kad šie atleidimai iš darbo padarė didelę žalą Limburgo ekonomikai, prarasta daugiau kaip 8 000 darbo vietų (įskaitant netiesioginių darbo vietų praradimus), darbo vietas daugiausia prarado 30–54 metų amžiaus Sąjungos piliečiai, nedarbo lygis padidėjo 1,8–2 procentinio punkto (regiono nedarbo lygis padidėjo nuo 6,8 proc. iki 8,8 proc., t. y. padidėjimas siekia iki 29,4 proc.), BVP sumažėjo 2,6–2,9 proc. ir darbo našumas gali sumažėti 10,9 proc., nes automobilių pramonės sektorius itin svarbus darbo našumui šiame regione;
  7. pažymi, kad NACE 2 red. 29 skyriuje nurodyto sektoriaus (Variklinių transporto priemonių, priekabių ir puspriekabių gamyba) įmonės yra pateikusios 22 paraiškas dėl EGF paramos, 12-oje iš jų nurodytas globalizacijos poveikio prekybai kriterijus, o 10-je – pasaulinės finansų ir ekonomikos krizės kriterijus; todėl rekomenduoja Komisijai ištirti Azijos ir Pietų Amerikos rinkas, kad ES gamintojai daugiau sužinotų apie naujus importo licencijų reikalavimus ir apie tai, kaip geriau išsilaikyti šiose rinkose ir kaip būti jose konkurencingais;
  8. palankiai vertina tai, kad Belgijos valdžios institucijos, siekdamos suteikti darbuotojams skubią paramą, 2015 m. sausio 1 d. (dar likus nemažai laiko iki sprendimo suteikti EGF paramą siūlomam suderintam paslaugų paketui priėmimo ir net prieš pateikiant paraišką finansinei EGF paramai gauti) nusprendė iš darbo atleistiems darbuotojams pradėti taikyti prie individualių poreikių pritaikytas priemones;

<sup>(1)</sup> 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1893/2006, nustatantis statistinį ekonominės veiklos rūšių klasifikatorių NACE 2 red. ir iš dalies keičiantis Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 3037/90 bei tam tikrus EB reglamentas dėl konkrečių statistikos sričių (OL L 393, 2006 12 30, p. 1).

<sup>(2)</sup> Paraiška „EGF/2013/012 BE/Ford Genk“ (COM(2014)0532).



Antradienis, 2015, Spalis 6

9. pažymi, kad Belgija planuoja atleistiems darbuotojams, kuriems taikoma ši paraiška, taikyti trijų rūšių priemones:  
i) individualią pagalbą ieškant darbo, bylos tvarkymą ir bendras informavimo paslaugas; ii) mokymą ir perkvalifikavimą ir  
iii) išmokas ir paskatas;
10. palankiai vertina tai, kad atleisti darbuotojai gali naudotis įvairiomis siūlomomis priemonėmis, kurios apima tam tikrus su individualia pagalba ieškant darbo, bylos tvarkymu ir bendromis informavimo paslaugomis susijusius veiksmus; buvęs darbdavys taip pat teikia mokymo ir perkvalifikavimo paslaugas;
11. pažymi, kad suderintas prie individualių poreikių pritaikytų paslaugų paketas buvo parengtas konsultuojantis su tiksliniais paramos gavėjais ir jų atstovais, socialiniais partneriais, vietos, regioninėmis ir nacionalinėmis valstybinėmis užimtumo tarnybomis bei mokymo institucijomis, taip pat su įmone;
12. primena, kad svarbu didinti visų darbuotojų įsidarbinimo galimybes rengiant pritaikytus mokymus ir pripažįstant įgūdžius ir gebėjimus, įgytus per darbuotojo profesinę karjerą; tikisi, kad pagal suderintą paketą siūlomi mokymai bus pritaikyti ne tik atleistų darbuotojų poreikiams, bet ir esamai verslo aplinkai;
13. pabrėžia, kad profesinio mokymo priemonių tikslas turėtų būti darbuotojų užimtumo galimybių didinimas ir kad jos turėtų būti pritaikytos esamiems darbo rinkos poreikiams; taip pat pažymi, kad taikant mokymo ir perkvalifikavimo priemones derėtų pripažinti konkrečius įgūdžius ir gebėjimus, kuriuos atitinkami darbuotojai įgijo dirbdami automobilių pramonėje ir jai tiekiančiose įmonėse, ir jais remtis;
14. primena, kad, kaip nustatyta EGF reglamento 7 straipsnyje, rengiant suderintą prie individualių poreikių pritaikytų paslaugų paketą reikėtų iš anksto numatyti būsimas darbo rinkos perspektyvas ir gebėjimus, kurių prireiks ateityje, ir šį paketą pritaikyti perėjimui prie efektyvaus išteklių naudojimo ir tvarios ekonomikos;
15. pažymi, kad informacija apie suderintą prie individualių poreikių pritaikytų paslaugų paketą, kuri ketinama finansuoti EGF lėšomis, apima duomenis apie tai, kaip šiomis priemonėmis papildomi struktūrinių fondų lėšomis finansuojami veiksmai; pabrėžia, kad Belgijos valdžios institucijos patvirtino, jog tinkami finansuoti veiksmai neremiami taikant kitas Sąjungos finansines priemones; dar kartą ragina Komisiją į savo metines ataskaitas įtraukti lyginamąjį tų duomenų vertinimą, siekiant užtikrinti, kad būtų visapusiškai laikomasi esamos tvarkos ir kad paslaugos nebūtų finansuojamos Sąjungos lėšomis du kartus;
16. teigiamai vertina tai, kad valdžios institucijos daugiausia turimų išteklių planuoja naudoti prie individualių poreikių pritaikytoms paslaugoms teikti ir tik 4,9 proc. visų suderinto prie individualių poreikių pritaikytų paslaugų paketo sąnaudų bus naudojama išmokoms ir paskatoms teikti – ši suma yra daug mažesnė, nei leidžiama maksimali 35 proc. suma;
17. palankiai vertina tai, kad Komisija, atsižvelgdama į Parlamento raginimą pagreitinti išmokų skyrimą, patobulino procedūrą; atkreipia dėmesį į laiko apribojimus, numatytus pagal naują tvarkaraštį, ir į galimą jų poveikį paraiškų nagrinėjimo efektyvumui;
18. pritaria prie šios rezoliucijos priedamam sprendimui;
19. paveda Pirmininkui pasirašyti šį sprendimą su Tarybos pirmininku ir užtikrinti, kad jis būtų paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*;
20. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją ir jos priedą Tarybai ir Komisijai.

---

**PRIEDAS****EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS****dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo (Belgijos paraiška – „EGF/2015/003 BE/Ford Genk“)**

(Šio priedo tekstas čia nepateikiamas, nes jis atitinka galutinį aktą – Sprendimą (ES) 2015/1869.)

---



Antradienis, 2015, Spalio 6

P8\_TA(2015)0335

## Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimas: Italijos paraiška „EGF/2015/004 IT/Alitalia“

2015 m. spalio 6 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo pagal 2013 m. gruodžio 2 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės, bendradarbiavimo biudžeto klausimais ir patikimo finansų valdymo 13 punktą (Italijos paraiška „EGF/2015/004 IT/Alitalia“) (COM(2015)0397 – C8-0252/2015 – 2015/2212(BUD))

(2017/C 349/23)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2015)0397 – C8-0252/2015),
  - atsižvelgdamas į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1309/2013 dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (2014–2020 m.), kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 1927/2006 <sup>(1)</sup> (toliau – EGF reglamentas),
  - atsižvelgdamas į 2013 m. gruodžio 2 d. Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) Nr. 1311/2013, kuriuo nustatoma 2014–2020 m. daugiamečių finansinė programa <sup>(2)</sup>, ypač į jo 12 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į 2013 m. gruodžio 2 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės, bendradarbiavimo biudžeto klausimais ir patikimo finansų valdymo <sup>(3)</sup> (toliau – 2013 m. gruodžio 2 d. TIS), ypač į jo 13 punktą,
  - atsižvelgdamas į trišalio dialogo procedūrą, numatytą pagal 2013 m. gruodžio 2 d. TIS 13 punktą,
  - atsižvelgdamas į Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto laišką,
  - atsižvelgdamas į Regioninės plėtros komiteto laišką,
  - atsižvelgdamas į Biudžeto komiteto pranešimą (A8-0274/2015),
- A. kadangi Sąjunga, siekdama teikti papildomą paramą darbuotojams, nukentėjusiems dėl esminių struktūrinių pasaulio prekybos sistemos pokyčių arba pasaulinės finansų ir ekonomikos krizės, ir padėti jiems vėl integruotis į darbo rinką, nustatė teisėkūros ir biudžetines priemones;
- B. kadangi, remiantis 2008 m. liepos 17 d. taikinimo posėdyje patvirtinta bendra Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos deklaracija ir tinkamai atsižvelgiant į 2013 m. gruodžio 2 d. TIS nuostatas dėl sprendimų mobilizuoti Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (toliau – EGF) lėšas priėmimo, Sąjungos finansinė parama iš darbo atleistiems darbuotojams turėtų būti dinamiška ir teikiama kuo greičiau ir veiksmingiau;

<sup>(1)</sup> OL L 347, 2013 12 20, p. 855.

<sup>(2)</sup> OL L 347, 2013 12 20, p. 884.

<sup>(3)</sup> OL C 373, 2013 12 20, p. 1.

Antradienis, 2015, Spalis 6

- C. kadangi priimtas EGF reglamentas atspindi Parlamento ir Tarybos pasiektą susitarimą vėl pradėti taikyti su krize susijusį mobilizavimo kriterijų, padidinti Sąjungos finansinį įnašą iki 60 proc. bendrų išlaidų, numatomų pagal siūlomas priemones, padidinti EGF paraiškų nagrinėjimo Komisijoje, Parlamente ir Taryboje veiksmingumą sutrumpinant jų vertinimo ir tvirtinimo laiką, išplėsti reikalavimus atitinkančių veiksmų ir paramos gavėjų sąrašą įtraukiant į jį savarankiškai dirbančius asmenis ir jaunimą ir finansuoti paskatas nuosavam verslui steigti;
- D. kadangi Italija pateikė paraišką „EGF/2015/004 IT/Alitalia“ dėl finansinės EGF paramos po to, kai iš bendrovės „Gruppo Alitalia“, veikiančios NACE 2 red. 51 skyriuje nurodytame ekonominės veiklos sektoriuje (oro transportas) <sup>(1)</sup> (NUTS <sup>(2)</sup> 2 lygio Lacijaus regionas), buvo atleisti 1 249 darbuotojai, ir kadangi priemonėmis turėtų pasinaudoti maždaug 184 atleisti darbuotojai;
- E. kadangi paraiška atitinka EGF reglamente nustatytus finansinės paramos skyrimo kriterijus;
1. pritaria Komisijai, kad EGF reglamento 4 straipsnio 1 dalies a punkte nustatytos sąlygos įvykdytos, ir kad dėl to Italija turi teisę gauti finansinę 1 414 848 EUR dydžio paramą vadovaujantis šiuo reglamentu;
  2. pažymi, kad Italijos valdžios institucijos 2015 m. kovo 24 d. pateikė paraišką EGF finansinei paramai gauti ir kad 2015 m. rugpjūčio 7 d. Komisija baigė savo vertinimą ir 2015 m. rugsėjo 1 d. apie tai informavo Parlamentą; teigiamai vertina tai, kad vertinimas atliktas greitai – per trumpesnę nei penkių mėnesių laikotarpį;
  3. pažymi, kad tarptautinio oro transporto rinka patyrė rimtų ekonominės veiklos sutrikimų: kalbant konkrečiai, sumažėjo Sąjungos rinkos dalis ir gerokai išaugo Persijos įlankos šalių ir Turkijos oro transporto bendrovių vežamų keleivių skaičius, o Europos bendrovių (kaip antai, bendrovės „Alitalia“) vežamų keleivių skaičius sumažėjo;
  4. primena, kad, nors ekonomikos ir finansų krizė užimtumą Lacijaus regione paveikė mažiau nei užimtumą visoje šalyje, CIG <sup>(3)</sup> išmokų sistemą apsunkina kiekvienas papildomas nedarbo atvejis;
  5. pažymi, kad iki šios dienos gauta dar viena panaši su NACE 2 red. 51 skyriuje nurodytu ekonominės veiklos sektoriumi (oro transportas) susijusi paraiška EGF paramai gauti <sup>(4)</sup> – joje taip pat buvo nurodytas globalizacijos poveikio prekybai kriterijus;
  6. teigiamai vertina tai, kad Italijos valdžios institucijos siūlo taikyti aktyvios darbo paieškos ir mokymo priemones, įskaitant pakartotino įdarbinimo schemą, taikomą iš darbo atleistiems darbuotojams, kurie yra vyresni nei 50 metų amžiaus;
  7. teigiamai vertina tai, kad Italijos valdžios institucijos, siekdamos skubiai padėti darbuotojams, 2015 m. balandžio 1 d. – likus nemažai laiko iki sprendimo suteikti EGF paramą siūlomam suderintam paslaugų paketui priėmimo – nusprendė pradėti teikti prie individualių poreikių pritaikytas paslaugas nukentėjusiems darbuotojams;
  8. atkreipia dėmesį į tai, kad išlaidos veiksmams pagal EGF reglamento 7 straipsnio 4 dalį – parengiamajai, valdymo, informavimo, viešinimo, kontrolės ir ataskaitų teikimo veiklai – sudaro 3,99 proc. viso biudžeto;

<sup>(1)</sup> 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1893/2006, nustatantis statistinį ekonominės veiklos rūšių klasifikatorių NACE 2 red. ir iš dalies keičiantis Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 3037/90 bei tam tikrus EB reglamentus dėl konkrečių statistikos sričių (OL L 393, 2006 12 30, p. 1).

<sup>(2)</sup> 2012 m. lapkričio 8 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1046/2012, kuriuo įgyvendinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1059/2003 dėl bendro teritorinių statistinių vienetų klasifikatoriaus (NUTS) nustatymo nuostatos dėl naujojo regionų suskirstymo laiko eilučių perdavimo (OL L 310, 2012 11 9, p. 34).

<sup>(3)</sup> *Cassa Integrazione Guadagno* (CIG) yra išmokų sistema, pagal kurią užtikrinamos tam tikro lygio pajamos tiems darbuotojams, kurie negali dirbti savo darbo. CIG naudojama tuo atveju, kai dėl restruktūrizacijos, įmonės reorganizacijos, krizės įmonėje ir bankroto procedūrų sumažėja arba nutrūksta gamybinė veikla ir tai turi rimtų pasekmių vietos lygmens darbo rinkai. CIG yra priemonė, kurią naudojant darbuotojai apsaugomi nuo atleidimo iš darbo sudarant įmonei galimybę išvengti išlaidų, susijusių su laikinai nereikalinga darbo jėga, kol atsinaujins įprasta gamybinė veikla. Vis dėlto CIG naudojimas dažnai būna pirmas žingsnis judumo link.

<sup>(4)</sup> Paraiška „EGF/2013/014 FR/„Air France““ (COM(2014)0701).

Antradienis, 2015, Spalis 6

9. apgailestauja, kad siūlomas priemonės ketinama taikyti tik 184 iš 1 249 reikalavimus atitinkančių paramos gavėjų (14,7 proc.), o tai sudaro labai mažą visų atleistų darbuotojų dalį;
10. palankiai vertina tai, kad visiems 184 tiksliniams paramos gavėjams ketinama teikti individualiems poreikiams pritaikytas paslaugas;
11. pažymi, kad į šią paraišką įtrauktiems iš darbo atleistiems darbuotojams Italija planuoja taikyti penkių rūšių priemones: i) įsivavinimo ir įgūdžių vertinimą, ii) pagalbą aktyviai ieškant darbo, iii) mokymą, iv) judumo išlaidų kompensavimą ir v) įdarbinimo išmokas asmenims, vyresniems nei 50 metų amžiaus;
12. pažymi, kad išmokos ir paskatos gali apimti tik judumo išlaidas ir įdarbinimo išmokas ir jų sąnaudos negali viršyti 35 proc. visų suderinto individualiems poreikiams pritaikytų paslaugų paketo sąnaudų, kaip nustatyta EGF reglamente;
13. palankiai vertina įdarbinimo išmokas darbuotojams, vyresniems nei 50 metų amžiaus; mano, kad išmokos diferencijuotos taip, kad skatintų darbdavius atitinkamus darbuotojus įdarbinti geresnėmis sąlygomis;
14. pažymi, kad suderintas prie individualių poreikių pritaikytų paslaugų paketas parengtas konsultuojantis su socialiniais partneriais, darbo ieškoti padedančiomis akredituotomis agentūromis ir darbuotojais;
15. teigiamai vertina tai, kad akredituotoms agentūroms, kurios teikia pagalbą aktyviai darbo ieškantiems darbuotojams, mokama atsižvelgiant į pasiektus rezultatus;
16. primena, kad, remiantis EGF reglamento 7 straipsniu, rengiant EGF lėšomis remiamą suderintą prie individualių poreikių pritaikytų paslaugų paketą reikėtų numatyti rinkos ateities perspektyvas ir gebėjimus, kurių joje reikės; be to, jis turėtų būti pritaikytas perėjimui prie efektyvaus išteklių naudojimo ir tvarios ekonomikos;
17. primena, kad svarbu gerinti visų darbuotojų įsidarbinimo galimybes rengiant pritaikytus mokymus, taip pat pripažįstant gebėjimus ir kompetencijas, įgytas per darbuotojo profesinę karjerą; tikisi, kad suderintame pakete siūlomi mokymai bus pritaikyti ne tik atleistų darbuotojų poreikiams, bet ir esamai verslo aplinkai;
18. pažymi, kad informacija, pateikta suderintame prie individualių poreikių pritaikytų paslaugų pakete, kurį ketinama finansuoti EGF lėšomis, apima duomenis apie tai, kaip šias priemones papildys struktūrinių fondų lėšomis finansuojami veiksmai; pabrėžia, jog Italijos valdžios institucijos patvirtino, kad tinkami finansuoti veiksmai nėra remiami lėšomis, teikiamomis pagal kitas Sąjungos finansines priemones; dar kartą ragina Komisiją į savo metines ataskaitas įtraukti lyginamąjį tų duomenų vertinimą siekiant užtikrinti, kad būtų visapusiškai laikomasi esamų reglamentų ir kad nesidubliuotų paslaugoms teikiamas Sąjungos finansavimas;
19. palankiai vertina tai, kad Komisija, atsižvelgdama į Parlamento raginimą pagreitinti dotacijų skyrimą, pagerino procedūrą; atkreipia dėmesį į laiko apribojimus, numatytus pagal naują tvarkaraštį, ir į galimą jų poveikį paraiškų nagrinėjimo efektyvumui;
20. pritaria prie šios rezoliucijos pridedamam sprendimui;
21. paveda Pirmininkui pasirašyti šį sprendimą su Tarybos pirmininku ir užtikrinti, kad jis būtų paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*;
22. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją ir jos priedą Tarybai ir Komisijai.

---

PRIEDAS

**EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS**

**dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo (Italijos paraiška „EGF/2015/004 IT/Alitalia“)**

(Šio priedo tekstas čia nepateikiamas, nes jis atitinka galutinį aktą – Sprendimą (ES) 2015/1870.)

---

Trečiadienis, 2015, Spalis 7

P8\_TA(2015)0337

**Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo, kuriuo nustatomi Tuniso dalyvavimo Sąjungos programose bendrieji principai, protokolas \*\*\***

2015 m. spalio 7 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl Tarybos sprendimo dėl Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo, steigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Tuniso Respublikos asociaciją, protokolo dėl Europos Sąjungos ir Tuniso Respublikos bendrojo susitarimo, kuriuo nustatomi Tuniso Respublikos dalyvavimo Sąjungos programose bendrieji principai, sudarymo projekto (16160/2014 – C8-0080/2015 – 2014/0118(NLE))

**(Pritarimo procedūra)**

(2017/C 349/24)

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į Tarybos sprendimo projektą (16160/2014),
  - atsižvelgdamas į Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo, steigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Tuniso Respublikos asociaciją, protokolo dėl Europos Sąjungos ir Tuniso Respublikos bendrojo susitarimo, kuriuo nustatomi Tuniso Respublikos dalyvavimo Sąjungos programose bendrieji principai, projektą (16159/2014),
  - atsižvelgdamas į prašymą dėl pritarimo, kurį Taryba pateikė pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 212 straipsnį, 218 straipsnio 6 dalies antros pastraipos a punktą ir 218 straipsnio 7 dalį (C8-0080/2015),
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 99 straipsnio 1 dalies pirmą ir trečią pastraipą, 99 straipsnio 2 dalį ir 108 straipsnio 7 dalį,
  - atsižvelgdamas į Užsienio reikalų komiteto rekomendaciją (A8-0254/2015),
1. pritaria protokolo sudarymui;
  2. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir valstybių narių bei Tuniso Respublikos parlamentams ir vyriausybėms.

Trečiadienis, 2015, Spalio 7

P8\_TA(2015)0338

## **Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūra ir Europos mokėjimo įsakymo procedūra \*\*\*I**

**2015 m. spalio 7 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas 2007 m. liepos 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 861/2007, nustatantis Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, ir 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1896/2006, nustatantis Europos mokėjimo įsakymo procedūrą (COM(2013)0794 – C7-0414/2013 – 2013/0403(COD))**

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

(2017/C 349/25)

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2013)0794),
  - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį ir į 81 straipsnį, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C7-0414/2013),
  - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
  - atsižvelgdamas į 2014 m. kovo 25 d. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę <sup>(1)</sup>,
  - atsižvelgdamas į Tarybos atstovo 2015 m. birželio 29 d. laišku prisiimtą išipareigojimą pritarti Parlamento pozicijai pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 59 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Teisės reikalų komiteto pranešimą(A8-0140/2015),
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;
  2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji ketina pasiūlymą keisti iš esmės arba pakeisti jo tekstą nauju tekstu;
  3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

### **P8\_TC1-COD(2013)0403**

**Europos Parlamento pozicija, priimta 2015 m. spalio 7 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2015/..., kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 861/2007, nustatantis Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, ir Reglamentas (EB) Nr. 1896/2006, nustatantis Europos mokėjimo įsakymo procedūrą**

*(Kadangi Parlamentas ir Taryba pasiekė susitarimą, Parlamento pozicija atitinka galutinį teisės aktą, Reglamentą (ES) 2015/2421.)*

<sup>(1)</sup> OL C 226, 2014 7 16, p. 43.

Trečiadienis, 2015, Spalis 7

P8\_TA(2015)0339

**Tam tikrų teršalų, išmetamų į orą, kiekio apribojimas \*\*\*I****2015 m. spalio 7 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl tam tikrų teršalų, išmetamų į orą iš vidutinio dydžio kurą deginančių įrenginių, kiekio apribojimo (COM(2013)0919 – C7-0003/2014 – 2013/0442(COD))**

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

(2017/C 349/26)

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2013)0919),
  - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį ir 192 straipsnio 1 dalį, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C7-0003/2014),
  - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
  - atsižvelgdamas į 2014 m. liepos 10 d. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę <sup>(1)</sup>,
  - atsižvelgdamas į Regionų komiteto 2014 m. spalio 7 d. nuomonę <sup>(2)</sup>,
  - atsižvelgdamas į Tarybos atstovo 2015 m. birželio 30 d. laišku prisiimtą įsipareigojimą pritarti Parlamento pozicijai pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 59 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos politikos komiteto pranešimą ir į Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komiteto nuomonę (A8-0160/2015),
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;
  2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji ketina pasiūlymą keisti iš esmės arba pakeisti jo tekstą nauju tekstu;
  3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

**P8\_TC1-COD(2013)0442****Europos Parlamento pozicija, priimta 2015 m. spalio 7 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą (ES) 2015/... dėl tam tikrų teršalų, išmetamų į orą iš vidutinio dydžio kurą deginančių įrenginių, kiekio apribojimo***(Kadangi Parlamentas ir Taryba pasiekė susitarimą, Parlamento pozicija atitinka galutinį teisės aktą, Direktyvą (ES) 2015/2193.)*<sup>(1)</sup> OL C 451, 2014 12 16, p. 134.<sup>(2)</sup> OL C 415, 2014 11 20, p. 23.

Trečiadienis, 2015, Spalio 7

P8\_TA(2015)0340

### **Žmonėms vartoti skirti kazeinai ir kazeinatai \*\*\*I**

**2015 m. spalio 7 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su žmonėms vartoti skirtais kazeiniais ir kazeinatais, derinimo, kuria panaikinama Tarybos direktyva 83/417/EEB (COM(2014)0174 – C7-0105/2014 – 2014/0096(COD))**

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

(2017/C 349/27)

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2014)0174),
  - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį ir 114 straipsnį, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C7-0105/2014),
  - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
  - atsižvelgdamas į 2014 m. birželio 4 d. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę<sup>(1)</sup>,
  - atsižvelgdamas į 2015 m. birželio 24 d. laišku Tarybos atstovo prisiimtą įsipareigojimą pritarti Parlamento pozicijai pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 59 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komiteto pranešimą (A8-0042/2015),
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;
  2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji ketina pasiūlymą keisti iš esmės arba pakeisti jo tekstą nauju tekstu;
  3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

---

### **P8\_TC1-COD(2014)0096**

**Europos Parlamento pozicija, priimta 2015 m. spalio 7 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą (ES) 2015/... dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su žmonėms vartoti skirtais kazeiniais ir kazeinatais, derinimo, kuria panaikinama Tarybos direktyva 83/417/EEB**

*(Kadangi Parlamentas ir Taryba pasiekė susitarimą, Parlamento pozicija atitinka galutinį teisės aktą, Direktyvą (ES) 2015/2203.)*

---

<sup>(1)</sup> OL C 424, 2014 11 26, p. 72.



Trečiadienis, 2015, Spalio 7

P8\_TA(2015)0341

**Sąjungos bendrajam biudžetui taikomos finansinės taisyklės \*\*\*I****2015 m. spalio 7 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių (COM(2014)0358 – C8-0029/2014 – 2014/0180(COD))**

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

(2017/C 349/28)

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2014)0358),
  - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį ir 322 straipsnį bei Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutarties 106a straipsnį, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C8-0029/2014),
  - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
  - atsižvelgdamas į Audito Rūmų nuomonę Nr. 1/2015 <sup>(1)</sup>,
  - atsižvelgdamas į 2014 m. gruodžio 3 d. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno laišką,
  - atsižvelgdamas į 2015 m. birželio 30 d. laišku Tarybos atstovo prisiimtą įsipareigojimą pritariti Parlamento pozicijai pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 59 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Biudžeto komiteto pranešimą ir Užsienio reikalų komiteto bei Biudžeto kontrolės komiteto nuomones (A8-0049/2015),
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;
  2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji ketina pasiūlymą keisti iš esmės arba pakeisti jo tekstą nauju tekstu;
  3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai, Europos Audito Rūmams ir nacionaliniams parlamentams.

**P8\_TC1-COD(2014)0180****Europos Parlamento pozicija, priimta 2015 m. spalio 7 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) 2015/..., kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių***(Kadangi Parlamentas ir Taryba pasiekė susitarimą, Parlamento pozicija atitinka galutinį teisės aktą, Reglamentą (ES, Euratomas) 2015/1929.)*

<sup>(1)</sup> OL C 52, 2015 2 12, p. 1.

Ketvirtadienis, 2015, Spalio 8

P8\_TA(2015)0346

### **Mokėjimo paslaugos vidaus rinkoje \*\*\*I**

**2015 m. spalio 8 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl mokėjimo paslaugų vidaus rinkoje, kuria iš dalies keičiamos direktyvos 2002/65/EB, 2013/36/ES ir 2009/110/EB ir panaikinama Direktyva 2007/64/EB (COM(2013)0547 – C7-0230/2013 – 2013/0264(COD))**

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

(2017/C 349/29)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2013)0547),
  - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį ir 114 straipsnį, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C7-0230/2013),
  - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
  - atsižvelgdamas į 2014 m. vasario 5 d. Europos Centrinio Banko nuomonę <sup>(1)</sup>,
  - atsižvelgdamas į 2013 m. gruodžio 11 d. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę <sup>(2)</sup>,
  - atsižvelgdamas į 2015 m. birželio 4 d. laišku Tarybos atstovo prisiimtą išsipareigojimą pritarti Parlamento pozicijai pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 59 straipsnį ir 61 straipsnio 2 dalį,
  - atsižvelgdamas į Ekonomikos ir pinigų politikos komiteto pranešimą ir Teisės reikalų komiteto nuomonę (A7-0169/2014),
  - atsižvelgdamas į pakeitimus, kuriuos jis priėmė savo 2014 m. balandžio 3 d. posėdyje <sup>(3)</sup>,
  - atsižvelgdamas į 2014 m. rugsėjo 18 d. Pirmininkų sueigos sprendimą dėl nebaigtų 7-osios Parlamento kadencijos darbų,
  - atsižvelgdamas į Ekonomikos ir pinigų politikos komiteto papildomą pranešimą (A8-0266/2015),
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;
  2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji ketina pasiūlymą keisti iš esmės arba pakeisti jo tekstą nauju tekstu;
  3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

### **P8\_TC1-COD(2013)0264**

**Europos Parlamento pozicija, priimta 2015 m. spalio 8 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą (ES) 2015/... dėl mokėjimo paslaugų vidaus rinkoje, kuria iš dalies keičiamos direktyvos 2002/65/EB, 2009/110/EB ir 2013/36/ES bei Reglamentas (ES) Nr. 1093/2010 ir panaikinama Direktyva 2007/64/EB**

(Kadangi Parlamentas ir Taryba pasiekė susitarimą, Parlamento pozicija atitinka galutinį teisės aktą, Direktyvą (ES) 2015/2366.)

<sup>(1)</sup> OL C 224, 2014 7 15, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL C 170, 2014 6 5, p. 78.

<sup>(3)</sup> Priimti tekstai, P7\_TA(2014)0280.

Trečiadienis, 2015, Spalio 14

P8\_TA(2015)0352

**Valstybių narių ir Europolo prieiga prie Vizų informacinės sistemos (VIS) teroristinių ir kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, atskleidimo ir tyrimo tikslais \***

**2015 m. spalio 14 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl Tarybos įgyvendinimo sprendimo, kuriuo nustatoma Sprendimo 2008/633/TVR dėl valstybių narių paskirtų institucijų ir Europolo prieigos prie Vizų informacinės sistemos (VIS) teroristinių ir kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, atskleidimo ir tyrimo tikslais taikymo pradžios data, projekto (10506/2015 – C8-0193/2015 – 2015/0807(CNS))**

(Speciali teisėkūros procedūra: konsultavimasis)

(2017/C 349/30)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Tarybos projektą (10506/2015),
  - atsižvelgdamas į Europos Sąjungos sutarties, iš dalies pakeistos Amsterdamo sutartimi, 39 straipsnio 1 dalį ir į Protokolo Nr. 36 dėl pereinamojo laikotarpio nuostatų 9 straipsnį, pagal kurį Taryba konsultavosi su Parlamentu (C8-0193/2015),
  - atsižvelgdamas į 2008 m. birželio 23 d. Tarybos sprendimą 2008/633/TVR dėl valstybių narių paskirtų institucijų ir Europolo prieigos prie Vizų informacinės sistemos (VIS) teroristinių ir kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, atskleidimo ir tyrimo tikslais <sup>(1)</sup>, ir ypač į jo 18 straipsnio 2 dalį,
  - atsižvelgdamas į savo 2015 m. liepos 9 d. rezoliuciją dėl Europos saugumo darbotvarkės <sup>(2)</sup>,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 59 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto pranešimą (A8-0287/2015),
1. pritaria Tarybos projektui;
  2. ragina Tarybą pranešti Parlamentui, jei ji ketina nukrypti nuo teksto, kuriam pritarė Parlamentas;
  3. ragina Tarybą dar kartą konsultuotis su Parlamentu, jei ji ketina iš esmės keisti Parlamento patvirtintą tekstą;
  4. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

<sup>(1)</sup> OL L 218, 2008 8 13, p. 129.

<sup>(2)</sup> Priimti tekstai, P8\_TA(2015)0269.

Trečiadienis, 2015, Spalio 14

P8\_TA(2015)0353

## **Taisomojo biudžeto Nr. 6/2015 projektas. Nuosavi ištekliai, Sąjungos išorės veiksmų patikos fondai, Europos elektroninių ryšių reguliuotojų institucijos biuras**

**2015 m. spalio 14 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl Tarybos pozicijos dėl Europos Sąjungos 2015 finansinių metų Taisomojo biudžeto Nr. 6/2015 projekto, nuosavi ištekliai, Sąjungos išorės veiksmų patikos fondai, Europos elektroninių ryšių reguliuotojų institucijos biuras (11695/2015 – C8-0278/2015 – 2015/2150(BUD))**

(2017/C 349/31)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 314 straipsnį,
- atsižvelgdamas į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutarties 106a straipsnį,
- atsižvelgdamas į 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių ir kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 <sup>(1)</sup>, ypač į jo 41 straipsnį,
- atsižvelgdamas į Europos Sąjungos 2015 finansinių metų bendrąjį biudžetą, galutinai priimtą 2014 m. gruodžio 17 d. <sup>(2)</sup>,
- atsižvelgdamas į Taisomąjį biudžetą Nr. 1/2015, galutinai priimtą 2015 m. balandžio 28 d. <sup>(3)</sup>,
- atsižvelgdamas į Taisomuosius biudžetus Nr. 2/2015, Nr. 3/2015, Nr. 4/2015 ir Nr. 5/2015, galutinai priimtus 2015 m. liepos 7 d. <sup>(4)</sup>,
- atsižvelgdamas į 2013 m. gruodžio 2 d. Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) Nr. 1311/2013, kuriuo nustatoma 2014–2020 m. daugiametė finansinė programa <sup>(5)</sup>,
- atsižvelgdamas į 2015 m. balandžio 21 d. Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) 2015/623, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 1311/2013, kuriuo nustatoma 2014–2020 m. daugiametė finansinė programa <sup>(6)</sup>,
- atsižvelgdamas į 2013 m. gruodžio 2 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės, bendradarbiavimo biudžeto klausimais ir patikimo finansų valdymo <sup>(7)</sup>,
- atsižvelgdamas į 2007 m. birželio 7 d. Tarybos sprendimą Nr. 2007/436/EB, Euratomas dėl Europos Bendrijų nuosavų išteklių sistemos <sup>(8)</sup>,
- atsižvelgdamas į Taisomojo biudžeto Nr. 6/2015 projektą, kurį Komisija priėmė 2015 m. liepos 15 d. (COM(2015)0351),
- atsižvelgdamas į 2015 m. rugsėjo 18 d. priimtą ir tą pačią dieną Europos Parlamentui perduotą Tarybos poziciją dėl Taisomojo biudžeto Nr. 6/2015 projekto (11695/2015– C8-0278/2015),

<sup>(1)</sup> OL L 298, 2012 10 26, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 69, 2015 3 13, p. 1.

<sup>(3)</sup> OL L 190, 2015 7 17, p. 1.

<sup>(4)</sup> OL L 261, 2015 10 7.

<sup>(5)</sup> OL L 347, 2013 12 20, p. 884.

<sup>(6)</sup> OL L 103, 2015 4 22, p. 1.

<sup>(7)</sup> OL C 373, 2013 12 20, p. 1.

<sup>(8)</sup> OL L 163, 2007 6 23, p. 17.

Trečiadienis, 2015, Spalio 14

- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 88 ir 91 straipsnius,
  - atsižvelgdamas į Biudžeto komiteto pranešimą (A8–0280/2015),
  - A. kadangi Taisomojo biudžeto Nr. 6/2015 projektas susijęs su tradicinių nuosavų išteklių, PVM ir BNP bazių prognozių tikslinimu, atitinkamų Jungtinei Karalystei taikomų korekcijų įtraukimu į biudžetą ir jų finansavimu, dėl kurių pasikeičia valstybių narių įnašų į Sąjungos biudžetą pasiskirstymas;
  - B. kadangi Taisomasis biudžetas Nr. 6/2015 taip pat apima dviejų naujų biudžeto punktų sukūrimą siekiant remti Komisijos valdomų patikos fondų išlaidas atitinkamai vystymosi bei bendradarbiavimo ir plėtros politikos srityse, abu punktai pažymėti simboliniu įrašu „p. m.“;
  - C. kadangi pagal Taisomąjį biudžetą Nr. 6/2015 taip pat numatyti Europos elektroninių ryšių reguliuotojų institucijos biuro etatų plano pakeitimai nekeičiant bendro pareigybių skaičiaus ar biurui skirtos biudžeto sumos;
  - 1. atkreipia dėmesį į Komisijos pateiktą Taisomojo biudžeto Nr. 6/2015 projektą ir į Tarybos poziciją dėl jo;
  - 2. pažymi, kad, palyginti su pradiniu 2015 m. biudžetu, BNP pagrįsti nacionaliniai įnašai į biudžetą gali būti sumažinti 2,26 mlrd. EUR dėl didesnių nei tikėtasi įplaukų iš tradicinių nuosavų išteklių (t. y. maitų ir cukraus mokesčių), siekiančių 1 133,5 mln. EUR, ir 2014 m. pertekliaus, įtraukto į biudžetą Taisomuoju biudžetu Nr. 3/2015;
  - 3. mano, kad ši techninė Sąjungos biudžeto įplaukų pusės korekcija yra gerai pagrįsta naujausiais statistiniais duomenimis ir laikantis sutarto pasiskirstymo tarp valstybių narių;
  - 4. pažymi, kad Taisomojo biudžeto Nr. 6/2015 projektas, įskaitant visus jo aspektus, nedaro poveikio 2015 m. biudžeto išlaidų pusei ir jo poveikis įplaukų pusei yra tik valstybių narių įnašų į ES biudžetą pasiskirstymo pasikeitimas;
  - 5. patvirtina Tarybos poziciją dėl Taisomojo biudžeto Nr. 6/2015 projekto;
  - 6. paveda Pirmininkui paskelbti, kad Taisomasis biudžetas Nr. 6/2015 yra galutinai priimtas, ir pasirūpinti, kad jis būtų paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*;
  - 7. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai, Audito Rūmams ir nacionaliniams parlamentams.
-

Trečiadienis, 2015, Spalio 14

P8\_TA(2015)0354

## Lankstumo priemonės mobilizavimas Europos migracijos darbotvarkėje nustatytoms skubioms biudžeto priemonėms finansuoti

2015 m. spalio 14 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo dėl lankstumo priemonės mobilizavimo Europos migracijos darbotvarkėje nustatytoms skubioms biudžeto priemonėms finansuoti, vadovaujantis 2013 m. gruodžio 2 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės, bendradarbiavimo biudžeto klausimais ir patikimo finansų valdymo 12 punktu (COM(2015)0486 – C8-0292/2015 – 2015/2253(BUD))

(2017/C 349/32)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2015)0486 – C8-0292/2015),
  - atsižvelgdamas į Europos Sąjungos 2015 finansinių metų bendrąjį biudžetą, galutinai priimtą 2014 m. gruodžio 17 d. <sup>(1)</sup>,
  - atsižvelgdamas į Taisomąjį biudžetą Nr. 1/2015, galutinai priimtą 2015 m. balandžio 28 d. <sup>(2)</sup>,
  - atsižvelgdamas į Taisomuosius biudžetus Nr. 2/2015, 3/2015, 4/2015 ir 5/2015, galutinai priimtus 2015 m. liepos 7 d. <sup>(3)</sup>,
  - atsižvelgdamas į Taisomojo biudžeto Nr. 7/2015 projektą, kurį Komisija priėmė 2015 m. rugsėjo 30 d. (COM(2015)0485),
  - atsižvelgdamas į 2013 m. gruodžio 2 d. Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) Nr. 1311/2013, kuriuo nustatoma 2014–2020 m. daugiametė finansinė programa <sup>(4)</sup> (DFP reglamentas), ypač į jo 11 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į 2015 m. balandžio 21 d. Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) Nr. 2015/623, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 1311/2013, kuriuo nustatoma 2014–2020 m. daugiametė finansinė programa <sup>(5)</sup>,
  - atsižvelgdamas į 2013 m. gruodžio 2 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės, bendradarbiavimo biudžeto klausimais ir patikimo finansų valdymo <sup>(6)</sup>, ypač į jo 12 punktą,
  - atsižvelgdamas į Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto laišką,
  - atsižvelgdamas į Biudžeto komiteto pranešimą (A8-0290/2015),
- A. kadangi, išnagrinėjus visas galimybes perskirti įsipareigojimų asignavimus pagal 3 išlaidų kategoriją, paaiškėjo, kad įsipareigojimų asignavimams būtina mobilizuoti lankstumo priemonę;
- B. kadangi Komisija pasiūlė mobilizuoti lankstumo priemonę viršijant DFP viršutinę ribą ir finansavimą iš Sąjungos 2015 finansinių metų bendrojo biudžeto papildyti 66,1 mln. EUR dydžio įsipareigojimų asignavimų suma pabėgėlių ir migracijos krizės valdymo priemonėms finansuoti;

<sup>(1)</sup> OL L 69, 2015 3 13, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 190, 2015 7 17, p. 1.

<sup>(3)</sup> OL L 261, 2015 10 7.

<sup>(4)</sup> OL L 347, 2013 12 20, p. 884.

<sup>(5)</sup> OL L 103, 2015 4 22, p. 1.

<sup>(6)</sup> OL C 373, 2013 12 20, p. 1.

Trečiadienis, 2015, Spalio 14

1. pažymi, kad 2015 m. 3 išlaidų kategorijos viršutinė riba neleidžia tinkamai finansuoti svarbių ir neatidėliotinų Sąjungos politinių prioritetų;
2. todėl sutinka, kad pagal lankstumo priemonę būtų mobilizuota 66,1 mln. EUR dydžio įsipareigojimų asignavimų suma;
3. be to, pritaria siūlymui skirti atitinkamus mokėjimų asignavimus, 2016 m. sudarysiančius 52,9 mln. EUR, o 2017 m. – 13,2 mln. EUR;
4. pakartoja, kad šios priemonės mobilizavimas, numatytas DFP reglamento 11 straipsnyje, dar kartą parodo, jog nepaprastai būtinas didesnis Sąjungos biudžeto lankstumas;
5. pakartoja požiūrį, kuriuo vadovaujasi jau ilgą laiką, t. y. kad, nedarant poveikio galimybei mobilizuoti mokėjimų asignavimus konkrečioms biudžeto eilutėms pagal lankstumo priemonę iš pradžių nemobilizavus įsipareigojimų, mokėjimai, susiję su įsipareigojimais, anksčiau mobilizuotais pagal lankstumo priemonę, gali būti skaičiuojami tik virš viršutinių ribų;
6. pritaria prie šios rezoliucijos pridedamam sprendimui;
7. paveda Pirmininkui pasirašyti šį sprendimą su Tarybos pirmininku ir užtikrinti, kad jis būtų paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*;
8. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją ir jos priedą Tarybai ir Komisijai.

---

PRIEDAS

**EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS**

**dėl lankstumo priemonės mobilizavimo skubioms biudžeto priemonėms pagal Europos migracijos darbotvarkę**

(Šio priedo tekstas čia nepateikiamas, nes jis atitinka galutinį aktą – Sprendimą (ES) 2015/2248.)

---



Trečiadienis, 2015, Spalio 14

P8\_TA(2015)0355

## **Taisomojo biudžeto Nr. 7/2015 projektas. Pabėgėlių krizės valdymas. Skubios biudžeto priemonės pagal Europos migracijos darbotvarkę**

**2015 m. spalio 14 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl Tarybos pozicijos dėl Europos Sąjungos 2015 finansinių metų taisomojo biudžeto Nr. 7/2015 projekto „Pabėgėlių krizės valdymas. Skubios biudžeto priemonės pagal Europos migracijos darbotvarkę“ (12511/2015 – C8-0297/2015 – 2015/2252(BUD))**

(2017/C 349/33)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 314 straipsnį,
- atsižvelgdamas į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutarties 106a straipsnį,
- atsižvelgdamas į 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių ir kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 <sup>(1)</sup>, ypač į jo 41 straipsnį,
- atsižvelgdamas į Europos Sąjungos 2015 finansinių metų bendrąjį biudžetą, galutinai priimtą 2014 m. gruodžio 17 d. <sup>(2)</sup>,
- atsižvelgdamas į Taisomąjį biudžetą Nr. 1/2015, galutinai priimtą 2015 m. balandžio 28 d. <sup>(3)</sup>,
- atsižvelgdamas į Taisomuosius biudžetus Nr. 2/2015, Nr. 3/2015, Nr. 4/2015 ir Nr. 5/2015, galutinai priimtus 2015 m. liepos 7 d. <sup>(4)</sup>,
- atsižvelgdamas į 2013 m. gruodžio 2 d. Tarybos reglamentą (ES, Euratom) Nr. 1311/2013, kuriuo nustatoma 2014–2020 m. daugiamečių finansinė programa <sup>(5)</sup>,
- atsižvelgdamas į 2015 m. balandžio 21 d. Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) Nr. 2015/623, kuriuo iš dalies kaičiamas Reglamentas (ES, Euratom) Nr. 1311/2013, kuriuo nustatoma 2014–2020 m. daugiamečių finansinė programa <sup>(6)</sup>,
- atsižvelgdamas į 2013 m. gruodžio 2 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės, bendradarbiavimo biudžeto klausimais ir patikimo finansų valdymo <sup>(7)</sup>,
- atsižvelgdamas į 2007 m. birželio 7 d. Tarybos sprendimą Nr. 2007/436/EB, Euratomas dėl Europos Bendrijos nuosavų išteklių sistemos <sup>(8)</sup>,
- atsižvelgdamas į Taisomojo biudžeto Nr. 7/2015 projektą, kurį Komisija priėmė 2015 m. rugsėjo 30 d. (COM(2015)0485),
- atsižvelgdamas į 2015 m. spalio 8 d. priimtą ir kitą dieną Europos Parlamentui perduotą Tarybos poziciją dėl Taisomojo biudžeto Nr. 7/2015 projekto (12511/2015 – C8-0297/2015),

<sup>(1)</sup> OL L 298, 2012 10 26, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 69, 2015 3 13, p. 1.

<sup>(3)</sup> OL L 190, 2015 7 17, p. 1.

<sup>(4)</sup> OL L 261, 2015 10 7.

<sup>(5)</sup> OL L 347, 2013 12 20, p. 884.

<sup>(6)</sup> OL L 103, 2015 4 22, p. 1.

<sup>(7)</sup> OL C 373, 2013 12 20, p. 1.

<sup>(8)</sup> OL L 163, 2007 6 23, p. 17.

Trečiadienis, 2015, Spalio 14

- atsižvelgdamas į 2015 m. rugsėjo 23 d. Komisijos komunikatą Europos Parlamentui, Europos Vadovų Tarybai ir Tarybai „Pabėgėlių krizės valdymas. Skubios operatyvinės, biudžeto ir teisinės priemonės pagal Europos migracijos darbotvarkę“ (COM(2015)0490),
  - atsižvelgdamas į Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto laišką,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 88 ir 91 straipsnius,
  - atsižvelgdamas į Biudžeto komiteto pranešimą (A8–0289/2015),
- A. kadangi Taisomojo biudžeto Nr. 7/2015 projekto tikslas – padidinti Sąjungos išteklius siekiant spręsti dabartinę pabėgėlių ir migrantų krizę, pagal jį sprendžiant dabartinio lėšų trūkumo pagal 3 ir 4 išlaidų kategorijas klausimą;
- B. kadangi pagal Taisomojo biudžeto Nr. 7/2015 projektą padidinama pagalba ekstremaliosios situacijos atveju, teikiama iš Prieglobsčio, migracijos ir integracijos fondo (PMIF) ir Vidaus saugumo fondo, iš viso 100 mln. EUR išpareigojimų asignavimų suma, kartu išlaikant būtinus išteklius ir kitas programas, finansuojamas PMIF lėšomis;
- C. kadangi papildomai pagal Taisomojo biudžeto Nr. 7/2015 projektą numatyta padidinti Frontex, Europos prieglobsčio paramos biuro (EASO) ir Europolo pareigybių skaičių – iš viso 120 etatų, taip pat atitinkamus asignavimus darbo užmokesčiui iki metų pabaigos – 1,3 mln. EUR išpareigojimų ir mokėjimų asignavimų suma;
- D. kadangi pagal Taisomojo biudžeto Nr. 7/2015 projektą taip pat numatoma skirti papildomai lėšų Europos kaimynystės priemonei – iš viso 300 mln. EUR suma;
- E. kadangi pagal Taisomojo biudžeto Nr. 7/2015 projektą dar padidinama mokėjimų asignavimų humanitarinei pagalbai – 55,7 mln. EUR suma, kuri bus gauta perskirsčius lėšas;
- F. kadangi kartu su Taisomojo biudžeto Nr. 7/2015 projektu pateikiamas pasiūlymas dėl sprendimo dėl lankstumo priemonės mobilizavimo Europos migracijos darbotvarkėje nustatytoms skubioms biudžeto priemonėms finansuoti (COM(2015)0486) – reikalinga 66,1 mln. EUR išpareigojimų asignavimų suma;
- G. kadangi priimant dabartinę 2014–2020 m. daugiametę finansinę programą nebuvo galima numatyti pabėgėlių ir migrantų skaičiaus padidėjimo ir šio reiškinio negalima laikyti laikinu, taigi reikalingi ilgalaikiai sprendimai, kuriuos reikės priimti vykdant būsimas metines biudžeto sudarymo procedūras bei persvarstant daugiametę finansinę programą;
1. atkreipia dėmesį į Komisijos pateiktą Taisomojo biudžeto Nr. 7/2015 projektą ir į Tarybos poziciją dėl jo;
  2. džiaugiasi greitu Komisijos reagavimu sprendžiant dabartinės pabėgėlių krizės problemas; pakartoja, kad Europos Parlamentas yra pasirengęs imtis veiksmų tinkamu laiku ir laikantis savo išpareigojimų biudžeto srityje; pabrėžia, kad pasiūlytas priemonės reikia derinti su iniciatyvomis, kuriomis siekiama spręsti pagrindinių migracijos ir pabėgėlių krizės priežasčių problemas;
  3. yra įsitikinęs, kad Sąjunga turi daryti daugiau, siekdama išspręsti dabartinę migracijos ir pabėgėlių krizę ir padėti stabilizuoti kilmės šalis bei padėti tranzito šalims, nes pasiūlytų priemonių akivaizdžiai neužteks, turint mintyje bendrą asmenų, siekiančių apsaugos Sąjungoje, skaičių; ragina Komisiją pateikti ilgalaikį finansinį planą siekiant reaguoti į migracijos ir pabėgėlių krizę, įskaitant paieškos ir gelbėjimo operacijas, taip pat pasiūlyti atitinkamai persvarstyti daugiametę finansinę programą;
  4. džiaugiasi institucijų pasirengimu skirti daugiau biudžeto asignavimų, susijusių su migracija ir prieglobsčiu, atsižvelgiant į akivaizdų neatidėliotiną poreikį, taip pat užsienio politikos priemonėms, siekiant padėti išspręsti pagrindinių migracijos ir pabėgėlių krizės priežasčių problemą;

Trečiadienis, 2015, Spalio 14

5. džiaugiasi valstybių narių išsipareigojimais, prisiimtais per 2015 m. rugsėjo 23 d. neoficialų Europos Vadovų Tarybos susitikimą, reaguojant į migrantų ir pabėgėlių humanitarinę padėtį mobilizuoti 1 mlrd. EUR; ragina valstybes nares pratęsti ir išplėsti savo išsipareigojimus siekiant teikti reikalingas lėšas ir ateinančiais metais;
  6. primena, kad visų pirma ši klausimą reikia spręsti priimant 2016 m. biudžetą, ir ragina Tarybą per biudžeto derinimo procedūrą suderinti savo žodžius su atitinkamu finansavimu;
  7. taigi ragina Tarybą iš pat pradžių sutikti su tinkamu 2016 m. biudžetu, įskaitant biudžetą pagal 3 ir 4 išlaidų kategorijas, ir taip suteikti reikiamų asignavimų siekiant valdyti dabartinę pabėgėlių ir migrantų krizę;
  8. primena Komisijai ir Tarybai apie neseniai priimtą susitarimą dėl mokėjimų plano, kuriuo siekiama, kad Sąjungos biudžetas vėl taptų tvarus; pažymi, kad Komisija nepasiūlė jokių papildomų bendrų mokėjimų asignavimų 2015 m. biudžete, o taikė jau numatytų išteklių perkėlimą; pabrėžia, kad dėl to galėtų padidėti našta mokėjimų asignavimams 2016 m., kurių gali nepakakti siekiant patenkinti faktinius finansinių programų pagal įvairias išlaidų kategorijas poreikius;
  9. todėl tikisi, kad savo Taisomajame rašte Nr. 2/2016 Komisija pasiūlys reikiamai padidinti mokėjimų asignavimus ir jie atitiks prisiimtus išsipareigojimus;
  10. pabrėžia, kad, jei siekiant spręsti migracijos ir pabėgėlių krizę šiais metais reikėtų papildomo finansavimo, Parlamentas bus pasirengęs pritarti papildomam daugiametėje finansinėje programoje numatytų lankstumo priemonių mobilizavimui;
  11. džiaugiasi, kad į agentūrų etatų planą papildomai įrašyta 120 pareigybių, ir tikisi, kad šis sprendimas taip pat turės poveikio 2016 m. biudžetui bei ateinančių metų biudžetams; ragina Komisiją pateikti atnaujintą ir konsoliduotą informaciją apie agentūrų poreikius prieš biudžeto derinimo procedūrą; ragina Komisiją pasiūlyti teisingumo ir vidaus reikalų agentūrų veiksmų vidutinės trukmės laikotarpio ir ilgalaikę strategiją: tikslus, misijas, koordinavimą, karštųjų taškų raidą ir finansinius išteklius;
  12. mano, kad EASO turėtų būti įdarbinta daugiau personalo negu dabar siūlo Komisija, kadangi jam iškeltas uždavinys atlikti esminį vaidmenį įgyvendinant bendrą Europos prieglobsčio sistemą, pvz., padedant nagrinėti prieglobsčio prašymus ir vykdyti perkėlimo veiksmus;
  13. atsižvelgdamas į tai, kad padėtis skubi, patvirtina savo ketinimą kuo greičiau priimti Komisijos pateiktą Taisomojo biudžeto Nr. 7/2015 projektą; pabrėžia, kad dėl padėties skubumo Parlamentas turėjo mažai laiko savo pozicijai dėl šio taisomojo biudžeto suformuluoti;
  14. patvirtina Tarybos poziciją dėl Taisomojo biudžeto Nr. 7/2015 projekto;
  15. paveda Pirmininkui paskelbti, kad Taisomasis biudžetas Nr. 7/2015 yra galutinai priimtas, ir pasirūpinti, kad jis būtų paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*;
  16. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai, Audito Rūmams ir nacionaliniams parlamentams.
-

Trečiadienis, 2015, Spalio 14

P8\_TA(2015)0357

**Europos strateginių investicijų fondo (ESIF) vykdomojo direktoriaus skyrimas****2015 m. spalio 14 d. Europos Parlamento sprendimas dėl pasiūlymo dėl Europos strateginių investicijų fondo vykdomojo direktoriaus skyrimo (C8-0304/2015 – 2015/0901(NLE))****(Pritarimo procedūra)**

(2017/C 349/34)

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į 2015 m. spalio 2 d. Europos strateginių investicijų fondo (ESIF) valdančiosios tarybos pasiūlymą dėl jos vykdomojo direktoriaus skyrimo (C8-0304/2015),
  - atsižvelgdamas į 2015 m. birželio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2015/1017 dėl Europos strateginių investicijų fondo, Europos investavimo konsultacijų centro ir Europos investicinių projektų portalo, kuriuo iš dalies keičiamos reglamentų (ES) Nr. 1291/2013 ir (ES) Nr. 1316/2013 nuostatos dėl Europos strateginių investicijų fondo<sup>(1)</sup>, 7 straipsnio 6 dalį,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisykles,
  - atsižvelgdamas į bendrus Biudžeto komiteto ir Ekonomikos ir pinigų politikos komiteto svarstymus pagal Darbo tvarkos taisyklių 55 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Biudžeto komiteto ir Ekonomikos ir pinigų politikos komiteto pranešimą (A8-0292/2015),
- A. kadangi Reglamento (ES) 2015/1017 7 straipsnio 6 dalyje nustatyta, kad ESIF vykdomąjį direktorių ir vykdomojo direktoriaus pavaduotoją Europos investicijų bankas (EIB) skiria gavęs Europos Parlamento pritarimą, po atviro ir skaidraus atrankos pagal EIB procedūras vykdomo proceso, kurio visuose etapuose Europos Parlamentas tinkamai ir laiku informuojamas;
- B. kadangi 2015 m. spalio 2 d. ESIF valdančioji taryba priėmė pasiūlymą dėl ESIF vykdomojo direktoriaus ir vykdomojo direktoriaus pavaduotojo skyrimo ir perdavė šį pasiūlymą Europos Parlamentui;
- C. kadangi 2015 m. spalio 13 d. Biudžeto komitetas ir Ekonomikos ir pinigų politikos komitetas surengė klausymą su Wilhelmu Moltereriu, pasiūlytu kandidatu eiti ESIF vykdomojo direktoriaus pareigas, kurio metu kandidatas pasakė įžanginę kalbą ir po to atsakė į komitetų narių pateiktus klausimus;
1. pritaria, kad Wilhelm Molterer būtų paskirtas eiti ESIF vykdomojo direktoriaus pareigas;
  2. paveda Pirmininkui perduoti šį sprendimą Tarybai, Komisijai, Europos investicijų bankui ir valstybių narių vyriausybėms.

---

<sup>(1)</sup> OL L 169, 2015 7 1, p. 1.

Trečiadienis, 2015, Spalio 14

P8\_TA(2015)0358

## Europos strateginių investicijų fondo (ESIF) vykdomojo direktoriaus pavaduotojo skyrimas

2015 m. spalio 14 d. Europos Parlamento sprendimas dėl pasiūlymo dėl Europos strateginių investicijų fondo vykdomojo direktoriaus pavaduotojo skyrimo (C8-0305/2015 – 2015/0902(NLE))

(Pritarimo procedūra)

(2017/C 349/35)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į 2015 m. spalio 2 d. Europos strateginių investicijų fondo (ESIF) valdančiosios tarybos pasiūlymą dėl jos vykdomojo direktoriaus pavaduotojo skyrimo (C8-0305/2015),
  - atsižvelgdamas į 2015 m. birželio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2015/1017 dėl Europos strateginių investicijų fondo, Europos investavimo konsultacijų centro ir Europos investicinių projektų portalo, kuriuo iš dalies keičiamos reglamentų (ES) Nr. 1291/2013 ir (ES) Nr. 1316/2013 nuostatos dėl Europos strateginių investicijų fondo<sup>(1)</sup>, 7 straipsnio 6 dalį,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisykles,
  - atsižvelgdamas į bendrus Biudžeto komiteto ir Ekonomikos ir pinigų politikos komiteto svarstymus pagal Darbo tvarkos taisyklių 55 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Biudžeto komiteto ir Ekonomikos ir pinigų politikos komiteto pranešimą (A8-0293/2015),
- A. kadangi Reglamento (ES) 2015/1017 7 straipsnio 6 dalyje nustatyta, kad ESIF vykdomąjį direktorių ir vykdomojo direktoriaus pavaduotoją Europos investicijų bankas (EIB) skiria gavęs Europos Parlamento pritarimą, po atviro ir skaidraus pagal EIB procedūras vykdomo atrankos proceso, kurio visuose etapuose Europos Parlamentas tinkamai ir laiku informuojamas;
- B. kadangi 2015 m. spalio 2 d. ESIF valdančioji taryba priėmė pasiūlymą dėl ESIF vykdomojo direktoriaus ir vykdomojo direktoriaus pavaduotojo skyrimo ir perdavė šį pasiūlymą Europos Parlamentui;
- C. kadangi 2015 m. spalio 13 d. Biudžeto komitetas ir Ekonomikos ir pinigų politikos komitetas surengė klausymą su Iliyana Tsanova, pasiūlyta kandidate eiti ESIF vykdomojo direktoriaus pavaduotojos pareigas, kurio metu kandidatė pasakė įžanginę kalbą ir po to atsakė į komitetų narių pateiktus klausimus;
1. pritaria, kad Iliyana Tsanova būtų paskirta eiti ESIF vykdomojo direktoriaus pavaduotojos pareigas;
  2. paveda Pirmininkui perduoti šį sprendimą Tarybai, Komisijai, Europos investicijų bankui ir valstybių narių vyriausybėms.

---

<sup>(1)</sup> OL L 169, 2015 7 1, p. 1.



ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)  
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



**Europos Sąjungos leidinių biuras**  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

**LT**